

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

61800-3

Deuxième édition
Second edition
2004-08

**Entraînements électriques de puissance
à vitesse variable –**

**Partie 3:
Exigences de CEM et méthodes
d'essais spécifiques**

**Adjustable speed electrical power
drive systems –**

**Part 3:
EMC requirements and specific
test methods**



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 61800-3:2004

Numérotation des publications

Depuis le 1er janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000. Ainsi, la CEI 34-1 devient la CEI 60034-1.

Editions consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

Informations supplémentaires sur les publications de la CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique. Des renseignements relatifs à cette publication, y compris sa validité, sont disponibles dans le Catalogue des publications de la CEI (voir ci-dessous) en plus des nouvelles éditions, amendements et corrigenda. Des informations sur les sujets à l'étude et l'avancement des travaux entrepris par le comité d'études qui a élaboré cette publication, ainsi que la liste des publications parues, sont également disponibles par l'intermédiaire de:

- Site web de la CEI (www.iec.ch)
- Catalogue des publications de la CEI

Le catalogue en ligne sur le site web de la CEI (www.iec.ch/searchpub) vous permet de faire des recherches en utilisant de nombreux critères, comprenant des recherches textuelles, par comité d'études ou date de publication. Des informations en ligne sont également disponibles sur les nouvelles publications, les publications remplacées ou retirées, ainsi que sur les corrigenda.

- IEC Just Published

Ce résumé des dernières publications parues (www.iec.ch/online_news/justpub) est aussi disponible par courrier électronique. Veuillez prendre contact avec le Service client (voir ci-dessous) pour plus d'informations.

- Service clients

Si vous avez des questions au sujet de cette publication ou avez besoin de renseignements supplémentaires, prenez contact avec le Service clients:

Email: custserv@iec.ch
Tél: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

Publication numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series. For example, IEC 34-1 is now referred to as IEC 60034-1.

Consolidated editions

The IEC is now publishing consolidated versions of its publications. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

Further information on IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology. Information relating to this publication, including its validity, is available in the IEC Catalogue of publications (see below) in addition to new editions, amendments and corrigenda. Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is also available from the following:

- IEC Web Site (www.iec.ch)
- Catalogue of IEC publications

The on-line catalogue on the IEC web site (www.iec.ch/searchpub) enables you to search by a variety of criteria including text searches, technical committees and date of publication. On-line information is also available on recently issued publications, withdrawn and replaced publications, as well as corrigenda.

- IEC Just Published

This summary of recently issued publications (www.iec.ch/online_news/justpub) is also available by email. Please contact the Customer Service Centre (see below) for further information.

- Customer Service Centre

If you have any questions regarding this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre:

Email: custserv@iec.ch
Tel: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

61800-3

Deuxième édition
Second edition
2004-08

**Entraînements électriques de puissance
à vitesse variable –**

**Partie 3:
Exigences de CEM et méthodes
d'essais spécifiques**

**Adjustable speed electrical power
drive systems –**

**Part 3:
EMC requirements and specific
test methods**

© IEC 2004 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

XE

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

SOMMAIRE

AVANT-PROPOS	10
1 Domaine d'application et objet	14
2 Références normatives	16
3 Définitions	20
4 Prescriptions communes	30
4.1 Conditions générales	30
4.2 Essais	32
4.3 Documentation utilisateur	32
5 Prescriptions d'immunité	34
5.1 Conditions générales	34
5.2 Prescriptions d'immunité de base – perturbations basse fréquence	40
5.3 Exigences d'immunité de base – perturbations hautes fréquences	50
5.4 Application des exigences d'immunité – aspect statistique	56
6 Emission	58
6.1 Généralités sur les exigences d'émission	58
6.2 Limites d'émission basse fréquence de base	58
6.3 Conditions liées à la mesure des émissions en haute fréquence	64
6.4 Limites de base des émissions hautes fréquences	66
6.5 Règles d'ingénierie	72
6.6 Application des exigences d'émissions – aspects statistiques	80
Annexe A (informative) Techniques CEM	82
A.1 Généralités sur les phénomènes de CEM	82
A.2 Conditions de charge vis-à-vis des phénomènes haute fréquence	88
A.3 Quelques aspects de l'immunité	90
A.4 Techniques de mesure des émissions de haute fréquence	92
Annexe B (informative) Phénomènes basse fréquence	102
B.1 Encoches de commutation	102
B.2 Définitions liées aux harmoniques et interharmoniques	112
B.3 Application des normes d'émission harmonique	124
B.4 Règles d'installation/Evaluation de la compatibilité harmonique	142
B.5 Déséquilibre de tension	152
B.6 Creux de tension – Fluctuations de tension	158
B.7 Vérification de l'immunité aux perturbations basses fréquences	162
Annexe C (informative) Compensation de puissance réactive – filtrage	166
C.1 Installation	166
C.2 Puissance réactive et harmoniques	182

CONTENTS

FOREWORD.....	11
1 Scope and object.....	15
2 Normative references	17
3 Terms and definitions	21
4 Common requirements.....	31
4.1 General conditions.....	31
4.2 Tests.....	33
4.3 Documentation for the user.....	33
5 Immunity requirements	35
5.1 General conditions.....	35
5.2 Basic immunity requirements – Low-frequency disturbances.....	41
5.3 Basic immunity requirements – High-frequency disturbances.....	51
5.4 Application of immunity requirements – statistical aspects.....	57
6 Emission	59
6.1 General emission requirements.....	59
6.2 Basic low-frequency emission limits.....	59
6.3 Conditions related to high-frequency emission measurement.....	65
6.4 Basic high-frequency emission limits.....	67
6.5 Engineering practice.....	73
6.6 Application of emission requirements – statistical aspects.....	81
Annex A (informative) EMC techniques.....	83
A.1 General overview of EMC phenomena.....	83
A.2 Load conditions regarding high-frequency phenomena	89
A.3 Some immunity aspects.....	91
A.4 High-frequency emission measurement techniques	93
Annex B (informative) Low-frequency phenomena	103
B.1 Commutation notches.....	103
B.2 Definitions related to harmonics and interharmonics.....	113
B.3 Application of harmonic emission standards.....	125
B.4 Installation rules/Assessment of harmonic compatibility.....	143
B.5 Voltage unbalance.....	153
B.6 Voltage dips – Voltage fluctuations	159
B.7 Verification of immunity to low frequency disturbances	163
Annex C (informative) Reactive power compensation – filtering.....	167
C.1 Installation	167
C.2 Reactive power and harmonics	183

Annexe D (informative) Considérations sur l'émission haute fréquence	190
D.1 Guide d'utilisation	190
D.2 Sécurité et filtrage RF sur les réseaux de puissance	198
Annexe E (informative) Analyse CEM et Plan CEM	202
E.1 Généralités – Analyse CEM du système appliquée aux PDS	202
E.2 Exemple de plan CEM pour applications générales	208
E.3 Exemple de supplément au plan CEM pour une application particulière	216
Bibliographie	224
Figure 1 – Définition de l'installation et de son contenu	22
Figure 2 – Interfaces internes d'un PDS et exemples d'accès	26
Figure 3 – Interfaces de puissance d'un PDS avec BUS continu commun	28
Figure 4 – Interfaces de puissance avec transformateur d'entrée commun	28
Figure 5 – Propagation des perturbations	76
Figure 6 – Propagation des perturbations dans une installation avec un PDS de tension assignée > 1 000 V	76
Figure A.1 – Coordination entre perturbation et immunité	86
Figure B.1 – Forme d'onde typique des encoches de commutation – Distinction de transitoire non répétitif	102
Figure B.2 – PCC, IPC, Rapport des courants de l'installation et R_{SI}	122
Figure B.3 – PCC, IPC, rapport des courants de l'installation et R_{SC}	124
Figure B.4 – Evaluation des émissions harmoniques d'un PDS	130
Figure B.5 – Conditions de charge pour la mesure des émissions harmoniques d'un PDS ..	132
Figure B.6 – Configuration d'essai avec une charge mécanique	134
Figure B.7 – Configuration d'essai avec une charge électrique remplaçant le moteur chargé	134
Figure B.8 – Configuration d'essai avec une charge résistive	136
Figure B.9 – Evaluation des émissions harmoniques pour l'utilisation de PDS (appareils, systèmes ou installations)	144
Figure C.1 – Compensation de puissance réactive	172
Figure C.2 – Schéma simplifié d'un réseau industriel	176
Figure C.3 – Impédance en fonction de la fréquence du réseau simplifié	176
Figure C.4 – Exemple de batterie de filtres passifs	182
Figure C.5 – Exemple de solution inappropriée de compensation de puissance réactive	184
Figure D.1 – Emission conduite, mesurée sur divers PDS non filtrés	192
Figure D.2 – Emission rayonnée probable d'un PDS de tension assignée jusqu'à 400 V Valeurs crêtes normalisées à 10 m	194
Figure D.3 – Sécurité et filtrage	200
Figure E.1 – Interaction entre les systèmes et l'environnement EM	202
Figure E.2 – Concept de zone	204
Figure E.3 – Exemple d'entraînement	206

Annex D (informative) Considerations on high-frequency emission.....	191
D.1 User guidelines	191
D.2 Safety and RFI-filtering in power supply systems.....	199
Annex E (informative) EMC analysis and EMC plan	203
E.1 General – System EMC analysis applied to PDSs.....	203
E.2 Example of EMC plan for general applications.....	209
E.3 Example of supplement to EMC plan for particular application	217
Bibliography	225
Figure 1 – Definition of the installation and its content	23
Figure 2 – Internal interfaces of the PDS and examples of ports	27
Figure 3 – Power interfaces of a PDS with common d.c. BUS	29
Figure 4 – Power interfaces with common input transformer.....	29
Figure 5 – Propagation of disturbances	38
Figure 6 – Propagation of disturbances in installation with a PDS rated > 1 000 V	77
Figure A.1 – Coordination between disturbance and immunity.....	87
Figure B.1 – Typical waveform of commutation notches – Distinction from non-repetitive transient.....	103
Figure B.2 – PCC, IPC, Installation current ratio and R_{SI}	123
Figure B.3 – PCC, IPC, Installation current ratio and R_{SC}	125
Figure B.4 – Assessment of the harmonic emission of a PDS.....	131
Figure B.5 – Load conditions for the measurement of harmonic emission of a PDS	133
Figure B.6 – Test set up with mechanical load.....	135
Figure B.7 – Test set up with electrical load replacing the loaded motor	135
Figure B.8 – Test set up with resistive load	137
Figure B.9 – Assessment of harmonic emission where PDS are used (apparatus, systems or installations).....	145
Figure C.1 – Reactive power compensation	173
Figure C.2 – Simplified diagram of an industrial network.....	177
Figure C.3 – Impedance versus frequency of the simplified network.....	177
Figure C.4 – Example of passive filter battery.....	183
Figure C.5 – Example of inadequate solution in reactive power compensation.....	185
Figure D.1 – Conducted emission of various unfiltered PDSs	193
Figure D.2 – Expected radiated emission of PDS up to rated voltage 400 V Peak values normalised at 10 m	195
Figure D.3 – Safety and filtering	201
Figure E.1 – Interaction between systems and EM environment	203
Figure E.2 – Zone concept.....	205
Figure E.3 – Example of drive	207

Tableau 1 – Critères de qualification d'un PDS soumis aux perturbations électromagnétiques.....	36
Tableau 2 – Exigences minimales d'immunité aux harmoniques et aux encoches de commutation/distorsion de tension des accès puissance des PDS basse tension	42
Tableau 3 – Exigences minimales d'immunité aux harmoniques et aux encoches de commutation/distorsion de tension pour les accès puissance principaux des PDS de tension assignée supérieure à 1 000 V	42
Tableau 4 – Exigences minimales d'immunité aux harmoniques et aux encoches de commutation/distorsion de tension pour les accès puissance sur les auxiliaires basse tension des PDS	44
Tableau 5 – Exigences minimales d'immunité pour les déviations de tension, les creux de tension et les coupures brèves sur les accès puissance des PDS basse tension	44
Tableau 6 – Exigences minimales d'immunité pour les déviations de tension, les creux de tension et les coupures brèves sur les accès puissance principaux des PDS de tension assignée supérieure à 1 000 V	46
Tableau 7 – Exigences minimales d'immunité pour les déviations de tension, les creux de tension et les coupures brèves sur les accès puissance auxiliaires des PDS basse tension	48
Tableau 8 – Exigences minimales d'immunité pour le déséquilibre de tension et les variations de fréquence sur les accès puissance des PDS basse tension	48
Tableau 9 – Exigences minimales d'immunité pour le déséquilibre de tension et les variations de fréquence sur les accès puissance principaux des PDS de tension supérieure à 1 000 V	50
Tableau 10 – Exigences minimales d'immunité pour le déséquilibre de tension et les variations de fréquence sur les accès puissance auxiliaires des PDS basse tension.....	50
Tableau 11 – Exigences minimales d'immunité des PDS destinés à être utilisés dans le premier environnement	52
Tableau 12 – Exigences minimales d'immunité des PDS destinés à être utilisés dans le second environnement.....	54
Tableau 13 – Résumé des exigences d'émission	58
Tableau 14 – Limites de tension perturbatrice sur les bornes réseau dans la plage de fréquences comprises entre 150 kHz et 30 MHz	66
Tableau 15 – Limites de perturbation par rayonnement électromagnétique dans la bande des fréquences comprises entre 30 MHz et 1 000 MHz.....	68
Tableau 16 – Limites de tension perturbatrice sur l'interface puissance	70
Tableau 17 – Limites de tension perturbatrice sur les bornes réseau dans la bande des fréquences comprises entre 150 kHz et 30 MHz PDS dans le second environnement – PDS de Catégorie C3.....	70
Tableau 18 – Limites de perturbation par rayonnement électromagnétique dans la bande des fréquences comprises entre 30 MHz et 1 000 MHz PDS dans le second environnement – PDS de Catégorie C3	72
Tableau 19 – Limites de la tension perturbatrice propagée («au dehors» dans le premier environnement)	78
Tableau 20 – Limites de la tension perturbatrice propagée («au dehors» dans le second environnement).....	78
Tableau 21 – Limites des perturbations électromagnétiques propagées au-dessus de 30 MHz.....	78
Tableau 22 – Limites des perturbations électromagnétiques en dessous de 30 MHz.....	80

Table 1 – Criteria to prove the acceptance of a PDS against electromagnetic disturbances	37
Table 2 – Minimum immunity requirements for harmonics and commutation notches/voltage distortion on power ports of low voltage PDSs	43
Table 3 – Minimum immunity requirements for harmonics and commutation notches/voltage distortion on main power ports of PDSs of rated voltage above 1 000 V	43
Table 4 – Minimum immunity requirements for harmonics and commutation notches/voltage distortion on auxiliary low voltage power ports of PDSs.....	45
Table 5 – Minimum immunity requirements for voltage deviations, dips and short interruptions on power ports of low voltage PDSs	45
Table 6 – Minimum immunity requirements for voltage deviations, dips and short interruptions on main power ports of rated voltage above 1 000 V of PDSs	47
Table 7 – Minimum immunity requirements for voltage deviations, dips and short interruptions on auxiliary low voltage power ports of PDSs.....	49
Table 8 – Minimum immunity requirements for voltage unbalance and frequency variations on power ports of low voltage PDSs	49
Table 9 – Minimum immunity requirements for voltage unbalance and frequency variations on main power ports of rated voltage above 1 000 V of PDSs	51
Table 10 – Minimum immunity requirements for voltage unbalance and frequency variations on auxiliary low voltage power ports of PDSs.....	51
Table 11–Minimum immunity requirements for PDSs intended for use in the first environment.....	53
Table 12 – Minimum immunity requirements for PDSs intended for use in the second environment.....	55
Table 13 – Summary of emission requirements.....	59
Table 14 – Limits for mains terminal disturbance voltage in the frequency band 150 kHz to 30 MHz	67
Table 15 – Limits for electromagnetic radiation disturbance in the frequency band 30 MHz to 1 000 MHz	69
Table 16 – Limits of disturbance voltage on the power interface – Option 2	71
Table 17 – Limits for mains terminal disturbance voltage in the frequency band 150 kHz to 30 MHz PDS in the second environment – PDS of category C3.....	71
Table 18 – Limits for electromagnetic radiation disturbance in the frequency band 30 MHz to 1 000 MHz PDS in the second environment – PDS of category C3.....	73
Table 19 – Limits for propagated disturbance voltage ("outside" in the first environment)	79
Table 20 – Limits for propagated disturbance voltage ("outside" in the second environment)	79
Table 21 – Limits for propagated electromagnetic disturbance above 30 MHz	79
Table 22 – Limits for electromagnetic disturbance below 30 MHz	81

Tableau A.1– Vue d'ensemble CEM	84
Tableau B.1 – Profondeur maximale admissible des encoches de commutation au PC	110
Tableau B.2 – Exigences d'émission de courant harmonique par rapport au courant total de la puissance souscrite au PCC ou à l'IPC.....	148
Tableau B.3 – Plan de vérification de l'immunité aux perturbations basses fréquences.....	164
Tableau E.1 – Interaction EM entre sous-systèmes et environnement	206
Tableau E.2 – Analyse des fréquences.....	220

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 61800-3:2004

Table A.1 – EMC overview	85
Table B.1 – Maximum allowable depth of commutation notches at the PC	111
Table B.2 – Harmonic current emission requirements relative to the total current of the agreed power at the PCC or IPC	149
Table B.3 – Verification plan for immunity to low frequency disturbances	165
Table E.1 – EM interaction between subsystems and environment	207
Table E.2 – Frequency analysis	221

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 61800-3:2004

Withd2W

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

ENTRAÎNEMENTS ÉLECTRIQUES DE PUISSANCE À VITESSE VARIABLE –

Partie 3: Exigences de CEM et méthodes d'essais spécifiques

AVANT-PROPOS

- 1) La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI – entre autres activités – publie des Normes internationales, des Spécifications techniques, des Rapports techniques, des Spécifications accessibles au public (PAS) et des Guides (ci-après dénommés «Publication(s) de la CEI»). Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux de la CEI intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les Publications de la CEI se présentent sous la forme de recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux de la CEI. Tous les efforts raisonnables sont entrepris afin que la CEI s'assure de l'exactitude du contenu technique de ses publications; la CEI ne peut pas être tenue responsable de l'éventuelle mauvaise utilisation ou interprétation qui en est faite par un quelconque utilisateur final.
- 4) Dans le but d'encourager l'uniformité internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent, dans toute la mesure possible, à appliquer de façon transparente les Publications de la CEI dans leurs publications nationales et régionales. Toutes divergences entre toutes Publications de la CEI et toutes publications nationales ou régionales correspondantes doivent être indiquées en termes clairs dans ces dernières.
- 5) La CEI n'a prévu aucune procédure de marquage valant indication d'approbation et n'engage pas sa responsabilité pour les équipements déclarés conformes à une de ses Publications.
- 6) Tous les utilisateurs doivent s'assurer qu'ils sont en possession de la dernière édition de cette publication.
- 7) Aucune responsabilité ne doit être imputée à la CEI, à ses administrateurs, employés, auxiliaires ou mandataires, y compris ses experts particuliers et les membres de ses comités d'études et des Comités nationaux de la CEI, pour tout préjudice causé en cas de dommages corporels et matériels, ou de tout autre dommage de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, ou pour supporter les coûts (y compris les frais de justice) et les dépenses découlant de la publication ou de l'utilisation de cette Publication de la CEI ou de toute autre Publication de la CEI, ou au crédit qui lui est accordé.
- 8) L'attention est attirée sur les références normatives citées dans cette publication. L'utilisation de publications référencées est obligatoire pour une application correcte de la présente publication.
- 9) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Publication de la CEI peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CEI 61800-3 a été établie par le sous-comité d'études 22G: Systèmes d'entraînement électrique à vitesse variable, comprenant des convertisseurs à semi-conducteurs, du comité d'études 22 de la CEI: Systèmes et équipements électroniques de puissance.

Cette seconde édition annule et remplace la première édition parue en 1996, dont elle constitue une révision technique.

Cette seconde édition introduit trois changements majeurs:

- a) les classes de distribution (non restreinte et restreinte) des entraînements ont été remplacées par les catégories d'entraînements (C1 à C4), définies par rapport à l'entraînement lui-même et à son usage prévu;
- b) une meilleure couverture des limites d'émission;
- c) une planification CEM est généralisée en catégorie C4.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**ADJUSTABLE SPEED ELECTRICAL POWER
DRIVE SYSTEMS –****Part 3: EMC requirements and specific test methods**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with an IEC Publication.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 61800-3 has been prepared by sub-committee 22G: Adjustable speed electric drive systems incorporating semiconductor power converters, of IEC technical committee 22: Power electronic systems and equipment.

This second edition cancels and replaces the first edition issued in 1996 and constitutes a technical revision.

This second edition introduces three main changes:

- a) the classes of distribution (unrestricted and restricted) of the PDS have been replaced by categories of PDS (C1 to C4) with definitions related to the product itself and its intended use;
- b) better coverage of emission limits;
- c) an EMC plan is generalized for category C4.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
22G/127/FDIS	22G/131/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

Cette publication a été préparée selon les Directives ISO/CEI, Partie 2.

Le comité a décidé que le contenu de cette publication ne sera pas modifié avant la date de maintenance indiquée sur le site web de la CEI sous «<http://webstore.iec.ch>» dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite;
- supprimée;
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

La CEI 61800 comprend les parties suivantes, présentées sous le titre général *Entraînements électriques de puissance à vitesse variable*.

- Partie 1: Exigences générales – Spécifications de dimensionnement pour systèmes d'entraînement de puissance à vitesse variable en courant continu et basse tension
- Partie 2: Exigences générales – Spécifications de dimensionnement pour systèmes d'entraînement de puissance à fréquence variable en courant alternatif et basse tension
- Partie 3: Exigences de CEM et méthodes d'essais spécifiques
- Partie 4: Exigences générales – Spécifications de dimensionnement pour systèmes d'entraînements de puissance en courant alternatif de tension supérieure à 1 000 V alternatif et ne dépassant pas 35 kV
- Partie 5-1: Exigences de sécurité – Electrique, thermique et énergétique
- Partie 6: Guide de détermination du type de régime de charge et de dimensionnement en courant correspondant

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
22G/127/FDIS	22G/131/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

IEC 61800 consists of the following parts, under the general title *Adjustable speed electrical power drive systems*

- Part 1: General requirements – Rating specifications for low voltage adjustable speed d.c. power drive systems
- Part 2: General requirements – Rating specifications for low voltage adjustable frequency a.c. power drive systems
- Part 3: EMC requirements and specific test methods
- Part 4: General requirements – Rating specifications for a.c. power drive systems above 1 000 V a.c. and not exceeding 35 kV
- Part 5-1: Safety requirements – Electrical, thermal and energy
- Part 6: Guide for determination of types of load duty and corresponding current ratings

ENTRAÎNEMENTS ÉLECTRIQUES DE PUISSANCE À VITESSE VARIABLE –

Partie 3: Exigences de CEM et méthodes d'essais spécifiques

1 Domaine d'application et objet

La présente partie de la CEI 61800 spécifie les prescriptions de compatibilité électromagnétique (CEM) applicables aux entraînements de puissance (PDS). Le PDS est défini en 3.1. Il s'agit d'entraînements à vitesse variable pour moteurs électriques à courant alternatif ou continu. Cette norme spécifie les exigences afférentes aux PDS avec convertisseurs ayant des tensions d'entrée et/ou sortie (tensions entre phases), de valeur efficace allant jusqu'à 35 kV en alternatif.

Les PDS couverts par cette norme sont ceux installés dans des locaux résidentiels, commerciaux et industriels, à l'exception des applications de traction et des véhicules électriques. Ils peuvent être raccordés soit à un réseau de distribution industriel, soit à un réseau public. Les réseaux industriels sont alimentés par un transformateur de distribution dédié qui se trouve normalement à proximité ou à l'intérieur du site industriel, et n'alimente que des clients industriels. Ces réseaux industriels peuvent aussi être alimentés par leurs propres générateurs. Par ailleurs, les PDS peuvent aussi être raccordés directement au réseau public basse tension qui alimente également des locaux d'habitation, et dont le neutre est généralement relié à la terre.

Le domaine d'application de cette partie de la CEI 61800, traitant de la CEM, comprend une vaste gamme de PDS qui va de quelques centaines de watts à des centaines de mégawatts. Les PDS font souvent partie intégrante d'un système plus important. L'aspect système n'est pas couvert par la présente norme dont les annexes informatives fournissent un guide d'application.

Les exigences ont été choisies de façon à assurer la CEM des PDS dans les locaux résidentiels, commerciaux et industriels. Les exigences ne peuvent toutefois pas couvrir les cas extrêmes qui peuvent survenir avec une très faible probabilité. Les changements de comportement CEM d'un PDS résultant de conditions de défaut ne sont pas pris en compte.

Cette norme a pour objet de définir les limites et les moyens d'essai des PDS en fonction de leur usage prévu. Elle comporte des prescriptions d'immunité et des prescriptions d'émissions électromagnétiques.

NOTE 1 L'émission peut perturber d'autres équipements électroniques (par exemple les récepteurs de radio, appareils de mesure et calculateurs). L'immunité est nécessaire pour protéger l'équipement des perturbations continues et transitoires, conduites et rayonnées, comprenant aussi les décharges électrostatiques. Les prescriptions d'émission et d'immunité sont homogènes entre elles et avec l'environnement réel du PDS.

La présente norme définit les prescriptions minimales de compatibilité électromagnétique auxquelles chaque PDS doit répondre.

Les exigences d'immunité sont données selon des classes d'environnement. Les exigences d'émission basse fréquence sont données selon la nature du réseau d'alimentation. Les exigences d'émission haute fréquence sont données selon quatre catégories d'usage prévu qui couvrent à la fois l'environnement et la mise en route.

En tant que norme de produit, cette norme peut être utilisée pour l'évaluation des PDS. Elle peut aussi être utilisée pour l'évaluation des BDM ou CDM (voir 3.1), qui peuvent être mis sur le marché séparément.

ADJUSTABLE SPEED ELECTRICAL POWER DRIVE SYSTEMS –

Part 3: EMC requirements and specific test methods

1 Scope and object

This part of IEC 61800 specifies electromagnetic compatibility (EMC) requirements for power drive systems (PDSs). A PDS is defined in 3.1. These are adjustable speed a.c. or d.c. motor drives. Requirements are stated for PDSs with converter input and/or output voltages (line-to-line voltage), up to 35 kV a.c. r.m.s.

PDSs covered by this standard are those installed in residential, commercial and industrial locations with the exception of traction applications, and electric vehicles. PDSs may be connected to either industrial or public power distribution networks. Industrial networks are supplied by a dedicated distribution transformer, which is usually adjacent to or inside the industrial location, and supplies only industrial customers. Industrial networks can also be supplied by their own electric generating equipment. On the other hand, PDSs can be directly connected to low-voltage public mains networks which also supply domestic premises, and in which the neutral is generally earthed (grounded).

The scope of this part of IEC 61800, related to EMC, includes a broad range of PDSs from a few hundred watts to hundreds of megawatts. PDSs are often included in a larger system. The system aspect is not covered by this standard but guidance is provided in the informative annexes.

The requirements have been selected so as to ensure EMC for PDSs at residential, commercial and industrial locations. The requirements cannot, however, cover extreme cases which may occur with an extremely low probability. Changes in the EMC behaviour of a PDS, as a result of fault conditions, are not taken into account.

The object of this standard is to define the limits and test methods for a PDS according to its intended use. This standard includes immunity requirements and requirements for electromagnetic emissions.

NOTE 1 Emission can cause interference in other electronic equipment (for example radio receivers, measuring and computing devices). Immunity is required to protect the equipment from continuous and transient conducted and radiated disturbances including electrostatic discharges. The emission and immunity requirements are balanced against each other and against the actual environment of the PDS.

This standard defines the minimum EMC requirements for a PDS.

Immunity requirements are given according to the environment classification. Low-frequency emission requirements are given according to the nature of the supply network. High-frequency emission requirements are given according to four categories of intended use, which cover both environment and bringing into operation.

As a product standard, this standard may be used for the assessment of PDS. It may also be used for the assessment of CDM or BDM (see 3.1), which can be marketed separately.

Cette norme contient:

- des exigences de mise en conformité pour les produits qui sont mis sur le marché;
- des règles d'ingénierie recommandées (voir 6.5) dans le cas où les émissions hautes fréquences ne peuvent pas être mesurées avant que l'équipement soit placé sur le marché (par exemple les PDSs de la catégorie C4 définis en 3.2.6).

NOTE 2 La première édition de la CEI 61800-3 a identifié que l'usage prévu pourrait nécessiter des études d'ingénierie pour la mise en service. Cela était établi par le «mode de distribution restreinte». Les équipements qui étaient couverts par le «mode de distribution restreinte» se retrouvent, dans la seconde édition, dans les catégories C2 et C4 (voir 3.2).

Cette norme est conçue comme une norme de produit CEM complète pour la mise en conformité CEM des produits des catégories C1, C2 et C3, quand ils sont placés sur le marché (voir les définitions 3.2.3 à 3.2.5).

L'émission radio fréquence d'un équipement de catégorie C4 est uniquement mesuré lorsqu'il est installé sur son lieu d'utilisation. L'équipement est alors considéré comme une installation fixe, pour laquelle cette norme donne des règles d'ingénierie et des recommandations techniques en 6.5 et en Annexe E, bien qu'elle ne définisse pas de limites d'émission (excepté en cas de plainte).

La présente norme ne spécifie pas de prescriptions de sécurité des équipements telles que la protection contre les chocs électriques, la coordination d'isolement et les essais diélectriques qui en découlent, ou les prescriptions relatives à un fonctionnement dangereux, ou encore concernant les conséquences dangereuses d'une défaillance. Elle ne couvre pas non plus les conséquences des phénomènes électromagnétiques en relation avec la sécurité et la sécurité fonctionnelle.

Dans des cas spécifiques, par exemple lorsqu'on utilise un appareil de grande susceptibilité électromagnétique dans le voisinage immédiat d'un PDS, il est possible qu'il faille mettre en place des protections supplémentaires pour réduire l'émission électromagnétique à des niveaux inférieurs à ceux spécifiés ou pour augmenter l'immunité de l'appareil très susceptible.

En tant que norme CEM de produit, cette norme CEM de produit pour PDS prévaut sur tous les aspects des normes génériques et aucun essai CEM supplémentaire n'est demandé ni nécessaire. Lorsqu'un PDS est incorporé dans un équipement couvert par une norme CEM spécifique de produit, la norme CEM de l'équipement complet s'applique.

2 Références normatives

Les documents de référence suivants sont indispensables pour l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

CEI 60050(131):2002, *Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) – Chapitre 131: Théorie des circuits*

CEI 60050(151):2001, *Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) – Chapitre 151: Dispositifs électriques et magnétiques*

CEI 60050(161):1990, *Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) – Chapitre 161: Compatibilité électromagnétique*

CEI 60146-1-1:1991, *Convertisseurs à semiconducteurs. Spécifications communes et convertisseurs commutés par le réseau – Partie 1-1: Spécifications des clauses techniques de base*

This standard contains:

- conformity assessment requirements for products to be placed on the market;
- recommended engineering practice (see 6.5) for cases where high frequency emissions cannot be measured before the equipment is placed on the market (such PDSs are defined in 3.2.6 as category C4).

NOTE 2 The first edition of IEC 61800-3 identified that the intended use could require engineering for putting into service. This was done by the “restricted distribution mode”. Equipment that used to be covered by the “restricted distribution mode” is covered in the second edition by categories C2 and C4 (see 3.2).

This standard is intended as a complete EMC product standard for the EMC conformity assessment of products of categories C1, C2 and C3, when placing them on the market (see definitions 3.2.3 to 3.2.5).

Radio frequency emission of equipment of category C4 is only assessed when it is installed in its intended location. It is therefore treated as a fixed installation, for which this standard gives rules of engineering practice in 6.5 and annex E, although it gives no defined emission limits (except in case of complaint).

This standard does not specify any safety requirements for the equipment such as protection against electric shocks, insulation co-ordination and related dielectric tests, unsafe operation, or unsafe consequences of a failure. It also does not cover safety and functional safety implications of electromagnetic phenomena.

In special cases, when highly susceptible apparatus is being used in proximity, additional mitigation measures may have to be employed to reduce the electromagnetic emission further below the specified levels or additional countermeasures may have to be employed to increase the immunity of the highly susceptible apparatus.

As an EMC product standard for PDSs, this standard takes precedence over all aspects of the generic standards and no additional EMC tests are required or necessary. If a PDS is included as part of equipment covered by a separate EMC product standard, the EMC standard of the complete equipment applies.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60050 (131):2002, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 131: Circuit theory*

IEC 60050 (151):2001, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 151: Electrical and magnetic devices*

IEC 60050 (161):1990, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 161: Electromagnetic compatibility*

IEC 60146-1-1:1991, *Semiconductor convertors – General requirements and line commutated convertors – Part 1-1: Specifications of basic requirements*

CEI 60364-1:2001, *Installations électriques des bâtiments – Partie 1: Principes fondamentaux, détermination des caractéristiques générales, définitions*

CEI 60664-1:1992, *Coordination de l'isolement des matériels dans les systèmes (réseaux) à basse tension – Partie 1: Principes, prescriptions et essais*

CEI 61000-1-1, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 1: Généralités – Section 1: Application et interprétation de définitions et termes fondamentaux*

CEI 61000-2-1:1990, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 2: Environnement – Section 1: Description de l'environnement – Environnement électromagnétique pour les perturbations conduites basse fréquence et la transmission de signaux sur les réseaux publics d'alimentation*

CEI 61000-2-2:2002, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 2-2: Environnement – Niveaux de compatibilité pour les perturbations conduites basse fréquence et la transmission de signaux sur les réseaux publics d'alimentation à basse tension*

CEI 61000-2-4:2003, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 2-4: Environnement – Niveaux de compatibilité dans les installations industrielles pour les perturbations conduites à basse fréquence*

CEI 61000-2-6:1995, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 2: Environnement – Section 6: Evaluation des niveaux d'émission dans l'alimentation des centrales industrielles tenant compte des perturbations conduites à basse fréquence*

CEI 61000-3-2:2000, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 3-2: Limites – Limites pour les émissions de courant harmonique (courant appelé par les appareils ≤ 16 par phase)*

CEI 61000-3-3:1994, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 3: Limites – Section 3: Limitation des fluctuations de tension et du flicker dans les réseaux basse tension pour les équipements ayant un courant assigné ≤ 16 A*

CEI 61000-3-4:1998, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 3-4: Limites – Limitation des émissions de courants harmoniques dans les réseaux basse tension pour les matériels ayant un courant assigné supérieur à 16 A*

CEI 61000-3-7:1996, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 3: Limites – Section 7: Evaluation des limites d'émission des charges fluctuantes sur les réseaux MT et HT – Publication fondamentale en CEM*

CEI 61000-3-11:2000, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 3-11: Limites – Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillotement dans les réseaux publics d'alimentation basse tension – Equipements ayant un courant appelé ≤ 75 A et soumis à un raccordement conditionnel*

CEI 61000-4-2, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 4-2: Techniques d'essai et de mesure – Essai d'immunité aux décharges électrostatiques – Publication fondamentale en CEM*

CEI 61000-4-3:2002, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 4-3: Techniques d'essai et de mesure – Essai d'immunité aux champs électromagnétiques rayonnés aux fréquences radioélectriques – Publication fondamentale en CEM*

CEI 61000-4-4:1995, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 4: Techniques d'essai et de mesure – Section 4: Essais d'immunité aux transitoires électriques rapides en salves – Publication fondamentale en CEM*

Amendement 1 (2000)

Amendement 2 (2001)

CEI 61000-4-5:1995, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 4-5: Techniques d'essai et de mesure – Essai d'immunité aux ondes de choc*

IEC 60364-1:2001, *Electrical installations of buildings – Part 1: Fundamental principles, assessment of general characteristics, definitions*

IEC 60664-1:1992, *Insulation co-ordination for equipment within low-voltage systems – Part 1: Principles, requirements and tests*

IEC 61000-1-1, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 1: General – Section 1: Application and interpretation of fundamental definitions and terms*

IEC 61000-2-1:1990, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 2: Environment – Section 1: Description of the environment – Electromagnetic environment for low-frequency conducted disturbances and signalling in public power supply systems*

IEC 61000-2-2:2002, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 2: Environment – Section 2: Compatibility levels for low-frequency conducted disturbances and signalling in public low-voltage power supply systems*

IEC 61000-2-4:2003, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 2: Environment – Section 4: Compatibility levels in industrial plants for low-frequency conducted disturbances*

IEC 61000-2-6:1995, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 2: Environment – Section 6: Assessment of the emission levels in the power supply of industrial plants as regards low-frequency conducted disturbances*

IEC 61000-3-2:2000, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3: Limits – Section 2: Limits for harmonic current emissions (equipment with input current ≤ 16 A per phase)*

IEC 61000-3-3:1994, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-3: Limits – Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems for equipment with rated current ≤ 16 A per phase and subject to conditional connection*

IEC 61000-3-4:1998, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3: Limits – Section 4: Limitation of emission of harmonic currents in low-voltage power supply systems for equipment with rated current greater than 16 A*

IEC 61000-3-7:1996, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3: Limits – Section 7: Limits for fluctuating loads in MV and HV power systems – Basic EMC publication*

IEC 61000-3-11:2000, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-11: Limits – Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems for equipment with rated current ≤ 75 A and subject to conditional connection*

IEC 61000-4-2, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-2: Testing and measurement techniques – Electrostatic discharge immunity test Basic EMC publication*

IEC 61000-4-3:2002, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-3: Testing and measurement techniques – Radiated, radio-frequency, electromagnetic field immunity test Basic EMC publication*

IEC 61000-4-4:1995, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4: Testing and measurement techniques – Section 4: Electrical fast transient/burst immunity test Basic EMC publication*
Amendment 1 (2000)
Amendment 2 (2001)

IEC 61000-4-5:1995, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4: Testing and measurement techniques – Section 5: Surge immunity test*

CEI 61000-4-6:2003, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 4-6: Techniques d'essai et de mesure – Immunité aux perturbations conduites, induites par les champs radioélectriques*

CEI 61000-4-8:2001, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 4-8: Techniques d'essai et de mesure – Essai d'immunité au champ magnétique à la fréquence du réseau – Publication fondamentale en CEM*

CEI 61800-1:1997, *Entraînements électriques de puissance à vitesse variable – Partie 1: Exigences générales – Spécifications de dimensionnement pour systèmes d'entraînement de puissance à vitesse variable en courant continu et basse tension*

CEI 61800-2:1998, *Entraînements électriques de puissance à vitesse variable – Partie 2: Exigences générales – Spécifications de dimensionnement pour systèmes d'entraînement de puissance à fréquence variable en courant alternatif et basse tension*

CEI 61800-4:2002, *Entraînements électriques de puissance à vitesse variable – Partie 4: Exigences générales – Spécifications de dimensionnement pour systèmes d'entraînements de puissance en courant alternatif de tension supérieure à 1 000 V alternatif et ne dépassant pas 35 kV*

CISPR 11:2003, *Appareils industriels, scientifiques et médicaux (ISM) à fréquence radioélectrique – Caractéristiques de perturbations électromagnétiques – Limites et méthodes de mesure*

CISPR 14, *Compatibilité électromagnétique – Exigences pour les appareils électro-domestiques, outillages électriques et appareils analogues*

CISPR 16-1:2002, *Spécifications des méthodes et des appareils de mesure des perturbations radioélectriques et de l'immunité aux perturbations radioélectriques – Partie 1: Appareils de mesure des perturbations radioélectriques et de l'immunité aux perturbations radioélectriques*

CISPR 22:2003, *Appareils de traitement de l'information – Caractéristiques des perturbations radioélectriques – Limites et méthodes de mesure*

3 Termes et définitions

3.1 Préambule

Pour les besoins de la présente partie de la CEI 61800, les définitions relatives à la CEM et aux phénomènes concernés données dans la CEI 60050 (161), dans les CISPR ainsi que les définitions supplémentaires suivantes s'appliquent.

Un entraînement de puissance ou «puissance d'entraînement système» (PDS) est constitué d'un moteur et d'un équipement variateur ou «composition de motorisation» (CDM). Il ne comprend pas le matériel entraîné par le moteur. L'équipement variateur (CDM) est composé d'un variateur ou «base de motorisation» (BDM) et de ses extensions possibles telles que la section d'alimentation ou certains auxiliaires (exemple: ventilation). Le BDM comprend le convertisseur de puissance, l'ensemble commande-contrôle et les fonctions de protection propres. La Figure 1 montre les limites entre le PDS, le reste de l'installation et/ou les processus de fabrication. Les parties 1, 2 et 4 de la CEI 61800 donnent des détails pour ces définitions.

IEC 61000-4-6:2003, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-6: Testing and measurement techniques – Immunity to conducted disturbances, induced by radio-frequency fields*

IEC 61000-4-8:2001, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-8: Testing and measurement techniques – Power frequency magnetic field immunity test* Basic EMC publication

IEC 61800-1:1997, *Adjustable speed electrical power drive systems – Part 1: Rating specifications for low voltage d.c. power drive systems*

IEC 61800-2:1998, *Adjustable speed electrical power drive systems – Part 2: General requirements – Rating specifications for low voltage adjustable frequency a.c. power drive systems*

IEC 61800-4:2002, *Adjustable speed electrical power drive systems – Part 4: General requirements – Rating specifications for a.c. power drive systems above 1000 V and not exceeding 35 kV*

CISPR 11:2003, *Industrial, scientific and medical (ISM) radio-frequency equipment – Electromagnetic disturbance characteristics – Limits and methods of measurement*

CISPR 14, *Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus*

CISPR 16-1:2002, *Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods – Part 1: Radio disturbance and immunity measuring apparatus*

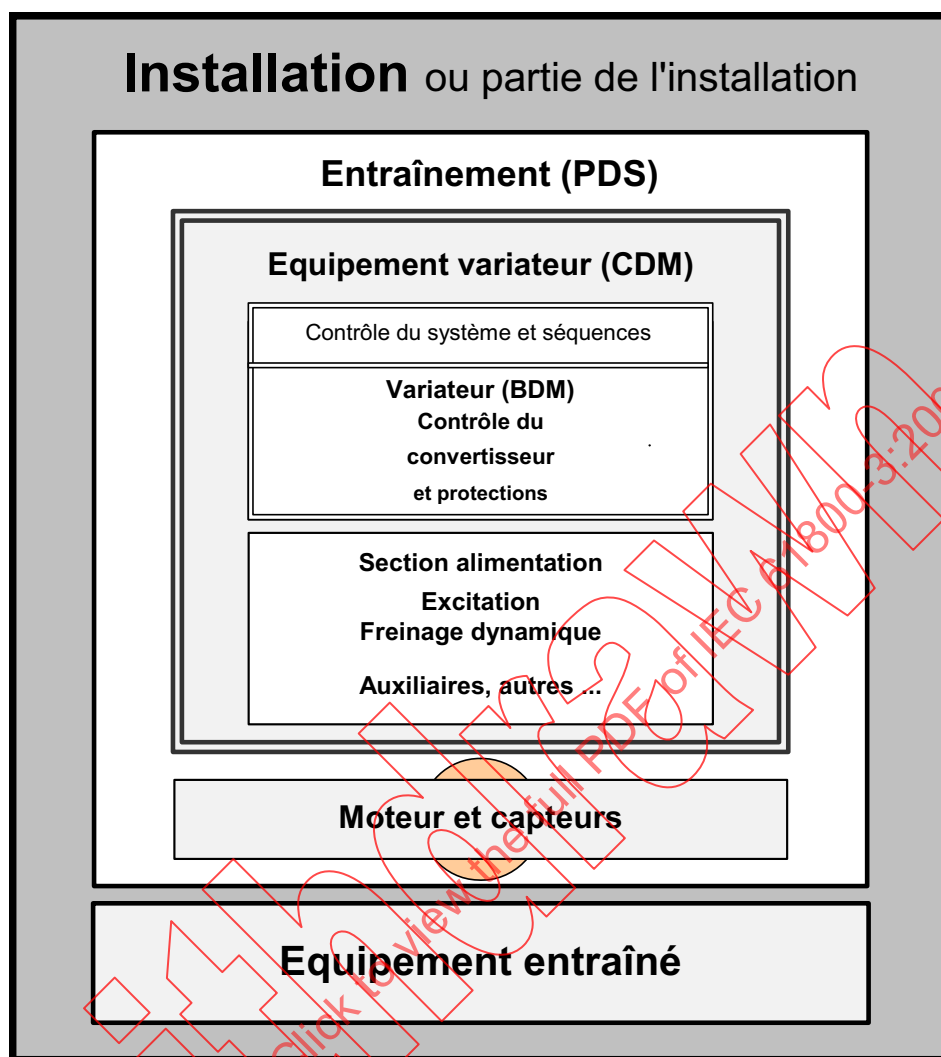
CISPR 22:2003, *Information technology equipment – Radio disturbance characteristics – Limits and methods of measurement*

3 Terms and definitions

3.1 Overview

For the purposes of this document, definitions related to EMC and to relevant phenomena to be found in IEC 60050(161), in CISPR, and also, the following additional definitions apply.

A power drive system (PDS) consists of a motor and a complete drive module (CDM). It does not include the equipment driven by the motor. The CDM consists of a basic drive module (BDM) and its possible extensions such as the feeding section or some auxiliaries (e.g. ventilation). The BDM contains converter, control and self-protection functions. Figure 1 shows the boundary between the PDS and the rest of the installation and/or manufacturing process. IEC 61800-1, IEC 61800-2 and IEC 61800-4 give details for these definitions.



IEC 923/04

Figure 1 – Définition de l'installation et de son contenu

Si le PDS comporte son propre transformateur, celui-ci est considéré comme une partie du CDM.

3.2 Usage prévu

3.2.1

premier environnement

environnement comprenant des lieux à usage domestique, ou dont l'alimentation électrique est directement fournie sans transformateur intermédiaire, par un réseau public basse tension qui alimente aussi des bâtiments à usage domestique

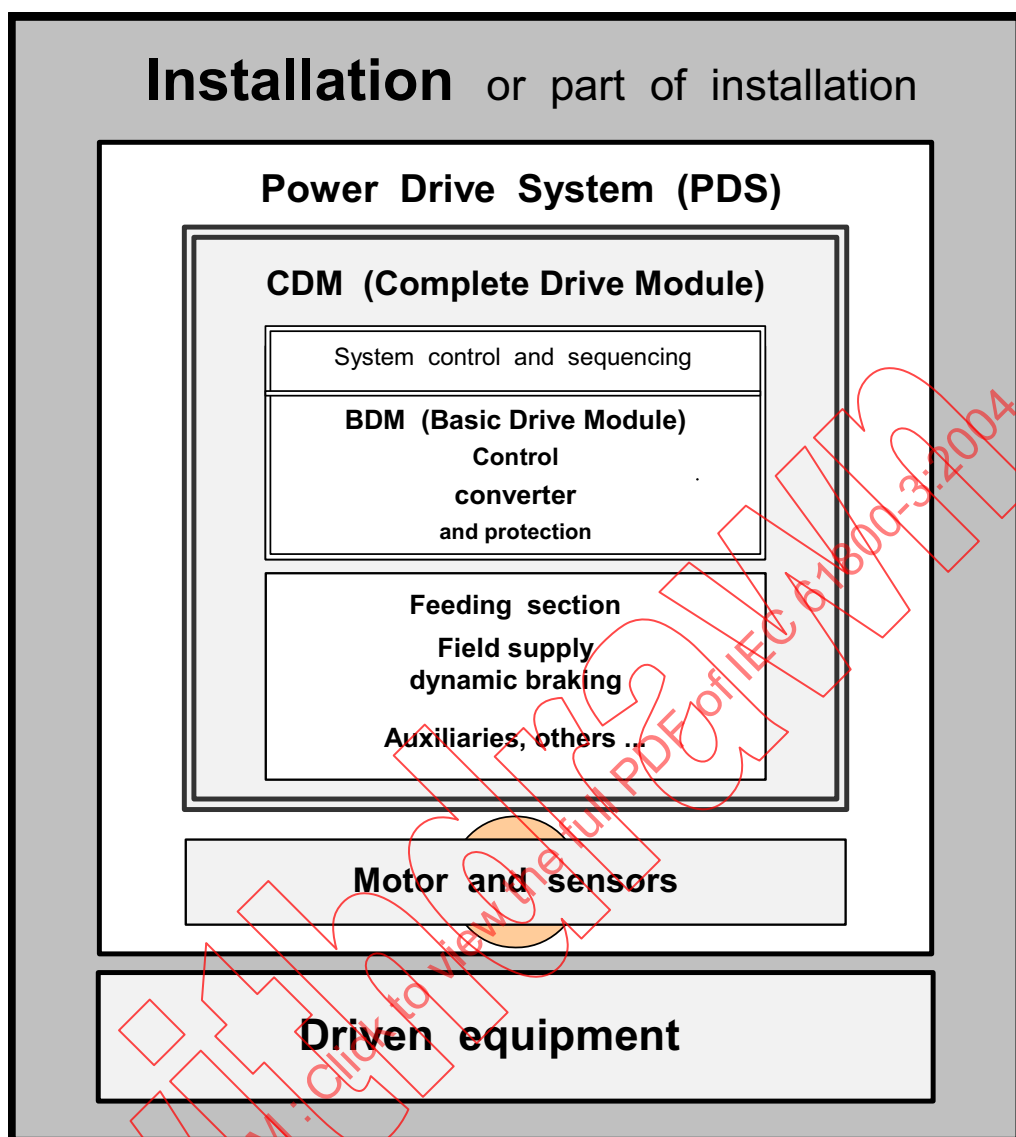
NOTE Les maisons, appartements, bâtiments commerciaux ou bureaux dans des immeubles résidentiels sont des exemples de locaux du premier environnement.

3.2.2

deuxième environnement

environnement comprenant des lieux autres que ceux qui sont directement alimentés en électricité par un réseau public basse tension qui alimente aussi des bâtiments à usage domestique

NOTE Les zones industrielles, les locaux techniques de tout immeuble alimenté à partir d'un transformateur dédié sont des exemples de locaux du deuxième environnement.



IEC 923/04

Figure 1 – Definition of the installation and its content

If the PDS has its own dedicated transformer, this transformer is included as a part of the CDM.

3.2 Intended use

3.2.1

first environment

environment that includes domestic premises, it also includes establishments directly connected without intermediate transformers to a low-voltage power supply network which supplies buildings used for domestic purposes

NOTE Houses, apartments, commercial premises or offices in a residential building are examples of first environment locations.

3.2.2

second environment

environment that includes all establishments other than those directly connected to a low-voltage power supply network which supplies buildings used for domestic purposes

NOTE Industrial areas, technical areas of any building fed from a dedicated transformer are examples of second environment locations.

3.2.3

PDS de catégorie C1

PDS de tension assignée inférieure à 1 000 V, prévu pour être utilisé dans le premier environnement

3.2.4

PDS de catégorie C2

PDS de tension assignée inférieure à 1 000 V, qui n'est ni un appareil avec cordon d'alimentation et prise, ni un appareil mobile, et qui, lorsqu'il est utilisé dans le premier environnement, est prévu pour être installé et mis en service uniquement par un professionnel

NOTE Un professionnel est une personne ou une organisation possédant les compétences nécessaires pour l'installation et/ou la mise en service des systèmes d'entraînement de puissance, y compris pour leurs aspects CEM.

3.2.5

PDS de catégorie C3

PDS de tension assignée inférieure à 1 000 V, prévu pour être utilisé dans le deuxième environnement et non prévu pour être utilisé dans le premier environnement

3.2.6

PDS de catégorie C4

PDS de tension assignée égale ou supérieure à 1 000 V, ou de courant assigné égal ou supérieur à 400 A, ou prévu pour être utilisé dans des systèmes complexes du deuxième environnement

3.3 Emplacements, accès et interfaces

3.3.1

***in situ* (essai)**

lieu où l'équipement est installé pour son usage normal par l'utilisateur final

3.3.2

site d'essais (de rayonnement):

emplacement satisfaisant aux conditions nécessaires pour effectuer la mesure correcte, dans des conditions définies, des champs électromagnétiques rayonnés par des appareils en essai

[VEI 161-04-28]

3.3.3

accès

accès à un dispositif ou à un réseau où de l'énergie électromagnétique ou des signaux peuvent être fournis ou reçus ou sur lesquels les variables du dispositif ou du réseau peuvent être observés ou mesurés

[VEI 131-12-60]

NOTE La Figure 2 illustre la diversité des accès d'un entraînement.

3.3.4

accès enveloppe

limite physique de l'entraînement (PDS) à travers laquelle les champs électromagnétiques peuvent rayonner ou être absorbés (voir Figure 2).

3.3.5

accès mesure et commande de processus

borne(s) d'entrée(s) ou de sortie(s) (E/S) pour la connexion d'un conducteur ou d'un câble reliant le processus et l'entraînement (PDS) tel que défini à l'Article 3 (voir Figure 2)

3.2.3**PDS of category C1**

PDS of rated voltage less than 1 000 V, intended for use in the first environment

3.2.4**PDS of category C2**

PDS of rated voltage less than 1 000 V, which is neither a plug in device nor a movable device and, when used in the first environment, is intended to be installed and commissioned only by a professional

NOTE A professional is a person or an organisation having necessary skills in installing and/or commissioning power drive systems, including their EMC aspects.

3.2.5**PDS of category C3**

PDS of rated voltage less than 1 000 V, intended for use in the second environment and not intended for use in the first environment

3.2.6**PDS of category C4**

PDS of rated voltage equal to or above 1 000 V, or rated current equal to or above 400 A, or intended for use in complex systems in the second environment

3.3 Location, ports and interfaces**3.3.1****in situ (for test)**

location where the equipment is installed for its normal use by the end user

3.3.2**test site (radiation)**

a site meeting requirements necessary for correctly measuring, under defined conditions, electromagnetic fields emitted by a device under test

[IEV 161-04-28]

3.3.3**port**

access to a device or network where electromagnetic energy or signals may be supplied or received or where the device or network variables may be observed or measured

[IEV 131-12-60]

NOTE Figure 2 illustrates the diversity of the ports of a PDS.

3.3.4**enclosure port**

physical boundary of the PDS through which electromagnetic fields may radiate or impinge (see Figure 2)

3.3.5**port for process measurement and control**

input/output (I/O) port for a conductor or cable which connects the process to the PDS as defined in Clause 3 (see Figure 2)

3.3.6

accès de puissance

accès par lequel l'entraînement (PDS) est raccordé à l'alimentation de puissance qui alimente aussi d'autres équipements

3.3.7

accès de puissance principal

accès puissance qui alimente l'entraînement uniquement pour la puissance qui, après conversion électrique, est convertie par le moteur en puissance mécanique

3.3.8

accès de puissance auxiliaire

accès puissance qui n'alimente que les auxiliaires du PDS, y compris le circuit d'excitation, le cas échéant

3.3.9

liaison mécanique

liaison mécanique entre l'arbre du moteur de l'entraînement (PDS) et le matériel entraîné du processus tel que défini à l'Article 3

3.3.10

interface de signal

borne d'entrée ou de sortie (E/S) pour une ligne de connexion entre le variateur ou l'équipement variateur (BDM/CDM) et une autre partie de l'entraînement (PDS) (voir Figure 2)

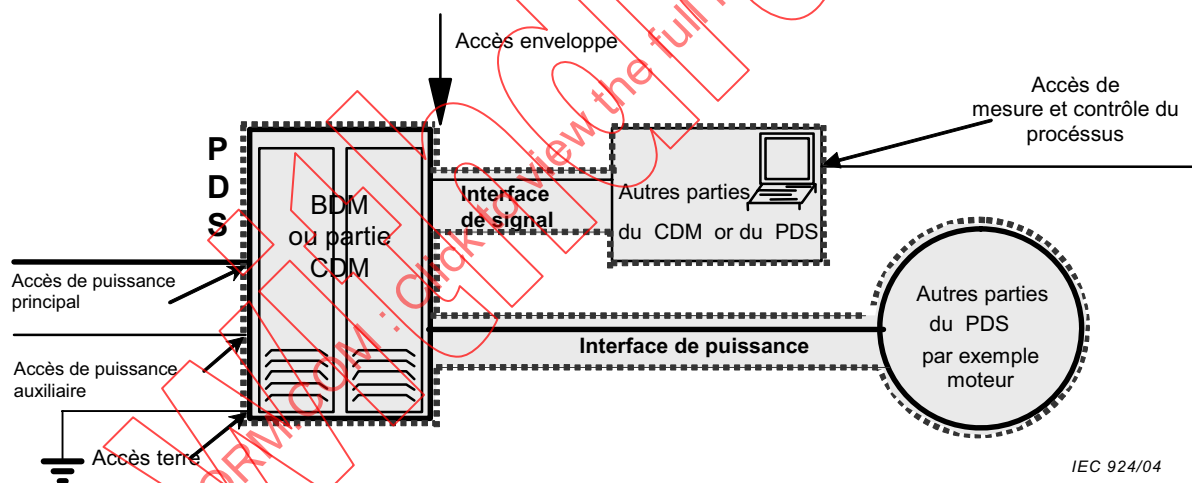


Figure 2 – Interfaces internes d'un PDS et exemples d'accès

3.3.11

interface de puissance

raccordements nécessaires à la distribution de puissance électrique à l'intérieur de l'entraînement (PDS) (voir Figure 3 et explications à l'Article E.1)

NOTE Les interfaces puissance du PDS peuvent avoir différentes formes et extensions.

– A l'intérieur du BDM/CDM

Une interface puissance peut être le raccordement destiné à la distribution de la puissance électrique d'une partie du BDM/CDM à une autre partie du BDM/CDM. Une interface puissance peut être commune à différents composants du PDS. Voir les exemples des Figures 3 et 4.

La Figure 3 représente une interface puissance qui distribue la puissance depuis le convertisseur d'entrée (où la puissance est convertie de sa forme disponible sur le réseau en une autre forme (ici courant continu) aux convertisseurs de sortie (où la puissance est transformée d'une forme intermédiaire (ici c.c.) en une autre forme (ici c.a.) qui peut alimenter directement des moteurs à courant alternatif).

La Figure 4 représente une interface puissance qui distribue la puissance du secondaire d'un transformateur (faisant partie du CDM) à chaque BDM.

3.3.6**power port**

port which connects the PDS to the power supply which also feeds other equipment

3.3.7**main power port**

power port which feeds the PDS for only the power which, after electrical power conversion, is converted by the motor into mechanical power

3.3.8**auxiliary power port**

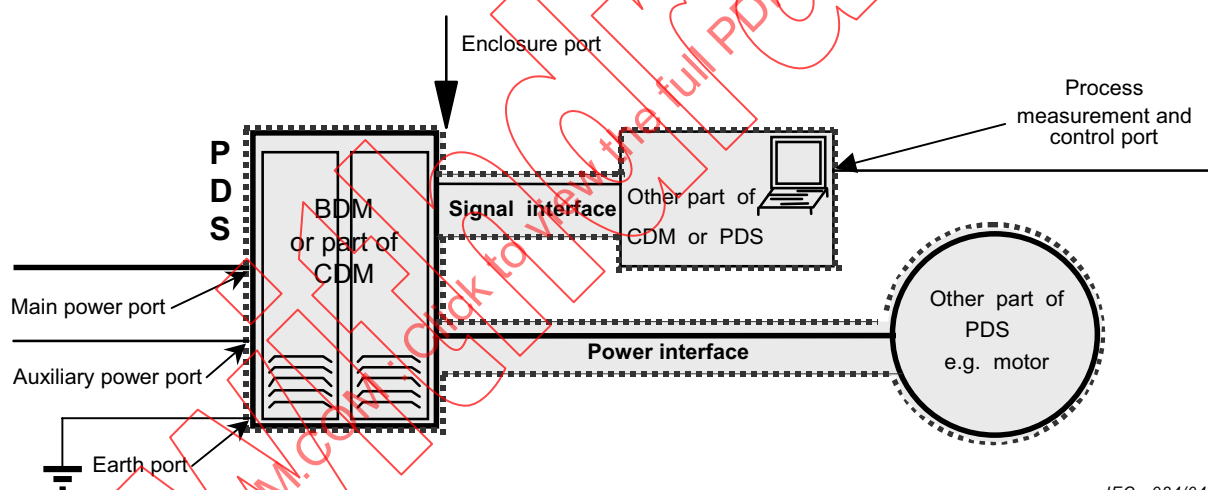
power port which feeds only the auxiliaries of the PDS, including the field circuit if any

3.3.9**mechanical link**

mechanical connection between the shaft of the motor of the PDS and the driven equipment of the process as defined in Clause 3

3.3.10**signal interface**

input/output (I/O) connection for a line connecting the basic drive module or complete drive module (BDM/CDM) to another part of the PDS (see Figure 2)



IEC 924/04

Figure 2 – Internal interfaces of the PDS and examples of ports

3.3.11**power interface**

connections needed for the distribution of electrical power within the PDS (see Figure 3 and explanation in Clause E.1)

NOTE The power interfaces of the PDS may have different forms and extensions.

– Within the CDM/BDM

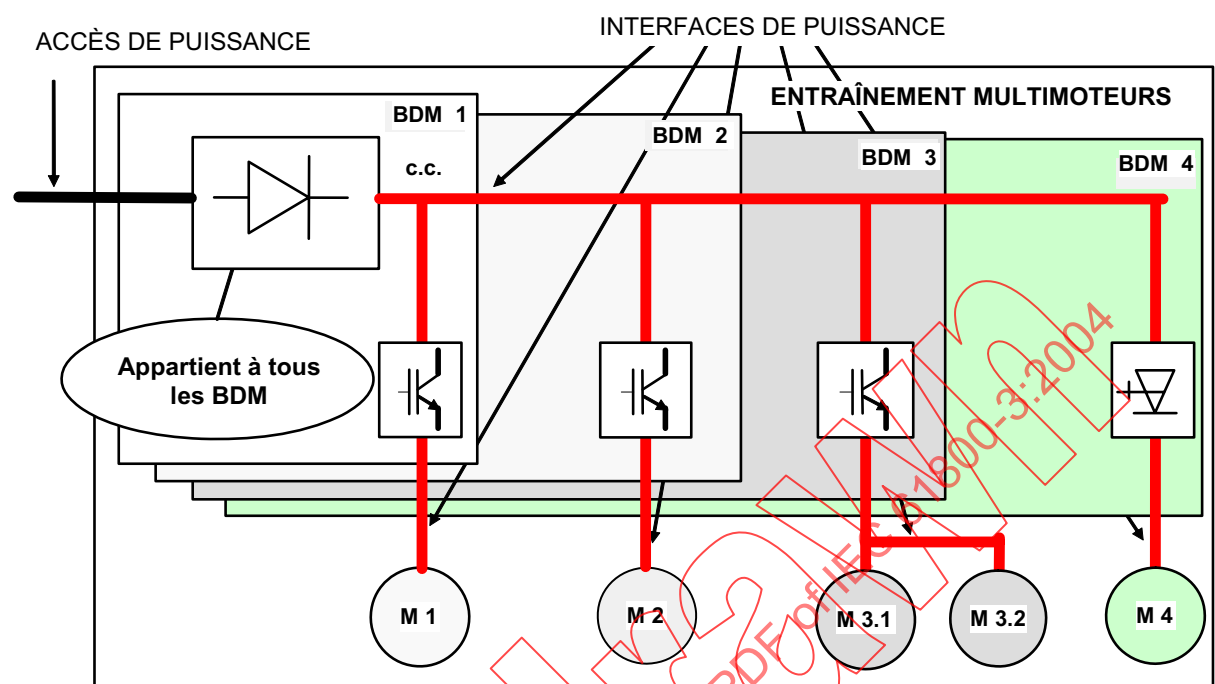
A power interface may be the connection for distribution of electrical power from one part of the BDM/CDM to another part of the BDM/CDM. One power interface may be common to different components of the PDS. For examples, see Figures 3 and 4.

Figure 3 shows a power interface which distributes power from an input converter (where power is converted from the mains to another type (here d.c. power)) to output inverters (where power is converted from an intermediate form (here d.c.) to another type (here a.c.) which can be directly applied to a.c. motors).

Figure 4 shows a power interface which distributes power from the secondary of a transformer (which is part of the CDM) to individual BDMs.

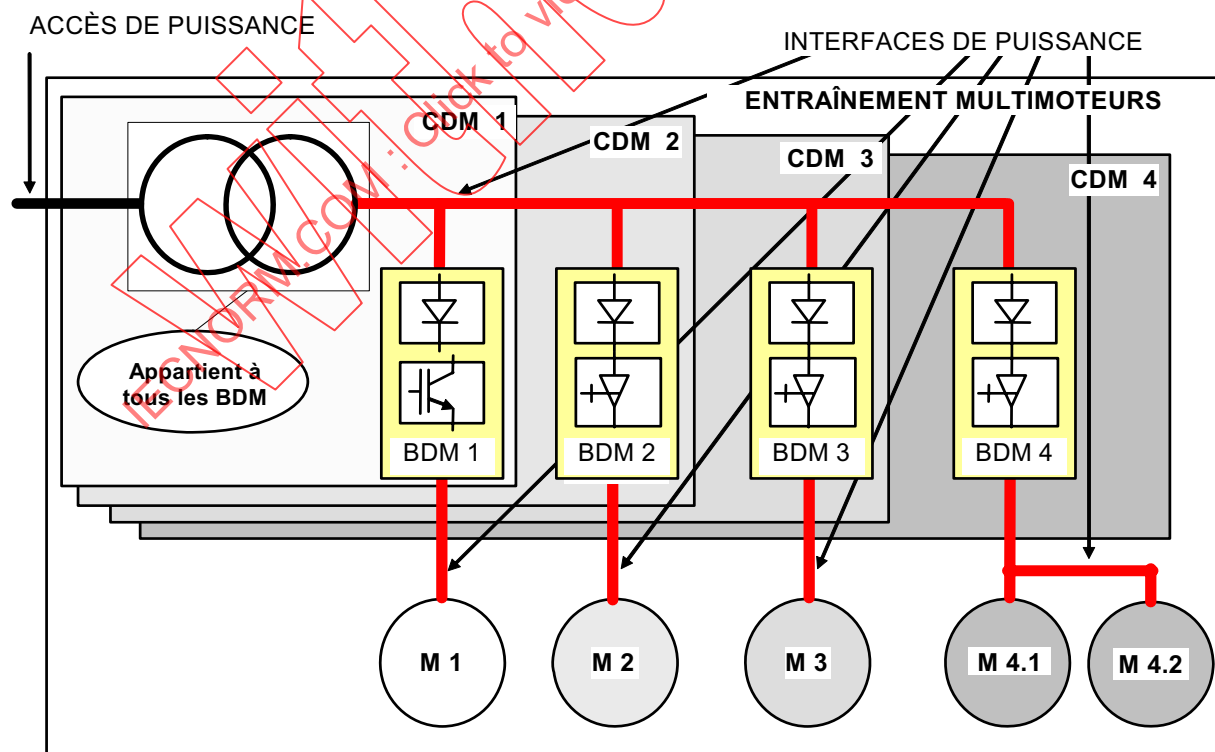
- A l'intérieur du PDS

On remarque que le raccordement entre le convertisseur et le ou les moteurs est lui aussi une interface puissance. C'est la dernière interface puissance avant la conversion en puissance mécanique.



IEC 925/04

Figure 3 – Interfaces de puissance d'un PDS avec BUS continu commun



IEC 926/04

Figure 4 – Interfaces de puissance avec transformateur d'entrée commun

- Within the PDS

Note that the connection between the inverter and the motor or the motors is also a power interface. It is the last power interface before the conversion to mechanical power.

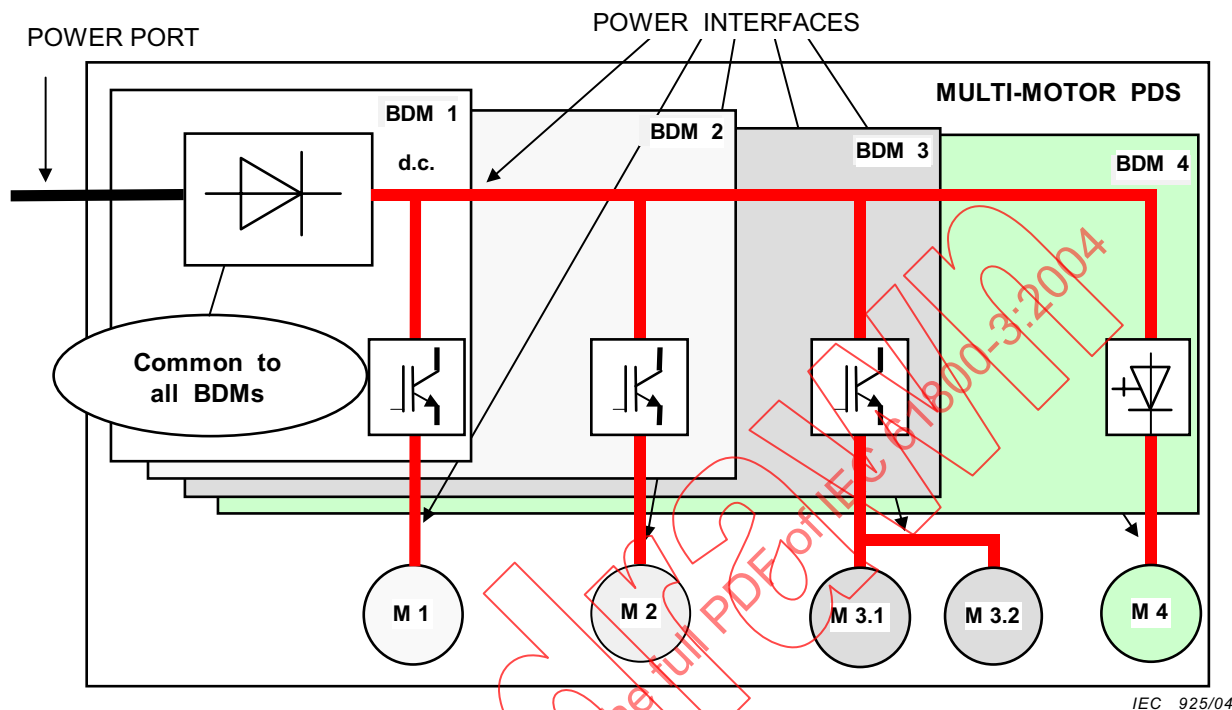


Figure 3 – Power interfaces of a PDS with common d.c. BUS

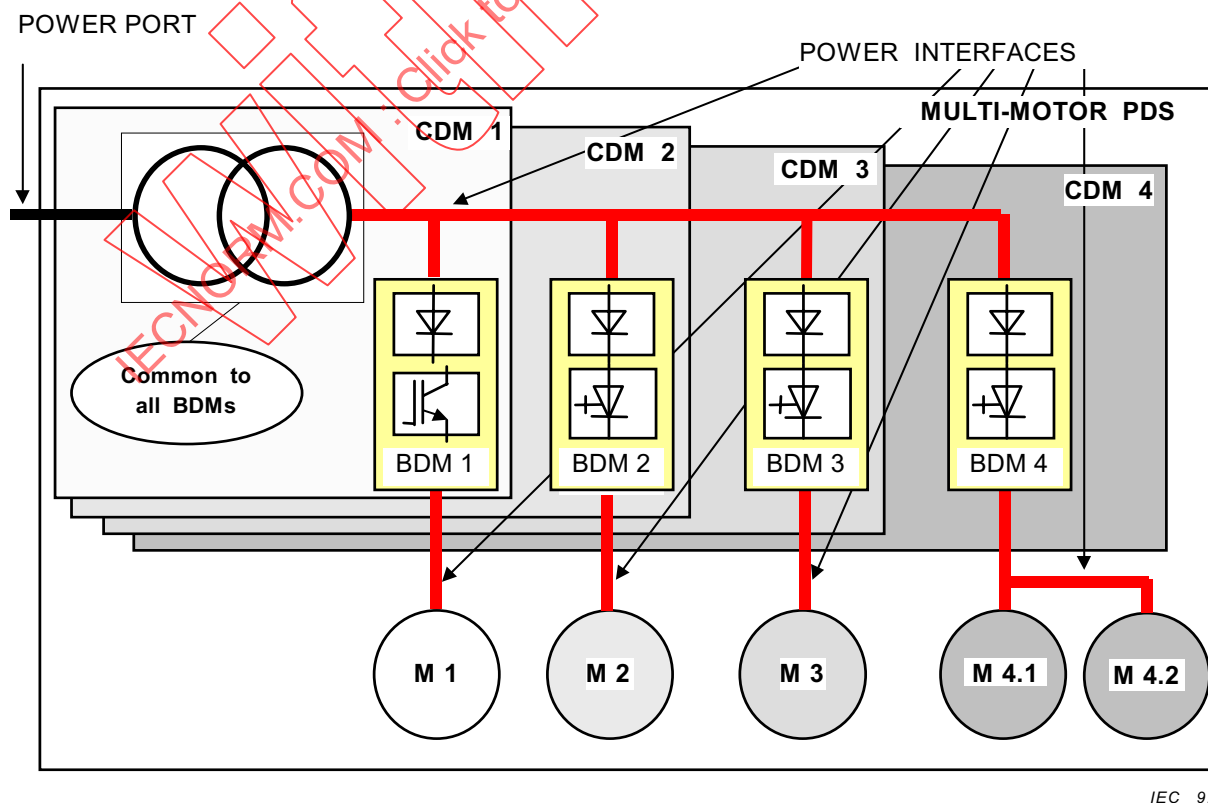


Figure 4 – Power interfaces with common input transformer

3.3.12

PCC, IPC, PC

ces définitions sont données dans la CEI 61000-2-4

NOTE En bref:

- le PCC est le point de couplage commun sur un réseau public;
- l'IPC est le point de couplage dans l'installation;
- le PC est le point de couplage (dans l'un et l'autre cas).

3.4 Composants du PDS

3.4.1

convertisseur (du BDM)

unité qui change la nature de la puissance électrique fournie par le réseau de distribution en transformant la tension et/ou le courant et/ou la fréquence appliqués au moteur.

NOTE 1 Le convertisseur comprend les dispositifs de commutation électroniques et leurs circuits de commutation associés. Il est commandé par des transistors ou des thyristors ou par tout autre composant de commutation puissance à semi-conducteur.

NOTE 2 Le convertisseur peut être commuté par le réseau, par la charge ou auto-commuté et peut être composé, par exemple, d'un ou de plusieurs redresseurs ou convertisseurs.

3.4.2

moteur (électrique)

machine électrique qui convertit l'énergie électrique en énergie mécanique

[IEV 151-13-41, modifiée]

3.4.3

moteur (du PDS)

pour les besoins de la présente norme, le moteur inclut tous les capteurs associés destinés à permettre le fonctionnement et interagissant avec le CDM

3.4.4

sous-composants (du PDS)

pour les besoins de la présente norme, un composant du PDS peut être divisé en sous-composants, chacun étant une partie physique d'un équipement qui peut être manœuvrée séparément avec une fonction intrinsèque définie par le constructeur

NOTE Par exemple la partie commande d'un CDM peut être un sous-composant.

4 Prescriptions communes

4.1 Conditions générales

Tous les phénomènes, du point de vue émission ou immunité, doivent être pris en considération individuellement. Les limites sont fournies pour des conditions ignorant les effets cumulés de différents phénomènes.

On doit choisir une configuration type pour une évaluation réaliste de l'état de la CEM.

La pratique d'essais pour l'évaluation de l'immunité dépend du PDS particulier, de sa configuration, de ses accès, de sa technologie et de ses conditions de fonctionnement (voir annexes).

3.3.12

PCC, IPC, PC

these definitions are given in IEC 61000-2-4

NOTE Briefly:

- PCC is the point of common coupling on a public network;
- IPC is the in-plant point of coupling;
- PC is the point of coupling (for either of these cases).

3.4 Components of the PDS

3.4.1

converter (of the BDM)

the unit which changes the form of electrical power supplied by the mains to the form fed to the motor(s) by changing one or more of the voltage, current and/or frequency

NOTE 1 The converter comprises electronic commutating devices and their associated commutation circuits. It is controlled by transistors or thyristors or any other power switching semiconductor devices.

NOTE 2 The converter can be line-commutated, load-commutated or self-commutated and can consist, for example, of one or more rectifiers or inverters.

3.4.2

(electric) motor

electric machine intended to transform electric energy into mechanical energy

[IEV 151-13-41]

3.4.3

motor (of the PDS)

for the purposes of this standard, the motor includes all sensors which are mounted on it and which are relevant for supporting the operating mode and interacting with a CDM

3.4.4

sub-component (of the PDS)

for the purposes of this standard, a component of the PDS may be divided in sub-components, each of them being a physical piece of equipment which can be operated separately with an intrinsic function defined by the manufacturer

NOTE As an example, the control unit of a CDM may be a sub-component.

4 Common requirements

4.1 General conditions

All phenomena, from the emission or immunity point of view, shall be considered individually. The limits are given for conditions which do not consider the cumulative effects of different phenomena.

For a realistic assessment of the EMC situation, a typical configuration shall be chosen.

The application of tests for evaluation of immunity depends on the particular PDS, its configuration, its ports, its technology and its operating conditions (see annexes).

4.2 Essais

4.2.1 Conditions

Les normes IEC 60146-1-1 et IEC 61800-2 font la distinction entre les essais de type, de routine et les essais spéciaux. Sauf condition particulière contraire, tous les essais spécifiés dans cette norme sont uniquement des essais de type. L'équipement doit répondre aux exigences CEM quand il est mesuré par les méthodes d'essai spécifiées dans cette norme.

NOTE Pour des raisons de législation locale sur les émissions radio, certains essais d'immunité peuvent être soumis à des conditions qui restreignent le choix des emplacements où ils peuvent être effectués.

Si nécessaire, des mesures de sécurité doivent être prises contre tout effet non désiré sur le processus complet qui pourrait résulter de défaillances au cours d'un quelconque essai CEM.

Pour l'essai, et sauf spécification contraire du constructeur, le CDM doit être raccordé à un moteur standard de puissance appropriée par un câble et des règles de mise à la terre définies par le constructeur. Dans certains cas, il est aussi permis d'appliquer des charges passives (résistives ou inductives et résistives) (pour l'évaluation des émissions basse fréquence, par exemple).

La description des essais, les méthodes d'essai, les caractéristiques des essais et les dispositifs d'essai sont précisés dans les normes référencées et ne sont pas répétés ici. Néanmoins, si des modifications, prescriptions et informations complémentaires ou procédures d'essais spécifiques sont nécessaires à la réalisation et la mise en œuvre des essais, alors celles-ci sont précisées dans cette norme.

4.2.2 Rapport d'essais

Les résultats des essais doivent être consignés dans un rapport d'essais. Le rapport doit présenter clairement et sans ambiguïté toutes les informations relatives aux essais (par exemple les conditions de charge, le cheminement des câbles, etc.). Une description fonctionnelle et les critères de qualification détaillés fournis par le constructeur doivent être notés dans le rapport d'essais.

Les modalités retenues pour l'essai doivent être justifiées dans le rapport d'essai. On doit employer un nombre de bornes suffisant pour simuler les conditions réelles de fonctionnement et pour s'assurer que tous les types de bornes pouvant être concernés sont pris en compte. Les essais doivent être effectués à la tension assignée d'alimentation et de façon reproductible.

4.3 Documentation utilisateur

L'établissement des limites et la structure de la présente norme supposent que l'installateur et l'utilisateur sont responsables de suivre les recommandations CEM du constructeur.

Le constructeur doit fournir la documentation nécessaire à l'installateur d'un BDM, CDM ou à l'utilisateur d'un PDS pour assurer une installation correcte dans un système ou processus type et dans l'environnement prévu.

Toutes les mesures CEM spéciales, qui pourraient être nécessaires pour respecter les limites exigées, doivent être clairement mentionnées dans la documentation destinée à l'utilisateur. Il peut s'agir, si le cas est pertinent:

- de l'impédance maximale et minimale acceptable pour le réseau d'alimentation,
- de l'utilisation de câbles blindés ou spéciaux (puissance et/ou contrôle),
- des recommandations de raccordement du blindage des câbles,
- de la longueur maximale autorisée des câbles,
- de la séparation des câbles,

4.2 Tests

4.2.1 Conditions

IEC 60146-1-1 and IEC 61800-2 distinguish between type test, routine test and special test. Unless otherwise stated, all the tests specified in this standard are type tests only. The equipment shall meet the EMC requirements when measured by the test methods specified in this standard.

NOTE Due to local radio transmission legislation, some immunity tests can be subject to conditions which restrict the choice of location where they can be performed.

If necessary, safeguards shall be taken against any unintended effects on the total process that may result from an equipment failure while an EMC test is being conducted.

For the tests, unless otherwise specified by the manufacturer, the CDM shall be connected to a standard motor of adequate ratings with a cable and earthing rules defined by the manufacturer. In some cases, passive load conditions (resistive, or resistive and inductive) may additionally be applied (for example, for evaluation of the low-frequency emissions).

The description of the tests, the test methods, the characteristics of the tests and the test set-ups are given in the referred standards and are not repeated here. If, however, modifications or additional requirements and information or specific test methods are needed for practical implementation and application of the tests, then they are given in this standard.

4.2.2 Test report

The test results shall be documented in a test report. The report shall clearly and unambiguously present all relevant information of the tests (for example: load conditions, cable laying, etc.). A functional description and detailed acceptance criteria provided by the manufacturer shall be noted in the test report.

Within the test report, the chosen test arrangements shall be justified. A sufficient number of terminals shall be selected to simulate actual operating conditions and to ensure that all relevant types of termination are covered. The tests shall be carried out at the rated supply voltage and in a reproducible manner.

4.3 Documentation for the user

The setting of limits and the structure of this standard are based on the understanding that the installer and user are responsible for following the EMC recommendations of the manufacturer.

The manufacturer shall supply the documentation necessary for the installer of a BDM, CDM, or for the user of a PDS for the correct installation into a typical system or process in the intended environment.

If special EMC measures are necessary to fulfil the required limits, these shall be clearly stated in the user documentation. Where relevant, these can include:

- maximum and minimum acceptable supply network impedance;
- the use of shielded or special cables (power and/or control);
- cable shield connection requirements;
- maximum permissible cable length;
- cable segregation;

- de l'utilisation d'appareillages externes tels que des filtres,
- du raccordement correct de la terre fonctionnelle.

Lorsque d'autres dispositifs ou exigences de connexion sont exigés pour des environnements différents, ils doivent également être mentionnés.

La liste de tous les équipements auxiliaires (les options ou améliorations, par exemple) qui peuvent être ajoutés au PDS et qui satisfont aux exigences d'immunité et/ou d'émission, doit être disponible.

Ces renseignements peuvent aussi faire partie des rapports d'essais afin de clarifier la composition finale recommandée.

5 Prescriptions d'immunité

5.1 Conditions générales

5.1.1 Critères de qualification (critères de performance)

La performance du système est associée aux fonctions déclarées par le constructeur du BDM ou du CDM ou du PDS dans leur ensemble.

La performance d'un sous-composant est associée aux fonctions déclarées par le constructeur des sous-composants du BDM ou du CDM ou du PDS.

Pour démontrer l'immunité, l'alternative consistant à tester la performance d'un sous-composant à la place de la performance du système est permise (voir 5.1.2).

Bien que cette partie de la CEI 61800 autorise des essais sur des sous-composants (composants du CDM/BDM), son utilisation n'est pas prévue pour la mise en conformité séparée des sous-composants.

On doit faire référence aux critères de qualification pour vérifier la tenue d'un PDS aux perturbations externes. Du point de vue CEM, toute installation telle que décrite à la Figure 1, doit fonctionner correctement. Le PDS faisant partie d'une séquence fonctionnelle d'un processus englobant le PDS lui-même, les effets sur ce processus, provoqués par des changements de performances du PDS, sont difficilement prévisibles. Toutefois, il convient de traiter cet aspect, important sur des gros systèmes par un plan de CEM (voir Annexe E).

Les fonctions principales d'un PDS sont la conversion de l'énergie électrique en énergie mécanique et le traitement des informations nécessaires à cette conversion.

Le Tableau 1 classe les effets d'une perturbation donnée en trois critères de qualification (de performance): A, B et C, à la fois pour le PDS et pour ses sous-composants.

5.1.2 Choix d'un type de performance

5.1.2.1 Performance générale ou spéciale d'un système

Le critère «performance générale du système» du Tableau 1 doit être défini selon l'application spéciale et la configuration type du PDS. Le choix des critères relève de la responsabilité du constructeur.

La performance spéciale du système, pour un comportement en générateur de couple, ne doit être testée que lorsque cela est explicitement défini par la spécification du produit. Dans ce cas, la performance en générateur de couple peut être testée de façon directe ou indirecte. L'essai direct utilise un couplemètre parfaitement immunisé dans ces conditions de CEM pour mesurer les variations de couple.

- the use of external devices such as filters;
- the correct bonding to functional earth.

If different devices or connection requirements apply in different environments, this shall also be stated.

A list of auxiliary equipment (for example, options or enhancements) that can be added to the PDS, and which complies with the immunity and/or emission requirements shall be made available.

This information may also be covered in some part of the test report to clarify the final recommended arrangement.

5 Immunity requirements

5.1 General conditions

5.1.1 Acceptance criteria (performance criteria)

The system performance relates to the functions of the BDM, or of the CDM, or of the PDS as a whole, that are declared by the manufacturer.

The sub-component performance relates to the functions of the sub-components of the BDM, or of the CDM, or of the PDS, that are declared by the manufacturer.

The sub-component performance may be tested as an alternative instead of the system performance to show immunity (see 5.1.2).

Although this part of IEC 61800 allows tests on sub-components (components of CDM/BDM), it is not intended to be used for the separate conformity assessment of sub-components.

The acceptance criteria shall be used to check the performance of a PDS against external disturbances. From the EMC point of view any installation, according to Figure 1, shall be running properly. Since a PDS is part of the functional sequence of a larger process than the PDS itself, the effect on this process caused by changes in the performance of the PDS is hard to forecast. However, this important aspect for large systems should be covered by an EMC plan (see Annex E).

The main functions of a PDS are energy conversion between the electrical form and the mechanical form, and the information processing necessary to perform this.

Table 1 classifies the effects of a given disturbance into three acceptance (performance) criteria: A, B and C, both for the PDS and for its sub-components.

5.1.2 Selection of performance type

5.1.2.1 General or special system performance

The “general system performance” item from Table 1 shall be defined in accordance with the special application and typical configuration of the PDS. It is the responsibility of the manufacturer to select these items.

The special system performance, torque-generating behaviour, shall be tested only in cases where it is explicitly defined in the product specification. In this case, the torque generating performance can be directly or indirectly tested. The direct test uses an EMC immune torque-meter to measure torque disturbances.

La performance de couple peut être définie comme la faculté de garder constants le courant ou la vitesse, dans les tolérances spécifiées lorsqu'une perturbation est appliquée (voir également 5.1.3). Dès lors, un essai de performance en courant peut être effectué comme un essai indirect de performance du couple généré. Pour la validation de la CEM, et sauf accord préalable, le courant de sortie du convertisseur de puissance est considéré représenter le couple avec suffisamment de précision. Une autre possibilité consiste à utiliser, pour l'essai indirect, la performance de vitesse fournie, à condition que l'inertie totale soit spécifiée.

5.1.2.2 Performance du sous-composant

Il est souhaitable de pratiquer des essais de performance des sous-composants lorsqu'un PDS ne peut être mis en œuvre sur un site d'essai à cause de limitations due à la taille physique du PDS, à la capacité en courant ou en puissance assignée de l'alimentation ou aux conditions de charge. Quoi qu'il en soit, le dispositif d'essai doit être protégé contre le plus haut niveau de perturbation appliqué au PDS ou au sous-composant essayé.

L'essai des fonctions de traitement et d'acquisition des données, y compris pour les accessoires en option, s'il y a lieu, ne doit être effectué que lorsque les accès et interfaces concernés sont disponibles sur le PDS. L'essai de performance du sous-composant, selon le Tableau 1, lorsque les fonctions existent, suffit à déterminer la conformité à la présente norme.

Tableau 1 – Critères de qualification d'un PDS soumis aux perturbations électromagnétiques

Rubriques	Critère de qualification (performance) ^a		
	A	B	C
Performance générale du système	Pas de changement sensible des caractéristiques de fonctionnement. Fonctionne comme prévu, dans les tolérances spécifiées	Changements sensibles (visible ou audible) des caractéristiques de fonctionnement. Auto-récupérable	Arrêt, changements des caractéristiques de fonctionnement. Déclenchement des protections ^b Non auto-récupérable
Performance spéciale du système Comportement du couple généré	Ecart de couple dans les tolérances spécifiées	Ecart de couple temporaire en dehors des tolérances spécifiées Auto-récupérable	Perte de couple Non auto-récupérable
Performance d'un sous-ensemble Fonctionnement de l'électronique de puissance et de ses circuits de commande	Pas de dysfonctionnement des semi-conducteurs de puissance	Dysfonctionnement temporaire qui ne peut pas provoquer l'arrêt intempestif du PDS	Arrêt, déclenchement des protections ^b Pas de perte de programme stocké, Pas de perte de programme utilisateur, Pas de perte des réglages Non auto-récupérable
Performance d'un sous-ensemble Fonctions de traitement et d'acquisition des données	Non-perturbation de la communication et de l'échange des données avec les matériels externes	Perturbation temporaire de la communication mais pas de message d'erreur des composants internes ou externes qui pourrait provoquer l'arrêt	Erreurs de communication, perte de données et d'informations Pas de perte de programme stocké, Pas de perte de programme utilisateur, Pas de perte des réglages Non auto-récupérable

Torque performance can be defined through the ability to keep current or speed constant, within specified tolerances, when a disturbance is applied (see also 5.1.3). Therefore, a test of current performance can be used as an indirect test of torque-generating performance. For EMC assessment, and unless otherwise agreed, the output current of the power converter is deemed to represent torque with sufficient accuracy. As an alternative, the indirect test can use speed performance provided the total inertia is specified.

5.1.2.2 Sub-component performance

Testing of sub-components with sub-component performance should be used in cases when a PDS cannot be put into service on a test site because of limitation on the physical size of the PDS, on the current or rated supply capability or load conditions. In any case, the test set-up shall be immune to the highest level of disturbance applied to the PDS or to the sub-component under test.

Testing of information processing and sensing functions, including optional accessories if any, shall be performed only in cases where the relevant ports or interfaces are available at the PDS. Testing of the sub-component performance, according to Table 1, where the functions exist, is sufficient to determine the compliance with this standard.

Table 1 – Criteria to prove the acceptance of a PDS against electromagnetic disturbances

Item	Acceptance (performance) criterion ^a		
	A	B	C
General system performance	No noticeable changes of the operating characteristic. Operating as intended, within specified tolerance	Noticeable changes (visible or audible) of the operating characteristic. Self-recoverable	Shutdown, changes in operating characteristics. Triggering of protective devices ^b Not self-recoverable
Special system performance Torque generating behaviour	Torque deviation within specified tolerances	Temporary torque deviation outside specified tolerances Self-recoverable	Loss of torque Not self-recoverable
Sub-component performance Operation of power electronics and driving circuits	No malfunction of a power semiconductor	Temporary malfunction which cannot cause unintended shut-down of the PDS	Shut-down, triggering of protective devices ^b No loss of stored program, No loss of user program. No loss of settings Not self-recoverable
Sub-component performance. Information processing and sensing functions	Undisturbed communication and data exchange to external devices	Temporarily disturbed communication, but no error reports of the internal or external devices which could cause shut-down	Errors in communication, loss of data and information. No loss of stored program, no loss of user program. No loss of settings. Not self-recoverable

Tableau 1 (suite)

Rubriques	Critère de qualification (performance) ^a		
	A	B	C
Performance d'un sous-ensemble Fonctionnement des afficheurs et tableaux de commande	Pas de changement des informations affichées, seulement une légère fluctuation de la luminosité des DEL, ou un léger mouvement des caractères	Modifications temporaires visibles des informations, illumination intempestive des DEL	Arrêt, perte définitive d'informations, ou mode de fonctionnement non autorisé, affichage des informations manifestement erroné Pas de perte de programme stocké, Pas de perte de programme utilisateur, Pas de perte des réglages
^a Critères de qualification A, B, C – Les démarrages intempestifs ne sont pas admis. Un démarrage intempestif consiste en un changement non voulu de l'état logique «À L'ARRÊT» pouvant provoquer le fonctionnement du moteur. ^b Critère de qualification C – La fonction peut être rétablie par une intervention de l'opérateur (réarmement manuel). La fusion de fusible est acceptée pour les convertisseurs commutés par le réseau fonctionnant en mode inverseur.			

5.1.3 Conditions pendant l'essai

La charge doit être comprise dans les valeurs spécifiées par le constructeur et la charge réelle doit figurer sur le rapport d'essai.

L'essai de comportement en générateur de couple comme celui des fonctions de détection et de traitement des informations nécessite un appareillage d'essai spécial possédant une immunité adaptée contre les couplages parasites des perturbations de l'essai. Il ne peut être effectué que si l'immunité du dispositif d'essai peut être prouvée par des mesures de référence. L'évaluation de la perturbation de couple peut être effectuée soit par un couplemètre, soit par le calcul ou la mesure du courant générant le couple ou par d'autres techniques indirectes. On doit disposer, sur le lieu de l'essai d'une charge adaptée et immunisée.

L'essai des performances des fonctions de détection et de traitement des informations nécessite les appareillages qui conviennent à la simulation de la communication ou à l'évaluation des données. Cet appareillage doit posséder une immunité suffisante pour fonctionner correctement pendant l'essai.

Le moteur ayant été qualifié par son constructeur selon les normes appropriées, le composant moteur du PDS, à l'exception de ses capteurs, n'a pas à subir d'essai d'immunité de CEM supplémentaire. Le moteur étant connecté au BDM/CDM pendant la durée de l'essai, les essais d'immunité de CEM ne sont donc pas exigés sur le moteur lui-même.

Les essais doivent être effectués sur les accès appropriés, lorsqu'ils existent, y compris sur ceux des accessoires en option, le cas échéant. Ils doivent être menés selon une méthode bien documentée et reproductible et accès par accès. Toutefois, en présence de plusieurs accès de mesure et de commande du processus, ou d'accès de contrôle ou d'interface de signal ayant une configuration physique (disposition) identique, l'essai d'un seul type d'accès ou d'interface est suffisant.

Les paragraphes 5.2 et 5.3 présentent les exigences minimales, les essais et les critères de qualification. Les critères de qualification renvoient à 5.1.1.

Table 1 (continued)

Item	Acceptance (performance) criterion ^a		
	A	B	C
Sub-component performance Operation of displays and control panels	No changes of visible display information, only slight light intensity fluctuation of LEDs, or slight movement of characters	Visible temporary changes of information, undesired LED illumination	Shut down, permanent loss of information, or unpermitted operating mode, obviously wrong display information. No loss of stored program, no loss of user program. No loss of settings
^a Acceptance criteria A, B, C – False starts are not acceptable. A false start is an unintended change from the logical state "STOPPED" which can make the motor run. ^b Acceptance criterion C – The function can be restored by operator intervention (manual reset). Opening of fuses is allowed for line-commutated converters operating in inverting mode.			

5.1.3 Conditions during the test

The load shall be within the manufacturer's specification and the actual load shall be noted in the test report.

Testing the torque generating behaviour as well as the information processing and sensing functions requires special test equipment with adapted immunity against the parasitic coupling of the test disturbance. It can only be used if the immunity of the test set-up can be proven by reference measurements. The evaluation of the torque disturbance can be performed by a torque transducer or by measurement or calculation of the torque generating current or other indirect techniques; an adapted and immune load shall be available at the test-site.

For testing the performance of the information processing or sensing function, suitable equipment shall be available to simulate the data communication or data evaluation. This equipment shall have sufficient immunity to operate correctly during the test.

Since the motor has been tested by its manufacturer according to the relevant standards, the motor component of the PDS, with exception of the sensors, does not need any additional EMC immunity test. Therefore, while the motor is connected to the BDM/CDM for the duration of the test, EMC immunity tests on the motor itself are not required.

The tests shall be applied to the relevant ports where they exist, including those of optional accessories if any. They shall be conducted in a well-defined and reproducible manner on a port-by-port basis. However, if several process measurement and control ports or signal interfaces have the same physical configuration (layout) it is sufficient to test one port or interface of that type.

In 5.2 and 5.3 the minimum requirements, tests and acceptance criteria are stated. The acceptance criteria refer to 5.1.1.

5.2 Prescriptions d'immunité de base – perturbations basse fréquence

5.2.1 Principe commun

Les exigences de ce paragraphe doivent être appliquées pour la réalisation de l'immunité d'un PDS contre les perturbations basse fréquence.

Le constructeur peut démontrer la conformité aux exigences d'immunité soit par l'essai, le calcul ou la simulation. Sauf accord préalable, il est suffisant de démontrer la conformité aux critères de qualification requis du circuit de puissance et de démontrer que les paramètres assignés des circuits d'entrée (filtres, etc.) ne sont pas dépassés.

NOTE 1 Un certain nombre de ces phénomènes ne sont pas exigés par les normes génériques, mais sont importants pour le dimensionnement du circuit puissance du PDS. Il est difficile de tester l'immunité pour beaucoup de ces phénomènes, particulièrement lorsque l'entrée en courant dépasse 16 A ou que l'alimentation en tension dépasse 400 V. Cependant, l'expérience montre depuis de nombreuses années que, avec un circuit puissance qui fonctionne correctement, la partie contrôle et les auxiliaires sont généralement suffisamment immunisés. Ceci est dû au découplage naturel qui existe dans le PDS. En exemple de tels découplages, on trouve celui fourni par les alimentations puissances et les constantes de temps des processus auxiliaires tels que les ventilations.

La conformité avec les exigences de cette partie de la CEI 61800 doit être mentionnée dans la documentation destinée à l'utilisateur. Quand la démonstration de la conformité est faite par des essais, les normes fondamentales applicables dans la série CEI 61000-4 peuvent être prises en considération (voir Article B.7).

NOTE 2 Les conditions de service des alimentations principales et auxiliaires, s'il y a lieu, sont clairement définies dans les conditions de service du PDS des normes appropriées CEI 61800-1 ou CEI 61800-2 ou CEI 61800-4. Ces conditions de service comprennent les variations de fréquence, la vitesse de modification de la fréquence, les variations de tension, les fluctuations de tension, les déséquilibres de tension d'un réseau, les harmoniques et les encoches de commutation.

NOTE 3 Les dépassements des niveaux indiqués (selon la CEI 60146-2) peuvent avoir les conséquences suivantes:

- F Fonctionnement avec dégradation des performances;
- T Déclenchement ou interruption de fonctionnement provoqué par les dispositifs de protection;
- D Dommages irréversibles (fusion des fusibles acceptée).

Il convient de ne pas considérer de telles conséquences comme relevant de la CEM, mais comme une partie de l'analyse de la sécurité, quand cela est applicable.

5.2.2 Harmoniques et encoches de commutation/distorsion de tension

5.2.2.1 PDS basse tension – (distorsion de tension)

Les PDS ou BDM/CDM doivent supporter les niveaux d'immunité donnés au Tableau 2. On doit vérifier que ces niveaux ne provoquent pas un dépassement des valeurs assignées des circuits d'entrée (filtres, etc.). L'analyse des encoches de commutation doit être faite dans le domaine temporel. Le constructeur peut vérifier l'immunité par calcul, simulation ou essai, conformément à 5.2.1.

NOTE L'analyse dans le domaine fréquentiel de la contribution des encoches de commutations sur la distorsion harmonique totale ne révèle pas de manière évidente certains types d'effets nuisibles, voir l'Article B.1.

5.2 Basic immunity requirements – low-frequency disturbances

5.2.1 Common principle

The requirements in this subclause shall be used for designing the immunity of a PDS against low-frequency disturbances.

For the immunity requirements, the manufacturer may demonstrate compliance using either testing, calculation or simulation. Unless otherwise stated, it is sufficient to demonstrate that the power circuit will comply with the required acceptance criterion and that the ratings of input circuits (filters, etc.) will not be exceeded.

NOTE 1 A number of these phenomena are not required by the generic standards, but are important for the dimensioning of the power circuit of the PDS. It is difficult to test immunity against many of these phenomena, particularly when the input current exceeds 16 A or the supply voltage exceeds 400 V. However, experience of many years shows that, provided the power circuit operates correctly, the control part and the auxiliaries are generally immune. This is due to natural decoupling that exists in the PDS. Examples of such decoupling are that provided by power supplies and the time constants of auxiliary processes such as fans.

The compliance with the requirements of this part of IEC 61800 shall be stated in the user documentation. Where compliance is demonstrated by tests, the relevant basic standard in the IEC 61000-4 series may be considered (see Clause B.7).

NOTE 2 The electrical service conditions for the main and the auxiliary supply if any, are already defined in the PDS service conditions in the relevant standard IEC 61800-1 or IEC 61800-2 or IEC 61800-4. These service conditions include frequency variations, frequency rate of change, voltage variations, voltage fluctuations, voltage unbalance, harmonics and commutation notches.

NOTE 3 Possible consequences of exceeding the indicated levels (in accordance with IEC 60146-2) are:

- F Functional with degradation of performance;
- T Tripping or interruption of operation due to protective devices;
- D Permanent damage (fuses acceptable).

Such consequences should not be regarded as an EMC concern, but as part of a safety analysis when relevant.

5.2.2 Harmonics and commutation notches/voltage distortion

5.2.2.1 Low voltage PDSs – (voltage distortion)

The PDS or BDM/CDM shall sustain the immunity levels given in Table 2. It shall be verified that these levels will not cause the ratings for the input circuits (filters, etc.) to be exceeded. Analysis of commutation notches shall be in the time domain. The manufacturer may verify immunity by calculation, simulation, or test, according to 5.2.1.

NOTE Frequency domain analysis of notches contribution to total harmonic distortion will not obviously reveal certain types of harmful effects, see Clause B.1.

Tableau 2 – Exigences minimales d'immunité aux harmoniques et aux encoches de commutation/distorsion de tension des accès puissance des PDS basse tension

Phénomène	Premier environnement		Deuxième environnement		Critère de performance (qualification)
	Document de référence	Niveau	Document de référence	Niveau	
Harmoniques (THD et rangs harmoniques individuels)	CEI 61000-2-2	Valeur des niveaux de compatibilité	CEI 61000-2-4 Classe 3	Valeur des niveaux de compatibilité	A
Harmoniques transitoires (< 15 s)	CEI 61000-2-2	1,5 fois la valeur des niveaux permanents de compatibilité	CEI 61000-2-4 Classe 3	1,5 fois la valeur des niveaux permanents de compatibilité	B
Encoches de commutation	IEC 61000-1-1	Pas d'exigence	IEC 60146-1-1 Classe B	Profondeur = 40 % Surface totale = 250 en % degrés	A

5.2.2.2 PDSs de tension assignée supérieure à 1 000 V – (distorsion de tension)

5.2.2.2.1 Accès puissance principal

Les PDS ou BDM/CDM doivent supporter les niveaux d'immunité donnés au Tableau 3. On doit vérifier que ces niveaux ne provoquent pas un dépassement des valeurs assignées des circuits d'entrée (filtres, etc.). L'analyse des encoches de commutation doit être faite dans le domaine temporel. Le constructeur peut vérifier l'immunité par calcul, simulation ou par essai, conformément à 5.2.1.

NOTE L'analyse dans le domaine fréquentiel de la contribution des encoches de commutations sur la distorsion harmonique totale ne révèle pas de manière évidente certains types d'effets nuisibles, voir Article B.1.

Tableau 3 – Exigences minimales d'immunité aux harmoniques et aux encoches de commutation/distorsion de tension pour les accès puissance principaux des PDS de tension assignée supérieure à 1 000 V

Phénomène	Document de référence	Niveau	Critère de performance (qualification)
Harmoniques (THD et rangs harmoniques individuels)	CEI 61000-2-4 Classe 3	Valeur du niveau de compatibilité	A ^a
Harmoniques transitoires (< 15 s)	CEI 61000-2-4 Classe 2	1,5 fois la valeur des niveaux permanents de compatibilité	A ^a
Interharmoniques en régime établi	CEI 61000-2-4 Classe 2	Valeur du niveau de compatibilité	A ^b
Interharmoniques transitoire (< 15 s)	CEI 61000-2-4 Classe 2	1,5 fois la valeur des niveaux permanents de compatibilité	B ^a
Encoches de commutation	CEI 60146-1-1	Profondeur = 40 % U_{LWM} (classe B) surface ^c = 125 en % degrés (classe C)	A ^a
^a La conséquence possible d'un dépassement du niveau est T (voir la note 3 de 5.2.1). ^b La conséquence possible d'un dépassement du niveau est F (voir la note 3 de 5.2.1). ^c La classe C de la CEI 60146-1-1 convient pour le primaire du transformateur.			

Table 2 – Minimum immunity requirements for harmonics and commutation notches/voltage distortion on power ports of low voltage PDSs

Phenomenon	First environment		Second environment		Performance (acceptance) criterion
	Reference document	Level	Reference document	Level	
Harmonics (<i>THD</i> and individual harmonic orders)	IEC 61000-2-2	Value of the compatibility level	IEC 61000-2-4 Class 3	Value of the compatibility level	A
Harmonics short term (< 15 s)	IEC 61000-2-2	1,5 times the value of the permanent compatibility levels	IEC 61000-2-4 Class 3	1,5 times the value of the permanent compatibility levels	B
Commutation notches	IEC 61000-1-1	No requirement	IEC 60146-1-1 Class B	Depth = 40 % Total area = 250 in per cent degrees	A

5.2.2.2 PDSs of rated voltage above 1 000 V – (voltage distortion)

5.2.2.2.1 Main power port

The PDS or BDM/CDM shall sustain the immunity levels given in Table 3. It shall be verified that these levels will not cause the ratings for the input circuits (filters, etc.) to be exceeded. Analysis of commutation notches shall be in the time domain. The manufacturer may verify immunity by calculation, simulation, or test, according to 5.2.1.

NOTE Frequency domain analysis of notches' contribution to total harmonic distortion will not obviously reveal certain types of harmful effects, see Clause B.1.

Table 3 – Minimum immunity requirements for harmonics and commutation notches/voltage distortion on main power ports of PDSs of rated voltage above 1 000 V

Phenomenon	Reference document	Level	Performance (acceptance) criterion
Harmonics (<i>THD</i> and individual harmonic orders)	IEC 61000-2-4 Class 3	Value of the compatibility level	A ^a
Harmonics short term (< 15 s)	IEC 61000-2-4 Class 2	1,5 times the value of the permanent compatibility levels	A ^a
Interharmonics steady state	IEC 61000-2-4 Class 2	Value of the compatibility level	A ^b
Interharmonics short term (< 15 s)	IEC 61000-2-4 Class 2	1,5 times the value of the permanent compatibility levels	B ^a
Commutation notches	IEC 60146-1-1	Depth = 40% U_{LWM} (class B) Area ^c = 125 in per cent degrees (class C)	A ^a
^a The possible consequence of exceeding the level is T (see note 3 in 5.2.1). ^b The possible consequence of exceeding the level is F (see note 3 in 5.2.1). ^c Class C of IEC 60146-1-1 is appropriate for the primary side of the transformer.			

5.2.2.2 Accès puissance auxiliaires

Les PDS ou BDM/CDM doivent supporter les niveaux d'immunité donnés au Tableau 4. On doit vérifier que ces niveaux ne provoquent pas un dépassement des valeurs assignées des circuits d'entrée (filtres, etc.). L'analyse des encoches de commutation doit être faite dans le domaine temporel. Le constructeur peut vérifier l'immunité par calcul, simulation ou par essai, conformément à 5.2.1.

NOTE L'analyse dans le domaine fréquentiel de la contribution des encoches de commutations sur la distorsion harmonique totale ne révèle pas de manière évidente certains types d'effets nuisibles, voir Article B.1.

Tableau 4 – Exigences minimales d'immunité aux harmoniques et aux encoches de commutation/distorsion de tension pour les accès puissance sur les auxiliaires basse tension des PDS

Phénomène	Document de référence	Niveau	Critère de (qualification) performance
Harmoniques (<i>THD</i> et rangs harmoniques individuels)	CEI 61000-2-4 Classe 2	Valeur du niveau de compatibilité	A ^a
Harmoniques transitoires (<15 s)	CEI 61000-2-4 Classe 2	1,5 fois les niveaux permanents de compatibilité	A ^a
Encoches de commutation	CEI 60146-1-1	Profondeur = 40 % U_{LWM} Surface ^b = 250 en % degrés	A ^a
^a La conséquence possible d'un dépassement de niveau est T (voir la note 3 de 5.2.1). ^b Selon la CEI 60146-1-1, classe B.			

5.2.3 Ecart de tension (variations, changements, fluctuations), creux de tensions et coupures brèves

5.2.3.1 PDS basse tension (écarts de tension)

Les PDS ou BDM/CDM doivent supporter les niveaux d'immunité donnés au Tableau 5. Le constructeur peut vérifier l'immunité par calcul, simulation ou par essai, conformément à 5.2.1.

Tableau 5 – Exigences minimales d'immunité pour les déviations de tension, les creux de tension et les coupures brèves sur les accès puissance des PDS basse tension

Phénomène	Premier environnement		Deuxième environnement		Critère de (qualification) performance
	Document de référence	Niveau	Document de référence	Niveau	
Déviations de tension	CEI 61000-2-2	±10 %	CEI 61000-2-4 Classe 2	±10 % ^a	A ^b
Creux de tension et coupures brèves	CEI 61000-2-1 ^c	Profondeur 10 % à 100 %	CEI 61000-2-1 ^c	profondeur 10 % à 100 %	C ^d
^a Si la classe 3 de la CEI 61000-2-4 est exigée, il convient qu'il y ait accord entre le constructeur et l'utilisateur. ^b Lorsque la tension est inférieure à la valeur assignée, les valeurs assignées maximales de puissance de sortie – vitesse et/ou couple – peuvent être réduites parce qu'elles sont fonctions de la tension. ^c Les profondeurs et durées typiques des creux de tension sont données en 8.1.2 de la CEI 61000-2-1. ^d La fusion des fusibles est admise pour les convertisseurs commutés par le réseau fonctionnant en mode inverseur.					

NOTE 1 Un PDS est utilisé pour convertir l'énergie et un creux de tension représente une perte de l'énergie disponible. Il peut être nécessaire d'opérer un déclenchement pour des raisons de sécurité, même pendant un creux de tension de 30 % à 50 % d'amplitude et d'une durée de 0,3 s.

5.2.2.2.2 Auxiliary power port

The auxiliary power ports of PDSs shall sustain the immunity levels given in Table 4. It shall be verified that these levels will not cause the ratings for the input circuits (filters, etc.) to be exceeded. Analysis of commutation notches shall be in the time domain. The manufacturer may verify immunity by calculation, simulation, or test, according to 5.2.1.

NOTE Frequency domain analysis of notches' contribution to total harmonic distortion will not obviously reveal certain types of harmful effects, see Clause B.1.

Table 4 – Minimum immunity requirements for harmonics and commutation notches/voltage distortion on auxiliary low voltage power ports of PDSs

Phenomenon	Reference document	Level	Performance (acceptance) criterion
Harmonics (<i>THD</i> and individual harmonic orders)	IEC 61000-2-4 Class 2	Value of the compatibility level	A ^a
Harmonics short term (<15 s)	IEC 61000-2-4 Class 2	1,5 times the permanent compatibility levels	A ^a
Commutation notches	IEC 60146-1-1	Depth = 40% U_{LWM} Area = 250 in per cent degrees	A ^a
^a The possible consequence of exceeding the level is T (see note 3 in 5.2.1). ^b According to IEC 60146-1-1 class B.			

5.2.3 Voltage deviations (variations, changes, fluctuations), dips and short interruptions

5.2.3.1 Low voltage PDSs (voltage deviations)

The PDS or BDM/CDM shall sustain the immunity levels given in Table 5. The manufacturer may verify immunity by calculation, simulation, or test, according to 5.2.1.

Table 5 – Minimum immunity requirements for voltage deviations, dips and short interruptions on power ports of low voltage PDSs

Phenomenon	First environment		Second environment		Performance (acceptance) criterion
	Reference document	Level	Reference document	Level	
Voltage deviations	IEC 61000-2-2	±10 %	IEC 61000-2-4 Class 2	±10 % ^a	A ^b
Voltage dips and short interruptions	IEC 61000-2-1 ^c	depth 10 % to 100 %	IEC 61000-2-1 ^c	Depth 10 % to 100 %	C ^d
^a If class 3 of IEC 61000-2-4 is required, this should be agreed between the manufacturer and user. ^b When the voltage is below nominal, the maximum output power ratings – speed and/or torque – may be reduced, because they are voltage dependent. ^c Typical depths and durations of voltage dips are given in 8.1.2 of IEC 61000-2-1. ^d Opening of fuses is allowed for line-commutated converters operating in inverting mode.					

NOTE 1 A PDS is used for energy conversion and a voltage dip represents a loss of available energy. It may be necessary to trip for safety reasons, even during a voltage dip of 30 % to 50 % amplitude and 0,3 s duration.

NOTE 2 Une tension d'entrée décroissante, même pendant quelques millisecondes, peut conduire à la fusion des fusibles lorsqu'elle est appliquée à un convertisseur à thyristor commuté par le réseau fonctionnant en mode générateur.

NOTE 3 L'effet d'un creux de tension (réduction d'énergie) sur le processus ne peut être défini sans connaissance détaillée du processus lui-même. Cet effet est un aspect du système et de dimensionnement, et sera généralement à son maximum lorsque la demande de puissance (pertes comprises) sur le PDS sera supérieure à la puissance disponible.

Lorsque cela est possible et ne présente pas de danger, il est possible de vérifier le comportement du PDS pendant les coupures brèves en coupant puis en rétablissant l'alimentation pendant les conditions de fonctionnement normales du PDS (voir B.6.1).

Le constructeur doit indiquer dans la documentation de l'utilisateur les dégradations de performances résultant des creux de tension ou coupures brèves.

NOTE 4 Des améliorations d'immunité (utilisation d'onduleur, générateur de secours, déclassement, etc.) peuvent se traduire par une augmentation sensible de taille et de coût du PDS et peuvent réduire le rendement ou le facteur de puissance. Des manœuvres telles que le redémarrage automatique peuvent avoir des conséquences sur la sécurité et n'entrent pas dans le champ de cette norme.

5.2.3.2 PDSs de tension assignée supérieure à 1 000 V (écarts de tension)

5.2.3.2.1 Accès puissance principal

Les accès puissance principaux des PDS doivent supporter les niveaux d'immunité donnés au Tableau 6. Le constructeur peut vérifier l'immunité par calcul, simulation ou par essai, conformément à 5.2.1.

Tableau 6 – Exigences minimales d'immunité pour les déviations de tension, les creux de tension et les coupures brèves sur les accès puissance principaux des PDS de tension assignée supérieure à 1 000 V

Phénomène	Document de référence	Niveau	Critère de (qualification) performance
Déviations de tension dépassant 1 min	CEI 61000-2-4 Classe 3	$\pm 10 \%$	A ^a
Déviations de tension inférieure à 1 min	CEI 61000-2-4 Classe 3	Amplitude maximale du saut: 12 % de la tension assignée dans la plage de tolérance	A ^a
Modification de tension	CEI 61000-2-4 Classe 3	Intervalle minimal entre les sauts: 2 s	A ^a
Creux de tension et coupures brèves	CEI 61000-2-1 ^b	Profondeur et durée 15 % à 50 % et $t \leq 100$ ms 15 % à 100 %	B, C ^c C
^a Lorsque la tension est inférieure à la valeur assignée, les valeurs assignées maximales de puissance de sortie – vitesse et/ou couple – peuvent être réduites parce qu'elles sont fonction de la tension. La conséquence possible d'un dépassement de niveau est T ou D (voir note 3 de 5.2.1). Dans le dernier cas, il convient que le fournisseur du système fournisse les informations sur le comportement réel du PDS. ^b Les profondeurs et durées typiques des creux de tension sont données en 8.1.2 de la CEI 61000-2-1. ^c Le critère C ne s'applique qu'aux convertisseurs pilotés par thyristors commutés par le réseau ou la charge.			

Le constructeur doit indiquer, dans la documentation de l'utilisateur, la dégradation des performances consécutive aux creux de tension et coupures brèves.

NOTE 2 A decreasing input voltage, even with few milliseconds duration, may result in blowing of fuses when applied to a line commutated thyristor converter operating under regeneration mode.

NOTE 3 The effect of a voltage dip (energy reduction) on the process cannot be defined without detailed knowledge of the process itself. This effect is a system and rating aspect, and will generally be greatest when the power demand (including losses) on the PDS is higher than the available power.

Where it is possible and not dangerous, the behaviour of the PDS during short interruptions may be verified by switching off and on the mains supply during the standard operating conditions of the PDS (see B.6.1).

The manufacturer shall state in the user documentation the degradation of performance resulting from voltage dips or short interruptions.

NOTE 4 Improvements to the immunity (use of UPS, stand-by generator, derating, etc.) may result in a considerable increase in the size and cost of the PDS and may reduce the efficiency or power factor. Operation such as automatic restart may have safety consequences, and are not covered by this standard.

5.2.3.2 PDSs of rated voltage above 1 000 V (voltage deviations)

5.2.3.2.1 Main power port

Main power ports of PDSs shall sustain the immunity levels given in Table 6. The manufacturer may verify immunity by calculation, simulation, or test, according to 5.2.1.

Table 6 – Minimum immunity requirements for voltage deviations, dips and short interruptions on main power ports of rated voltage above 1 000 V of PDSs

Phenomenon	Reference document	Level	Performance (acceptance) criterion
Voltage deviations exceeding 1 min	IEC 61000-2-4 Class 3	$\pm 10\%$	A ^a
Voltage deviations not exceeding 1 min	IEC 61000-2-4 Class 3	Maximum step amplitude: 12 % of nominal voltage within the tolerance band	A ^a
Voltage changes	IEC 61000-2-4 Class 3	Minimum interval between steps: 2 s	A ^a
Voltage dips and short interruptions	IEC 61000-2-1 ^b	Depth and duration 15 % to 50 % and $t \leq 100$ ms 15 % to 100 %	B, C ^c C
^a When the voltage is below nominal, the maximum output power ratings – speed and/or torque – may be reduced, because they are voltage dependent. The possible consequence of exceeding the level is T or D (see note 3 in 5.2.1), in the last case the system supplier should provide information on the actual behaviour of the PDS. ^b Typical depths and durations of voltage dips are given in 8.1.2 of IEC 61000-2-1. ^c Criterion C applies only to line or load-commutated thyristor controlled converters.			

The manufacturer shall state in the user documentation the degradation of performance resulting from voltage dips or short interruptions.

5.2.3.2.2 Accès puissance auxiliaire

Les accès puissance auxiliaires des PDS doivent supporter les niveaux d'immunité donnés au Tableau 7. Le constructeur peut vérifier l'immunité par calcul, simulation ou par essai.

Tableau 7 – Exigences minimales d'immunité pour les déviations de tension, les creux de tension et les coupures brèves sur les accès puissance auxiliaires des PDS basse tension

Phénomène	Document de référence	Niveau	Critère de performance (qualification)
Déviations de tension supérieure à 1 min	CEI 61000-2-4 Classe 3	$\pm 10 \%$	A ^a
Déviations de tension inférieure à 1 min	CEI 61000-2-4 Classe 3	+10 % à –15 %	A ^a
Creux de tension et coupures brèves	CEI 61000-2-1 ^b	Profondeur et durée 15 % à 50 % et $t \leq 100$ ms 15 % à 100 % et $t \leq 5$ s	B B
^a La conséquence possible d'un dépassement de niveau est T (voir la note 3 de 5.2.1).			
^b Les profondeurs et durées typiques des creux de tension sont données en 8.1.2 de la CEI 61000-2-1.			

5.2.4 Déséquilibre de tension et variations de fréquence

5.2.4.1 PDS basse tension

La définition et l'appréciation d'un déséquilibre de tension figurent en B.5.2.

Les PDS ou BDM/CDM doivent satisfaire aux niveaux d'immunité donnés au Tableau 8. Le constructeur peut vérifier l'immunité par calcul, simulation ou par essai.

Tableau 8 – Exigences minimales d'immunité pour le déséquilibre de tension et les variations de fréquence sur les accès puissance des PDS basse tension

Phénomène	Premier environnement		Deuxième environnement		Critère de performance (qualification)
	Document de référence	Niveau	Document de référence	Niveau	
Déséquilibre de tension ^a	CEI 61000-2-2	2 % de composante inverse	CEI 61000-2-4 Classe 3	3 % de composante inverse	A
Variation de fréquence	CEI 61000-2-2	$\pm 2 \%$	CEI 61000-2-4	$\pm 2 \%$ $\pm 4 \%$ lorsque l'alimentation est séparée des réseaux publics	A
Vitesse de modification de la fréquence		1 %/seconde		$\pm 1 \%/s$ $2 \%/s$ lorsque l'alimentation est séparée des réseaux publics	A
^a Ne s'applique pas aux PDS monophasés.					

5.2.4.2 PDS de tension supérieure à 1 000 V

5.2.4.2.1 Accès puissance principal

La définition et l'appréciation d'un déséquilibre de tension figurent en B.5.2.

Les PDS ou BDM/CDM doivent supporter les niveaux d'immunité donnés au Tableau 9. Le constructeur peut vérifier l'immunité par calcul, simulation ou par essai.

5.2.3.2.2 Auxiliary power port

The auxiliary power ports of PDSs shall sustain the immunity levels given in Table 7. The manufacturer may verify immunity by calculation, simulation, or test.

Table 7 – Minimum immunity requirements for voltage deviations, dips and short interruptions on auxiliary low voltage power ports of PDSs

Phenomenon	Reference document	Level	Performance (acceptance) criterion
Voltage deviations exceeding 1 min	IEC 61000-2-4 Class 3	$\pm 10\%$	A ^a
Voltage deviations not exceeding 1 min	IEC 61000-2-4 Class 3	+ 10 % to – 15 %	A ^a
Voltage dips and short interruptions	IEC 61000-2-1 ^b	Depth and duration 15 % to 50 % and $t \leq 100$ ms 15 % to 100 % and $t \leq 5$ s	B B
^a The possible consequence of exceeding the level is T (see note 3 in 5.2.1).			
^b Typical depths and durations of voltage dips are given in 8.1.2 of IEC 61000-2-1.			

5.2.4 Voltage unbalance and frequency variations

5.2.4.1 Low voltage PDSs

Definition and assessment of voltage unbalance are explained in B.5.2.

The PDS or BDM/CDM shall comply with the immunity levels given in Table 8. The manufacturer may verify immunity by calculation, simulation, or test.

Table 8 – Minimum immunity requirements for voltage unbalance and frequency variations on power ports of low voltage PDSs

Phenomenon	First environment		Second environment		Performance (acceptance) criterion
	Reference document	Level	Reference document	Level	
Voltage unbalance ^a	IEC 61000-2-2	2 % negative sequence component	IEC 61000-2-4 Class 3	3 % negative sequence component	A
Frequency variations	IEC 61000-2-2	$\pm 2\%$	IEC 61000-2-4	$\pm 2\%$ $\pm 4\%$ where the supply is separated from public supply networks	A
Frequency rate of change		1 %/second		$\pm 1\%/s$ $2\%/s$ where the supply is separated from public supply network	A
^a Not relevant for single phase PDSs.					

5.2.4.2 PDSs of rated voltage above 1 000 V

5.2.4.2.1 Main power port

Definition and assessment of voltage unbalance are explained in B.5.2.

The PDS or BDM/CDM shall sustain the immunity levels given in Table 9. The manufacturer may verify immunity by calculation, simulation, or test.

Tableau 9 – Exigences minimales d'immunité pour le déséquilibre de tension et les variations de fréquence sur les accès puissance principaux des PDS de tension supérieure à 1 000 V

Phénomène	Document de référence	Niveau	Critère de performance (qualification)
Déséquilibre de tension	CEI 61000-2-4 Classe 2	2 % de composante inverse	A ^a
Variation de fréquence	CEI 61000-2-4	±2 % ±4 % lorsque l'alimentation est séparée des réseaux publics	A ^b A ^c
Vitesse de modification de la fréquence		±1 %/s 2 %/s lorsque l'alimentation est séparée des réseaux publics	A ^b A ^c
^a La conséquence possible d'un dépassement de niveau est F ou T. Dans ce dernier cas, il convient que le fournisseur du système fournisse les informations sur le comportement réel du PDS (voir la note 3 de 5.2.1). ^b La conséquence possible d'un dépassement de niveau est F (voir la note 3 de 5.2.1). ^c La conséquence possible d'un dépassement de niveau est T (voir la note 3 de 5.2.1).			

5.2.4.2.2 Accès puissance auxiliaire

La définition et l'appréciation d'un déséquilibre de tension figurent en B.5.2.

Les accès puissance auxiliaires des PDS doivent supporter les niveaux d'immunité donnés au Tableau 10. Le constructeur peut vérifier l'immunité par calcul, simulation ou par essai.

Tableau 10 – Exigences minimales d'immunité pour le déséquilibre de tension et les variations de fréquence sur les accès puissance auxiliaires des PDS basse tension

Phénomène	Document de référence	Niveau	Critère de performance (qualification)
Déséquilibre de tension	CEI 61000-2-4 Classe 3	3 % de composante inverse	A ^a
Ecart de fréquence	CEI 61000-2-4	±2 % ±4 % lorsque l'alimentation est séparée des réseaux publics	A ^b A ^c
^a La conséquence possible d'un dépassement de niveau est F ou T. Dans ce dernier cas, il convient que le fournisseur du système fournisse les informations sur le comportement réel du PDS (voir la note 3 de 5.2.1). ^b La conséquence possible d'un dépassement de niveau est F (voir la note 3 de 5.2.1). ^c La conséquence possible d'un dépassement de niveau est T (voir la note 3 de 5.2.1).			

5.2.5 Influences de l'alimentation – Champs magnétiques

Les essais d'immunité selon la CEI 61000-4-8 ne sont pas exigés (voir l'explication en A.3.1).

5.3 Exigences d'immunité de base – perturbations hautes fréquences

5.3.1 Conditions

Le Tableau 11 et le Tableau 12 suivants exposent les exigences d'immunité minimales pour les essais de perturbation haute fréquence et les critères de qualification. Les critères de qualification font référence à 5.1.1. Des explications sont fournies à l'Article A.3.

Table 9 – Minimum immunity requirements for voltage unbalance and frequency variations on main power ports of rated voltage above 1 000 V of PDSs

Phenomenon	Reference document	Level	Performance (acceptance) criterion
Voltage unbalance	IEC 61000-2-4 Class 2	2 % negative sequence component	A ^a
Frequency variations	IEC 61000-2-4	±2 % ±4 % where the supply is separated from public supply networks	A ^b A ^c
Frequency rate of change		±1 %/s 2 %/s where the supply is separated from public supply networks	A ^b A ^c
^a The possible consequence of exceeding the level is F or T. In the latter case, the system supplier should provide information on the actual behaviour of the PDS (see note 3 in 5.2.1). ^b The possible consequence of exceeding the level is F (see note 3 in 5.2.1). ^c The possible consequence of exceeding the level is T (see note 3 in 5.2.1).			

5.2.4.2.2 Auxiliary power port

Definition and assessment of voltage unbalance are explained in B.5.2.

The auxiliary power ports of PDSs shall sustain the immunity levels given in Table 10. The manufacturer may verify immunity by calculation, simulation, or test.

Table 10 – Minimum immunity requirements for voltage unbalance and frequency variations on auxiliary low voltage power ports of PDSs

Phenomenon	Reference document	Level	Performance (acceptance) criterion
Voltage unbalance	IEC 61000-2-4 Class 3	3 % negative sequence component	A ^a
Frequency variations	IEC 61000-2-4	±2 % ±4 % where the supply is separated from public supply networks	A ^b A ^c
^a The possible consequence of exceeding the level is F or T. In the latter case, the system supplier should provide information on the actual behaviour of the PDS (see note 3 in 5.2.1). ^b The possible consequence of exceeding the level is F (see note 3 in 5.2.1). ^c The possible consequence of exceeding the level is T (see note 3 in 5.2.1).			

5.2.5 Supply influences – Magnetic fields

Immunity tests according to IEC 61000-4-8 are not required (see A.3.1 for explanation).

5.3 Basic immunity requirements – High-frequency disturbances

5.3.1 Conditions

In the following Table 11 and Table 12, the minimum immunity requirements for high-frequency disturbance tests, and acceptance criteria are stated. The acceptance criteria refer to 5.1.1. Explanations are given in Clause A.3.

5.3.2 Premier environnement

Les niveaux du Tableau 11 doivent être appliqués aux PDS destinés à être utilisés dans le premier environnement.

Si le CDM/BDM est conçu pour avoir une immunité conforme au Tableau 11, la notice d'utilisation doit comporter un avertissement écrit stipulant que le produit n'est pas destiné à être utilisé dans une installation industrielle.

Tableau 11 – Exigences minimales d'immunité des PDS destinés à être utilisés dans le premier environnement

Accès	Phénomène	Norme de base pour la méthode d'essai	Niveau	Critère de performance (qualification)
Accès enveloppe	Décharge électrostatique	CEI 61000-4-2	4 kV CD ou 8 kV AD si CD impossible	B
	Champ électromagnétique radiofréquence, amplitude modulée.	CEI 61000-4-3 voir aussi 5.3.4	80 MHz à 1 000 MHz 3 V/m 80 % AM (1 kHz)	A
Accès puissance	Transitoires électriques rapides en salves	CEI 61000-4-4	1 kV/5 kHz ^a	B
	Onde de choc ^b 1,2/50 µs, 8/20 µs	CEI 61000-4-5	1 kV ^c 2 kV ^d	B
	Mode commun radiofréquence conduite	CEI 61000-4-6 voir aussi 5.3.4	0,15 MHz à 80 MHz 3 V 80 % AM (1 kHz)	A
Interfaces de puissance	Transitoires électriques rapides en salves ^e	CEI 61000-4-4	1 kV/5 kHz Pince capacitive	B
Accès lignes de contrôle et de mesure du processus	Transitoires électriques rapides en salves ^e	CEI 61000-4-4	1 kV/5 kHz Pince capacitive	B
	Radiofréquence conduite en mode commun ^e	CEI 61000-4-6 voir aussi 5.3.4	0,15 MHz à 80 MHz 3 V 80 % AM (1 kHz)	A
CD: Décharge au contact * AD: Décharge dans l'air AM: Modulation d'amplitude				
^a Accès puissance de courant assigné < 100 A: couplage direct utilisant le réseau de couplage et découplage. Accès puissance de courant assigné ≥ 100 A: couplage direct ou par pince capacitive sans réseau de découplage. Si l'on utilise une pince capacitive, le niveau d'essai doit être de 2 kV/5 kHz. ^b Ne s'applique que sur les accès puissance de courant absorbé < 63 A en condition d'essai à faible charge comme définie en 5.1.3. La tension de choc assignée d'isolement ne doit pas être dépassée (voir la CEI 60664-1). ^c Couplage phase à phase. ^d Couplage phase à terre. ^e Ne s'applique qu'aux accès ou interfaces dont la longueur totale de câble, selon les spécifications fonctionnelles du constructeur, peut dépasser 3 m.				

5.3.3 Second environnement

Les niveaux du Tableau 12 doivent être appliqués aux PDS qui sont destinés à être utilisés dans le second environnement. Ceci s'applique également aux accès basse tension, ou aux interfaces basse tension (puissance et signaux) des PDS de tension assignée supérieure à 1 000 V.

5.3.2 First environment

The levels in Table 11 shall be applied to PDSs which are intended to be used in the first environment.

If a CDM/BDM is designed to have immunity according to Table 11, it shall include a written warning in the instructions for use which indicates that it is not intended to be used in an industrial installation.

Table 11 – Minimum immunity requirements for PDSs intended for use in the first environment

Port	Phenomenon	Basic standard for test method	Level	Performance (acceptance) criterion
Enclosure port	ESD	IEC 61000-4-2	4 kV CD or 8 kV AD if CD impossible	B
	Radio-frequency electromagnetic field, amplitude modulated	IEC 61000-4-3 see also 5.3.4	80 MHz to 1 000 MHz 3 V/m 80 % AM (1 kHz)	A
Power ports	Fast transient-burst	IEC 61000-4-4	1 kV/5 kHz ^a	B
	Surge ^b 1,2/50 µs, 8/20 µs	IEC 61000-4-5	1 kV ^c 2 kV ^d	B
	Conducted radio-frequency common mode	IEC 61000-4-6 see also 5.3.4	0,15 MHz to 80 MHz 3 V 80 % AM (1 kHz)	A
Power interfaces	Fast transient-burst ^e	IEC 61000-4-4	1 kV/5 kHz Capacitive clamp	B
Ports for process measurement control lines and signal interfaces	Fast transient-burst ^e	IEC 61000-4-4	1 kV/5 kHz Capacitive clamp	B
	Conducted radio-frequency common mode ^e	IEC 61000-4-6 see also 5.3.4	0,15 MHz to 80 MHz 3 V 80 % AM (1 kHz)	A
CD : contact discharge AD: air discharge AM : amplitude modulation				
^a Power ports with current rating < 100 A: direct coupling using the coupling and decoupling network. Power ports with current rating ≥ 100 A: direct coupling or capacitive clamp without decoupling network. If the capacitive clamp is used, test level shall be 2 kV/5 kHz. ^b Applicable only to power ports with current consumption < 63 A during light load test conditions as specified in 5.1.3. The rated impulse voltage of the basic insulation shall not be exceeded (see IEC 60664-1). ^c Coupling line-to-line. ^d Coupling line-to-earth. ^e Applicable only to ports or interfaces with cables whose total length according to the manufacturer's functional specification may exceed 3 m.				

5.3.3 Second environment

The levels in Table 12 shall be applied to PDSs which are intended to be used in the second environment. This also applies to the low voltage ports, or the low voltage interfaces (power, signal) of PDSs of rated voltage above 1 000 V.

NOTE Exemples d'accès basse tension et d'interfaces de PDS de tension assignée supérieure à 1 000 V:

Accès enveloppe BT	enveloppe d'auxiliaires, commande et protection;
Accès puissance BT	alimentation BT du PDS;
Interfaces puissance BT	distribution de l'alimentation auxiliaire au travers des principaux composants de puissance du PDS;
Interfaces signaux BT	interfaces de signal BT dans les principaux composants du PDS;
Accès processus BT	accès signal du PDS.

Tableau 12 – Exigences minimales d'immunité des PDS destinés à être utilisés dans le second environnement

Accès	Phénomène	Norme de base pour la méthode d'essai	Niveau	Critère de performance (qualification)
Accès enveloppe	Décharge électrostatique	CEI 61000-4-2	4 kV CD ou 8 kV AD si CD impossible	B
	Champ électromagnétique radiofréquence, amplitude modulée	CEI 61000-4-3 voir aussi 5.3.4	80 MHz à 1 000 MHz 10 V/m 80 % AM (1 kHz)	A
Accès puissance	Transitoires électriques rapides en salves	CEI 61000-4-4	2 kV/5 kHz ^a	B
	Onde de choc ^b 1,2/50 µs, 8/20 µs	CEI 61000-4-5	1 kV ^c 2 kV ^d	B
	Radiofréquence conduite ^e en mode commun	CEI 61000-4-6 voir aussi 5.3.4	0,15 MHz à 80 MHz 10 V 80 % AM (1 kHz)	A
Interfaces puissance	Transitoires électriques rapides en salves ^e	CEI 61000-4-4	2 kV/5 kHz Pince capacitive	B
Interfaces signaux	Transitoires électriques rapides en salves ^e	CEI 61000-4-4	1 kV/5 kHz Pince capacitive	B
	Radiofréquence conduite ^e en mode commun	CEI 61000-4-6 voir aussi 5.3.4	0,15 MHz à 80 MHz 10 V 80 % AM (1 kHz)	A
Accès aux lignes de contrôle et de mesure du processus	Transitoires électriques rapides en salves ^e	CEI 61000-4-4	2 kV/5 kHz Pince capacitive	B
	Onde de choc ^f 1,2/50 µs, 8/20 µs	CEI 61000-4-5	1 kV ^{d,f}	B
	Radiofréquence conduite ^e en mode commun	CEI 61000-4-6 voir aussi 5.3.4	0,15 MHz à 80 MHz 10 V 80 % AM (1 kHz)	A

CD: Décharge de contact AD: décharge dans l'air AM: modulation d'amplitude

- ^a Accès puissance de courant assigné < 100 A: couplage direct utilisant le réseau de couplage et découplage. Accès puissance de courant assigné ≥ 100 A: couplage direct ou par pince capacitive sans réseau de découplage. Si l'on utilise une pince capacitive, le niveau d'essai doit être de 4 kV/2,5 kHz.
- ^b Ne s'applique que sur les accès puissance de courant absorbé < 63 A en condition d'essai à faible charge comme définie en 5.1.3. La tension de choc assignée d'isolement ne doit pas être dépassée (voir la CEI 60664-1).
- ^c Couplage phase à phase.
- ^d Couplage phase à terre.
- ^e Ne s'applique qu'aux accès ou interfaces dont la longueur totale de câble, selon les spécifications fonctionnelles du constructeur, peut dépasser 3 m.
- ^f Ne s'applique qu'aux accès dont la longueur totale de câble, selon les spécifications fonctionnelles du constructeur, peut dépasser 30 m. Dans le cas d'un câble blindé, un couplage direct sur le blindage est à appliquer. Ces exigences en immunité ne s'appliquent pas aux bus de communication de terrain ou autres interfaces de signaux pour lesquels l'usage de dispositifs de protection contre les ondes de choc ne peut pas se faire pour des raisons techniques. Les essais ne sont pas exigés là où le fonctionnement normal de l'équipement sous test (EST) n'est pas possible à cause de l'influence du réseau de couplage/découplage.

NOTE Examples of low voltage ports and interfaces of a PDS of rated voltage above 1 000 V are as follows:

LV enclosure port	enclosure of auxiliaries, control and protection;
LV power ports	LV power supply of PDS;
LV power interfaces	auxiliary supply distribution within main components of PDS;
LV signal interfaces	LV signal interfaces within main components of PDS;
LV process port	signal port of the PDS.

Table 12 – Minimum immunity requirements for PDSs intended for use in the second environment

Port	Phenomenon	Basic standard for test method	Level	Performance (acceptance) criterion
Enclosure port	ESD	IEC 61000-4-2	4 kV CD or 8 kV AD if CD impossible	B
	Radio-frequency electromagnetic field, amplitude modulated.	IEC 61000-4-3 see also 5.3.4	80 MHz to 1 000 MHz 10 V/m 80 % AM (1 kHz)	A
Power ports	Fast transient-burst	IEC 61000-4-4	2 kV/5 kHz ^a	B
	Surge ^b 1,2/50 µs, 8/20 µs	IEC 61000-4-5	1 kV ^c 2 kV ^d	B
	Conducted radio-frequency common mode ^e	IEC 61000-4-6 see also 5.3.4	0,15 MHz to 80 MHz 10 V 80 % AM (1 kHz)	A
Power Interfaces	Fast transient-burst ^e	IEC 61000-4-4	2 kV/5 kHz Capacitive clamp	B
Signal interfaces	Fast transient-burst ^e	IEC 61000-4-4	1 kV/5 kHz Capacitive clamp	B
	Conducted radio-frequency common mode ^e	IEC 61000-4-6 see also 5.3.4	0,15 MHz to 80 MHz 10 V 80 % AM (1 kHz)	A
Ports for process measurement control lines	Fast transient-burst ^e	IEC 61000-4-4	2 kV/5 kHz Capacitive clamp	B
	Surge ^f 1,2/50 µs, 8/20 µs	IEC 61000-4-5	1 kV ^{d,f}	B
	Conducted radio-frequency common mode ^e	IEC 61000-4-6 see also 5.3.4	0,15 MHz to 80 MHz 10 V 80 % AM (1 kHz)	A

CD : contact discharge AD : air discharge AM : amplitude modulation

^a Power ports with current rating < 100 A: direct coupling using the coupling and decoupling network. Power ports with current rating ≥ 100 A: direct coupling or capacitive clamp without decoupling network. If the capacitive clamp is used, the test level shall be 4 kV/2,5 kHz.

^b Applicable only to power ports with current consumption < 63 A during light load test conditions as specified in 5.1.3. The rated impulse voltage of the basic insulation shall not be exceeded (see IEC 60664-1).

^c Coupling line-to-line.

^d Coupling line-to-earth.

^e Applicable only to ports or interfaces with cables whose total length according to the manufacturer's functional specification may exceed 3 m.

^f Applicable only to ports with cables whose total length according to the manufacturer's functional specification may exceed 30 m. In the case of a shielded cable, a direct coupling to the shield is applied. This immunity requirement does not apply to fieldbus or other signal interfaces where the use of surge protection devices is not practical for technical reasons. The test is not required where normal functioning cannot be achieved because of the impact of the coupling/decoupling network on the equipment under test (EUT).

Ces phénomènes ne sont pas significatifs lorsqu'on les applique aux accès de tension assignée supérieure à 1 000 V. Par simplicité, ces accès sont appelés accès HT des PDS de tension assignée supérieure à 1 000 V.

NOTE Exemples de ports et d'interfaces HT de PDS de tension assignée supérieure à 1 000 V:

Accès d'enveloppe HT	enveloppe du transformateur, partie convertisseur et moteur;
Accès puissance HT	côté primaire du transformateur;
Interfaces puissance HT	distribution HT au sein des principaux composants du PDS;
Interface signaux HT	Interfaces signaux au sein des principaux composants du PDS.

5.3.4 Immunité aux champs électromagnétiques

Lorsque le PDS est:

- de tension assignée inférieure ou égale à 500 V;
- de courant assigné inférieur ou égal à 200 A;
- d'un poids total inférieur ou égal à 250 kg, et
- de hauteur, de largeur et de profondeur inférieure ou égale à 1,9 m,

les essais de la CEI 61000-4-3 et la CEI 61000-4-6 doivent être effectués, voir 5.3.2 et 5.3.3.

Si le PDS est de taille plus importante ou de calibre supérieur à ce que décrit à l'alinéa précédent, le constructeur doit:

- soit effectuer les essais de la CEI 61000-4-3 et la CEI 61000-4-6 sur le PDS,
- soit effectuer les essais de la CEI 61000-4-3 et la CEI 61000-4-6 sur les sous-composants sensibles.

Lorsque la taille du moteur est trop importante pour mettre en œuvre celui-ci sur le site d'essai, le moteur peut être remplacé par un autre de taille inférieure à condition que ceci ne nuise pas au fonctionnement du CDM/BDM.

Lorsque que seuls les sous-composants sont soumis aux essais, il convient d'effectuer, sur le PDS entier, un essai d'immunité aux appareils de radio-communication couramment utilisés en milieu industriel, selon la description de A.3.2.2. Cet essai ne vaut que pour l'emplacement spécifique, le matériel installé et les fréquences d'essai.

5.4 Application des exigences d'immunité – aspect statistique

Lors du choix du niveau de qualification pour un essai spécifique sur un PDS, il doit être entendu que le résultat de l'essai n'implique qu'une probabilité de performance. Selon le critère de qualification et l'application du PDS, on doit prendre en compte cette probabilité en spécifiant le nombre d'impulsions de l'essai ou sa durée.

Les exigences d'immunité de 5.3 doivent être vérifiées en exécutant un essai de type sur un appareil représentatif. Le constructeur ou le fournisseur doit garantir que le comportement de CEM du produit est maintenu en production par une forme ou une autre de contrôle qualité.

Les résultats des mesures obtenus pour un PDS installé sur son lieu d'utilisation (et non sur le site d'essai) ne doivent s'appliquer qu'à cette installation.

These phenomena are not relevant for application to the ports of rated insulation voltage above 1 000 V. For simplicity, such ports are named HV ports of PDSs of rated voltage above 1 000 V.

NOTE Examples of HV ports and interfaces of a PDS of rated voltage above 1 000 V are as follows:

HV enclosure port	enclosure of transformer, converter section and motor;
HV power port	primary side of transformer;
HV power interfaces	HV distribution within main components of PDS;
HV signal interfaces	HV signal interfaces within main components of PDS.

5.3.4 Immunity against electromagnetic fields

If the PDS is:

- of rated voltage not more than 500 V;
- of rated current not more than 200 A;
- of total mass not more than 250 kg, and
- of height, width, and depth not more than 1,9 m,

the tests of IEC 61000-4-3 and IEC 61000-4-6 shall be performed, see 5.3.2 and 5.3.3.

If the PDS is larger or of higher rating than in the above paragraph then the manufacturer shall choose either:

- to perform the tests of IEC 61000-4-3 and IEC 61000-4-6 on the PDS or
- to perform the tests of IEC 61000-4-3 and IEC 61000-4-6 on sensitive sub-components.

If the motor is too large to be put into service on a test site, the motor may be replaced by one of smaller size, provided this does not adversely affect the operation of the CDM/BDM.

In the case where only sub-components have been tested, a test against radio-communication devices of common industrial use should be performed on the complete PDS, as described in A.3.2.2. This test is only valid for the specific location, installed equipment and frequencies tested.

5.4 Application of immunity requirements – statistical aspect

When choosing the acceptance level for a specific test of a PDS, it shall be understood that the test result implies only a probability of performance. Depending on the acceptance criterion and the application of a PDS, this probability shall be considered in specifying the number of test pulses or duration of the test.

Immunity requirements in 5.3 shall be verified by performing a type-test on a representative unit. The manufacturer or supplier shall ensure the EMC performance of the product is maintained in production by using some form of quality control.

Measurement results obtained for a PDS while installed in its place of use (not on a test site) shall relate to that installation only.

6 Emission

6.1 Généralités sur les exigences d'émission

Les mesurages doivent être effectués pour le mode de fonctionnement produisant le maximum d'émissions dans la bande de fréquence, tout en restant compatibles avec une application normale.

Le Tableau 13 résume les exigences selon la classification du PDS (voir 3.2).

Tableau 13 – Résumé des exigences d'émission

Catégorie	Basse fréquence (accès puissance)	Tension perturbatrice (accès puissance)	Emission rayonnée (accès enveloppe et autres)
Catégorie C1	Evaluation produit, Exigences: 6.2.2, 6.2.3.1 ou 6.2.3.2, 6.2.4, 6.2.5 conditions de charge B.2.3.3 et B.3.2. 1 ^{er} environnement	Evaluation produit 6.4.1.1 – Tableau 14	Evaluation produit 6.4.1.3 – Tableau 15; et 6.4.1.2; et 6.4.1.4.
Catégorie C2	Evaluation produit, Exigences: 6.2.2, 6.2.3.1 ou 6.2.3.2, 6.2.4, 6.2.5 conditions de charge B.2.3.3 et B.3.2 1 ^{er} environnement ou réseau public.	Evaluation produit 6.4.1.1 – Tableau 14 Texte d'avertissement dans le guide utilisateur	Evaluation produit 6.4.1.3 – Tableau 15; et 6.4.1.2; et 6.4.1.4 Texte d'avertissement dans le guide utilisateur
Catégorie C3	Exigences: 6.2.2, 6.2.3.3, 6.2.4, 6.2.5 conditions de charge B.2.3.3 et règles générales B.3.3 et B.4 2 ^{ème} environnement	Evaluation produit 6.4.2.1 et 6.4.2.2 – Tableau 17 Texte d'avertissement dans le guide utilisateur	Evaluation produit 6.4.2.3 et 6.4.2.4 – Tableau 18 Texte d'avertissement dans le guide utilisateur
Catégorie C4	Règles d'ingénierie Exigences: 6.2.2, 6.2.3.3, 6.2.4, 6.2.5 conditions de charge B.2.3.3 et règles générales B.3.3 et B.4 2 ^{ème} environnement	Règles d'ingénierie soit 6.4.2.1 et 6.4.2.2 – Tableau 17 soit 6.5.1 – plan CEM et 6.5.2 – Tableaux 19 et 20	Règles d'ingénierie soit 6.4.2.1 et 6.4.2.3 – Tableau 18 soit 6.5.1 – plan CEM et 6.5.2 – Tableaux 21 et 22

6.2 Limites d'émission basse fréquence de base

6.2.1 Méthode de mise en conformité

La conformité peut se vérifier par calcul, par simulation ou par des essais.

6.2.2 Encoches de commutation

Les encoches de commutation se mesurent sur les accès puissance à l'aide d'un oscilloscope (voir B.1.1). Elles sont produites par des convertisseurs contrôlés commutés par le réseau (voir 2.5.4.1 de la CEI 60146-1-1 (1991)).

Lorsqu'on sait que le circuit d'entrée du PDS ne produit pas d'encoches ou ne produit que des encoches de faible amplitude (par exemple dans le cas de redresseurs à diode), l'émission d'encoches n'a pas besoin d'être prise en compte.

NOTE 1 Le cas pratique principal où il convient de tenir compte de l'émission d'encoches de commutation est le cas de convertisseurs à thyristor (commutés par le réseau). Les filtres RFI sont des cas pratiques d'équipements susceptibles d'être affectés par les encoches. Ils peuvent être soumis à des surcharges ou surtensions répétées.

NOTE 2 Un redresseur à diodes est un convertisseur commuté par le réseau non contrôlé, qui produit des encoches de commutation d'amplitude négligeable. Certains convertisseurs auto-commutés (par exemple, un convertisseur indirect de type onduleur de tension avec étage d'entrée actif) peuvent produire des encoches de commutation en fonction du type de modulation PWM.

6 Emission

6.1 General emission requirements

The measurements shall be made in the operating mode producing the largest emission in the frequency band, while being consistent with the normal application.

Table 13 summarises the requirements, according to the classification of the PDS (see 3.2).

Table 13 – Summary of emission requirements

Category	Low-frequency (power port)	Disturbance voltage (power port)	Radiated emissions (enclosure port and others)
Category C1	Product assessment, requirements: 6.2.2, 6.2.3.1 or 6.2.3.2, 6.2.4, 6.2.5 load conditions B.2.3.3 and B.3.2. 1 st environment	Product assessment 6.4.1.1 – Table 14	Product assessment 6.4.1.3 – Table 15; and 6.4.1.2; and 6.4.1.4.
Category C2	Product assessment, requirements: 6.2.2, 6.2.3.1 or 6.2.3.2, 6.2.4, 6.2.5 load conditions B.2.3.3 and B.3.2 1 st environment or public network.	Product assessment 6.4.1.1 – Table 14 Warning in the instruction for use	Product assessment 6.4.1.3 – Table 15; and 6.4.1.2; and 6.4.1.4 Warning in the instruction for use
Category C3	Requirements: 6.2.2, 6.2.3.3, 6.2.4, 6.2.5 load conditions B. 2.3.3 and general rules B.3.3 and B.4 2 nd environment	Product assessment 6.4.2.1 and 6.4.2.2 – Table 17 Warning in the instruction for use	Product assessment 6.4.2.3 and 6.4.2.4 – Table 18 Warning in the instruction for use
Category C4	Engineering practice requirements: 6.2.2, 6.2.3.3, 6.2.4, 6.2.5 load conditions B.2.3.3 and general rules B.3.3 and B.4 2 nd environment	Engineering practice either 6.4.2.1 and 6.4.2.2 – Table 17 or 6.5.1 – EMC plan and 6.5.2 – Tables 19 and 20	Engineering practice either 6.4.2.1 and 6.4.2.3 – table 18 or 6.5.1 – EMC plan and 6.5.2 – Tables 21 and 22

6.2 Basic low-frequency emission limits

6.2.1 Compliance method

Compliance can be verified by calculation, simulation or test.

6.2.2 Commutation notches

Commutation notches are measured on the power ports using an oscilloscope (see B.1.1). They are produced by controlled line-commutated converters (see 2.5.4.1 of IEC 60146-1-1).

Where it is known that the input circuit of the PDS does not produce notches or only produces notches of negligible amplitude (for example diode rectifiers), emission of notches need not be considered.

NOTE 1 The main practical case where emission of notches should be considered is the case of thyristor converters (line commutated). RFI filters are practical cases of equipment which can be affected by notches. They can be overloaded or subjected to repetitive overvoltages.

NOTE 2 A diode rectifier is an uncontrolled line-commutated converter, which produces commutation notches of negligible amplitude. Some self-commutated converters (for example an indirect converter of the voltage source inverter type with an active front end) can produce commutation notches depending on the PWM pattern.

Lorsque les encoches doivent être prises en compte, le constructeur doit fournir les informations suivantes à l'utilisateur:

- valeur de toutes les réactances de découplage incluses dans le PDS;
- les réactances de découplage disponibles qui pourront être ajoutées en externe pour permettre l'atténuation (voir B.1.2).

Il convient de suivre les recommandations de B.1.3.

6.2.3 Harmoniques et interharmoniques

6.2.3.1 Réseau public basse tension – Equipement couvert par la CEI 61000-3-2

Un équipement peut comporter un ou plusieurs PDS, ainsi que d'autres charges.

Lorsqu'un PDS est un équipement couvert par le domaine d'application de la norme CEI 61000-3-2, les exigences de cette norme s'appliquent. Cependant, lorsqu'un ou plusieurs PDS sont inclus dans un équipement qui entre dans le domaine d'application de la norme CEI 61000-3-2, les exigences de cette norme s'appliquent à l'équipement complet et non pas aux PDS individuellement. Il incombe au constructeur de l'équipement de définir les limites du système ou du sous-système auquel s'applique la CEI 61000-3-2, ainsi que la méthode qui démontre la conformité de l'équipement.

6.2.3.2 Réseau public d'alimentation basse tension – Equipement non couvert par la CEI 61000-3-2

Pour un équipement non couvert par la CEI 61000-3-2 (exemple: courant assigné supérieur à 16 A), des recommandations peuvent être obtenues dans la spécification technique CEI 61000-3-4 et à l'Article B.4. Quand, pour des raisons techniques ou économiques, il n'est pas possible d'appliquer le stade 1 ou le stade 2 de la CEI 61000-3-4, comme expliqué dans les Annexes B et C de cette norme, l'approche du stade 3 se trouve facilitée par la description de l'Annexe B.

Dans la documentation du PDS ou sur simple demande, le constructeur doit indiquer le niveau des harmoniques de courant, dans des conditions assignées de charge, sous forme de pourcentage du courant assigné fondamental de l'accès puissance. Ces données peuvent s'obtenir par calcul, par simulation ou par essai.

Pour le calcul ou la simulation, on doit prendre l'hypothèse que la tension appliquée a un *THD* inférieur à 1 %. L'impédance interne du réseau sera supposée être une réactance pure. Si l'emplacement spécifique du PDS est inconnu, les courants harmoniques doivent être calculés en supposant que le PDS est relié à un PC doté de la valeur de R_{SI} la plus élevée autorisée par le constructeur du PDS.

$$R_{SI} = \frac{I_{SC}}{I_{LN}}$$

où

I_{SC} est le courant de court circuit au niveau du PC considéré,

I_{LN} est le courant d'entrée assigné du PDS.

Si le constructeur n'indique pas la valeur maximale de R_{SI} , on doit utiliser la valeur de 250. Si l'emplacement exact du PDS est connu, il est convenu d'utiliser l'impédance d'alimentation à cet emplacement.

Le constructeur du PDS doit calculer les courants harmoniques pour chaque ordre jusqu'au 40^{ème}. Le *THD* du courant (jusqu'au 40^{ème} ordre inclus) doit également être calculé.

Where notches are to be considered, the manufacturer shall provide the following information to the user:

- value of any decoupling reactances which are included in the PDS;
- available decoupling reactances which can be externally added for mitigation (see B.1.2).

The recommendations of B.1.3 should be followed.

6.2.3 Harmonics and interharmonics

6.2.3.1 Low-voltage public supply network – Equipment covered by IEC 61000-3-2

Equipment may contain one or several PDSs and also other loads.

When a PDS is an equipment within the scope of IEC 61000-3-2, the requirements of that standard apply. However, when one or more PDSs are included in equipment within the scope of IEC 61000-3-2, the requirements of that standard apply to the complete equipment and not to the individual PDS. It is the responsibility of the equipment manufacturer to define the boundary of the system or sub-system to which IEC 61000-3-2 applies, and the method which demonstrates compliance of the equipment.

6.2.3.2 Low-voltage public supply network – Equipment not covered by IEC 61000-3-2

For equipment not covered by IEC 61000-3-2, (example: rated current above 16 A) recommendations may be found in the technical report IEC 61000-3-4 and in Clause B.4. Where, for technical or economic reasons as explained in Annexes B and C of this standard, stage 1 or stage 2 of IEC 61000-3-4 cannot be applied, the approach of stage 3 is facilitated by Annex B.

The manufacturer shall provide in the documentation of the PDS, or on request, the current harmonic level, under rated load conditions, as a percentage of the rated fundamental current on the power port. These may be produced by calculation, simulation or test.

For the purpose of calculation or simulation, the applied voltage shall be assumed to have a *THD* less than 1 %. The internal impedance of the network shall be assumed to be purely inductive. If the specific location of the PDS is not known, the harmonic currents shall be calculated assuming that the PDS is connected to a PC with the highest value of R_{SI} permitted by the PDS manufacturer.

$$R_{SI} = \frac{I_{SC}}{I_{LN}}$$

where

I_{SC} is the short circuit current at the considered PC,

I_{LN} is the rated input current of the PDS.

If the manufacturer does not state a maximum value of R_{SI} , a value of 250 shall be assumed. If the specific location of the PDS is known, the supply impedance at that location should be used.

The PDS manufacturer shall calculate the harmonic currents for each order up to the 40th. The current *THD* (orders up to and including 40) shall also be calculated.

La norme CEI 61000-2-6 (1995) fournit aux Articles A.1 et A.2, un guide pour le calcul des harmoniques. Des indications pour la sommation d'harmoniques de différentes sources sont également données en 7.4 de la même norme.

Les effets des interharmoniques sont étudiés en B.4.3. Les méthodes de calcul figurent en Annexe C de la norme CEI 61000-2-6 (1995).

6.2.3.3 Réseaux industriels

Lorsqu'un PDS doit être utilisé dans une installation non directement alimentée à partir d'un réseau public basse tension, la CEI 61000-3-2 et la CEI 61000-3-4 ne sont pas applicables. Dès lors, il convient de mettre en œuvre une approche raisonnable considérant la totalité de l'installation (voir Article B.4).

NOTE Pour les réseaux de tension supérieure à 1 000 V, la totalité de l'installation peut être soumise à des règles imposées par le distributeur, règles généralement basées sur la CEI 61000-3-6. Ces règles s'appliquent à l'installation dans sa globalité et non pas à chaque équipement individuel. Elles prennent généralement en compte les courants harmoniques et les distorsions de tension à l'intérieur du système. Une approche efficace et simplifiée est donnée dans le Tableau B.2 de B.4.2.2).

Dans le cas d'un PDS dont la tension assignée est supérieure à 1 000 V, les émissions harmoniques produites par l'accès puissance principal et l'accès puissance auxiliaire doivent être considérées séparément.

6.2.4 Fluctuations de tension

6.2.4.1 Conditions

Un équipement peut comporter un ou plusieurs PDS, ainsi que d'autres charges capables de provoquer des fluctuations de tension.

NOTE 1 Les fluctuations de tension peuvent être provoquées, par exemple, par le changement fréquent de la charge d'un PDS, ou par des sous-harmoniques liées à la récupération d'énergie de moteurs asynchrones. Les fluctuations de tension peuvent également être provoquées par des interharmoniques à des fréquences légèrement différentes du fondamental ou des harmoniques prédominantes. L'émission est généralement provoquée par des cyclo-convertisseurs ou des inverseurs de source de courant (voir B.4.3 et B.6.2). Les interharmoniques sont couverts par les niveaux de compatibilité indiqués dans la CEI 61000-2-4 ou dans la CEI 61000-2-12.

NOTE 2 Les fluctuations de tension dépendent de l'impédance de l'installation et du rapport cyclique de la charge. Dans certaines applications, l'utilisateur peut réduire les fluctuations de tension en ajustant le rapport cyclique de la charge par variation du taux d'évolution de la vitesse, ou par d'autres techniques.

NOTE 3 La plupart des fluctuations de tension dépendent de l'installation. Par conséquent, il est souhaitable que cet aspect du système relève de la responsabilité de l'utilisateur ou de l'installateur. Il convient de ne pas dépasser les niveaux de compatibilité indiqués dans la CEI 61000-2-4 pour les changements de tension en tenant compte des effets cumulés de l'ensemble de l'équipement.

6.2.4.2 PDS basse tension

Lorsqu'un PDS est un équipement couvert par le domaine d'application de la CEI 61000-3-3, les exigences de cette norme s'appliquent. Cependant, lorsqu'un ou plusieurs PDS sont inclus dans l'équipement couvert par le domaine d'application de la CEI 61000-3-3, les exigences de cette norme s'appliquent à l'équipement complet et non pas au seul PDS.

Lorsqu'un PDS est un équipement couvert par la CEI 61000-3-11, les exigences de cette norme s'appliquent. Cependant, lorsqu'un ou plusieurs PDS sont inclus dans l'équipement dans le cadre de la CEI 61000-3-11, les exigences de cette norme s'appliquent à l'équipement complet et non pas aux PDS individuellement.

A guide for calculation of harmonics is given in Clause A.1 and Clause A.2 of IEC 61000-2-6. Guidelines for the summation of harmonics of different sources are also given in 7.4 of the same standard.

Effects of interharmonics are considered in B.4.3. Methods for calculation are given in Annex C of IEC 61000-2-6.

6.2.3.3 Industrial networks

If a PDS is to be used in an installation which is not directly supplied from a public low voltage network, IEC 61000-3-2 and IEC 61000-3-4 are not applicable. Therefore, a reasonable approach which considers the total installation should be used (see Clause B.4).

NOTE For network voltages above 1 000 V, the total installation may be subject to rules from the utility, usually based on IEC 61000-3-6. These rules apply to the installation as a whole, not to individual equipment. These rules usually take the existing harmonic currents and voltage distortion within the system into account. An efficient and simplified approach is provided by Table B.2.

In the case of a PDS of rated voltage above 1 000 V, harmonic emissions from the main power port and the auxiliary power port shall be considered separately.

6.2.4 Voltage fluctuations

6.2.4.1 Conditions

An equipment may contain one or several PDSs and also other loads which are capable of causing voltage fluctuations.

NOTE 1 Voltage fluctuations may be caused, for instance, by frequently changing the load of a PDS, or by sub-harmonics of slip energy recovery of asynchronous motors. Voltage fluctuations may also be caused by interharmonics at frequencies slightly different from the fundamental or from predominant harmonics. The emission is typically generated by cyclo-converters or current source inverters. See B.4.3 and B.6.2. Interharmonics are covered by compatibility levels given in IEC 61000-2-4 or in IEC 61000-2-12.

NOTE 2 Voltage fluctuations are dependent on the impedance of the installation and the duty cycle of the load. In some applications, the user may reduce voltage fluctuations by adjusting the load duty cycle by changing speed ramp rate or using other techniques.

NOTE 3 Most voltage fluctuations depend upon the installation. Therefore, this system aspect should be the responsibility of the user or of the installer. The compatibility levels given in IEC 61000-2-4 for voltage changes should not be exceeded considering cumulative effects from all equipment.

6.2.4.2 Low voltage PDSs

When a PDS is equipment within the scope of IEC 61000-3-3, the requirements of that standard apply. However, when one or more PDSs are included in equipment within the scope of IEC 61000-3-3, the requirements of that standard apply to the complete equipment and not to the individual PDS.

When a PDS is an equipment within the scope of IEC 61000-3-11, the requirements of that standard apply. However, when one or more PDSs are included in equipment within the scope of IEC 61000-3-11, the requirements of that standard apply to the complete equipment and not to the individual PDS.

6.2.4.3 PDS de tension assignée supérieure à 1 000 V

Le rapport technique CEI 61000-3-7 s'applique à la totalité de l'installation, en tenant compte de tous les circuits en présence du côté charge du PCC. La mise en application de ce rapport provient généralement de règles locales imposées par le distributeur. La conformité aux règles exige l'évaluation de l'émission totale de fluctuations de l'ensemble de l'installation dans laquelle se trouve le PDS considéré.

NOTE La plupart des fluctuations de tension dépendent de l'installation. Par conséquent, il est souhaitable que cet aspect du système relève de la responsabilité de l'utilisateur ou de l'installateur. Il convient de ne pas dépasser les niveaux de compatibilité indiqués dans la CEI 61000-2-12 pour les changements de tension en tenant compte des effets cumulés de l'ensemble de l'équipement.

6.2.5 Emission d'harmoniques en mode commun (tension de mode commun basse fréquence)

La fréquence de commutation du convertisseur du PDS est souvent dans la plage des fréquences audibles et, en particulier, dans la plage des fréquences généralement utilisées par les systèmes de téléphone et de données. Pour éviter tout risque de diaphonie avec les câbles de signal, les instructions d'installation doivent recommander de séparer le câble de l'interface puissance des câbles de signal, ou recommander d'autres méthodes d'atténuation.

6.3 Conditions liées à la mesure des émissions en haute fréquence

6.3.1 Exigences générales

6.3.1.1 Conditions communes

La rapidité de variation de la tension ou du courant est considérée comme la principale source d'émission de hautes fréquences. Pour ce type d'émission, les valeurs de dv/dt du PDS sont prépondérantes et peuvent être obtenues avec des courants de sortie inférieurs au courant assigné du PDS. Par conséquent, ces essais sont des essais à faible charge. Les essais doivent être appliqués sur les accès appropriés, lorsqu'ils existent et doivent être effectués de manière bien définie et reproductible sur chaque accès. La méthode d'essai doit être conforme à 6.2 et 6.4 et à l'Article 7 de la CISPR 11, en tenant particulièrement compte des connexions à la terre.

La charge doit être comprise dans les limites spécifiées par le constructeur et la charge effective doit être indiquée dans le rapport d'essai.

6.3.1.2 Emissions conduites

L'équipement de mesurage pour l'évaluation de l'émission de tension de perturbation haute fréquence de la borne puissance réseau (accès alimentation) est soit le réseau fictif (50 Ω /50 μ H, voir CISPR 16-1 et CISPR 11) lorsqu'il peut s'appliquer, soit la sonde de tension conforme au CISPR 16-1, lorsque le réseau fictif ne peut être utilisé.

La mesure sur site de la tension perturbatrice sur le secteur nécessite l'utilisation d'une sonde de tension sans réseau fictif (voir 6.2.3 de la CISPR 11). La même règle s'applique si le courant d'entrée du PDS est supérieur à 100 A, ou si la tension d'entrée est supérieure ou égale à 500 V, ou si le PDS comprend un convertisseur commuté par le réseau (voir A.4.1.2).

6.3.1.3 Emissions rayonnées

Un équipement de la catégorie C1 ou de la catégorie C2 doit être mesuré sur un site d'essai conforme aux recommandations de la CISPR 16-1.

6.2.4.3 PDSs of rated voltage above 1 000 V

The technical report IEC 61000-3-7 applies to the total installation considering all circuits on the load side of the PCC. Application of this report generally results in local rules from the utility. Compliance with the rules requires the assessment of total fluctuation emission of the total installation to which the considered PDS contributes.

NOTE Most voltage fluctuations are relevant to the installation. Therefore, this system aspect should be the responsibility of the user or of the installer. The compatibility levels given in IEC 61000-2-12 for voltage changes should not be exceeded considering cumulative effects from all equipment.

6.2.5 Common mode harmonic emission (low-frequency common mode voltage)

The switching frequency of the converter of the PDS is often in the audible frequency range and, in particular, the frequency range commonly used by telephone and data systems. To avoid the risk of crosstalk to signal cables, the installation instructions shall either recommend that the power interface cable be segregated from signal cables or state alternative mitigation methods.

6.3 Conditions related to high-frequency emission measurement

6.3.1 General requirements

6.3.1.1 Common conditions

The rate of change of voltage or current is expected to be the main source of high-frequency emission. For this type of emission the dv/dt values of the PDS are mostly relevant and these can be achieved with output currents lower than the rated current of the PDS. Therefore, these tests are light load tests. The tests shall be applied to the relevant ports where they exist and shall be performed in a well-defined and reproducible manner on a port-by-port basis. The test method shall comply with 6.2 to 6.4 and clause 7 of CISPR 11, paying particular attention to earth connections.

The load shall be within the manufacturer's specification and the actual load shall be noted in the test report.

6.3.1.2 Conducted emissions

The measurement equipment for evaluation of high-frequency mains terminal (power port) disturbance voltage emission is either the artificial mains network ($50\ \Omega/50\ \mu\text{H}$, see CISPR 16-1 and CISPR 11) where it can be applied, or the voltage probe according to CISPR 16-1, where the artificial mains network is not applicable.

For *in situ* measurement of the mains disturbance voltage, a voltage probe without an artificial mains network shall be used (see 6.2.3 of CISPR 11). The same can be applied if the PDS has an input current greater than 100 A, or if the input voltage is greater than or equal to 500 V, or if the PDS contains a line commutated converter (see A.4.1.2).

6.3.1.3 Radiated emissions

Equipment of category C1 and category C2 shall be measured on a test site compliant with requirements of CISPR 16-1.

Un équipement de la catégorie C3 devrait de préférence être mesuré sur un site d'essai conforme aux recommandations de la CISPR 16-1. Cependant, lorsque cela est rendu impossible pour des raisons pratiques de poids, de taille ou de puissance, des essais peuvent être réalisés dans un emplacement qui ne répond pas complètement aux exigences d'un site d'essai. L'utilisation de ces emplacements doit être justifiée dans le rapport d'essai.

La sélection des distances de mesure doit être conforme aux exigences de 5.2.2 et 7.2.3 de la CISPR 11.

6.3.2 Exigences concernant les connexions

Si le PDS est mesuré sur un site d'essai, la mise en œuvre de l'essai, notamment la longueur et la position des câbles de puissance et de commande, doit être représentative des applications prévues, telles que définies par le constructeur et décrites dans la documentation de l'utilisateur (voir 4.3). La configuration de l'essai doit figurer dans le rapport d'essai.

Si le PDS est mesuré sur site, le montage du câble et la mise à la terre correspondront à ceux de l'application.

6.4 Limites de base des émissions hautes fréquences

6.4.1 Equipements de catégorie C1 et C2

6.4.1.1 Tension perturbatrice de l'accès puissance

Les limites de la tension perturbatrice sur les bornes réseau (accès puissance) sont indiquées au Tableau 14.

Tableau 14 – Limites de tension perturbatrice sur les bornes réseau dans la plage de fréquences comprises entre 150 kHz et 30 MHz

Bande de fréquence MHz	Catégorie C1		Catégorie C2	
	Quasi-crête dB(μV)	Moyen dB(μV)	Quasi-crête dB(μV)	Moyen dB(μV)
$0,15 \leq f < 0,50$	66 Décroît avec le logarithme de la fréquence jusqu'à 56	56 Décroît avec le logarithme de la fréquence jusqu'à 46	79	66
$0,5 \leq f \leq 5,0$	56	46	73	60
$5,0 < f < 30,0$	60	50	73	60

Lorsqu'un PDS ne respecte pas les limites de la catégorie C1, l'instruction de service doit contenir l'avertissement suivant:

Avertissement

Dans un environnement domestique, ce produit peut provoquer des interférences radio, auquel cas des mesures d'atténuation supplémentaires pourraient être demandées.

NOTE Le filtrage de mode commun en haute fréquence introduit des chemins d'écoulements à la terre par couplage capacitif. Dans le cas d'un système d'alimentation avec neutre isolé de la terre ou avec neutre raccordé à la terre au travers d'une haute impédance (régime IT d'alimentation réseau comme défini en 312.2.3 de la CEI 60364-1), ces chemins d'écoulements par couplage capacitif peuvent être dangereux (voir D.2.2).

Equipment of category C3 should preferably be tested on a test site compliant with requirements of CISPR 16-1. However, when this proves to be impossible for practical reasons of weight, size or power, tests may be done in a location not fully compliant with the test site requirements. The use of this location shall be justified in the test report.

The selection of measurement distances shall comply with the requirements of 5.2.2 and 7.2.3 of CISPR 11.

6.3.2 Connection requirements

If the PDS is measured on a test site, the test set up, including length and position of power and control cables, shall be representative of intended application(s), as defined by the manufacturer and described in the user documentation (see 4.3). The test set-up shall be stated in the test report.

If the PDS is measured *in situ*, the cable and the earthing arrangements are those of that application.

6.4 Basic high-frequency emission limits

6.4.1 Equipment of categories C1 and C2

6.4.1.1 Power port disturbance voltage

Limits for mains terminal disturbance voltage (power ports) are given in Table 14.

**Table 14 – Limits for mains terminal disturbance voltage
in the frequency band 150 kHz to 30 MHz**

Frequency band MHz	Category C1		Category C2	
	Quasi peak dB(μV)	Average dB(μV)	Quasi peak dB(μV)	Average dB(μV)
$0,15 \leq f < 0,50$	66 Decreases with log of frequency down to 56	56 Decreases with log of frequency down to 46	79	66
$0,5 \leq f \leq 5,0$	56	46	73	60
$5,0 < f < 30,0$	60	50	73	60

Where a PDS does not comply with the limits of category C1, the following warning shall be included in the instruction for use:

Warning

In a domestic environment this product may cause radio interference in which case supplementary mitigation measures may be required.

NOTE High-frequency common mode filtering introduces capacitive coupling paths to earth. In the case of a supply system in which the neutral is isolated from earth or connected to earth through a high impedance (IT supply network as defined in 312.2.3 of IEC 60364-1), these capacitive coupling paths can be harmful (see D.2.2).

6.4.1.2 Accès de mesure et de contrôle de processus

Si un accès de mesure et de contrôle de processus doit être relié à un bus de terrain, cet accès doit alors être conforme aux exigences d'émissions conduites de la norme applicable au bus de terrain en question.

Si un accès de mesure et de contrôle de processus doit être relié à un réseau de télécommunication public, alors cet accès doit être considéré comme un accès de télécommunication. Les exigences d'émissions conduites de la CISPR 22 classe B s'appliquent à cet accès.

6.4.1.3 Rayonnement – Accès enveloppe

Les limites de perturbation par rayonnement électromagnétique (accès enveloppe, voir définition en 3.3.4 et Figure 2) sont indiquées au Tableau 15.

Tableau 15 – Limites de perturbation par rayonnement électromagnétique dans la bande des fréquences comprises entre 30 MHz et 1 000 MHz

Bande de fréquences MHz	Catégorie C1	Catégorie C2
	Composante quasi-crête de l'amplitude du champ électrique dB(μV/m)	Composante quasi-crête de l'amplitude du champ électrique dB(μV/m)
$30 \leq f \leq 230$	30	40
$230 < f \leq 1\,000$	37	47

NOTE Distance de mesure de 10 m.
Pour la catégorie C1, si la mesure à 10 m de l'amplitude du champ ne peut pas se faire à cause d'un fort niveau de bruit ambiant ou pour d'autres raisons, la mesure peut s'effectuer à 3 m. Si la distance de 3 m est utilisée, le résultat de mesure obtenu doit être normalisé à 10 m en soustrayant 10 dB du résultat. Dans ce cas, il convient de prendre garde aux effets de champ proche, particulièrement quand le PDS n'est pas de petite dimension, et aux fréquences voisines de 30 MHz.

Lorsqu'un PDS ne respecte pas les limites de la catégorie C1, les instructions d'utilisation doivent contenir l'avertissement suivant:

Avertissement

Dans un environnement domestique, ce produit peut provoquer des interférences radio, auquel cas des mesures d'atténuation supplémentaires pourraient être demandées.

6.4.1.4 Emission de l'interface puissance

Pour un PDS destiné à fonctionner dans le premier environnement, la limite d'émission doit être obtenue au moyen de l'une des options suivantes.

- Les mesures sur l'interface puissance ne sont pas nécessaires si la longueur du câble correspondant à cet interface est inférieure à 2 m, ou si un câble blindé est utilisé. Le blindage doit alors être de bonne qualité en haute fréquence, être continu tout le long du câble et être au minimum raccordé sur 360° aux extrémités sur le CDM et sur le moteur.
- L'émission doit être vérifiée par mesure de la tension perturbatrice à l'interface puissance sur le BDM, conformément au CISPR 14 et en utilisant les limites données dans le Tableau 16.

6.4.1.2 Process measurement and control ports

If a process measurement and control port is intended for connection to a fieldbus, then the port shall comply with the conducted emission requirements of the relevant standard for that fieldbus.

If a process measurement and control port is intended for connection to a public telecommunication network, then this port shall be regarded as a telecommunication port. The conducted emission requirements of CISPR 22, class B apply to that port.

6.4.1.3 Radiation – Enclosure port

Limits for electromagnetic radiation disturbance (enclosure port, see definition in 3.3.4 and Figure 2) are given in Table 15.

**Table 15 – Limits for electromagnetic radiation disturbance
in the frequency band 30 MHz to 1 000 MHz**

Frequency band MHz	Category C1	Category C2
	Electric field strength component Quasi-peak dB(μ V/m)	Electric field strength component Quasi-peak dB(μ V/m)
$30 \leq f \leq 230$	30	40
$230 < f \leq 1\,000$	37	47

NOTE Measurement distance 10 m.

For category C1, if the field strength measurement at 10 m cannot be made because of high ambient noise levels or for other reasons, measurement may be made at 3 m. If the 3 m distance is used, the measurement result obtained shall be normalised to 10 m by subtracting 10 dB from the result. In this case, care should be taken to avoid near field effects, particularly when the PDS is not of an appropriately small size, and at frequencies near 30 MHz.

Where a PDS does not comply with the limits of category C1, the following warning shall be included in the instructions for use:

Warning

In a domestic environment, this product may cause radio interference, in which case supplementary mitigation measures may be required.

6.4.1.4 Power interface emission

For a PDS to be operated in the first environment, the limitation of emission shall be provided by means of one of the following options.

- Measurements on the power interface need not be performed if the length of the corresponding cable is less than 2 m, or if a shielded cable is used. The shielding shall then be of high frequency quality, continuous throughout its length and at least connected to the CDM and motor via 360° terminations.
- The emission shall be checked by measuring the disturbance voltage at the power interface in the BDM, according to CISPR 14 and applying the limits given in Table 16.

- c) Quand les mesures d'atténuation employées ne permettent pas une vérification selon le point b) (par exemple pour des méthodes d'atténuation en mode commun), l'efficacité de ces méthodes d'atténuation doit être vérifiée en réalisant un couplage entre le câble d'alimentation puissance et le câble moteur pendant la mesure de la tension perturbatrice sur la borne d'entrée puissance conformément à 6.4.1.1. Ce couplage doit être réalisé le long du câble, de longueur 1 m, reliant l'EUT et l'AMN en plaçant en parallèle le câble d'alimentation puissance et le câble moteur avec une séparation n'excédant pas 0,10 m et sur une longueur d'au moins à 0,60 m.

Tableau 16 – Limites de tension perturbatrice sur l'interface puissance

Bande de fréquences MHz	Mesures effectuées avec le courant assigné de sortie	
	Quasi-crête dB(μV)	Moyen dB(μV)
$0,15 \leq f < 0,5$	80	70
$0,50 \leq f < 30$	74	64

6.4.2 Equipement de catégorie C3

6.4.2.1 Exigences d'information

Si un PDS n'est pas conforme aux limites pour les catégories C1 ou C2, les instructions d'utilisation doivent comporter un avertissement, indiquant que:

- ce type de PDS n'est pas prévu pour être utilisé sur un réseau public basse tension qui alimente des locaux domestiques;
- l'utilisation de ce type de réseau peut entraîner un risque d'interférences aux fréquences radio.

Le constructeur doit fournir un guide d'installation et d'utilisation indiquant les appareillages à utiliser pour atténuer ces phénomènes.

6.4.2.2 Tension perturbatrice de l'accès puissance

Les limites de la tension perturbatrice sur les bornes d'alimentation réseau (accès puissance) des PDS sont indiquées au Tableau 17. Les mêmes limites s'appliquent aux accès puissance basse tension des PDS de tension assignée supérieure à 1 000 V.

**Tableau 17 – Limites de tension perturbatrice sur les bornes réseau dans la bande des fréquences comprises entre 150 kHz et 30 MHz
PDS dans le second environnement – PDS de Catégorie C3**

Taille du PDS ^a	Bande de fréquences MHz	Quasi-crête dB(μV)	Moyen dB(μV)
$I \leq 100 \text{ A}$	$0,15 \leq f < 0,50$	100	90
	$0,5 \leq f < 5,0$	86	76
	$5,0 \leq f < 30,0$	90	80
		Décroît avec le logarithme de la fréquence jusqu'à 70	Décroît avec le logarithme de la fréquence jusqu'à 60
$100 \text{ A} < I$	$0,15 \leq f < 0,50$	130	120
	$0,5 \leq f < 5,0$	125	115
	$5,0 \leq f < 30,0$	115	105
Ces limites ne s'appliquent pas aux accès puissance qui fonctionnent au-dessus de 1 000 V.			
^a La taille du PDS fait référence au courant assigné (I) de l'accès.			

Voir aussi Article D.2.

- c) Where mitigation methods applied are not suitable for checking according to item b) (for example common mode mitigation methods), the effectiveness of the mitigation method shall be checked by establishing a coupling between the mains input cable and the motor cable during the measurement of the mains terminal disturbance voltage according to 6.4.1.1. This coupling shall be established over the 1 m distance separating the EUT and the AMN by running the motor cable parallel to the mains cable with a separation not exceeding 10 cm over a length of at least 0,60 m.

Table 16 – Limits of disturbance voltage on the power interface

Frequency band MHz	Measurement at rated output current	
	Quasi peak dB(μV)	Average dB(μV)
$0,15 \leq f < 0,5$	80	70
$0,50 \leq f < 30$	74	64

6.4.2 Equipment of category C3

6.4.2.1 Information requirement

If a PDS does not meet the limits of category C1 or C2, a warning shall be included in the instructions for use stating that:

- this type of PDS is not intended to be used on a low-voltage public network which supplies domestic premises;
- radio frequency interference is expected if used on such a network.

The manufacturer shall provide a guide for installation and use, including recommended mitigation devices.

6.4.2.2 Power port disturbance voltage

Limits for mains terminal disturbance voltage (power ports) of PDSs are given in Table 17. The same limits apply to low voltage power ports of PDSs of rated voltage above 1 000 V.

**Table 17 – Limits for mains terminal disturbance voltage
in the frequency band 150 kHz to 30 MHz
PDS in the second environment – PDS of category C3**

Size of PDS ^a	Frequency band MHz	Quasi peak dB(μV)	Average dB(μV)
$I \leq 100 \text{ A}$	$0,15 \leq f < 0,50$	100	90
	$0,5 \leq f < 5,0$	86	76
	$5,0 \leq f < 30,0$	90	80
		Decreases with log of frequency down to 70	Decreases with log of frequency down to 60
$100 \text{ A} < I$	$0,15 \leq f < 0,50$	130	120
	$0,5 \leq f < 5,0$	125	115
	$5,0 \leq f < 30,0$	115	105
These limits do not apply to power ports operating above 1 000 V.			
^a Size of the PDS refers to rated current (I) of the port.			

See also clause D.2.

Concernant les PDS au-dessus de 100 A sans transformateur dédié, pour éviter tout risque de diaphonie avec les câbles de signal, les instructions d'installation doivent recommander de séparer les câbles d'alimentation des câbles de signal, ou recommander d'autres méthodes d'atténuation.

6.4.2.3 Accès de mesure et de contrôle du processus

Lorsqu'il est prévu de relier un accès de mesure et de contrôle de processus à un bus de terrain, cet accès doit être conforme aux exigences d'émission conduite de la norme applicable au bus de terrain en question.

Lorsqu'il est prévu de relier un accès de mesure et de contrôle de processus à un réseau de télécommunication public, alors cet accès doit être considéré comme un accès de communication. Les exigences d'émission conduite de la CISPR 22 classe A s'appliquent à cet accès.

6.4.2.4 Rayonnements – Accès enveloppe

Les limites de perturbation du rayonnement électromagnétique (accès enveloppe, voir définition en 3.3.4 et Figure 2) des PDS sont indiquées au Tableau 18.

**Tableau 18 – Limites de perturbation par rayonnement électromagnétique dans la bande des fréquences comprises entre 30 MHz et 1 000 MHz
PDS dans le second environnement – PDS de Catégorie C3**

Bande de fréquences MHz	Limites en quasi-crête dB(μV/m)
$30 \leq f \leq 230$	50
$230 < f \leq 1\,000$	60
Distance de mesure de 10 m.	

NOTE Ce tableau sera reconsidéré dans le futur en accord avec les travaux engagés au CISPR/B.

6.4.2.5 Interface puissance

Pour un PDS destiné à fonctionner dans le second environnement, l'instruction d'installation et le guide d'utilisation doivent contenir toutes les informations nécessaires à l'installation de l'interface puissance comme cela est demandé en 4.3.

6.5 Règles d'ingénierie

6.5.1 PDS de catégorie C4

On doit suivre la procédure suivante pour les PDS de catégorie C4.

Conditions générales. Pour des raisons techniques il existe des applications avec lesquelles il est impossible pour le PDS de respecter les limites du Tableau 17 et du Tableau 18. Ces applications répondent à des valeurs assignées importantes ou à des exigences techniques particulières:

- tension supérieure à 1 000 V;
- courant supérieur à 400 A;
- réseau isolé de la terre ou connecté à la terre par une forte impédance (régime IT d'alimentation réseau tel que défini en 312.2.3 of IEC 60364-1);
- lorsque les performances dynamiques demandées seront limitées en raison du filtrage.

For PDS above 100 A without dedicated transformer, to avoid the risk of crosstalk to signal cables, the installation instructions shall either recommend that the power cables be segregated from signal cables or state alternative mitigation methods.

6.4.2.3 Process measurement and control ports

If a process measurement and control port is intended for connection to a fieldbus, then the port shall comply with the conducted emission requirements of the relevant standard for that fieldbus.

If a process measurement and control port is intended for connection to a public telecommunication network, then this port shall be regarded as a telecommunication port. The conducted emission requirements of CISPR 22 class A apply to that port.

6.4.2.4 Radiation – Enclosure port

Limits for electromagnetic radiation disturbance (enclosure port, see definition in 3.3.4 and Figure 2) of PDSs are given in Table 18.

**Table 18 – Limits for electromagnetic radiation disturbance
in the frequency band 30 MHz to 1 000 MHz
PDS in the second environment – PDS of category C3**

Frequency band MHz	Quasi peak limits dB(μV/m)
$30 \leq f \leq 230$	50
$230 < f \leq 1\,000$	60
NOTE Measuring distance 10 m.	

NOTE This table will be reconsidered in the future according to the work which is ongoing in CISPR/B.

6.4.2.5 Power interface

For a PDS to be operated in the second environment, the instructions for installation and use shall contain all the necessary information on the installation of the power interface as required in 4.3.

6.5 Engineering practice

6.5.1 PDS of category C4

For PDSs of category C4, the following procedure shall be used.

General conditions. Due to technical reasons, there are some applications where it is not possible for the PDS to comply with the limits of Table 17 and Table 18. These applications are for large ratings or to meet specific technical requirements:

- voltage above 1 000 V;
- current above 400 A;
- networks isolated from earth, or connected to earth through a high impedance (IT system according to 312.2.3 of IEC 60364-1);
- where required dynamic performances will be limited as a result of filtering.

Pour l'application des équipements de catégorie C4, l'utilisateur et le constructeur doivent convenir d'un plan de CEM pour respecter les exigences de CEM de l'application prévue (voir Annexe E). Dans ce cas, l'utilisateur définit les caractéristiques de CEM de l'environnement, y compris la totalité de l'installation et le voisinage (voir Figure 5). Le constructeur doit fournir des informations sur les niveaux typiques d'émission du PDS à installer. En cas d'interférences, les exigences et la procédure énoncées en 6.5.2 doivent être appliquées.

NOTE Exemples de mesures d'atténuation couramment utilisées et extraites du plan de CEM: filtrage global, transformateur spécial dédié, séparation des câbles, etc.

Filtrage sur réseau à neutre isolé (régime du neutre IT). L'utilisation de PDS filtrés sur un réseau industriel de distribution, isolé de la terre ou relié par une haute impédance, peut poser un problème de sécurité si les PDS n'ont pas été correctement conçus pour les applications de ce type. Dans le cas des réseaux avec régime IT destinés aux systèmes industriels complexes, il est impossible de fixer des limites. Les solutions doivent être basées sur la connaissance du système et, à ce titre, ne peuvent être normalisées. Les principales considérations portent sur les conditions de défaut et sur le courant de fuite des filtres.

- a) Court-circuit à la terre du côté du moteur du PDS. Ceci peut faire déclencher le système de surveillance du réseau IT et entraîner un arrêt indésirable du processus.
- b) Un court-circuit à la terre du côté du moteur du PDS peut provoquer l'application d'une tension de mode commun sur les autres équipements du voisinage.
- c) La détection d'un défaut par le système de surveillance du réseau IT, qui serait consécutif à l'augmentation de la capacité à la terre, entraînera un arrêt non souhaité du processus.

Les solutions reposent sur une analyse au cas par cas.

6.5.2 Limites situées en dehors de celles d'une installation, pour un PDS de Catégorie C4 – Exemple de propagation des perturbations

6.5.2.1 Généralités

Pour les PDS installés dans le second environnement, l'utilisateur doit s'assurer que des perturbations excessives ne sont pas induites au voisinage dans les réseaux basse tension, même si la propagation traverse un réseau moyenne tension.

En cas de plainte concernant des interférences affectant un réseau basse tension avoisinant, ou en cas de litige entre l'utilisateur d'un PDS (par exemple dans l'installation 2 – voir Figure 5), et une victime sur un autre réseau (par exemple dans l'installation 1), il faut tout d'abord établir clairement que les perturbations provoquées sur l'équipement de la victime (dans l'installation 1) ont lieu durant le fonctionnement du PDS supposé émetteur (installation 2).

6.5.2.2 Interférences dues à la conduction

Dans ce cas, les mesures doivent être prises au niveau du secondaire basse tension du transformateur moyenne tension de l'installation (installation 1) où se situe la victime (voir Figure 5 pour le point de mesurage). Les exigences du Tableau 19 ou du Tableau 20 et du Tableau 21, y compris les réserves relatives au bruit ambiant, doivent être respectées.

In these applications of category C4 equipment, the user and the manufacturer shall agree on an EMC plan to meet the EMC requirements of the intended application (see annex E). In this situation, the user defines the EMC characteristics of the environment including the whole installation and the neighbourhood (see Figure 5). The manufacturer shall provide information on typical emission levels of the PDS which is to be installed. In the case of interference, the requirements and the procedure in 6.5.2 shall be applied.

NOTE Examples of common mitigation methods resulting from the EMC plan are: global filtering, dedicated special transformer, separation of cables, etc.

Filtering in IT-network. The use of filtered PDSs in an isolated, or high impedance earthed industrial distribution network may cause a safety risk, if not properly designed for these applications. In the case of IT networks for complex industrial systems, limits cannot be set. The diversity of solutions resulting from the knowledge of the system cannot be standardised. The main considerations are related to fault conditions and filter leakage current.

- a) Short circuit to earth on the motor side of the PDS. This can cause a trip of the IT monitoring system which will lead to an undesired process shut down.
- b) Short circuit to earth on the motor side can cause the application of common mode voltage to other neighbouring equipment.
- c) An undesired fail detection by the IT monitoring system because of increased capacitance to earth, which will lead to an undesired process shut down.

The solutions are based on a case by case analysis.

6.5.2 Limits outside the boundary of an installation, for a PDS of category C4 – Example of propagation of disturbances

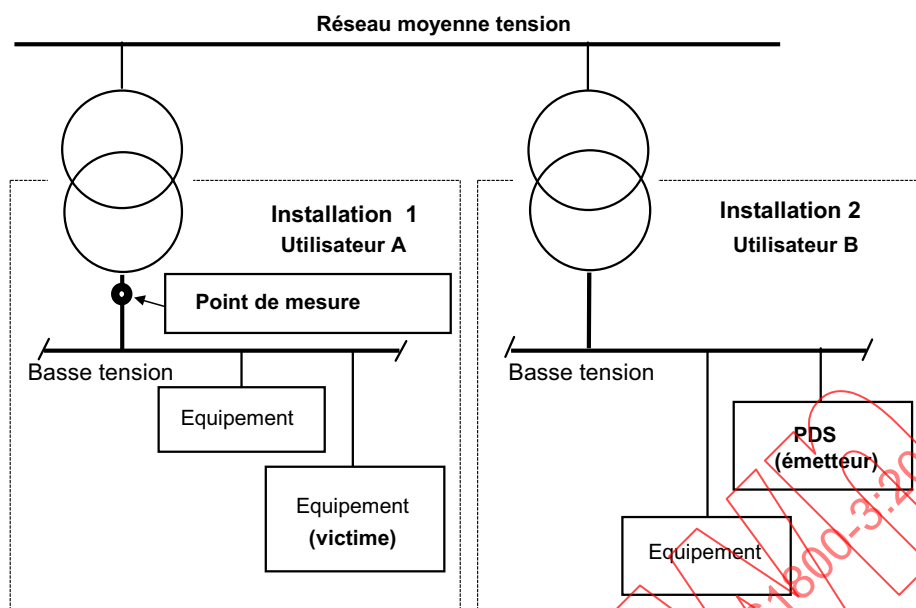
6.5.2.1 General

For PDSs in the second environment, the user shall ensure that excessive disturbances are not induced into neighbouring low-voltage networks, even if propagation is through a medium-voltage network.

In the case of complaints about interference occurring at a neighbouring low-voltage network, or in the case of a dispute between the user of a PDS (for example within installation 2 – see Figure 5), and a victim on another network (for example within installation 1), it shall first be clearly established that the disturbance of victim equipment (in installation 1) occurs when the supposed emitting PDS (installation 2) is operated.

6.5.2.2 Interference due to conduction

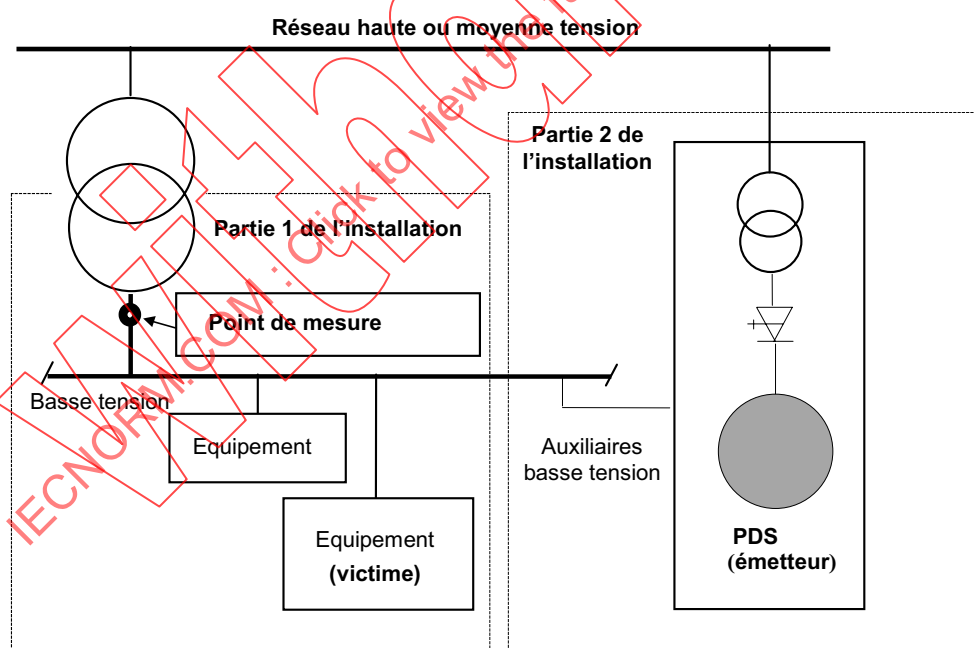
In this case, the measurements shall be carried out at the low-voltage secondary of the medium-voltage transformer of the installation (installation 1) where the victim is situated (see Figure 5 for point of measurement). The requirements given by Table 19 or Table 20 and Table 21 including the reservations concerning ambient noise, shall be fulfilled.



IEC 927/04

Figure 5 – Propagation des perturbations

NOTE Cette méthode peut s'appliquer à différentes parties de la même installation dans le cas d'un PDS de tension assignée supérieure à 1 000 V avec les limites indiquées dans le plan de CEM. Dans ce cas, il convient de prendre la mesure sur site de la tension de perturbation propagée au secondaire basse tension du transformateur haute tension (partie 1 de l'installation) qui est électriquement le plus proche du PDS considéré comme émetteur (voir Figure 6 pour le point de mesure).



IEC 928/04

Figure 6 – Propagation des perturbations dans une installation avec un PDS de tension assignée > 1 000 V

Si l'installation 1 de la Figure 5 appartient au premier environnement, la tension perturbatrice doit être conforme aux limites du Tableau 19.

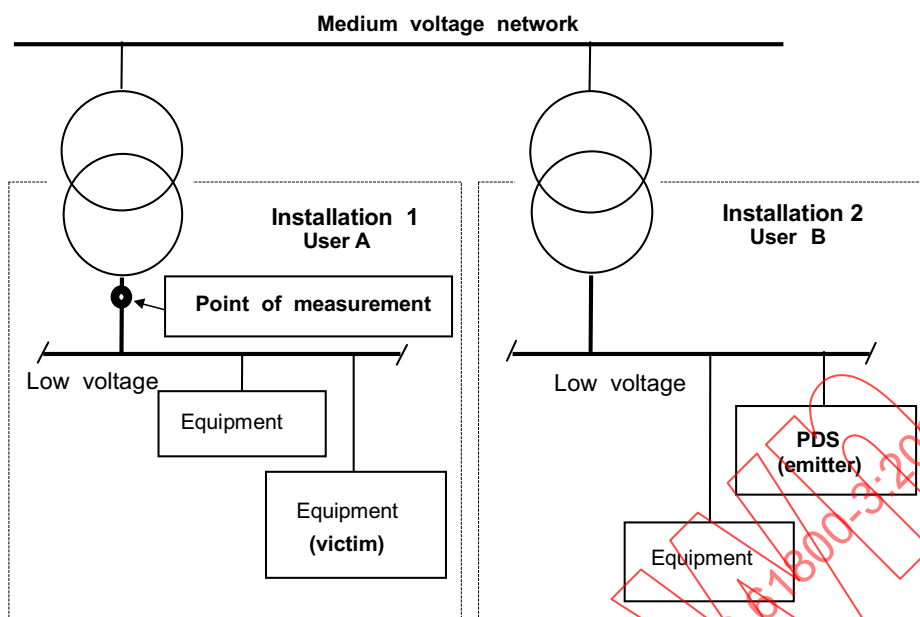
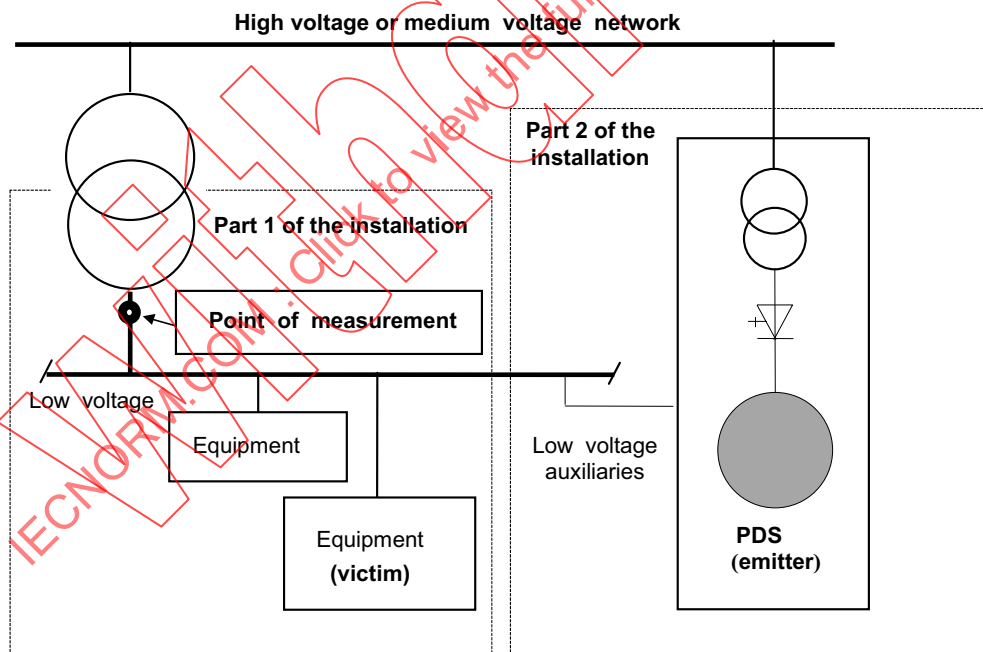


Figure 5 – Propagation of disturbances

IEC 927/04

NOTE This method can be applied to different parts of the same installation in the case of PDS of rated voltage above 1 000 V with limits reported in the EMC plan. In this case, in-situ measurement of propagated disturbance voltage should be carried out at the low-voltage secondary of the high-voltage transformer (part 1 of the installation) which is electrically the closest to the PDS considered as emitter (see Figure 6 for point of measurement).



IEC 928/04

Figure 6 – Propagation of disturbances in installation with a PDS rated > 1 000 V

If installation 1 in Figure 5 belongs to the first environment, the disturbance voltage shall comply with the limits of Table 19.

**Tableau 19 – Limites de la tension perturbatrice propagée
(«au dehors» dans le premier environnement)**

Bande de fréquences MHz	Quasi-crête dB(μV)	Moyenne dB(μV)
$0,15 \leq f < 0,50$	66 Décroît avec le logarithme de la fréquence jusqu'à 56	56 Décroît avec le logarithme de la fréquence jusqu'à 46
$0,5 \leq f \leq 5,0$	56	46
$5,0 < f < 30,0$	60	50

Si l'installation 1 de la Figure 5 ou la partie 1 de l'installation de la Figure 6 appartient au second environnement, la tension perturbatrice doit être conforme aux limites du Tableau 20.

**Tableau 20 – Limites de la tension perturbatrice propagée
(«au dehors» dans le second environnement)**

Bande de fréquences MHz	Quasi-crête dB(μV)	Moyen dB(μV)
$0,15 \leq f < 0,50$	79	66
$0,5 \leq f \leq 5,0$	73	60
$5,0 < f < 30,0$	73	60

Si le bruit ambiant (sans fonctionnement du PDS qui est supposé émettre) dépasse les limites (Tableau 19 et Tableau 20), le PDS supposé émettre n'est considéré non conforme que si des fréquences émises caractéristiques peuvent être identifiées et si elles dépassent le bruit ambiant mesuré.

6.5.2.3 Interférences dues aux rayonnements

6.5.2.3.1 Rayonnement supérieur à 30 MHz

En cas d'interférences, le rayonnement doit être mesuré à une distance de 10 m des limites de l'installation, si les interférences ont lieu au dehors dans le premier environnement, ou à une distance de 30 m des limites de l'installation, si les interférences ont lieu au dehors dans le second environnement. L'amplitude du champ mesuré doit être conforme au Tableau 21.

**Tableau 21 – Limites des perturbations électromagnétiques
propagées au-dessus de 30 MHz**

Bande de fréquences MHz	Amplitude du champ électrique Quasi-crête dB(μV/m)
$30 \leq f \leq 230$	30
$230 < f \leq 1\,000$	37

Si le niveau de bruit ambiant (sans fonctionnement du PDS qui est supposé émettre) dépasse les limites (Tableau 21), le PDS supposé émettre n'est considéré non conforme que si une trace caractéristique des fréquences émises peut être identifiée et si elle dépasse le niveau mesuré du bruit ambiant.

Les émissions du PDS doivent être diminuées jusqu'à ce qu'elles se situent en dessous des limites ou en dessous du bruit ambiant, si ce dernier est supérieur aux limites.

Voir aussi A.4.3.

**Table 19 – Limits for propagated disturbance voltage
("outside" in the first environment)**

Frequency band MHz	Quasi peak dB(μ V)	Average dB(μ V)
$0,15 \leq f < 0,50$	66 Decreases with log. of frequency down to 56	56 Decrease with log. of frequency down to 46
$0,5 \leq f \leq 5,0$	56	46
$5,0 < f < 30,0$	60	50

If installation 1 in Figure 5 or part 1 of the installation in Figure 6 belongs to the second environment, the disturbance voltage shall comply with the limits of Table 20.

**Table 20 – Limits for propagated disturbance voltage
("outside" in the second environment)**

Frequency band MHz	Quasi peak dB(μ V)	Average dB(μ V)
$0,15 \leq f < 0,50$	79	66
$0,5 \leq f \leq 5,0$	73	60
$5,0 < f < 30,0$	73	60

If the ambient noise (without operation of the PDS which is the supposed emitter) exceeds the limits (Table 19 and Table 20), the supposed emitting PDS is only considered to fail if a characteristic set of emitted frequencies can be recognised and exceeds the measured ambient noise.

6.5.2.3 Interference due to radiation

6.5.2.3.1 Radiation above 30 MHz

In case of interference, the radiation shall be measured at a distance of 10 m from the boundary of the installation, if interference occurs outside in the first environment, or at a distance of 30 m from the boundary of the installation, if interference occurs outside in the second environment. The measured field strength shall comply with Table 21.

Table 21 – Limits for propagated electromagnetic disturbance above 30 MHz

Frequency band MHz	Electric field strength component Quasi peak dB(μ V/m)
$30 \leq f \leq 230$	30
$230 < f \leq 1\,000$	37

If the ambient noise (without operation of the PDS which is the supposed emitter) exceeds the limits (Table 21), the supposed emitting PDS is only considered to fail if a characteristic set of emitted frequencies can be recognised and exceeds the measured ambient noise.

The emissions from the PDS shall be suppressed until they are below the limits, or below the ambient noise, whichever is the higher.

See also A.4.3.

6.5.2.3.2 Rayonnement entre 0,150 MHz et 30 MHz

En cas d'interférences, le rayonnement doit être mesuré à une distance de 10 m des limites de l'installation, si les interférences ont lieu dans le premier environnement, ou à une distance de 30 m des limites de l'installation, si les interférences ont lieu dans le second environnement.

On doit utiliser une antenne boucle conforme au CISPR 16-1. Les valeurs ne doivent pas dépasser les indications du Tableau 22 aux fréquences pour lesquelles se produisent des interférences.

Tableau 22 – Limites des perturbations électromagnétiques en dessous de 30 MHz

Bande de fréquences MHz	Amplitude du champ magnétique exprimée en unité de champ électrique – quasi-crête dB(μ V/m)
$0,15 \leq f \leq 0,49$	75
$0,49 < f \leq 3,95$	65
$3,95 < f \leq 20$	50
$20 < f \leq 30$	40

6.6 Application des exigences d'émissions – aspects statistiques

Le paragraphe suivant s'applique uniquement aux PDS des catégories C1, C2 et C3.

Afin de simplifier, les essais de conformité doivent être réalisés sur un seul appareil. La conformité des PDS de catégorie C1, C2 et C3 doit être vérifiée par la mise en œuvre d'un essai de type sur un modèle représentatif. Le constructeur ou le fournisseur doit s'assurer, à l'aide de son système qualité, que les performances du produit en matière de CEM, sont maintenues.

En cas de litige, un PDS de catégorie C1, C2 et C3 ne doit être considéré comme non conforme aux exigences de cette norme que si la production ne remplit pas les exigences d'évaluation statistiques énoncées à l'article 11 de la CISPR 11 (2003). Par conséquent, l'évaluation doit être réalisée sur un site d'essai bien défini.

6.5.2.3.2 Radiation between 0,150 MHz and 30 MHz

In case of interference, the radiation shall be measured at a distance of 10 m from the boundary of the installation, if interference occurs in the first environment or at a distance of 30 m from the boundary of the installation, if interference occurs in the second environment.

A loop antenna according to CISPR 16-1 shall be used. The values shall not exceed those given in Table 22 at the frequencies for which interference occurs.

Table 22 – Limits for electromagnetic disturbance below 30 MHz

Frequency band MHz	Magnetic field strength component expressed in electric field units – quasi peak dB(μ V/m)
$0,15 \leq f \leq 0,49$	75
$0,49 < f \leq 3,95$	65
$3,95 < f \leq 20$	50
$20 < f \leq 30$	40

6.6 Application of emission requirements – statistical aspects

The following subclause applies only to PDSs of categories C1, C2 and C3.

For simplicity, conformance tests shall be made on one appliance only. Conformance of the PDSs of categories C1, C2 and C3 shall be verified by performing a type test on a representative model. The manufacturer or supplier shall ensure by means of his quality system that the EMC performance of the product is maintained.

In the case of a dispute, a PDS of categories C1, C2 and C3 shall only be considered to fail the requirements of this standard if the production fails the statistical assessment requirements according to Clause 11 of CISPR 11. Therefore, the evaluation shall be made on a well-defined test site.

Annexe A (informative)

Techniques CEM

A.1 Généralités sur les phénomènes de CEM

A.1.1 Phénomènes

De nombreux phénomènes sont décrits dans la CEI 61000-2-5. Les définitions des phénomènes basse fréquence sont données dans la CEI 61000-2-1.

Le fonctionnement d'un PDS comporte un régime fondamental auquel se superposent des régimes harmoniques dus aux non-linéarités du convertisseur et/ou de l'onduleur, et des phénomènes haute fréquence dus aux commutations rapides des composants d'électronique de puissance du convertisseur et/ou de l'onduleur. Il en résulte que le PDS peut être considéré comme un émetteur à la fois en basse et haute fréquence.

Réciproquement, des phénomènes basse et haute fréquence provenant d'autres appareils ou systèmes du voisinage du PDS, peuvent affecter son fonctionnement.

Les perturbations électromagnétiques à examiner, pour la mise en œuvre et l'usage d'un variateur de vitesse comprenant de l'électronique de puissance, peuvent être rangées en plusieurs classes. Chacune de ces classes appartient aux perturbations basse fréquence ou haute fréquence. Dans cette norme, la frontière entre basse et haute fréquence est fixée à 9 kHz en accord avec l'Union Internationale des Télécommunications (ITU).

Ces deux bandes concernent les PDS:

- les fréquences fondamentales, qui sont inférieures à 9 kHz, sont celles produites intentionnellement pour fournir de la puissance au moteur;
- en phénomène secondaire, des fréquences supérieures à 9 kHz peuvent être utilisées dans le contrôle, par exemple la MLI de commande de l'onduleur, l'horloge du microprocesseur.

A l'intérieur de chaque classe, on identifie les perturbations conduites et rayonnées.

Pour la conduction, il faut s'intéresser à:

- la tension de mode différentiel: elle concerne une perturbation qui apparaît entre les bornes d'entrée (ou de sortie) d'une machine ou d'un équipement;
- la tension de mode commun: elle concerne une perturbation qui apparaît entre la valeur moyenne d'une entrée ou d'une sortie par rapport à la terre ou par rapport à une connexion de terre de référence.

Ceci est une explication. La définition précise est donnée dans la CEI 60050(161).

Pour le rayonnement, il faut s'intéresser au:

- champ proche: si la distance à l'émetteur (perturbateur) est inférieure à $\lambda/2\pi$;
- champ lointain: si la distance à l'émetteur (perturbateur) est supérieure à $\lambda/2\pi$;

avec λ = longueur d'onde du signal considéré.

Annex A (informative)

EMC techniques

A.1 General overview of EMC phenomena

A.1.1 Phenomena

Many phenomena are described in IEC 61000-2-5. Definitions of low-frequency phenomena are given in IEC 61000-2-1.

Operation of a PDS includes a fundamental state to which are superimposed harmonic states due to non-linearity of the converter and/or inverter, and high-frequency phenomena due to fast switching of the power electronic devices of the converter and/or inverter. Therefore, the PDS can emit both low-frequency and high-frequency disturbances.

Reciprocally, other apparatus or systems in the neighbourhood of the PDS can produce low-frequency and high-frequency disturbances which can affect the operation of the PDS.

The electromagnetic disturbances to be considered for the implementation and use of a PDS using power electronics can be classified. Each of these phenomena can be considered as low-frequency disturbances or high-frequency disturbances. In this standard, the boundary between low and high frequency is 9 kHz according to International Telecommunication Union (ITU).

For a PDS both are of concern:

- fundamental frequencies, which are less than 9 kHz, are intentionally produced to provide power for the motor;
- and as a secondary phenomenon, frequencies higher than 9 kHz can be used by the control, for example PWM of the inverter control, microprocessor clock.

In each case, conducted and radiated disturbances are identified.

For conduction, the following are of interest.

- differential mode voltage: concerns a disturbance which appears between the input terminals (or output terminals), of an equipment;
- common mode voltage: concerns a disturbance which appears between the average of an input or an output and earth or a reference earthing connection.

The above text is an explanation – precise definition is in IEC 60050(161).

For radiation the following are of interest:

- the near field: distance to the (parasitic) transmitter less than $\lambda/2\pi$;
- the far field: distance to the (parasitic) transmitter greater than $\lambda/2\pi$;

λ is the wavelength of the considered signal.

L'étude de la compatibilité électromagnétique d'un système concerne chacun de ces cas, tant pour l'émission que pour l'immunité.

Le Tableau A.1 résume la classification.

Tableau A.1 – Vue d'ensemble CEM

Fréquence	Propagation	Couplage		Emission	Immunité
Basse fréquence $0 \leq f < 9 \text{ kHz}$	Conduite	Mode commun		Harmoniques multiples de 3 (homopolaires) Courants résiduels	Tension à fréquence industrielle
		Mode différentiel		Harmoniques, interharmoniques et encoches de commutation Conséquence sur signalisation de réseau	Encoches de commutation Variations de tension Creux et coupures brèves Surtensions transitoires Variations de phase Déséquilibre de tension Variations de fréquence Composante continue
	Rayonnée	Champ proche	Couplage magnétique	Champ magnétique	Champ magnétique
			Couplage capacitif	Champ électrique	Champ électrique
		Champ lointain			
Haute fréquence $9 \text{ kHz} \leq f$	Conduite	Mode commun		Tensions et courants induits FR ^a	Tensions et courants induits FR ^a Transitoires unidirectionnels
		Mode différentiel			Tensions et courants induits FR ^a Transitoires unidirectionnels
	Rayonnée	Champ proche		Electrique (haute impédance) Magnétique (basse impédance)	Champs magnétiques impulsionnels (émetteurs portables) Emetteurs portables
		Champ lointain		Champs électromagnétiques	Champs électromagnétiques FR ^a
Large spectre		Décharge dans l'air Décharge au contact			
^a FR: aux fréquences radioélectriques					
NOTE Dans cette norme, la limite entre basse et haute fréquence est fixée à 9 kHz en accord avec l'usage à la CEI. Cette terminologie ne se rapporte pas aux bandes des émissions de radiodiffusion.					

L'expérience industrielle a montré que les principales causes d'incompatibilité sont dues aux perturbations conduites, avec peut-être une exception relative aux émetteurs portables tels que les talkies-walkies. Cette norme traite des perturbations qui concernent particulièrement les PDS.

A.1.2 Niveaux de compatibilité

Pour assurer la CEM, il convient de mesurer et caractériser les émissions produites et les perturbations reçues par l'équipement. La Figure A.1 résume les différents niveaux à connaître.

The study of the electromagnetic compatibility of a system considers each of these cases, both from the emission and immunity points of view.

Table A.1 summarises the classification.

Table A.1 – EMC overview

Frequency	Propagation	Coupling		Emission	Immunity
Low frequency $0 \leq f < 9 \text{ kHz}$	Conducted	Common mode		Harmonics of order multiple of 3 (zero sequence) Residual currents	Power frequency voltage
		Differential mode		Harmonics, interharmonics and commutation notches Consequence on mains signalling	Commutation notches Voltage fluctuations Dips and short interruptions Transient overvoltages Phase fluctuations Unbalanced voltages Frequency fluctuations DC components
	Radiated	Near field	Magnetic coupling	Magnetic field	Magnetic field
			Capacitive coupling	Electric field	Electric field
		Far field			
High frequency $9 \text{ kHz} \leq f$	Conducted	Common mode		Induced Rf^a voltages and currents	Induced RF^a voltages and currents Unidirectional transients
		Differential mode			Induced RF^a voltages and currents Unidirectional transients
	Radiated	Near field		Electric (high impedance) Magnetic (low impedance)	Pulse magnetic fields (portable transmitters) Portable transmitters
		Far field		Electromagnetic fields	RF^a electromagnetic fields
Large spectrum		Air discharge Contact discharge			
^a RF : radio frequency					
NOTE In this standard, the limit between low-frequency and high-frequency is 9 kHz according to common practice in IEC. This terminology does not refer to broadcasting bands.					

Industrial experience has shown that the main causes of non-compatibility are due to conducted disturbances, with perhaps an exception due to portable transmitters such as walkie-talkies. This standard deals with the disturbances which are particularly relevant to PDSs.

A.1.2 Compatibility levels

If EMC is to be ensured, the emissions from equipment and the disturbances received by this equipment should be measured and characterised. Figure A.1 summarises the different levels which should be known.

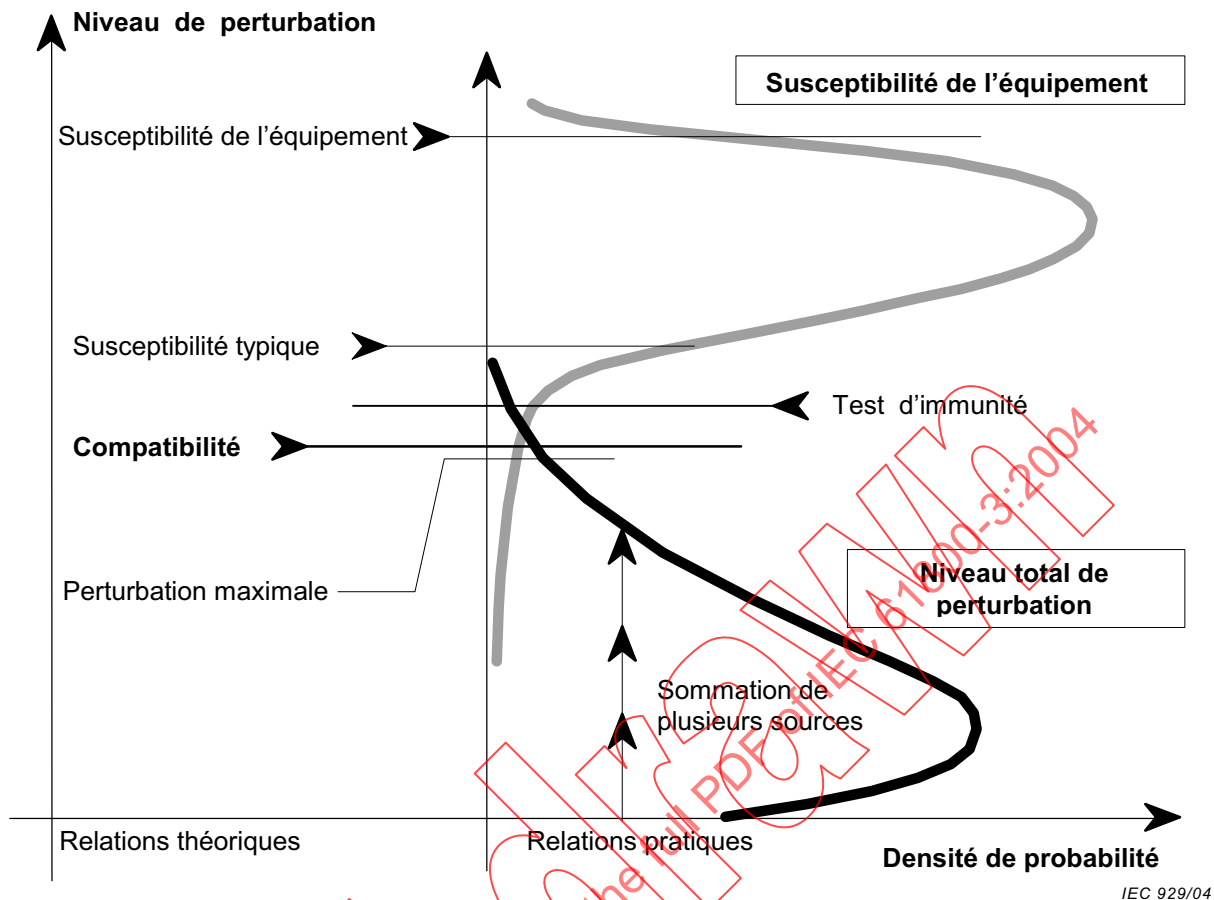


Figure A.1 – Coordination entre perturbation et immunité

A.1.3 CEM et applications des entraînements (PDS)

La gamme d'applications des PDS est si importante qu'il est vain de vouloir en établir une liste exhaustive. Toutefois, les exemples donnés ici montrent que les environnements sont très différents. Toute règle pratique devrait prendre en compte le fait que la définition de la CEM dépend plus de l'environnement que du produit lui-même. Par exemple il convient que la limitation de l'émission dans les bâtiments à usage domestique soit totalement différente de celle utilisée pour un laminoir dans une installation industrielle.

Exemples d'applications de PDS:

- machines outils, robots, équipements d'essai en production, bancs d'essai;
- machines à papier, manufactures de vêtements, calandres dans l'industrie du caoutchouc;
- lignes de traitement dans les industries du plastique ou en métallurgie, laminoirs;
- concasseurs à ciment, fours à ciment, mélangeuses, centrifugeuses, extrudeuses;
- foreuses;
- convoyeurs, machines de manutention, équipements de levage (grues, ponts roulants, etc.);
- propulsion des bateaux, etc.;
- pompes, ventilateurs, etc.

Les exemples cités concernent des PDS couverts par cette norme. Il faut noter toutefois que les véhicules électriques et particulièrement les entraînements de traction sont exclus de son domaine d'application (Article 1).

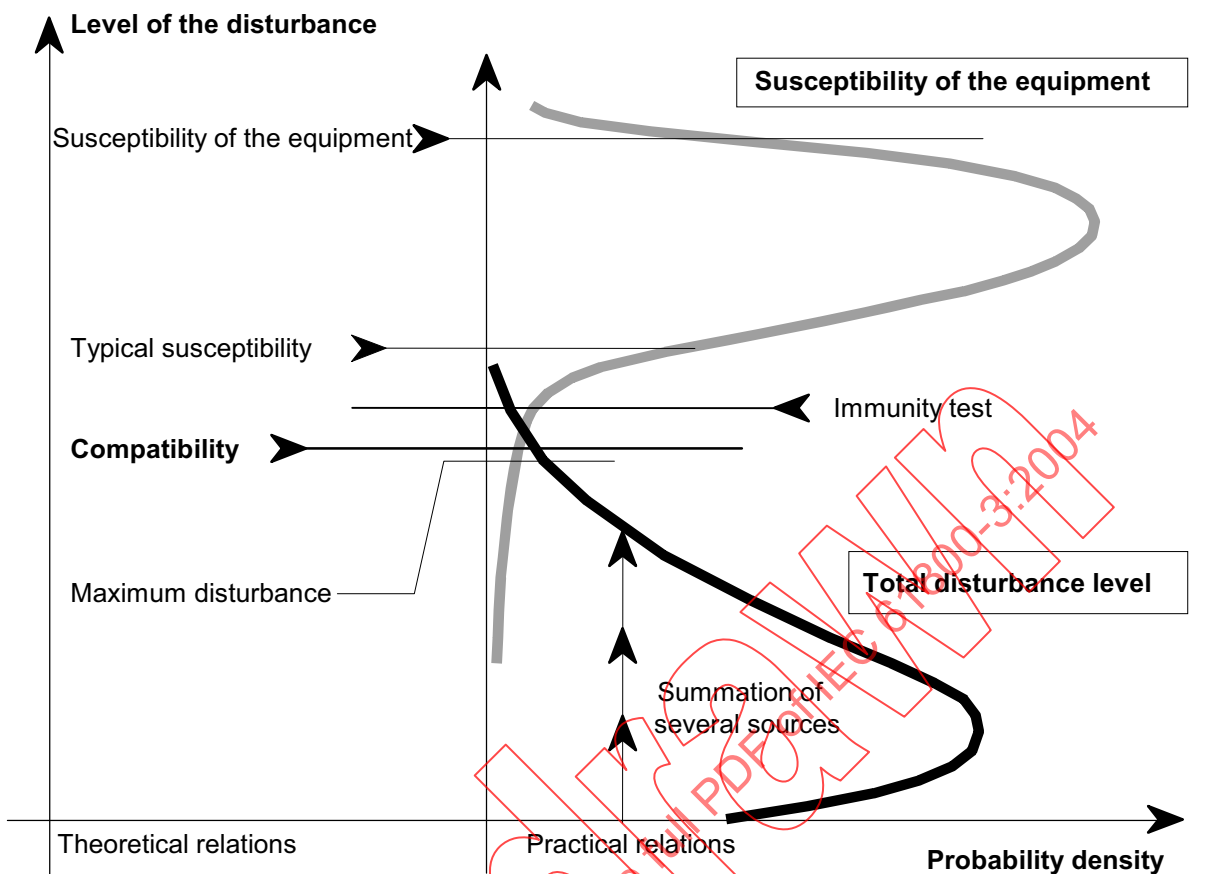


Figure A.1 – Coordination between disturbance and immunity

IEC 929/04

A.1.3 Application of PDSs and EMC

The range of application of PDSs is so large that any attempt to establish an exhaustive list will fail. However, the examples given here show that environments are very different. Because definition of EMC is more dependent on the environment than on the product itself, any code of practice should consider this fact. Example: limitation of emission in buildings used for domestic purpose should be quite different from that used for rolling mills in an industrial plant.

Examples of application of PDSs are listed here:

- machine tools, robots, test equipment in production, test benches;
- paper machines, textile production machine, calenders in rubber industry;
- process lines in plastic industries or in metal industries, rolling mills;
- cement crushing machines, cement kilns, mixers, centrifuges, extrusion machines;
- drilling machines;
- conveyors, material handling machines, hoisting equipment (cranes, gantries, etc.);
- propulsion of ships, etc.;
- pumps, fans, and so on.

These examples use PDSs covered by this standard. However, electric vehicles and particularly traction drives are excluded from the scope of this standard (see Clause 1).

A.2 Conditions de charge vis-à-vis des phénomènes haute fréquence

A.2.1 Conditions de charge relatives aux essais d'émission

La charge du moteur a normalement peu d'effet sur les caractéristiques CEM du PDS. Il n'est donc pas nécessaire d'essayer les PDS en CEM à toutes les conditions de charge, mais uniquement à une charge représentative de toutes les émissions liées au fonctionnement. Il convient que le constructeur certifie que les conditions de charge choisies pour l'essai remplissent ce critère.

Les émissions rayonnées et conduites d'un PDS sont principalement dues aux transitions rapides sur la tension de sortie qui est utilisée pour produire la puissance de sortie en continu ou à basse fréquence. Le spectre de tension, lié à la forme d'onde, peut avoir une énergie en haute fréquence suffisante pour que le PDS rayonne de l'énergie électrique par ses conducteurs de puissance en entrée, son armoire, ses câbles et l'enveloppe du moteur. Puisque l'énergie rayonnée est due aux transitions de tension, il est souhaitable de réaliser les essais dans les conditions où ces transitions de tension ont le contenu haute fréquence le plus élevé. Il n'est pas nécessaire d'exécuter les essais dans d'autres conditions.

La vitesse de transition de la tension de sortie peut être affectée par la rapidité de commutation du composant de puissance utilisé dans le PDS. Les (transistors) IGBT sont des composants très rapides; en association avec les diodes utilisées dans certains types d'onduleurs, ils peuvent générer des dv/dt supérieurs à $1\,000\text{ V}/\mu\text{s}$. Il est important de noter que la rapidité du recouvrement de la diode est un paramètre important de ces forts dv/dt . Bien que le niveau de courant de recouvrement dépende de la charge, la rapidité du recouvrement de la diode en dépend moins. Notons qu'il convient que les mesures d'atténuation soient prises en tenant compte du risque de saturation des filtres (comme par exemple la saturation des réactances de blocage).

D'autre part, il est important de prendre en compte l'effet des condensateurs, résistances ou réactances du circuit de puissance, tels que ceux des circuits d'amortissement, dont la fonction est de limiter la pente de cette tension. La forme d'onde de sortie peut avoir, avec ces composants, des caractéristiques de dv/dt dépendantes de la charge. Dans ce cas, il est important que le PDS soit testé au point de fonctionnement le plus défavorable en dv/dt .

A.2.2 Conditions de charge relatives aux essais d'immunité

Les caractéristiques de compatibilité électromagnétique des PDS sont généralement peu affectées par le niveau de charge du moteur. Il n'est donc pas nécessaire d'essayer les PDS en CEM à toutes les conditions de charge, mais uniquement avec une charge représentative de toutes les susceptibilités. Il convient que le constructeur certifie que les conditions de charge choisies pour l'essai remplissent ce critère.

Généralement, les conditions de charge n'affectent pas l'immunité du PDS aux perturbations basse ou haute fréquence. Les défaillances des circuits de puissance et de contrôle sont généralement fonction des niveaux de tension et non de courants. Les essais d'immunité pratiqués à faible charge peuvent ne pas détecter de petites variations dans la valeur de déclenchement des protections comme les surintensités ou les surtensions. Si ces niveaux sont critiques pour le bon fonctionnement du PDS, il est souhaitable de vérifier l'immunité à ces points de fonctionnement.

Si on se réfère au critère de comportement en générateur de couple, il est souhaitable d'établir la charge à un niveau permettant de mesurer la perturbation de couple pouvant apparaître lors des essais en basse ou haute fréquence. Il faut alors disposer d'un moteur et d'un capteur de couple. Il convient d'accoupler le moteur à une charge compatible avec l'environnement électromagnétique de l'essai. Si l'on utilise des méthodes indirectes de mesure du couple, il convient d'essayer le PDS à des niveaux de charge suffisants pour mesurer toute perturbation de couple.

A.2 Load conditions regarding high-frequency phenomena

A.2.1 Load conditions during emission tests

The load on the motor normally has little effect on the EMC characteristics of the PDS. Therefore, the PDS need not be tested for EMC characteristics at all load conditions, but only at a load that is representative of all operating emissions. The manufacturer should certify that the load conditions he has selected for the test meet this criterion.

The radiated and conducted emissions of a PDS are mainly caused by sharp transitions of its output voltage that are used to produce low-frequency, or d.c. output power. The voltage spectrum of the waveform can have sufficient energy at high frequencies for the PDS to radiate electrical energy from its input power wires, cabinet, motor leads, and motor case. Since the radiated energy is caused by the voltage transitions, tests should be performed at conditions where the voltage transitions have the largest amount of high-frequency content. Tests need not be performed at other conditions.

The sharpness of output transitions can be affected by the switching speed of the power device that is used in the PDS. IGBTs (transistors) are extremely fast devices that in combination with the recovery characteristics of the diodes used in some types of inverters can cause dv/dt that can be greater than 1 000 V/ μ s. It is important to note that the abruptness of the diode recovery is an important component of this high dv/dt . Even though the level of the recovery current is load dependent, the abruptness of the diode recovery is not as dependent on the load level. Note that attenuation measures should be rated to cover saturation effects of filter elements (for example saturation of interference suppression inductors).

On the other hand, it is important to consider the effect of passive capacitive, resistive, or inductive power circuit components, such as snubber components that are used to control the rate of rise of this voltage. The output waveform with these devices present can have dv/dt characteristics that are load dependent. In this case, it is important that the PDS be tested at the worst case dv/dt point of operation.

A.2.2 Load conditions during immunity tests

The load on the motor normally has little effect on the EMC characteristics of the PDS. Therefore, the PDS need not be tested for EMC characteristics at all load conditions, but only at a load that is representative of all susceptibilities. The manufacturer should certify that the load conditions he has selected for the test meet this criterion.

Generally, load conditions do not affect the immunity of a PDS to low or high-frequency disturbances. The failures of the power and control circuitry are generally associated with voltage not current levels. Testing at light load does not detect slight changes in the settings of protective circuitry, i.e. over current, over voltage. If these levels are critical to the proper operation of a PDS, the test should verify the immunity at these points of operation.

If the torque-generating behaviour criterion is used, the load should be at such a level that it is possible to measure the torque disturbance associated with the low or high-frequency tests. This will require a motor and a torque-measuring device. The motor should have a load that can be used in the electromagnetic environment of the test. If indirect torque-measuring methods are used, the PDS should be operated at a load level which is sufficient for any torque disturbances to be measured.

A.2.3 Essai en charge

Si les conditions précédentes sont remplies, la vérification des caractéristiques CEM d'un PDS peut être faite par un essai à faible charge, c'est-à-dire avec moteur à vide. L'essai est même possible avec des résistances et réactances de puissance pour simuler la présence du moteur. Il est également important de noter que la carcasse du moteur peut se comporter en antenne. Si on utilise une charge passive, il convient de simuler aussi l'effet d'antenne.

Il est souhaitable que le constructeur du PDS certifie que la charge d'essai reproduit bien les conditions les plus défavorables ou de plus grande susceptibilité pour son produit particulier. Cette certification peut se fonder sur l'essai d'un produit représentatif, sur le calcul ou sur la simulation.

A.3 Quelques aspects de l'immunité

A.3.1 Champs magnétiques à fréquence industrielle

Il est courant de pratiquer des essais conformément à la CEI 61000-4-8 en cas d'utilisation de composants sensibles aux champs magnétiques. Les PDS utilisent fréquemment des détecteurs de courant à effet Hall. De plus, ces détecteurs sont conçus pour fonctionner en présence de forts niveaux de champs magnétiques (au voisinage des conducteurs de puissance). Ces amplitudes sont bien supérieures aux niveaux de l'essai conforme à la CEI 61000-4-8. Par exemple, on peut calculer qu'un courant de 10 A (supposé circuler seul sur une ligne droite infinie) produit un champ magnétique de 320 A/m à 5 mm. On peut donc considérer que la perturbation appliquée par l'essai est négligeable, comparée à l'environnement d'exploitation de ce composant sensible.

A.3.2 Essai d'immunité aux champs électromagnétiques

A.3.2.1 Champs électromagnétique de faible niveau (EMF)

Les équipements radiofréquence industriels, scientifiques et médicaux (ISM), certaines machines de soudage, des séchoirs, etc., peuvent être des sources de champs électromagnétiques de faible niveau. Ces matériels sont tous présents dans les environnements domestiques et industriels. Les intensités de champ résultant sont supposées être inférieures à 3 V/m sur l'accès enveloppe du PDS.

Dès lors que la disponibilité opérationnelle intrinsèque est assurée, l'expérience acquise sur les PDS montre que les champs EMF rayonnés par d'autres PDS, ainsi que ceux de faible niveau des stations de radiodiffusion commerciales, ne provoquent pas de problèmes.

A.3.2.2 Essai complémentaire

Le niveau du champ décroît de façon inversement proportionnelle à la distance entre l'antenne d'émission et l'éventuelle victime, et ne croît qu'avec la racine carrée de la puissance d'entrée sur l'antenne. Il convient donc de prêter attention aux émetteurs se trouvant à proximité immédiate (environ 1 m) du PDS. Ces appareils de communication sont les principales sources de perturbation par rayonnement affectant les équipements électroniques. Les appareils mobiles de télécommunication, comme les émetteurs-récepteurs portables ou les téléphones sans fil, sont des exemples de sources locales habituelles de perturbations haute fréquence permanentes.

Un PDS de grande taille ne peut pas être installé et mis en œuvre correctement sur un site d'essai (cage de Faraday), en vue des essais selon la CEI 61000-4-3. Par conséquent, afin de vérifier l'ensemble complet du PDS lorsque seuls les sous-composants ont été testés, il est possible d'exécuter un essai complémentaire avec, comme émetteurs, des appareils de radio-communication d'usage industriel courant.

A.2.3 Load test

A light load test, i.e. a test with the motor running at no load, can be used to verify the EMC characteristics of a PDS if the above conditions are met. Tests can even be performed using passive power resistors and inductors that simulate the load condition of a motor. It is also important to note that the motor case can act as an antenna element. If a passive load is used, this antenna effect should also be simulated.

The manufacturer of the PDS should provide certification that the load on the PDS during any test will produce the worst case or most sensitive conditions for his particular product. This certification can be by test of a representative product, or by calculation or simulation.

A.3 Some immunity aspects

A.3.1 Power frequency magnetic fields

Testing according to IEC 61000-4-8 is usual where components sensitive to magnetic field are used. PDSs frequently use Hall effect current sensors. However, these sensors are designed to operate in locations where high levels of magnetic fields exist (close vicinity of power conductors). Those amplitudes are much higher than the levels of the test according to IEC 61000-4-8. For example, it can be calculated that a 10 A current (assumed to be alone on an infinite straight line) produces a magnetic field of 320 A/m at 5 mm. It can therefore be considered that the disturbance applied by the test is negligible compared to the operating environment of this sensitive component.

A.3.2 Electromagnetic field immunity test

A.3.2.1 Low level electromagnetic fields (EM-fields)

Industrial, scientific and medical (ISM) radio-frequency equipment, some welders, dryers, etc. can be sources of low-level electromagnetic fields. These devices are all present in the domestic and industrial environment. The resulting field strengths are expected to be less than 3 V/m at the enclosure port of the PDS.

The established experience with PDSs shows that provided an intrinsic operational availability is realised, the radiated EM-fields from other PDSs and other low level EM-fields from commercial broadcasting stations are not matters of complaint.

A.3.2.2 Complementary test

The field strength decreases in inverse proportion to the distance between the transmitting antenna and the possible victim, and increases only with the square root of antenna input power. Therefore, attention should be drawn to the transmitters which can be operated in close proximity about 1 m from the PDS. These communication devices are the dominant radiating interference sources affecting electronic equipment. Examples of usual local sources of continuous high-frequency disturbances are mobile telecommunication equipment such as walkie-talkies or cordless telephones.

A large PDS cannot be installed and operated correctly in a test site (shielded room) for the test of IEC 61000-4-3. Therefore, to verify the complete assembly of the PDS in the case where only sub-components have been tested, an alternative complementary test can be performed with radio-communication devices of common industrial use as emitters.

Pendant l'essai, le PDS fonctionne et est contrôlé conformément à 5.1.3, dans des conditions normales de fonctionnement (par exemple portes fermées).

Puisque cet essai n'est pas réalisé dans une cage de Faraday, on ne peut se servir que d'émetteurs dont l'utilisation est légalement approuvée sur le site d'essai. Les émetteurs suivants sont recommandés:

- appareils tels qu'émetteurs-récepteurs portables couramment utilisés à proximité des locaux de l'utilisateur;
- téléphones portables numériques s'ils peuvent transmettre à leur puissance assignée, sauf s'ils sont interdits sur le site dans les locaux de l'utilisateur.

Il convient de veiller à ce que les batteries ou l'alimentation électrique de l'émetteur fonctionne à pleine capacité. Si l'émetteur peut adapter sa puissance d'émission (option permettant d'économiser la batterie), il convient aussi de désactiver cette possibilité. Il convient que la liste et les caractéristiques des émetteurs (type, puissance et fréquences) utilisés pendant l'essai soient précisées par le constructeur dans les notices d'utilisation.

L'émetteur est tenu à la main près d'une surface verticale du CDM/BDM. Le point de l'antenne le plus proche du PDS se trouve entre 0,5 m et 1,0 m du PDS. L'émetteur passe de l'état «réception» à «transmission», puis revient à l'état «réception». Il convient de veiller à ce que le temps de maintien de la transmission ne soit pas inférieur au temps de réponse du PDS. Dans le cas d'un type d'appareil téléphonique ne permettant pas à l'utilisateur de commuter entre «transmission» et «réception», la composition d'un numéro de téléphone est réalisée en remplacement.

Il convient d'assurer au moins trois transmissions pour chaque orientation d'antenne: verticale, horizontale dans un plan parallèle à la surface du PDS, et perpendiculaire au PDS (pointant vers le PDS).

Il convient d'exécuter cette procédure:

- sur au moins cinq positions sur chaque surface verticale du CDM/BDM;
- à toutes les ouvertures de ces surfaces verticales; une grille de ventilation est considérée comme une ouverture;
- à la surface du moteur, s'il contient des capteurs.

Il est souhaitable de répéter l'ensemble de la procédure pour au moins deux fréquences de transmission différentes.

A.4 Techniques de mesure des émissions de haute fréquence

A.4.1 Impédance/réseau fictif (AMN)

A.4.1.1 Circuit de l'AMN

La source de perturbation haute fréquence dans un variateur ayant une certaine impédance, la mesure de tension perturbatrice est affectée par l'impédance du réseau. En particulier en basse fréquence, l'impédance des réseaux peut être considérée comme inductive. Cependant, il peut y avoir des résonances dues aux capacités diverses du système. Pour plus d'informations, voir 6.6 de la CEI 61000-2-3 (1992).

Lorsque cela est possible, il convient d'employer un AMN pour normaliser l'impédance du réseau pendant les essais de type. La répétitivité entre différents sites d'essai est améliorée.

During the test, the PDS is operated and monitored according to 5.1.3, and under normal operating conditions (for example doors closed).

Because this test is not performed in a shielded room, only transmitters which are legally approved for use at the test location can be used. The following transmitters are recommended:

- devices such as walkie-talkies which are commonly used in close proximity at the user's premises;
- digital mobile telephone, unless they are prohibited at the operating location at the user's premises, and if they are able to transmit at their rated power.

Care should be taken that the battery pack or the power supply of the transmitter is at full capability. If the transmitter is able to adjust the power of the emission (as battery saving feature), care should be taken that this possibility is disabled. The list and characteristics of transmitter (type, power and frequencies) used during the test should be stated by the manufacturer in the user information.

The transmitter is hand-held close to a vertical surface of the CDM/BDM. The closest point of the antenna to the PDS is between 0,5 m and 1,0 m from the PDS. The transmitter is switched from "receive" to "transmit" and back to "receive". Care should be taken that the dwell time of the transmission is not less than the time necessary for the PDS to be able to respond. In the case of a telephone type of device, where the user cannot switch between "transmit" and "receive", a telephone number is transmitted instead.

There should be at least three transmissions for each antenna orientation: vertical, horizontal in a plane parallel to the surface of the PDS, and perpendicular to the PDS (pointing towards the PDS).

This procedure should be carried out:

- on at least five positions on each vertical surface of the CDM/BDM;
- at all openings of these vertical surfaces, a ventilation grille is considered to be one opening;
- at the surface of the motor, if it includes sensors.

The whole procedure should then be repeated for at least two different transmission frequencies.

A.4 High-frequency emission measurement techniques

A.4.1 Impedance/artificial mains network (AMN)

A.4.1.1 Circuit of AMN

Since the high-frequency disturbance source within a drive has a source impedance, the disturbance voltage measurement is affected by the network impedance. Particularly at lower frequencies, the impedance of the mains can be regarded as inductive. However, there can be resonances due to various capacitances of the system. For further information, see 6.6 of IEC 61000-2-3 (1992).

Where possible, an AMN should be used to standardise the supply impedance used during type tests. This improves the repeatability between different test sites.

Les caractéristiques de différents réseaux sont définies en 5.1 de la CISPR 16-1 (2002). Dans la bande de fréquence des mesures des tensions perturbatrices définies dans cette norme, on peut utiliser le réseau $50 \Omega // 50 \mu\text{H}$ ou $50 \Omega // 50 \mu\text{H} + 5 \Omega$. Entre 150 kHz et 30 MHz, l'équipement en essai (l'entraînement) voit une impédance par rapport à la terre de 50Ω en parallèle avec $50 \mu\text{H}$, indépendamment de l'impédance du réseau d'alimentation.

Le réseau fictif comprend un circuit pour chaque phase. Le neutre, s'il est utilisé, est relié par un circuit identique à celui utilisé pour chaque phase.

A.4.1.2 PDS avec lesquels le réseau fictif ne peut être utilisé

A.4.1.2.1 Raisons de cette impossibilité

Aux fréquences plus basses, les inductances internes au réseau fictif $50 \Omega // 50 \mu\text{H}$ ajoutent $50 \mu\text{H}$ à l'impédance du réseau. Les inductances internes du réseau fictif $50 \Omega // 50 \mu\text{H} + 5 \Omega$ ajoutent $300 \mu\text{H}$. Cette impédance supplémentaire peut empêcher le fonctionnement correct de certains PDS (par exemple, les encoches de commutation deviennent excessivement larges à courant fort et faible angle d'allumage, si l'inductance de ligne est trop élevée). Dans ces cas-là, le réseau fictif ne peut pas être utilisé.

Les réseaux fictifs décrits ci-dessus ne sont définis que pour une utilisation jusqu'à 100 A, ils ne peuvent donc pas être utilisés pour des PDS de calibre supérieur. Pour un PDS de grande puissance (courant assigné supérieur à 400 A par exemple), l'impédance du réseau est plus basse que l'impédance de l'AMN. Dans ce cas, l'emploi d'un réseau fictif donnerait des résultats excessivement élevés.

Il peut être difficile de trouver sur le marché un réseau fictif pour des réseaux de tension nominale supérieure à 400 V.

Dans ce cas, il convient de relier le PDS directement au réseau d'alimentation et la tension perturbatrice peut être mesurée avec une sonde haute impédance.

A.4.1.2.2 Sonde haute impédance

Quand on n'utilise pas d'AMN, la tension perturbatrice peut être mesurée à l'aide d'une sonde haute impédance, telle que décrite en 5.2.2 de la CISPR 16-1 (2002). Puisque le courant principal ne traverse pas la sonde, cette dernière peut être utilisée même avec des PDS de courant assigné les plus forts.

En ajustant la valeur et la tension assignée du condensateur, cette sonde peut être utilisée avec des alimentations jusqu'à 1 000 V au moins. Si la valeur du condensateur est réduite, il convient de tenir compte dans le calibrage, de son influence sur le facteur d'échelle de la mesure, comme indiqué dans la CISPR 16-1.

La sonde est branchée entre une phase et la terre de référence. Si le CDM/BDM a une masse métallique reliée à la terre, elle peut être prise comme terre de référence. Il est souhaitable de placer la sonde sur le câble d'alimentation des entrées dans le CDM/BDM. Les raccordements de la sonde sont aussi courts que possible, de préférence moins de 0,5 m.

La CISPR 16-1 alerte sur la nécessité de minimiser la surface de la boucle formée par les liaisons de la sonde, le conducteur sur lequel on effectue la mesure et la terre de référence, afin de réduire la susceptibilité aux champs magnétiques.

The characteristics of various networks are defined in 5.1 of CISPR 16-1 (2002). For the frequency range of disturbance voltage measurements defined in this standard, the $50\ \Omega // 50\ \mu\text{H}$ network or the $50\ \Omega // 50\ \mu\text{H} + 5\ \Omega$ network can be used. Between 150 kHz and 30 MHz, the equipment under test (power drive system) sees an impedance to earth of $50\ \Omega$ in parallel with $50\ \mu\text{H}$, regardless of the impedance of the incoming mains supply.

The AMN contains the circuit reproduced for each phase. The neutral, if used, is connected through a circuit identical to that used for each phase.

A.4.1.2 PDS with which the AMN cannot be used

A.4.1.2.1 Reasons of impossibility

At lower frequencies, the inductors inside the $50\ \Omega // 50\ \mu\text{H}$ AMN add $50\ \mu\text{H}$ to the impedance of the mains supply. The inductors inside the $50\ \Omega // 50\ \mu\text{H} + 5\ \Omega$ AMN add $300\ \mu\text{H}$. This additional impedance can prevent correct operation of some PDSs (for example commutation notches become excessively wide at high current and low firing angle, if the supply inductance is too high). In these cases, the AMN cannot be used.

The AMNs described above are only rated for use up to 100 A, so they cannot be used for PDSs rated greater than this. For a very large PDS (example rated current above 400 A), the supply impedance will be lower than the impedance of the AMN. In this case, use of an AMN would give excessively high readings.

For supply voltages higher than 400 V nominal, it can be difficult to obtain an AMN on the market.

For these cases, the PDS should be connected directly to the mains supply and the disturbance voltage can be measured with a high impedance probe.

A.4.1.2.2 High impedance probe

When an AMN is not used, the disturbance voltage can be measured using a high impedance probe, as described in 5.2.2 of CISPR 16-1 (2002). Since the power frequency current does not pass through the probe, it can be used with PDSs of even the highest current ratings.

By adjusting the value and voltage rating of the capacitor, this probe can be used with supplies at least up to 1000 V. If the capacitor value is reduced, its effect on the scaling of the measurement should be allowed for in calibration, as stated in CISPR 16-1.

The probe is connected between the line and the reference earth. If the CDM/BDM has an earthed metal frame, this can be taken as the reference earth. This connection should be to the supply leads as they enter the CDM/BDM. The connections to the probe should be as short as possible, preferably less than 0,5 m.

CISPR 16-1 provides a warning about the need to minimise the loop area formed between the lead connected to the probe, the conductor tested and the reference earth. This is to reduce susceptibility to magnetic fields.

A.4.1.2.3 Méthode alternative pour les PDS de courant élevé

Dans certains cas, il peut être difficile d'utiliser une sonde haute impédance pour des raisons de sécurité lors des changements de phases, et les résultats peuvent être plus élevés de plusieurs dizaines de décibels que ceux obtenus avec la méthode du réseau fictif (à cause d'impédances désadaptées).

Une méthode alternative, expérimentée dans certains pays depuis plusieurs années, se sert d'un AMN de faible courant (par exemple de 25 A) comme d'une sonde de tension, même avec un PDS de courant élevé (supérieur à plusieurs centaines d'ampères). Cette méthode est décrite à l'Article A.5 de la CISPR 16-2 (2003). Le PDS n'est pas déconnecté de son réseau d'alimentation.

Le côté charge du réseau fictif est connecté aux bornes puissance côté ligne d'alimentation du PDS par un câble de 1 m. Une certaine inductance (par exemple celle du câblage) est présente entre le point de couplage (PC) et le réseau fictif. Le côté réseau du réseau fictif est laissé ouvert (par exemple pas de connexion aux périphériques). Le récepteur est connecté à l'AMN selon l'usage habituel. Les résultats de mesure, à l'aide de cette méthode, sont quasiment similaires à ceux d'un réseau fictif de plusieurs centaines d'ampères.

A.4.2 Exécution des essais d'émission haute fréquence

A.4.2.1 Appareil de mesure

A.4.2.1.1 Finalité de ces informations

Il convient de se reporter aux parties normatives de cette norme, de la CISPR 11 et de la CISPR 16-1 pour rassembler une information complète. Certaines clarifications complémentaires sont données ici à l'intention des utilisateurs de cette norme qui ne sont pas familiarisés avec les méthodes de mesure de perturbations aux fréquences radioélectriques.

A.4.2.1.2 Analyseurs de spectre

Les analyseurs de spectre sont fréquemment utilisés pour l'évaluation de perturbations haute fréquence. Cependant, beaucoup d'analyseurs de spectre ne sont pas totalement conformes au CISPR 16-1, ce qui peut engendrer quelques difficultés.

Si la sélectivité de l'élément d'entrée est insuffisante, il peut y avoir intermodulation conduisant à des résultats erronés. Certains analyseurs de spectre n'ont pas les largeurs de bande appropriées, ce qui engendre des erreurs supplémentaires.

Les analyseurs de spectre utilisent des détecteurs de crête pour le balayage normal. Cependant, les normes du CISPR exigent l'emploi de récepteurs dotés de détecteurs spéciaux dénommés valeur moyenne et quasi-crête. Quelquefois, le détecteur quasi-crête est appelé détecteur «CISPR». Certains analyseurs de spectre proposent ces fonctions en option. La CISPR 16-1 exige des possibilités de surcharge élevées sur les détecteurs quasi-crête et valeur moyenne, ce qui peut être une difficulté pour de nombreux analyseurs de spectre.

Il convient que le constructeur d'un analyseur de spectre déclare s'il est totalement conforme aux prescriptions de la CISPR 16-1.

A.4.2.1.3 Conformité des récepteurs d'essai

Pour déterminer si un instrument (analyseur de spectre ou récepteur d'essai) est adapté, il convient de demander au fournisseur de l'instrument si celui-ci est totalement conforme au CISPR 16-1. Mais pour mieux comprendre les exigences, on trouvera ci-dessous un résumé des principales caractéristiques.

A.4.1.2.3 Alternative method for high current PDS

In some cases it can be difficult to use the high impedance probe because of safety reasons during changing of phases, and the readings can be several tens of decibels higher (because of mismatched impedance) than those which are obtained with an AMN measurement.

An alternative method, which has been experienced in some countries for a number of years, uses a low current AMN (for example 25 A) as a voltage probe, even with a high current PDS (above several hundreds of amperes). This method is described in Clause A.5 of CISPR 16-2 (2003). The PDS is not disconnected from its supply network.

The load side of the AMN should be connected to the supply lines of the PDS at the power port terminals by a 1 m cable. There should be some inductance (for example connection cabling) between the PC and the AMN connection. The mains side of the AMN should be left open (for example no connection to peripherals). The receiver should be connected to the AMN as usual. The measurement results, with this method, are quite similar to that of a virtual AMN of several hundreds of amperes.

A.4.2 Performing high-frequency emission tests

A.4.2.1 Measuring apparatus

A.4.2.1.1 Purpose of the information

For definitive information, reference should be made to the normative parts of this standard and of CISPR 11 and CISPR 16-1. Some additional clarifications are given here for those users of this standard who are not familiar with radio-frequency disturbance measurement methods.

A.4.2.1.2 Spectrum analysers

Spectrum analysers are frequently used for evaluation of high-frequency disturbances. However, many spectrum analysers are not fully compliant with CISPR 16-1 and problems can occur.

If there is a lack of front-end selectivity, intermodulation can occur, leading to incorrect readings. Some spectrum analysers do not have the correct bandwidths, again resulting in error.

Spectrum analysers use peak detectors for normal scanning. However, CISPR standards require the use of receivers with special detectors known as quasi peak and average. Sometimes, the quasi-peak detector is known as a "CISPR detector". Some spectrum analysers have these available as an option. CISPR 16-1 requires high overload capabilities for quasi-peak and average detectors, which can be a problem for many spectrum analysers.

If a spectrum analyser is fully compliant with CISPR 16-1, this should be stated by the manufacturer of the analyser.

A.4.2.1.3 Suitability of test receivers

To determine whether an instrument (spectrum analyser or test receiver) is suitable, the supplier of the instrument should be asked whether the instrument is fully compliant with CISPR 16-1. But to aid understanding of the requirements, a summary of some of the main features is given here.

Pour les mesures de perturbation du réseau, il est souhaitable que le récepteur couvre la bande de fréquences 150 kHz à 30 MHz. Il convient que les deux détecteurs quasi-crête et valeur moyenne soient présents et que la largeur de bande soit de 9 kHz.

La bande de fréquences 9 kHz à 150 kHz est aussi disponible sur certains récepteurs. Dans cette bande de fréquences, il est souhaitable de disposer d'un détecteur quasi-crête de largeur de bande de 200 Hz.

Il convient que le récepteur pour les mesures de perturbation de rayonnement électromagnétique (émissions rayonnées) couvre la bande 30 MHz à 1 000 MHz. Dans cette zone, la largeur de bande est de 120 kHz et il convient qu'un détecteur quasi-crête soit utilisé.

A.4.2.2 Techniques de mesure

A.4.2.2.1 Repliement de spectre

Il est souhaitable que le récepteur reste accordé sur une fréquence donnée pendant un temps suffisamment long pour permettre la stabilisation de la sortie du détecteur. Si un récepteur d'essai (ou analyseur de spectre) balaie trop rapidement, le détecteur ne se stabilise pas correctement et un phénomène apparaît, appelé distorsion de repliement, entraînant des résultats erronés. Ce point est particulièrement important en électronique de puissance, y compris pour les PDS, en raison des faibles fréquences de répétition des impulsions (de 50/60 Hz à plusieurs kilohertz). Si des crêtes ou des creux dans la forme d'onde semblent se déplacer à travers l'écran, il y a repliement et il convient d'augmenter le temps de balayage.

Dans le type d'analyseur de spectre fréquemment utilisé pour l'évaluation de perturbations haute fréquence, un oscillateur local balaie la bande de fréquences. Il ne faut pas les confondre avec les analyseurs utilisant la Transformée de Fourier Rapide des échantillons pris dans le domaine temporel.

Aux fréquences où les résultats sont proches de la limite, il convient d'effectuer une mesure sans balayage. Cette précaution évite l'imprécision due au repliement à ces fréquences.

A.4.2.2.2 Valeurs crête, quasi-crête et moyenne

Les détecteurs de valeur crête, quasi-crête et moyenne donnent la même lecture avec un signal sinusoïdal permanent, pourvu que la largeur de bande soit la même. En présence d'un signal impulsionnel (MLI par exemple), c'est le détecteur de crête qui donne le résultat le plus élevé et le détecteur de valeur moyenne qui donne le plus bas. La différence entre les résultats produits par les différents détecteurs est d'autant plus grande que la fréquence de répétition des impulsions est faible devant la largeur de bande du récepteur.

A.4.2.2.3 Bruit ambiant

Les exigences relatives à la limitation du bruit ambiant sont indiquées en 6.1 de la CISPR 11 (2003).

Il convient de s'assurer que le bruit ambiant n'est pas une cause de résultats erronés. Lors du contrôle du niveau de bruit ambiant provenant du réseau, il convient prendre garde que, si le circuit est ouvert par un contacteur ou un interrupteur, une atténuation supplémentaire intervient alors qu'elle n'existe pas lorsque le PDS fonctionne.

A.4.2.2.4 Configuration du PDS pendant l'essai

On prévoit un essai simulant les conditions réelles de fonctionnement. L'équipement est mis en marche conformément à l'usage normal. Par exemple, il convient que les capots et portes qui sont fermés pendant le fonctionnement normal soient fermés pendant l'essai. D'autres exigences sont indiquées dans la partie normative de cette norme.

For mains terminal disturbance measurements, a receiver should cover the frequency range 150 kHz to 30 MHz. Both quasi-peak and average detectors should be present. The bandwidth should be 9 kHz.

The frequency range 9 kHz to 150 kHz is also available on some receivers. In this frequency range, a quasi-peak detector should be available and the bandwidth should be 200 Hz.

The receiver for electromagnetic radiation disturbance (radiated emissions) measurements should cover the band 30 MHz to 1 000 MHz. Here, the bandwidth is 120 kHz and a quasi-peak detector should be used.

A.4.2.2 Measuring techniques

A.4.2.2.1 Aliasing

The receiver should be allowed to remain tuned to a given frequency for a period of time which is long enough to allow the detector output to settle. If a test receiver (or spectrum analyser) is scanned too quickly, the detector will not settle properly and a phenomenon called aliasing will occur, resulting in incorrect readings. This point is particularly significant with power electronics, including PDSs, due to low pulse repetition frequencies (50/60 Hz to several kilohertz). If peaks or troughs in the waveform appear to move across the screen, there is aliasing and the sweep time should be increased.

In the type of spectrum analyser frequently used for evaluation of high-frequency disturbances, a local oscillator is swept across the frequency range. This should not be confused with analysers which use Fast Fourier Transform of time domain samples.

At those frequencies where the readings are close to the limit, a measurement should be made without the receiver scanning. This avoids the problem of inaccuracy caused by aliasing at these frequencies.

A.4.2.2.2 Peak, quasi-peak and average

Peak, quasi-peak and average detectors will give the same reading in the presence of continuous sine-wave signal, provided that the bandwidth is the same. In the presence of an impulsive signal, such as PWM, the highest reading will be given by the peak detector and the lowest by the average detector. The difference between the readings produced by the different detectors is greatest when the pulse repetition frequency is much lower than the receiver bandwidth.

A.4.2.2.3 Ambient noise

The requirements for limitation of ambient noise are given in 6.1 of CISPR 11 (2003).

Care should be taken to ensure that the ambient noise does not cause erroneous readings. When monitoring the ambient noise level from the incoming mains supply, it should be noted that an open-circuit contactor or switch will provide attenuation that will not be present when the PDS is running.

A.4.2.2.4 Disposition of PDS during the test

The test is intended to simulate actual operating conditions. Therefore, the equipment should be operated in a manner which can be expected in normal use. For example, covers and doors which are closed during normal operation should be closed during the test. Some other requirements are given in the normative part of this standard.

A.4.2.2.5 Mesure d'émissions rayonnées

Les antennes et les sites d'essai pour les émissions rayonnées sont décrits de manière détaillée 5.5 et 5.6 de la CISPR 16-1 (2002).

Pour standardiser les mesures d'émissions rayonnées, on utilise un site spécial d'essai en champ libre (acronyme anglais OATS). Il possède un plan de sol métallique présentant une conductibilité suffisante pour donner une réflexivité importante.

L'équipement en essai est monté sur une table tournante permettant de mesurer les émissions rayonnées dans les diverses directions.

Pour s'assurer que les mesures sont dans le domaine du champ lointain à basse fréquence (30 MHz), l'antenne est installée à 10 m ou 30 m de l'équipement en essai.

L'antenne est déplacée entre les positions haute et basse, pour les deux polarisations horizontale et verticale, afin de trouver l'émission maximale à toute fréquence donnée.

A.4.2.2.6 Essais *in situ*

Quand l'équipement ne peut pas être essayé sur un site d'essai, il est essayé *in situ*. Dans ce cas, il convient de prendre un soin particulier pour éviter les problèmes dus au bruit ambiant, tel que décrit ci-dessus.

Le test *in situ* n'est pas aussi répétitif que l'essai sur site d'essai. Il convient donc d'utiliser des résultats d'essai *in situ* avec une certaine prudence pour prédire la conformité d'un produit fabriqué en série.

Une approche, utilisée aux Etats-Unis quand les essais n'ont pas été exécutés sur un site d'essai, consiste à réaliser l'essai *in situ* dans les trois premiers emplacements où l'équipement est installé. Si l'équipement est conforme dans les trois emplacements, on considère qu'il le sera en général.

A.4.3 Expérience acquise avec des entraînements (PDS) de grande puissance

Depuis plusieurs décennies, l'expérience dans différents pays a montré que la législation et les procédures de protection établies par les services de radiocommunication contre les perturbations haute fréquence a apporté, dans la pratique, d'excellents résultats. La procédure utilisée depuis plusieurs années en Allemagne, par exemple, est décrite ci-dessous.

Selon cette procédure, les équipements de forte puissance prévus pour être utilisés comme partie d'une installation dans le second environnement ne sont pas testés sur un site d'essai (voir [4]¹). Les mêmes règles s'appliquent à l'équipement construit par l'utilisateur lui-même, sous sa propre responsabilité (voir [5]). Les limites d'émission d'une telle installation de grande puissance correspondent aux dimensions réelles du site d'installation, même dans le cas où il est prévu d'y adjoindre des équipements de commande et de contrôle. Les limites d'émission ont été appliquées en tenant compte de l'étendue de l'installation (le point de mesure pour les tensions perturbatrices conduites est le secondaire basse tension du transformateur de moyenne tension le plus proche, et pour l'émission rayonnée le point de mesure se situe à une distance de 30 m de la clôture); voir [4] et [5].

En conséquence, la procédure établie en 6.5 tient compte de l'expérience acquise. L'utilisation d'un entraînement (catégorie C4) dans de telles conditions nécessite une certaine compétence CEM. Il convient que celle-ci soit appliquée à la conception du matériel, ou bien que le constructeur et l'utilisateur définissent les niveaux de compatibilité les plus économiques pour l'environnement spécifique donné.

¹ Les chiffres entre crochets renvoient à la bibliographie.

A.4.2.2.5 Measuring radiated emissions

Antennas and test sites for radiated emissions are described in detail in 5.5 and 5.6 of CISPR 16-1 (2002).

To standardise the measurements of radiated emissions, a special open-area test site (OATS) is used. This contains a metallic ground plane with sufficient conductivity to give consistent reflectivity.

The equipment under test is mounted on a turntable to enable the radiated emissions in the various directions to be measured.

To ensure that measurements are in the far field at the lowest frequency (30 MHz), the antenna is mounted 10 m or 30 m from the equipment under test.

The antenna is raised and lowered in both vertical and horizontal polarizations to find the maximum emission at any given frequency.

A.4.2.2.6 In situ tests

When equipment cannot be tested on a test site, tests are performed *in situ*. In this case, extra care should be taken to avoid problems caused by ambient noise, as described above.

Testing *in situ* is not as repeatable as testing on a test site. Therefore, some care should be taken when using the results of in-situ testing on one site to predict compliance for a product produced in quantity.

One approach, used in the United States when tests have not been carried out on a test site, is to perform the in-situ test in the first three locations where the equipment is installed. If the equipment is found to comply with the limits in all three locations, it is considered that the equipment will comply with the limits in the general case.

A.4.3 Established experience with high power PDSs

For several decades, the experience in different countries has shown that the established procedures of legislation and protection of radio-communication services against high-frequency disturbances have been proved in practice with excellent results. As an example, the procedure which has been used in Germany for many years is described below.

Under this procedure, because high power equipment intended for use in the second environment is part of an installation, it is not tested on a test-site. See [4]¹. The same rules apply to equipment which is built by the user himself, under his own responsibility; see [5]. The emission limits of such a high power installation are referenced to the actual boundary of the installation terrain, even in the case of measurement and control equipment which is intended to be installed there. The emission limits have been applied with respect to the boundary of the installation (the measurement point for conducted disturbance voltages is the low-voltage secondary of the next available medium-voltage transformer, and for the radiated emissions a 30 m distance to the boundary); see [4] and [5].

As a result, the procedure stated in 6.5 follows this experience. Such a use of a PDS (category C4) requires EMC competence. Such competence should be applied to the design of the apparatus, or the manufacturer and the user should define the best economical compatibility levels in a specific environment.

¹ The figures in square brackets refer to the bibliography.

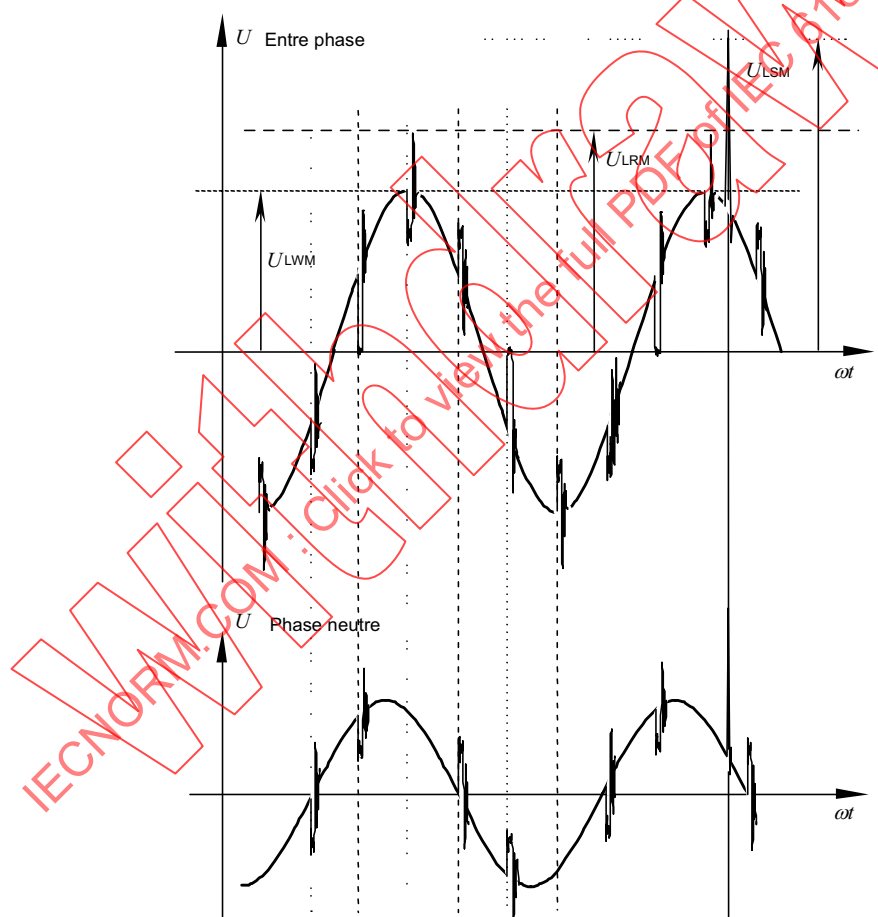
Annexe B (informative)

Phénomènes basse fréquence

B.1 Encoches de commutation

B.1.1 Apparition – description

Les encoches de commutation sont provoquées par des courts-circuits entre phases aux bornes d'un convertisseur à thyristor. Cela se produit lorsque le courant est commuté d'une phase de l'alimentation à la phase suivante. Les encoches de tension sont des écarts de la tension alternative du réseau par rapport à la valeur instantanée du fondamental. L'amplitude des encoches de commutation rencontrées en un autre point du système d'alimentation dépend du rapport d'impédance d'alimentation et de la réactance de découplage dans le convertisseur à thyristor.



IEC 930/04

NOTE Plage type de valeurs par unité, fournies pour référence uniquement.

La Figure suppose qu'il n'y a aucune impédance entre les bornes du PDS et le convertisseur.

Transitoires répétitifs (U_{LRM}/U_{LWM}) = 1,25 à 1,50, dépendant de la conception du circuit d'aide à la commutation relatif aux di/dt et I_{RR} (courant inverse dynamique du semi-conducteur).

Transitoires non répétitifs (U_{LSM}/U_{LWM}) = 1,80 à 2,50, dépendant des dispositifs de protection supplémentaires.

**Figure B.1 – Forme d'onde typique des encoches de commutation –
Distinction de transitoire non répétitif**

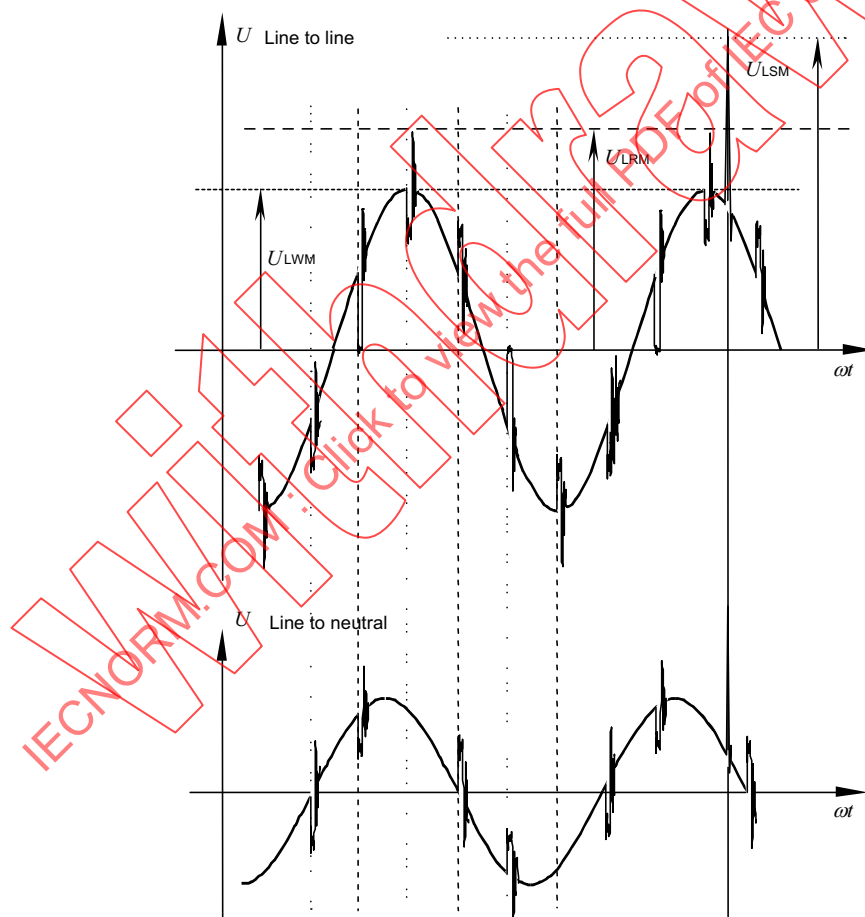
Annex B (informative)

Low-frequency phenomena

B.1 Commutation notches

B.1.1 Occurrence – description

Commutation notches are caused by line-to-line short circuits which occur at the terminals of a thyristor converter. This occurs when current is commutated from one phase of the supply to the next. Voltage notches are deviations of the a.c. mains voltage from the instantaneous value of the fundamental. The magnitude of the commutation notch seen elsewhere in the supply system depends on the ratio of supply impedance and decoupling reactance in the thyristor converter.



IEC 930/04

NOTE Typical range of per unit values are provided for reference only.

The figure assumes there is no impedance between PDS terminals and the converter.

Repetitive transients $(U_{LRM}/U_{LWM}) = 1,25$ to $1,50$; depending on the snubber design with respect to di/dt and I_{RR} (dynamic reverse current of the semiconductor).

Non-repetitive transients $(U_{LSM}/U_{LWM}) = 1,80$ to $2,50$; depending on additional protective devices.

**Figure B.1 – Typical waveform of commutation notches –
Distinction from non-repetitive transient**

L'analyse des encoches prend en considération une plage de fréquences plus grande que l'analyse harmonique normale. Leurs caractéristiques dans le domaine temporel engendrent des effets qu'une simple analyse harmonique ne permet pas de comprendre. Elles sont donc analysées dans le domaine temporel à l'aide d'un oscilloscope.

Rappelons d'abord que:

- dans les cas simples où la règle s'applique, on suppose que l'impédance de réseau peut être modélisée avec une inductance pure: $Z = L\omega$;
(cette hypothèse n'est pas valable si des condensateurs ou des câbles longs sont raccordés. Des résonances peuvent survenir dans ces cas);
- l'immunité contre les encoches de commutation est classée en 2.5.4.1 de la CEI 60146-1-1 (1991) dans laquelle la dimension est définie en profondeur (en % de U_{LWM}) et en surface (profondeur multipliée par largeur, en % degrés); (la CEI 60146-1-1 définit U_{LWM} comme la valeur instantanée maximale de U_L excluant les transitoires (c'est donc l'amplitude), où U_L est la tension entre phases côté alimentation du convertisseur ou transformateur le cas échéant.

Si le convertisseur ne possède aucune réactance, la profondeur d de l'encoche principale de tension entre phases aux bornes du convertisseur lui-même (et non aux bornes du BDM/CDM), est donnée par:

$$d = 100 \sin \alpha \quad (\%)$$

où α représente l'angle d'allumage d'un convertisseur à contrôle de phase (référéncé au point de commutation naturelle d'une diode),

- l'encoche principale est caractérisée par une valeur de 0 V (tension entre phases aux bornes du convertisseur),
- l'approximation donne une sous-évaluation de d pour $\alpha < 90^\circ$ et une surévaluation de d pour $\alpha > 90^\circ$.

La surface d'encoche, a , peut être approchée par une relation simple (exemple d'un pont triphasé, voir les conditions de l'approximation dans la note ci-dessous):

$$a = 8\,000 (Z_t \times I_{1L}/U_L) \quad (\% \text{ degrés})$$

où

Z_t est l'impédance de ligne totale par phase (supposée être ici une inductance pure), incluant toute impédance dans le CDM;

I_{1L} est la composante fondamentale du courant côté réseau;

U_L est la tension entre phases.

On peut voir que le pire cas survient quand l'entraînement est aux conditions limites de courant.

NOTE Pendant l'angle de commutation u , de α à $(\alpha + u)$, la tension de commutation est:

$$\sqrt{2} U_L \sin \omega t$$

et

$$\sqrt{2} U_L \sin \omega t = 2 L_t dI/dt$$

Analysis of notches considers a wider range of frequencies than normal harmonic analysis. Their time-domain characteristics cause effects which cannot be understood by a simple harmonic analysis. Therefore, they are analysed in the time domain using an oscilloscope.

The following should first be remembered:

- in simple cases where the rule applies, it is assumed that the network impedance can be modelled with a pure reactance: $Z = L\omega$; (this assumption is not valid in cases where capacitors or long cables are present, resonances can occur in such cases);
- the immunity against commutation notches is classified in 2.5.4.1 of IEC 60146-1-1 (1991) where their measurement is defined in depth (in % of U_{LWM}) and in area (depth multiplied by width, in %degrees); IEC 60146-1-1 defines U_{LWM} as the maximum instantaneous value of U_L excluding transients (therefore this is the amplitude), where U_L is the line-to-line voltage on the line side of the converter or transformer, if any.

If the converter does not include any inductance, the depth d , of the principal notch in the line-to-line voltage at the terminals of the converter itself (not the terminals of the BDM/CDM) is given by

$$d = 100 \sin \alpha \quad (\%)$$

where α represents the firing angle of a phase controlled converter (referred to the natural commutation point of a diode);

- the principal notch is characterised by a value of 0 V (line-to-line voltage at the converter's terminals);
- the approximation gives an under-evaluation of d for $\alpha < 90^\circ$, and an over-evaluation of d for $\alpha > 90^\circ$.

The notch area a , can be approximated by a simple relationship (example of a three-phase bridge, see the conditions of the approximation in the note below):

$$a = 8\,000 (Z_t \times I_{1L} / U_L) \quad (\% \text{ degrees})$$

where

Z_t is the total line impedance per phase (here assumed to be a pure reactance), including any impedance in the CDM,

I_{1L} is the fundamental component of the line-side current, and

U_L is the line-to-line voltage.

It can be seen that the worst case occurs when the PDS is at current limit conditions.

NOTE During commutation angle u , from α to $(\alpha + u)$, the commutating voltage is:

$$\sqrt{2} U_L \sin \omega t$$

and

$$\sqrt{2} U_L \sin \omega t = 2 L_t dI/dt$$

la surface de l'encoche de commutation est

$$A = \int_{\alpha}^{\alpha+u} U(\theta) d\theta = 2 L_t \int_{\alpha}^{\alpha+u} (di/dt)(dt/d\theta) d\theta \quad (\text{en volt x radian})$$

$$A = 2 L_t \omega I_{\alpha} \text{ ce qui se traduit par } A = 2 Z_t I_{\alpha}$$

où I_{α} est le courant commuté.

Pour prendre en compte l'ondulation dans le pont triphasé, on suppose $I_a \approx 0,75 I_d$, où I_d est le courant continu d.c.

$$A = 1,5 Z_t I_d$$

et avec a en % x degrés

$$a = 100 A (360/2 \pi) (1/\sqrt{2} U_L) = 6\,077 (Z_t I_d/U_L)$$

$$a = 7\,794 (Z_t I_{1L}/U_L)$$

$$a \approx 8\,000 (Z_t I_{1L}/U_L) \text{ ou par unité } a \approx 4\,500 (z_t i_L)$$

B.1.2 Calcul

B.1.2.1 Evaluation générale

Lorsque les hypothèses précédentes sont valables, la profondeur d'encoche au PC est:

$$d_{PC} \% = 100 \sin \alpha (Z_c/(Z_c + Z_d)) = 100 \sin \alpha (Z_c/Z_t)$$

où Z_t est l'impédance totale de ligne.

$$Z_t = Z_c + Z_d$$

où

Z_d est l'inductance de découplage entre le PC et les bornes du convertisseur (qu'elle soit incluse ou pas dans le CDM);

Z_c est l'impédance du réseau d'alimentation au PC.

L'ampleur de la capacité de commande du convertisseur (par exemple dans le cas d'un pont contrôlé triphasé) est souvent représentée par $\sin \alpha$. La profondeur d'encoche varie de 100 % aux bornes du convertisseur, jusqu'à 0 % à celles de la source d'impédance nulle.

L'adjonction d'une réactance de découplage Z_d entre le PC et le variateur, réduit la profondeur d'encoche et augmente la largeur d'encoche au PC, mais la surface d'encoche reste constante.

$$a_{PC} = 8\,000 (Z_c \times I_{1L}/U_L) \quad (\% \text{ degrés})$$

Dans les cas simples où ces hypothèses s'appliquent, ces équations permettent de définir la réactance de découplage nécessaire. Connaissant la limite de profondeur d'encoche (voir Tableau B.1) et l'ampleur de commande du convertisseur, la profondeur d'encoche au PC est donnée par le rapport:

$$Z_c/(Z_c + Z_d)$$

Donc Z_c , définie par l'utilisateur, permet à l'installateur de calculer Z_d , de laquelle on peut éventuellement retrancher la réactance de découplage interne (donnée par le constructeur). La valeur restante est la réactance à ajouter pour un découplage correct.

NOTE Les calculs ci-dessus ne tiennent pas compte des transitoires au début et à la fin de l'encoche.

the area of the commutation notch is

$$A = \int_{\alpha}^{\alpha+\mu} U(\theta) d\theta = 2 L_t \int_{\alpha}^{\alpha+\mu} \frac{di}{dt} \frac{dt}{d\theta} d\theta \quad (\text{in volt} \times \text{radian})$$

$$A = 2 L_t \omega I_{\alpha} \quad \text{which means} \quad A = 2 Z_t I_{\alpha}$$

where I_{α} is the commutated current.

To take into account the ripple in a three-phase bridge, assume $I_{\alpha} \approx 0,75 I_d$, where I_d is the d.c. current:

$$A = 1,5 Z_t I_d$$

and with a in %degrees

$$a = 100 A (360/2 \pi) (1/\sqrt{2} U_L) = 6\,077 (Z_t I_d / U_L)$$

$$a = 7\,794 (Z_t I_{1L} / U_L)$$

$$a \approx 8\,000 (Z_t I_{1L} / U_L) \text{ or in per units values} \quad a \approx 4\,500 (z_t i_L)$$

B.1.2 Calculation

B.1.2.1 General assessment

When the assumptions listed above are valid, the notch depth at the PC is:

$$d_{PC} \% = 100 \sin \alpha (Z_c / (Z_c + Z_d)) = 100 \sin \alpha (Z_c / Z_t)$$

where Z_t is the total line impedance.

$$Z_t = Z_c + Z_d$$

where

Z_d is the decoupling reactance between the PC and the converter terminals (whether included or not in the CDM);

Z_c is the supply network impedance at the PC.

The amplitude of the ability of control of the converter (for example the case of a three-phase controlled bridge), is often represented by $\sin \alpha$. The notch depth varies from 100 % at the converter terminals to 0 % at a zero impedance source.

Adding a decoupling reactance Z_d between the PC and the BDM reduces the notch depth and increases the notch width at the PC, but the notch area remains constant.

$$a_{PC} = 8\,000 (Z_c \times I_{1L} / U_L) \text{ (% degrees)}$$

In simple cases where the above assumptions apply, these equations can be used to define the required decoupling reactance. Knowing the notch depth limit (see Table B.1) and the control amplitude ability of the converter, the notch depth at the PC gives the ratio:

$$Z_c / (Z_c + Z_d)$$

Then Z_c , defined by the user, allows calculation of Z_d by the installer, from which the internal decoupling reactance if any (given by the manufacturer) can be subtracted. The remaining value is the reactance to be added for correct decoupling.

NOTE The calculations above do not take account of transients at the beginning and at the end of the notch.

B.1.2.2 Règles pratiques

Le calcul ci-dessus définit la règle pratique pour découpler l'émission au moyen d'une réactance Z_d . En voici un résumé. En supposant que l'impédance du réseau est une inductance pure, les relations s'écrivent:

$$Z_c = L_c \times \omega$$

$$Z_t = Z_c + Z_d$$

$$d_{PC} \% = 100 \sin \alpha (Z_c/Z_t)$$

$$a_{PC} \% \text{ degrés} = 8\,000 (Z_c \times I_{1L}/U_L)$$

Dans le cas de convertisseurs multiples raccordés sur le même réseau, il convient de se reporter à 3.5 de la CEI 60146-1-2.

Cependant, il convient de rappeler que la conformité aux critères d'émission sur les encoches ne garantit pas automatiquement la conformité aux critères d'émission harmonique. Réciproquement, la conformité aux critères d'émission harmonique n'assure pas automatiquement la conformité aux critères d'émission sur les encoches de commutation.

L'aspect immunité n'est pas entièrement couvert par les critères de distorsion harmonique. En fait, comme le critère harmonique ne fixe aucune relation de phase entre les différentes composantes harmoniques, il ne prévient pas de l'application d'une forme d'onde de tension particulière aux bornes du PDS. Parce que la forme d'onde particulière due aux encoches de commutation (dv/dt , et passage possible par zéro) affecte le fonctionnement des circuits d'aide à la commutation et peut aussi affecter le fonctionnement de la commande électronique, un critère particulier d'immunité a été défini dans la CEI 61800-1 (1997) et la CEI 61800-2 (1998); il est même défini comme conditions électriques de service en 4.1.1 de ces normes.

B.1.3 Recommandations relatives aux encoches de commutation

B.1.3.1 Emission

Les recommandations ne s'appliquent pas aux convertisseurs de puissance dotés d'une structure pour laquelle on sait que les encoches de commutation n'existent pas ou qu'elles n'ont qu'une faible amplitude.

NOTE 1 Par exemple, un convertisseur indirect de type onduleur à source de tensions ayant un étage d'entrée actif équipé d'un filtre de découplage conçu pour atténuer les effets de la fréquence de commutation ne produit pas d'encoches. Un simple redresseur à diodes produit des encoches d'amplitude négligeable. Le principal cas pratique où il convient que l'émission d'encoches soit prise en compte est celui des convertisseurs à thyristor (commutés par le réseau).

La conformité aux recommandations relatives aux encoches de commutation ne dispense pas du besoin de vérifier la conformité aux exigences relatives aux harmoniques. Il est souhaitable de limiter la profondeur de l'encoche principale au PC (PCC ou IPC) conformément au Tableau B.1, avec une impédance de ligne supposée être une inductance pure:

$$Z = L \omega$$

et ayant une valeur de 1,5 % (par rapport à la puissance assignée du PDS).

NOTE 2 Lors de l'installation du PDS, l'impédance de ligne est pratiquement définie à partir de la puissance de court-circuit S_{sc} au PC:

$$Z_{sc} = U_{LN}^2/S_{sc}$$

B.1.2.2 Practical rules

The calculation above defines the practical rule for decoupling the emission by means of a reactance Z_d . This is summarised below. The fundamental relations, assuming the network impedance is a pure reactance, are:

$$Z_c = L_c \times \omega$$

$$Z_t = Z_c + Z_d$$

$$d_{PC} \% = 100 \sin \alpha (Z_c/Z_t)$$

$$a_{PC} \% \text{degrees} = 8\,000 (Z_c \times I_{1L}/U_L)$$

In the case of multiple converters, connected to the same line, 3.5 of IEC 60146-1-2 should be considered.

However, it should be remembered that compliance with the notch emission criterion does not automatically ensure compliance with harmonic emission criteria. Similarly, compliance with harmonic emission criteria does not automatically ensure compliance with the notch emission criteria. The immunity aspect is not entirely covered by the harmonic distortion criteria. Indeed, since the harmonic criterion does not imply any phase relationship between the different harmonic components, it does not prevent a particular voltage waveform from being applied to the PDS. Because the particular waveform of commutation notches (dv/dt, possible zero crossing) affects operation of snubbers or can affect electronic control operation as well, a particular immunity criterion is stated in IEC 61800-1 (1997) and in IEC 61800-2 (1998), it is even defined as electrical service conditions in 4.4.1 of these standards.

B.1.3 Recommendations regarding commutation notches

B.1.3.1 Emission

The recommendation does not apply to power converters with such a structure that commutation notches are known not to exist or to have only negligible amplitude.

NOTE 1 For example, an indirect converter of the voltage source inverter type with an active front end equipped with a decoupling filter designed for attenuation of the effects of the switching frequency does not produce notches. A simple diode rectifier produces notches of negligible amplitude. The main practical case where emission of notches should be considered is the case of thyristor converters (line commutated).

Compliance with the recommendations related to commutation notches does not avoid the need to verify compliance with the requirements for harmonics. The depth of the principal notch at the PC (PCC or IPC) should be limited according to Table B.1, with a line impedance assumed to be a pure reactance:

$$Z = L \omega$$

and having a value of 1,5 % (related to the rated power of the PDS).

NOTE 2 When installing the PDS, the line impedance is practically defined from the short-circuit power S_{sc} at the PC:

$$Z_{sc} = U_{LN}^2 / S_{sc}$$

Tableau B.1 – Profondeur maximale admissible des encoches de commutation au PC

	Premier environnement	Second environnement
Profondeur d'encoche maximale	20 % Classe C de la CEI 60146-1-1 ou conformité avec les exigences des autorités locales chargées de l'alimentation en énergie	40 % Classe B de la CEI 60146-1-1 ou accord avec l'utilisateur

NOTE 3 Cette règle ne peut être utilisée lorsque l'on peut s'attendre à des résonances dues aux condensateurs ou à des câbles de grande longueur.

NOTE 4 Certains réseaux de distribution nécessitent une attention toute particulière (par exemple les réseaux de distribution internes, dans les hôpitaux). Dans ces cas, il convient que les conditions soient spécifiées par l'utilisateur.

On peut déterminer la conformité par calcul, simulation ou par mesure.

Pour permettre à l'utilisateur de suivre cette recommandation si le PDS s'en écarte, il convient que le constructeur fournisse les informations suivantes dans la notice utilisateur:

- l'impédance de ligne maximale et minimale pour le fonctionnement correct du CDM/BDM;
- éventuellement les détails sur la réactance de découplage Z_d incluse dans le CDM/BDM;
- les détails des réactances de découplage Z_d disponibles pouvant être fournies en option.

NOTE 5 L'impédance de ligne maximale est directement liée à la surface d'encoche maximale au PC (voir B.1.1).

Cependant, dans le cas de plusieurs PDS connectés au même PC, la limitation des encoches dépend du système, et pour cela il est impossible de définir une règle simple.

NOTE 6 Le principal cas pratique où il convient de tenir compte de l'immunité aux encoches pour d'autres équipements est celui des filtres RFI.

B.1.3.2 Immunité

L'effet nocif des encoches sur un PDS peut être bien supérieur à celui qu'indiquerait une analyse fréquentielle de leur contribution à la distorsion harmonique totale. Une analyse des encoches de commutation est donc nécessaire dans le domaine temporel. On note que la contrainte due aux harmoniques et aux encoches de commutation affecte la commande électronique, ainsi que certains des appareils de puissance (circuits d'aide à la commutation par exemple). Parce que des dysfonctionnements de commande électronique se produisent immédiatement, et que les circuits d'aide à la commutation ont une brève constante de temps thermique, il n'est pas nécessaire de prolonger la durée d'un test, s'il est pratiqué au delà d'une heure.

Il convient que l'immunité contre les encoches soit prise en compte dans les cas pratiques suivants:

- le fonctionnement est affecté instantanément, par exemple l'effet sur les circuits de synchronisation électronique où le passage par zéro de la tension est pris comme référence;
- surcharge thermique, par exemple surcharge des circuits d'aide à la commutation dans le convertisseur de puissance;
- surtensions sur les circuits L-C, par exemple les filtres radiofréquences.

Table B.1 – Maximum allowable depth of commutation notches at the PC

	First environment	Second environment
Maximum notch depth	20 % Class C of IEC 60146-1-1 or comply with the requirements of the local supply authority	40 % Class B of IEC 60146-1-1 or agreement with the user

NOTE 3 This rule cannot be used in cases where resonances can be expected due to capacitors or long length of cables.

NOTE 4 In the case of certain distribution networks, special consideration may be required (for example internal distribution networks in hospitals). In such cases, the conditions should be specified by the user.

Compliance may be determined by calculation, simulation or measurement.

If the PDS deviates from this recommendation, and in order to make the user able to comply with this recommendation, the manufacturer should provide the following information in the user documentation:

- the maximum and the minimum line impedance for correct operation of the CDM/BDM;
- details of the decoupling reactance Z_d if any, that is included in the CDM/BDM.
- details of the available decoupling reactances Z_d which can be delivered as optional items.

NOTE 5 The maximum line impedance is directly related to the maximum notch area at the PC (see B.1.1).

However, in the case of multiple PDSs connected to the same PC, notch limitation is a system consideration and a simple rule cannot be defined.

NOTE 6 The main practical case where immunity against notches should be considered for other equipment is the case of RFI filters.

B.1.3.2 Immunity

The harmful effect of notches on a PDS can be much greater than that which would be indicated by a frequency domain analysis of their contribution to the total harmonic distortion. Therefore, a time domain analysis of commutation notches is necessary. Note that the stress due to harmonics and commutation notches affects the electronic control and some power devices as well (snubbers for instance). Because electronic control malfunctions will occur immediately, and snubbers have a short thermal time constant, the duration of a test, if any, for permanent conditions need not exceed 1 h.

Some practical cases where immunity against notches should be considered are:

- where operation is affected instantaneously, for example the effect on electronic synchronisation circuits where the zero crossing of voltage is taken as reference;
- thermal overload, for example overload of snubber circuits in the power converter;
- overvoltage on L-C circuits, for example RFI filters.

B.2 Définitions liées aux harmoniques et interharmoniques

B.2.1 Discussion générale

B.2.1.1 Résolution des tensions et courants non sinusoïdaux

L'analyse classique en série de Fourier (VEI 101-13-08) permet de réduire toute grandeur non sinusoïdale mais périodique, en une série de composantes sinusoïdales de diverses fréquences, et une composante continue. La fréquence la plus basse est dite fondamentale (VEI 101-14-49). Les autres fréquences de la série sont des multiples entiers de la fréquence fondamentale, elles sont dites fréquences harmoniques. Les composantes correspondantes sont respectivement appelées composantes fondamentales et harmoniques.

La transformée de Fourier (VEI 101-13-09) peut être appliquée à toute fonction, périodique ou non périodique. Le résultat de la transformée est un spectre dans le domaine fréquentiel, qui, dans le cas d'une fonction temporelle non périodique, est continu et n'a pas de composante fondamentale. Le cas particulier d'application à une fonction périodique indique un spectre de raies dans le domaine fréquentiel, où les raies du spectre sont le fondamental et les harmoniques de la série de Fourier correspondante.

NOTE 1 Quand on analyse la tension d'un système d'alimentation électrique, la composante, à la fréquence fondamentale, est la composante d'amplitude la plus élevée. Ce n'est pas nécessairement la première raie du spectre obtenu en appliquant une DFT à la fonction temporelle.

NOTE 2 Quand on analyse un courant, la composante, à la fréquence fondamentale, n'est pas nécessairement la composante d'amplitude la plus élevée.

B.2.1.2 Phénomènes temporels variables

Les tensions et courants d'un système d'alimentation électrique standard sont affectés par les commutations incessantes et la variation de charges linéaires et non linéaires. Cependant, pour les analyses, elles seront considérées comme fixes dans la fenêtre de mesure (environ 200 ms), qui est un multiple entier de la période de la tension d'alimentation électrique. Les analyseurs d'harmoniques sont conçus pour présenter le meilleur compromis que la technologie puisse offrir (voir la CEI 61000-4-7 (2002)).

B.2.2 Définitions relatives aux phénomènes

B.2.2.1

fréquence fondamentale

fréquence du spectre, obtenue à partir d'une transformée de Fourier sur une fonction temporelle, par rapport à laquelle sont référencées toutes les fréquences du spectre. Pour l'objet de la CEI 61800, la fréquence fondamentale est la même que la fréquence industrielle alimentant le convertisseur ou alimentée par le convertisseur, selon le cas considéré

[VEI 101-14-50, modifiée]

NOTE 1 Les VEI 551-20-01 et VEI 551-20-02 définissent les composantes en tant que résultat de l'analyse de Fourier, les fréquences sont alors une conséquence. Dans cet article, les définitions suivent l'approche du SC77A définissant d'abord les fréquences, les composantes étant une conséquence. Il n'y a pas de contradiction entre les deux différentes approches.

NOTE 2 Dans le cas d'une fonction périodique, la fréquence fondamentale est généralement égale à la fréquence de la fonction elle-même (voir VEI 551-20-03 et VEI 551-20-01). La définition ci-dessus correspond à la définition d'origine de «fréquence fondamentale de référence» selon les VEI 551-20-04 et VEI 551-20-02, pour lesquelles le terme «référence» pourrait être omis s'il n'y a pas de risque d'ambiguïté.

NOTE 3 S'il y a risque d'ambiguïté, il convient que la fréquence d'alimentation soit référencée par rapport à la polarité et à la vitesse de rotation du (ou des) générateur(s) synchrone(s) alimentant le système.

NOTE 4 Cette définition peut être appliquée à tout réseau industriel d'alimentation, quelle que soit la charge qu'il alimente (une charge seule ou plusieurs charges, machines tournantes ou autre charge), et même si le générateur alimentant le réseau est un convertisseur statique.

B.2 Definitions related to harmonics and interharmonics

B.2.1 General discussion

B.2.1.1 Resolution of non-sinusoidal voltages and currents

Classical Fourier series analysis (IEV 101-13-08) enables any non-sinusoidal but periodic quantity to be resolved into truly sinusoidal components at a series of frequencies, and in addition, a d.c. component. The lowest frequency of the series is called the fundamental frequency (IEV 101-14-49). The other frequencies in the series are integer multiples of the fundamental frequency, and are called harmonic frequencies. The corresponding components are referred to as the fundamental and harmonic components, respectively.

The Fourier transform (IEV 101-13-09) may be applied to any function, periodic or non-periodic. The result of the transform is a spectrum in the frequency domain, which in the case of a non-periodic time function is continuous and has no fundamental component. The particular case of application to a periodic function shows a line spectrum in the frequency domain, where the lines of the spectrum are the fundamental and harmonics of the corresponding Fourier series.

NOTE 1 When analysing the voltage of a power supply system, the component at the fundamental frequency is the component of the highest amplitude. This is not necessarily the first line in the spectrum obtained when applying a DFT to the time function.

NOTE 2 When analysing a current, the component at the fundamental frequency is not necessarily the component of the highest amplitude.

B.2.1.2 Time varying phenomena

The voltages and currents of a typical electricity supply system are affected by incessant switching and variation of both linear and non-linear loads. However, for analysis purposes they are considered as stationary within the measurement window (approximately 200 ms), which is an integer multiple of the period of the power supply voltage. Harmonic analysers are designed to give the best compromise that technology can provide (see IEC 61000-4-7 (2002)).

B.2.2 Phenomena related definitions

B.2.2.1

fundamental frequency

a frequency, in the spectrum obtained from a Fourier transform of a time function, to which all the frequencies of the spectrum are referred. For the purposes of IEC 61800, it is the same as the power frequency supplying the converter, or supplied by the converter according to the case which is considered

[IEV 101-14-50, modified]

NOTE 1 IEC 551-20-01 and IEC 551-20-02 defines the components as result of the Fourier analysis, frequencies are therefore a consequence. In this clause, the definitions follow the approach of SC77A defining first the frequencies, components being a consequence. There is no contradiction between the two different approaches.

NOTE 2 In the case of a periodic function, the fundamental frequency is generally equal to the frequency of the function itself (see IEC 551-20-03 and IEC 551-20-01). The above definition corresponds to the genuine definition of "reference fundamental frequency" according to IEC 551-20-04 and IEC 551-20-02, for which the term "reference" may be omitted where there is no risk of ambiguity.

NOTE 3 In case of any remaining risk of ambiguity, the power supply frequency should be referred to the polarity and speed of rotation of the synchronous generator(s) feeding the system.

NOTE 4 This definition may be applied to any industrial power supply network, without regard to the load it supplies (a single load or a combination of loads, rotating machines or other load), and even if the generator feeding the network is a static converter.

B.2.2.2

composante fondamentale (ou fondamental)

composante dont la fréquence est la fréquence fondamentale

B.2.2.3

fréquence harmonique

fréquence, multiple entier de la fréquence fondamentale. Le rapport de la fréquence harmonique à la fréquence fondamentale est appelé rang de l'harmonique (notation recommandée «*h*»). Voir VEI 551-20-07, VEI 551-20-05 et VEI 551-20-09

B.2.2.4

composante harmonique

toute composante ayant une fréquence harmonique. Sa valeur s'exprime normalement en valeur efficace

NOTE En raccourci, on peut appeler cette composante tout simplement un harmonique.

B.2.2.5

fréquence interharmonique

toute fréquence qui n'est pas un multiple entier de la fréquence fondamentale

voir VEI 551-20-07, VEI 551-20-05 et VEI 551-20-09

NOTE 1 Par extension de l'appellation de rang harmonique, le rang interharmonique est le rapport de la fréquence interharmonique à la fréquence fondamentale. Ce rapport n'est pas un entier (notation recommandée «*m*»).

NOTE 2 Lorsque «*m* < 1», le terme de fréquence sous-harmonique peut également être utilisé (voir VEI 551-20-10).

B.2.2.6

composante interharmonique

composante ayant une fréquence interharmonique. Sa valeur s'exprime normalement en valeur efficace

NOTE 1 En raccourci, on peut appeler cette composante tout simplement un interharmonique.

NOTE 2 Pour l'objet de la CEI 61800, et comme établi dans la CEI 61000-4-7, la fenêtre temporelle a une largeur de 10 périodes fondamentales (systèmes 50 Hz) ou de 12 périodes fondamentales (systèmes 60 Hz), soit approximativement 200 ms. La différence en fréquence entre deux composantes interharmoniques consécutives est donc d'environ 5 Hz. Dans le cas d'autres fréquences fondamentales, il convient de sélectionner la fenêtre temporelle entre 6 périodes fondamentales (environ 1 000 ms à 6 Hz) et 18 périodes fondamentales (environ 100 ms à 180 Hz).

B.2.2.7

contenu harmonique

somme des composantes harmoniques d'une grandeur périodique

[VEI 551-20-12]

NOTE 1 Le contenu harmonique est une fonction temporelle.

NOTE 2 Pour une analyse pratique, une approximation de la périodicité peut être nécessaire.

NOTE 3 Le contenu harmonique dépend du choix de la composante fondamentale. Si le contexte ne permet pas d'établir clairement quel fondamental est utilisé, il convient de donner une indication.

NOTE 4 La valeur efficace du contenu harmonique est:

$$HC = \sqrt{\sum_{h=2}^{h=H} (Q_h)^2}$$

où

Q représente le courant ou la tension;

h est le rang de l'harmonique (conformément à B.2.2.3);

H est 40 pour l'objet de la présente norme.

B.2.2.2**fundamental component (or fundamental)**

the component whose frequency is the fundamental frequency

B.2.2.3**harmonic frequency**

a frequency which is an integer multiple of the fundamental frequency. The ratio of this frequency to the fundamental frequency is named harmonic order (recommended notation " h "), see IEV 551-20-07, IEV 551-20-05 and IEV 551-20-09

B.2.2.4**harmonic component**

any of the components having a harmonic frequency. Its value is normally expressed as an r.m.s. value

NOTE For brevity, such a component may be referred to simply as a harmonic.

B.2.2.5**interharmonic frequency**

any frequency which is not an integer multiple of the fundamental frequency.

See IEV 551-20-07, IEV 551-20-05 and IEV 551-20-09

NOTE 1 By extension of the harmonic order, the interharmonic order is the ratio of interharmonic frequency to the fundamental frequency. This ratio is not an integer (recommended notation " m ").

NOTE 2 In the case where " $m < 1$ " the term of sub-harmonic frequency may also be used (see IEV 551-20-10).

B.2.2.6**interharmonic component**

a component having an interharmonic frequency. Its value is normally expressed as an r.m.s. value

NOTE 1 For brevity, such a component may be referred to simply as an interharmonic.

NOTE 2 For the purposes of IEC 61800, and as stated in IEC 61000-4-7, the time window has a width of 10 fundamental periods (50 Hz systems) or 12 fundamental periods (60 Hz systems), i.e. approximately 200 ms. The difference in frequency between two consecutive interharmonic components is, therefore, approximately 5 Hz. In case of other fundamental frequencies, the time window should be selected between 6 fundamental periods (approximately 1000 ms at 6 Hz) and 18 fundamental periods (approximately 100 ms at 180 Hz).

B.2.2.7**harmonic content**

sum of the harmonic components of a periodic quantity

[IEV 551-20-12]

NOTE 1 The harmonic content is a time function.

NOTE 2 For practical analysis, an approximation of the periodicity may be necessary.

NOTE 3 The harmonic content depends on the choice of the fundamental component. If it is not clear from the context which one is used, an indication should be given.

NOTE 4 The r.m.s. value of the harmonic content is

$$HC = \sqrt{\sum_{h=2}^{h=H} (Q_h)^2}$$

where

Q represents either current or voltage;

h is the harmonic order (according to B.2.2.3);

H is 40 for the purposes of this standard.

B.2.2.8

taux de distorsion harmonique totale (THD)

rapport de la valeur efficace du résidu harmonique à la valeur efficace de la composante fondamentale ou de la composante fondamentale de référence d'une grandeur alternative

[VEI 551-20-13]

NOTE 1 Le contenu harmonique dépend du choix de la composante fondamentale. Si le contexte ne permet pas d'établir clairement quel fondamental est utilisé, il convient de donner une indication.

NOTE 2 Le rapport harmonique total peut être limité à un certain rang harmonique (notation recommandée «H»), 40 pour l'objet de la présente norme.

$$THD = \sqrt{\sum_{h=2}^{h=H} \left(\frac{Q_h}{Q_1} \right)^2}$$

où en plus des notations de B.2.2.7

Q_1 est la valeur efficace de la composante fondamentale.

B.2.2.9

résidu total de distorsion

grandeur obtenue en retranchant d'une grandeur alternative sa composante fondamentale ou sa composante fondamentale de référence

[VEI 551-20-11]

NOTE 1 Le résidu total de distorsion comporte les composantes harmoniques et éventuellement les composantes interharmoniques.

NOTE 2 Le résidu total de distorsion dépend du choix de la composante fondamentale. Si le contexte ne permet pas d'établir clairement quelle composante fondamentale est retranchée, il convient de donner une indication.

NOTE 3 Le résidu total de distorsion est une fonction temporelle.

NOTE 4 Une grandeur alternative (Q par abréviation) est une grandeur périodique avec aucune composante continue.

NOTE 5 La valeur efficace du résidu total de distorsion est

$$DC = \sqrt{Q^2 - Q_1^2}$$

où les notations proviennent de B.2.2.7 et B.2.2.8. Voir également le VEI 101-14-54 et le VEI 551-20-06.

B.2.2.10

rapport de distorsion totale (TDR)

rapport de la valeur efficace du résidu total de distorsion à la valeur efficace de la composante fondamentale ou de la composante fondamentale de référence d'une grandeur alternative

[VEI 551-20-14]

NOTE Le rapport de distorsion totale dépend du choix de la composante fondamentale. Si le contexte ne permet pas d'établir clairement quelle composante fondamentale est utilisée, il convient de donner une indication.

$$TDR = \frac{DC}{Q_1} = \frac{\sqrt{Q^2 - Q_1^2}}{Q_1}$$

B.2.2.11

facteur de distorsion totale (TDF)

rapport de la valeur efficace du résidu total de distorsion à la valeur efficace d'une grandeur alternative

[VEI 101-14-55 et VEI 551-20-16]

B.2.2.8**total harmonic distortion (THD)**

ratio of the r.m.s. value of the harmonic content to the r.m.s. value of the fundamental component or the reference fundamental component of an alternating quantity

[IEV 551-20-13]

NOTE 1 The harmonic content depends on the choice of the fundamental component. If it is not clear from the context which one is used, an indication should be given.

NOTE 2 The total harmonic ratio may be restricted to a certain harmonic order (recommended notation "H"), 40 for the purpose of this standard.

$$THD = \sqrt{\sum_{h=2}^{h=H} \left(\frac{Q_h}{Q_1} \right)^2}$$

where in addition to notations in B.2.2.7

Q_1 is the r.m.s. value of the fundamental component.

B.2.2.9**total distortion content**

quantity obtained by subtracting from an alternating quantity its fundamental component or its reference fundamental component

[IEV 551-20-11]

NOTE 1 The total distortion content includes harmonic components and interharmonic components if any.

NOTE 2 The total distortion content depends on the choice of the fundamental component. If it is not clear from the context which one is subtracted, an indication should be given.

NOTE 3 The total distortion content is a time function.

NOTE 4 An alternating quantity (abbreviated as Q) is a periodic quantity with zero d.c. component.

NOTE 5 The r.m.s. value of the total distortion content is $DC = \sqrt{Q^2 - Q_1^2}$

where notations come from B.2.2.7 and B.2.2.8. See also IEV 101-14-54 and IEV 551-20-06.

B.2.2.10**total distortion ratio (TDR)**

ratio of the r.m.s value of the total distortion content to the r.m.s. value of the fundamental component or the reference fundamental component of an alternating quantity

[IEV 551-20-14]

NOTE The total distortion ratio depends on the choice of the fundamental component. If it is not clear from the context which one is used, an indication should be given.

$$TDR = \frac{DC}{Q_1} = \frac{\sqrt{Q^2 - Q_1^2}}{Q_1}$$

B.2.2.11**total distortion factor (TDF)**

ratio of the r.m.s. value of the total distortion content to the r.m.s. value of an alternating quantity

[IEV 101-14-55 and IEV 551-20-16]

NOTE 1 Le facteur de distorsion totale dépend du choix de la composante du fondamental. Si le contexte ne permet pas d'établir clairement quelle composante fondamentale est utilisée, il convient de donner une indication.

$$TDF = \frac{DC}{Q} = \frac{\sqrt{Q^2 - Q_1^2}}{Q}$$

NOTE 2 Le rapport entre le *TDF* et le *TDR* est égal au rapport entre la valeur efficace de la composante fondamentale et la valeur efficace totale. C'est le facteur fondamental (VEI 161-02-22):

$$FF = \frac{TDF}{TDR} = \frac{Q_1}{Q} \leq 1$$

B.2.2.12

rapport de distorsion individuelle (*IDR*)

rapport de toute composante au fondamental

$$IDR = \frac{Q_h}{Q_1}$$

B.2.3 Conditions d'application

B.2.3.1 Valeurs de référence

Pour l'objet de cette norme et dans un but de clarté, les limites sont référencées par rapport à la valeur assignée correspondante.

Les limites pour *THD* et *TDR* sont appliquées à:

$$THD = \sqrt{\sum_{h=2}^{h=H} \left(\frac{Q_h}{Q_{N1}} \right)^2} \quad \text{et} \quad TDR = \frac{\sqrt{Q^2 - Q_1^2}}{Q_{N1}} \quad \text{ou} \quad IDR = \frac{Q_h}{Q_{N1}}$$

où Q_{N1} est la valeur efficace assignée du fondamental.

NOTE 1 Il est important de noter que le *THD* n'inclut pas les interharmoniques, et que la limite supérieure H est généralement 40. *TDR* inclut les interharmoniques et les fréquences supérieures au rang 40 jusqu'à 9 kHz. Si les interharmoniques et les émissions à des fréquences supérieures au rang 40 sont négligeables, *THD* et *TDR* sont égaux. Le facteur de distorsion totale *TDF*, référençant la distorsion par rapport à la valeur efficace totale de la tension ou du courant est rarement utilisé et ne devrait pas être pris en compte pour éviter toute confusion.

Il convient de déterminer l'émission harmonique à partir du fonctionnement qui produit le plus fort résidu harmonique en courant conformément à la CEI 61000-3-12, et de prendre la valeur relative à la grandeur assignée. Il convient que les interharmoniques soient néanmoins prises en compte séparément.

NOTE 2 Le contenu harmonique du courant (*HCI*) est appelé courant harmonique total (*THC*) dans la CEI 61000-3-12, où l'on peut ne pas tenir compte des interharmoniques. Il représente une bonne approximation du contenu de distorsion totale en courant (*DCI*)

$$THC = HCI = \sqrt{\sum_{h=2}^{h=40} (I_h)^2} \approx DCI = (\sqrt{I^2 - I_1^2})$$

B.2.3.2 Systèmes et installations

Un PDS est généralement un composant d'un plus grand système qui peut être aussi important qu'une ligne complète de traitement dans l'industrie du métal ou du papier. Pour éviter toute confusion dans cette norme, le mot «installation» est ici utilisé exclusivement pour désigner l'installation complète qui est connectée à un PCC (point de couplage commun) sur un réseau public de distribution.

NOTE 1 The total distortion factor depends on the choice of the fundamental component. If it is not clear from the context which one is used an indication should be given.

$$TDF = \frac{DC}{Q} = \frac{\sqrt{Q^2 - Q_1^2}}{Q}$$

NOTE 2 The ratio between *TDF* and *TDR* equals the ratio between the r.m.s. value of the fundamental component and the total r.m.s. value. It is the fundamental factor (IEV 161-02-22):

$$FF = \frac{TDF}{TDR} = \frac{Q_1}{Q} \leq 1$$

B.2.2.12

individual distortion ratio (*IDR*)

the ratio of any component to the fundamental.

$$IDR = \frac{Q_h}{Q_1}$$

B.2.3 Conditions of application

B.2.3.1 Reference values

For the purposes of this standard and for clarity, limits are referred to the corresponding rated value.

Limits for *THD* and *TDR* are applied to:

$$THD = \sqrt{\sum_{h=2}^{h=H} \left(\frac{Q_h}{Q_{N1}} \right)^2} \quad \text{and} \quad TDR = \frac{\sqrt{Q^2 - Q_1^2}}{Q_{N1}} \quad \text{or} \quad IDR = \frac{Q_h}{Q_{N1}}$$

where Q_{N1} is the rated r.m.s. value of the fundamental.

NOTE 1 It is important to note that *THD* does not include interharmonics, and that the upper limit *H* is generally 40. *TDR* does include interharmonics and frequencies above the order 40 up to 9 kHz. If interharmonics and emissions at frequencies above order 40, are negligible, *THD* and *TDR* are equal. The total distortion factor *TDF*, referring the distortion to the total r.m.s. value of the voltage or of the current is rarely used and should be disregarded to avoid confusion.

Assessment of emission should be made under the operating conditions which provide the maximum value of the harmonic content in current according to IEC 61000-3-12, and in reference to the rated value. Nevertheless, interharmonics should be considered separately.

NOTE 2 The harmonic content in current (*HCI*) is designated as the total harmonic current (*THC*) in IEC 61000-3-12, where interharmonics can be disregarded, it represents a good approximation of the total distortion content in current (*DCI*)

$$THC = HCI = \sqrt{\sum_{h=2}^{h=40} (I_h)^2} \approx DCI = (\sqrt{I^2 - I_1^2})$$

B.2.3.2 Systems and installations

A PDS is generally a component of a larger system which can be as large as a complete processing line in the paper or metal industry. To avoid any confusion in this standard, the word "installation" is used exclusively to designate the complete installation which is connected to a PCC (point of common coupling) on a public power supply network.

B.2.3.3 Conditions de charge

Pour un système, les conditions en régime permanent représentent le régime le plus défavorable à condition que les régimes de surcharge (accélération ou autre) ne dépassent pas une durée totale de 5 % sur une période de 24 h, et 1 % sur une période de 7 jours. Si la charge du système est définie par un cycle, il est souhaitable que l'évaluation de l'émission harmonique pendant la période de charge la plus forte soit réalisée selon la méthode de mesure définie dans la CEI 61000-4-7.

Les régimes de surcharge ne sont pas pris en compte pour l'évaluation du PDS basse tension avec un courant d'entrée assigné inférieur à 75 A. Voir B.3.2.2.

B.2.3.4 Puissance souscrite

La puissance souscrite S_{ST} définit le courant équivalent de référence I_{TN} (valeur efficace totale):

$$S_{ST} = U_N \times I_{TN} \times \sqrt{3}$$

où U_N est la tension entre phases nominale (ou déclarée) au PCC et I_{TN} est le courant de référence.

Noter que I_{TN} est proche de la valeur du courant de déclenchement du disjoncteur principal d'alimentation. S_{ST} représente la puissance qui peut être délivrée à tout moment par le réseau public de distribution à l'installation. On peut supposer qu'à chaque puissance interne souscrite, est associée une puissance de court-circuit S_{SC} raisonnable (au niveau du défaut) définie au PCC. Elle est sous la responsabilité du distributeur d'électricité.

NOTE La «puissance souscrite» résulte d'un accord entre l'utilisateur (propriétaire de l'installation) et l'opérateur du réseau de distribution d'énergie électrique.

Lorsque la puissance souscrite est utilisée pour définir le courant de référence auquel les courants harmoniques sont comparés pour les exprimer en p.u. (pour un), le courant de référence I_{TN1} est, par convention, égal à I_{TN} .

B.2.3.5 Puissance interne souscrite (extension de la définition de puissance souscrite)

La puissance interne souscrite S_{ITA} , pour une installation à un IPC défini « α », définit le courant de référence équivalent I_{TNA} (valeur efficace totale) pour la partie A de l'installation alimentée depuis α :

$$S_{ITA} = U_N \times I_{TNA} \times \sqrt{3}$$

où U_N est la tension entre phases assignée à l'IPC « α ».

Noter que I_{TNA} est le courant assigné de la section d'alimentation de la partie A de l'installation. I_{TNA} est proche de la valeur assignée au disjoncteur protégeant cette partie A. On peut supposer qu'à chaque puissance interne souscrite, est associée une puissance de court-circuit $S_{SC\alpha}$ raisonnable (au niveau du défaut) définie à l'IPC « α ». Elle est sous la responsabilité des personnes en charge de la distribution de la puissance en interne.

B.2.3.6 Rapport de courant de court-circuit de la source dans l'installation

R_{SI} est le rapport de la puissance de court-circuit de la source à un PC défini avec la puissance apparente assignée de l'installation ou d'une partie de l'installation alimentée depuis ce PC (voir Figure B.2):

$$R_{SIA} = S_{SC\alpha} / S_{ITA} = I_{SC\alpha} / I_{TNA}$$

B.2.3.3 Load conditions

For the system, the steady state conditions represent the worst case conditions provided that the overload conditions (acceleration or other) do not exceed a total duration of 5 % in a 24 h period, and 1 % in a 7 day period. If the load of the system is defined by a cycle, assessment of harmonic emission during a period of highest load should be performed according to the measurement method defined in IEC 61000-4-7.

Overload conditions are not considered for assessment of low voltage PDS with rated input current below 75 A, see B.3.2.2.

B.2.3.4 Agreed power

The agreed power S_{ST} defines the equivalent reference current I_{TN} (total r.m.s. value):

$$S_{ST} = U_N \times I_{TN} \times \sqrt{3}$$

where U_N is the nominal (or declared) line-to-line voltage at the PCC and I_{TN} is the reference current.

Note that I_{TN} is close to the tripping current value of the main circuit breaker of the installation. S_{ST} represents the power which can be delivered at any time, by the public supply network, to the installation. It can be assumed that for each agreed internal power there exists a reasonable short-circuit power (fault level) S_{SC} defined at the PCC. This is the responsibility of the power distribution authority.

NOTE The "agreed power" results from an agreement between the user (owner of the installation) and the utility authority.

Where the agreed power is used to define the reference current to which harmonic currents are compared in order to express them in p.u. (per unit), the reference current I_{TN1} is by convention equal to I_{TN} .

B.2.3.5 Agreed internal power (extension of the definition of agreed power)

The agreed internal power S_{ITA} , for an installation at a defined IPC " α ", defines the equivalent reference current I_{TNA} (total r.m.s. value) for the part A of the installation fed from α :

$$S_{ITA} = U_N \times I_{TNA} \times \sqrt{3}$$

where U_N is the rated line-to-line voltage at the IPC " α ".

Note that I_{TNA} is the rated current of the feeding section of the part A of the installation. I_{TNA} is close to the rating of the circuit-breaker protecting this part A. It can be assumed that for each agreed internal power there exists a reasonable short-circuit power (fault level) $S_{SC\alpha}$ defined at the IPC " α ". This is the responsibility of those in charge of internal power distribution.

B.2.3.6 Short-circuit current ratio of the source in the installation

R_{SI} is the ratio of the short-circuit power of the source at a defined PC to the rated apparent power of the installation, or of a part of the installation, supplied from this PC (see Figure B.2):

$$R_{SIA} = S_{SC\alpha} / S_{ITA} = I_{SC\alpha} / I_{TNA}$$

L'indice «A» indique la partie considérée de l'installation et l'indice «α» indique quel PC est à l'origine de cette partie.

NOTE 1 Les paragraphes 1.5.35 de la CEI 60146-1-1 (1991) et 3.69 de la CEI 62103 (2003) définissent la puissance de court-circuit relative (R_{SC}) comme «Rapport de la puissance de court-circuit de la source à la puissance apparente fondamentale du côté de l'alimentation du (ou des) convertisseur(s). Elle est référencée par rapport à un point donné du réseau, pour des conditions de service et une configuration de réseau spécifiées». Le concept est similaire à la définition de R_{SI} ci-dessus, mais en se rapportant à la puissance apparente fondamentale de la charge en aval du point de couplage, et non à la puissance apparente assignée de la charge en aval du point de couplage.

NOTE 2 Cette définition peut s'appliquer à toute l'installation. Dans ce cas, le point de couplage (PC) est le point de couplage commun (PCC), et I_{TNA} correspond à la puissance souscrite.

NOTE 3 Cette définition peut également s'appliquer à une partie d'une installation de courant assigné I_{TNA} . Le rapport de courant de court-circuit de la source dans l'installation R_{SIA} s'énonce comme le rapport du courant de court-circuit au point de couplage interne (IPC_{α}) de cette partie de l'installation à son courant assigné.

NOTE 4 Par extension, cette définition peut également être appliquée à une partie d'un équipement de courant assigné I_{TNI} . R_{SII} s'énonce comme le rapport du courant de court-circuit présent au point interne considéré (fourni par la source) au courant assigné de la partie de l'équipement alimenté. Cette définition est uniquement dédiée à la prise en compte des contraintes internes d'un équipement.

NOTE 5 En Figure B.2, l'installation illustre une partie A avec un rapport de courant de court-circuit de la source R_{SIA} . Cette partie A contient une partie B qui a un rapport de courant de court-circuit de la source R_{SIB} . La partie A contient également une partie C, etc. La partie B contient à son tour une partie B1, une partie B2, etc. Cette répartition permet une analyse et l'évaluation des différents rapports du courant de court-circuit de la source aux différents points de couplage possibles.

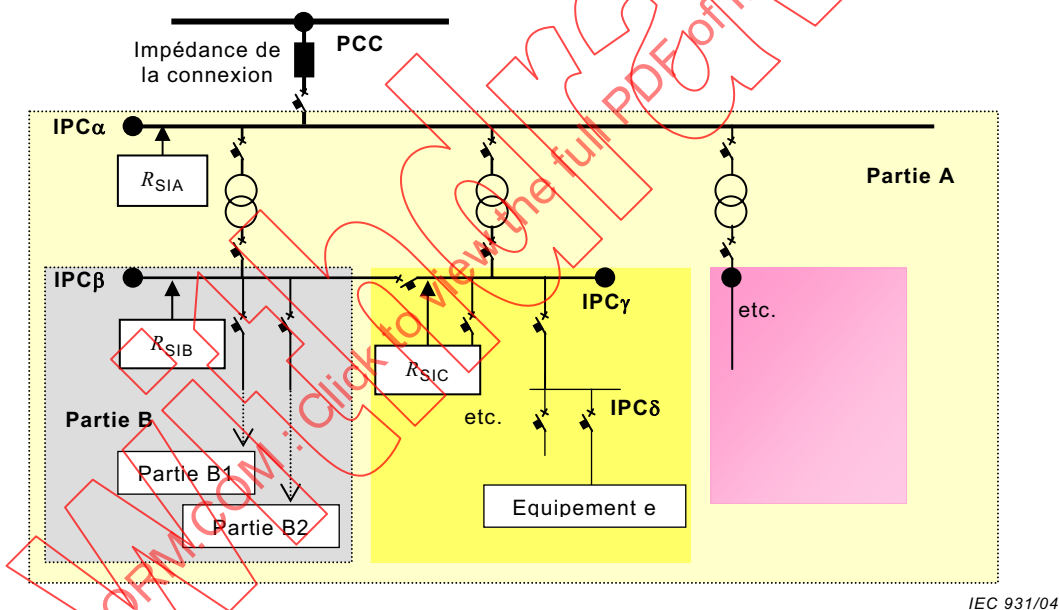


Figure B.2 – PCC, IPC, Rapport des courants de l'installation et R_{SI}

B.2.3.7 Rapport de court-circuit

R_{SC} est le rapport de la puissance de court-circuit de la source au PCC à la puissance apparente assignée de l'équipement (voir la CEI 61000-3-4 ou la future CEI 61000-3-12):

$$R_{SC} = S_{SC}/S_{Ne} = I_{SC}/I_{LNe}$$

NOTE 1 Avec l'exemple de la Figure B.3, il peut s'énoncer comme une fonction du R_{SI} concerné. La partie d'équipement (e) est alimentée par un jeu de barres de raccordement (IPC_{δ}), avec un point de couplage commun (PCC) auquel se trouve le courant de court-circuit I_{SC} , et tire un courant assigné I_{LNe} . De l'application des définitions ci-dessus, il résulte:

$$R_{Sle} = S_{SC\delta}/S_{Ite} = I_{SC\delta}/I_{LNe} = (I_{SC\delta}/I_{SC}) \times (I_{SC}/I_{LNe}) = (S_{SC\delta}/S_{SC}) \times (R_{Sce})$$

ou

$$R_{Sce} = (S_{SC}/S_{SC\delta}) \times R_{Sle}$$

Cette définition convient, dans l'application de la CEI 61000-3-4 ou de la future CEI 61000-3-12, pour définir les conditions de connexion d'une partie d'équipement au réseau public de distribution basse tension.

The subscript "A" indicates the considered part of the installation and the subscript "α" indicates which PC is at the origin of this part.

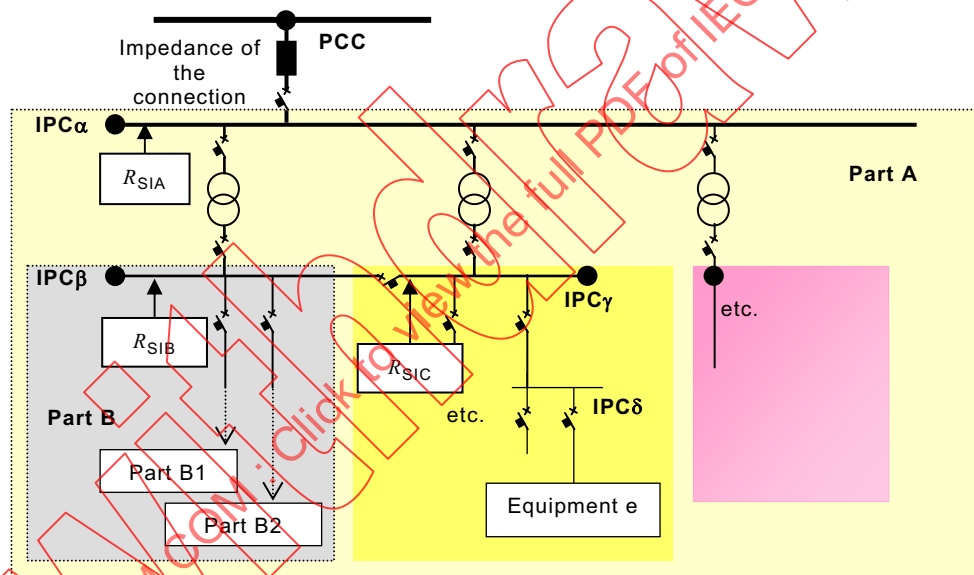
NOTE 1 1.5.35 of IEC 60146-1-1 (1991) and 3.69 of IEC 62103 (2003) define the relative short circuit power (R_{SC}) as "Ratio of the short-circuit power of the source to the fundamental apparent power on the line side of the convertor(s). It refers to a given point of the network, for specified operating conditions and specified network configuration.". This is the same concept. However R_{Si} is referring to the rated apparent power of the total load downstream of the point of coupling instead of the fundamental apparent power of a defined load (the converter) downstream of the point of coupling.

NOTE 2 This definition can be applied to the totality of the installation. In this case, the point of coupling (PC) is the point of common coupling (PCC), and I_{TNA} corresponds to the agreed power.

NOTE 3 This definition can also be applied to a part of an installation of rated current I_{TNA} . The short-circuit current ratio of the source in the installation R_{SIA} is expressed as the ratio of the short-circuit current at the internal point of coupling ($IPC\alpha$) of the part of the installation to its rated current.

NOTE 4 By extension, this definition can also be applied to a part of an equipment of rated current I_{TNI} . R_{Sii} is expressed as the ratio of the short-circuit current available at the internal considered point (delivered by the source) to the rated current of part of the equipment supplied. This extension is strictly dedicated for consideration of internal constraints of an equipment.

NOTE 5 In Figure B.2, the installation shows a part A with a short-circuit current ratio of the source R_{SIA} . The part A contains part B, part B has a short-circuit current ratio of the source R_{SIB} , part A also contains a part C, etc. The part B contains in turn a part B1, a part B2, etc. This partition allows an analysis and the assessment of the different short-circuit current ratios of the source at the different possible points of coupling.



IEC 931/04

Figure B.2 – PCC, IPC, installation current ratio and R_{Si}

B.2.3.7 Short-circuit ratio

R_{SC} is the ratio of the short-circuit power of the source at the PCC to the rated apparent power of the equipment (see IEC 61000-3-4 or future IEC 61000-3-12):

$$R_{SC} = S_{SC}/S_{Ne} = I_{SC}/I_{LNe}$$

NOTE 1 With the example of Figure B.3, it can be expressed as a function of the relevant R_{Si} . The piece of equipment (e) is fed from a bus bar ($IPC\delta$), with a point of common coupling (PCC) at which the short-circuit current is I_{SC} , and draws a rated current I_{LNe} . Applying the above definitions gives:

$$R_{Sle} = S_{SC\delta}/S_{Ite} = I_{SC\delta}/I_{LNe} = (I_{SC\delta}/I_{SC}) \times (I_{SC}/I_{LNe}) = (S_{SC\delta}/S_{SC}) \times (R_{Sce})$$

or

$$R_{Sce} = (S_{SC}/S_{SC\delta}) \times R_{Sle}$$

This definition is suitable, in the application of IEC 61000-3-4 or future IEC 61000-3-12, for defining the condition of connection of a piece of equipment to the low voltage public supply network.

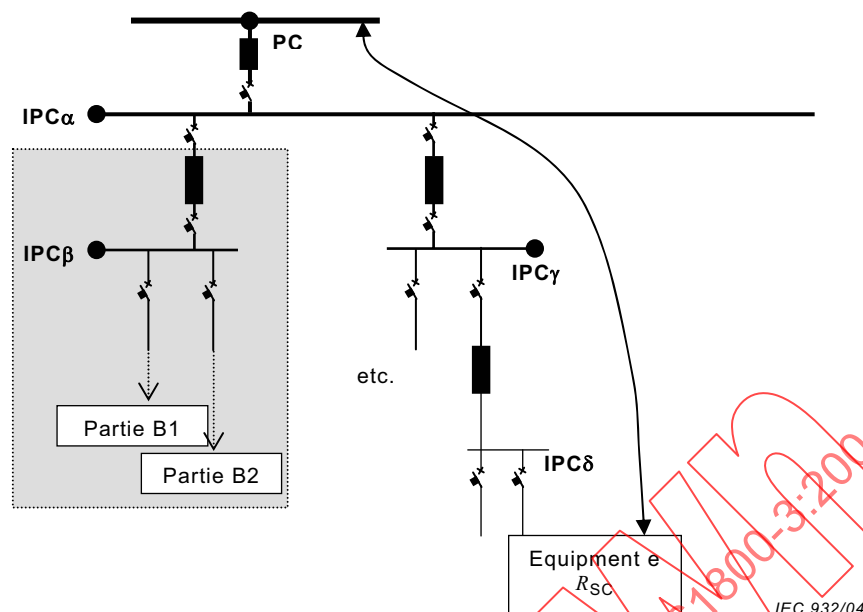


Figure B.3 – PCC, IPC, rapport des courants de l'installation et R_{sc}

NOTE 2 L'Article A.2 de la CEI 61000-2-6 donne une autre définition du R_{sc} pour les redresseurs se référant au courant continu.

B.2.3.8 Entraînement non déformant

Un PDS en conformité avec les limites de la CEI 61000-3-2, ou avec les limites du stade 1 du rapport technique CEI 61000-3-4 peut être étiqueté comme suit: «Entraînement non déformant». L'emploi d'un tel entraînement est permis sans aucune restriction.

B.3 Application des normes d'émission harmonique

B.3.1 Généralités

L'étude théorique des convertisseurs de puissance et de leur emploi modélise le convertisseur par une source de courants harmoniques. Certains convertisseurs récents (utilisant la commutation forcée et la commande MLI) sont mieux décrits comme sources de tensions harmoniques. Ils sont alors reliés au PC (qui est aussi une source de tension) par une impédance (réactance) qui les convertit en sources de courants harmoniques.

Mais ce modèle commun ne convient pas lorsque l'impédance harmonique interne du convertisseur est faible, comparée à celle du réseau. Considérons par exemple le cas d'un redresseur à diodes et d'un filtrage capacitif, dans lesquels à la fois les côtés alternatif et continu sont démunis de réactance de découplage. La composante du circuit ayant l'impédance harmonique la plus faible détermine la tension harmonique.

Il convient d'avoir une connaissance minimale du système pour établir un modèle des sources harmoniques. Le modèle de source de courants harmoniques convient généralement à la plupart des convertisseurs et à des rangs d'harmoniques allant jusqu'à 25. Mais il convient de réviser ce modèle pour les fréquences situées au-dessus du rang d'harmonique 40, où les modèles de sources de tensions harmoniques sont généralement plus appropriés. Il convient de définir soigneusement le modèle approprié dans la bande moyenne entre le rang d'harmonique 25 et 40.

Différents modèles ont déjà été proposés pour définir l'ordre et l'amplitude des différentes composantes harmoniques pour différents types de convertisseurs. Un sommaire de ces publications est donné à l'article A.1 de la CEI 61000-2-6, et en Annexe B de la CEI 61800-1, ou en Annexe B de la CEI 61800-2, qui incluent les informations de la CEI 60146-1-2.

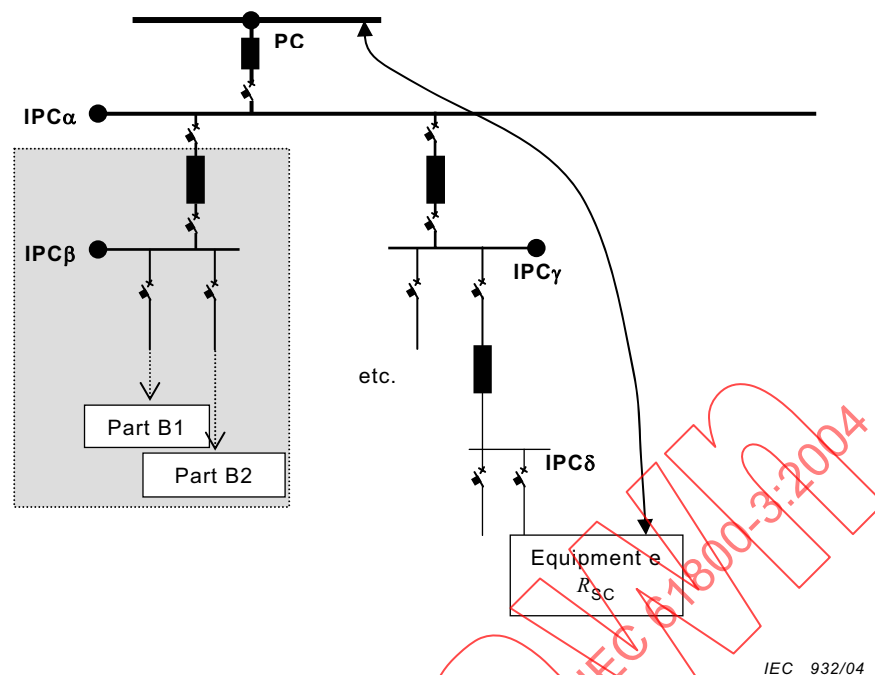


Figure B.3 – PCC, IPC, installation current ratio and R_{SC}

NOTE 2 Clause A.2 of IEC 61000-2-6 gives another definition of R_{SC} for rectifiers referring to the d.c. current.

B.2.3.8 Non-distorting PDS

A PDS complying with the limits of IEC 61000-3-2, or with the limits of stage 1 of the technical report IEC 61000-3-4 can be labelled: "Non-distorting PDS". The use of such a PDS is allowed without any restriction.

B.3 Application of harmonic emission standards

B.3.1 General

In the theoretical study of power converters and their use, converters have been modelled as sources of harmonic currents. Some new converters of voltage source type (using forced commutation and PWM control) are better described as harmonic voltage sources, therefore they are connected to the PC (which is also a voltage source) through an impedance (reactor) which converts them into harmonic current sources.

However, this common model is not suitable when the internal harmonic impedance of the converter is low compared to that of the network. As a simple example, consider the case of a diode rectifier and capacitive filtering, in which both the a.c. and d.c. sides are without any decoupling reactor. The circuit component with the lowest harmonic impedance determines the harmonic voltage.

A minimum knowledge of the system is necessary for establishing a model of the harmonic sources. The harmonic current source model is often suitable for most converters and harmonic orders up to 25. However, this model should be revised for frequencies above the harmonic order 40, where harmonic voltage source models are generally more convenient. Special care should be taken to define the appropriate model in the medium range between harmonic order 25 and 40.

Different models have already been given to define the order and the amplitude of the different harmonic components for different types of converters. A summary of these publications is given in IEC 61000-2-6, Clause A.1, and in IEC 61800-1, Annex B, or IEC 61800-2, Annex B, which include information from IEC 60146-1-2.

Une telle analyse n'est pas reprise ici.

Un PDS est souvent une source de courants harmoniques qui contribue aux tensions harmoniques. Ces tensions harmoniques doivent être comparées aux niveaux de compatibilité tirés de la CEI 61000-2-2 ou de la CEI 61000-2-4. Il convient aussi d'examiner l'influence des conditions de fonctionnement et d'installation. Cela est souligné dans la CEI 61000-2-6, qui fournit aussi des méthodes de sommation des harmoniques. Des conséquences sur les méthodes appropriées d'atténuation des émissions (voir Annexe C) et sur les règles pratiques de raccordement d'un PDS (voir Article B.4) en découlent naturellement.

En ce qui concerne les PDS de catégorie C4, la pratique industrielle établit des solutions optimales des points de vue à la fois économique et technique. Cela inclut des méthodes adaptées d'atténuation des émissions, par exemple en utilisant des transformateurs à déphasage approprié appliqués aux différents PDS.

Le filtrage individuel de chaque PDS entraîne un risque sévère de résonances multiples. De plus, comme l'impédance harmonique et la distorsion de tension sont généralement inconnues et variables, le dimensionnement du filtre est particulièrement délicat. Une approche globale doit donc favoriser l'étude du filtrage pour l'installation entière. Une telle approche est développée dans l'IEEE 519.

B.3.2 Réseaux publics

B.3.2.1 Conditions générales

Pour les PDS basse tension de courant assigné dépassant 16 A par phase et jusqu'à 75 A inclus, la future CEI 61000-3-12 spécifie la limite des courants harmoniques injectés dans le système d'alimentation public. Les limites données dans la future CEI 61000-3-12 sont applicables en premier lieu aux équipements électriques et électroniques prévus pour être connectés aux systèmes de distribution public basse tension.

Quand un PDS est un équipement qui entre dans le domaine d'application de la future CEI 61000-3-12, les exigences de cette norme s'appliquent. Cependant, quand un ou plusieurs PDS sont inclus dans un équipement qui entre dans le domaine d'application de la future CEI 61000-3-12, les exigences de cette norme s'appliquent à l'équipement complet et non pas à chaque PDS pris individuellement.

Le dispositif d'essai pour la mesure directe ou pour la validation par simulation numérique des PDS qui entrent dans le domaine d'application de la CEI 61000-3-4 ou de la future CEI 61000-3-12 consiste en une source de tension et un équipement de mesure tels que décrits dans la future CEI 61000-3-12. Si une machine synchrone est utilisée comme une source indépendante pour l'essai, il convient de considérer que son impédance harmonique est déterminée par la composante inverse de l'impédance, et non pas par le courant de court-circuit.

NOTE 1 Si le PDS contient un transformateur à décalage de phase, le point de mesure est du côté primaire.

Les mesures sont effectuées dans des conditions de charges nominales. Les conditions de surcharge (affectant le couple à pleine vitesse) sont liées à des applications exceptionnelles, et si tel est le cas, sont suffisamment limitées dans le temps pour pouvoir être ignorées.

Il n'existe pas de différence fondamentale dans le processus d'émission harmonique des convertisseurs de puissance électroniques au regard de leur fonctionnement, soit en mode consommateur d'énergie soit en mode générateur d'énergie. Par conséquent les PDS quatre cadrans n'ont besoin d'être testés qu'en fonctionnement moteur.

Le niveau d'émission peut être évalué soit par une mesure directe soit par une simulation validée par les conditions définies dans la future CEI 61000-3-12. Un aperçu de la méthode peut être vu dans l'organigramme de la Figure B.4 et de la Figure B.5 de B.3.2.

Such an analysis is not repeated here.

A PDS is often a harmonic current source which contributes to harmonic voltages. The harmonic voltages have to be compared to compatibility levels from IEC 61000-2-2 or IEC 61000-2-4. The influence of operating and installation conditions should also be considered. This is pointed out in IEC 61000-2-6, which also gives methods for summation of harmonics. Naturally this has consequences on the appropriate mitigation methods (see Annex C) and on practical rules for connection of a PDS (see Clause B.4).

Industrial practice, with PDSs of category C4, establishes optimal solutions from both the technical and economical points of view. These include adapted mitigation methods, for example, the use of defined phase shifting transformers applied to different PDSs.

Filtering each PDS individually can cause a severe risk of multiple resonance frequencies. Additionally, because the harmonic impedance and the existing voltage distortion are generally unknown and unstable, the rating of the filter is particularly difficult to define. Therefore, a global approach to filtering of the whole installation should be used. Such an approach is developed in IEEE 519.

B.3.2 Public networks

B.3.2.1 General conditions

For low voltage PDSs of rated current exceeding 16 A and up to and including 75 A per phase, the future IEC 61000-3-12 specifies the limitation of harmonic currents injected into the public supply system. The limits given in the future IEC 61000-3-12 are primarily applicable to electrical and electronic equipment intended to be connected to public low-voltage a.c. distribution systems.

When a PDS is an equipment within the scope of the future IEC 61000-3-12, the requirements of that standard apply. However, when one or more PDSs are included in equipment within the scope of the future IEC 61000-3-12, the requirements of that standard apply to the complete equipment and not to the individual PDS.

The test set-up for direct measurement or for validation of a computer simulation for PDSs within the scope of IEC 61000-3-4 or of the future IEC 61000-3-12 consists of a voltage source and measuring equipment as described in the future IEC 61000-3-12. If a synchronous machine is used as an independent source for the test, it should be noted that its harmonic impedance is determined by the negative sequence impedance, not by the short circuit current.

NOTE 1 If the PDS includes a phase shift transformer, the point of measurement is on the primary side.

Measurements are performed under steady state conditions. Power overload conditions (affecting torque at full speed) are quite exceptional applications, and if any, are sufficiently limited in time not to be considered.

There is no fundamental difference in the process of harmonic emission of power electronic converters regarding their operating mode, either consumption of energy or regeneration of energy. Therefore, four quadrant PDSs only need to be tested in the motoring mode.

The emission level may be assessed either by direct measurement or by a validated simulation under the conditions defined in the future IEC 61000-3-12. An overview of the method can be found in flow charts in Figure B.4 and Figure B.5.

Deux conditions différentes de fonctionnement sont définies pour couvrir les différents types de PDS:

- courant assigné d'entrée en fonctionnement moteur à vitesse nominale (variateur à source de tension)
- couple assigné en fonctionnement moteur à 66 % de la vitesse nominale (variateurs à source de courant ou variateurs à courant continu à thyristors).

NOTE 2 La CEI 61800-1 et la CEI 61800-2 définissent la vitesse nominale comme la plus faible vitesse à laquelle le moteur est capable de fournir le maximum de puissance de sortie. Dans le cas d'un variateur à source de tension, cette vitesse est souvent la même que pour un moteur qui serait directement alimenté par le réseau.

Pour un équipement qui n'est ni couvert par la future CEI 61000-3-2 ni par la CEI 61000-3-12, (exemple: courant assigné supérieur à 75 A) des recommandations sont données dans le rapport technique CEI 61000-3-4 et à l'Article B.4.

NOTE 3 Les harmoniques des différents composants électriques de l'équipement peuvent être sommées en utilisant une loi physique analytique plus exacte, utilisable en raison de la nature du PDS et de la nature des autres composants (voir B.3.3).

Withdrawing
IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 61800-3:2004

Two different operating conditions are defined to cover the different types of PDSs:

- rated input current at base speed in motoring mode (voltage source inverter);
- rated torque at 66 % of base speed in motoring mode (thyristor d.c. drive or current source inverter).

NOTE 2 IEC 61800-1 and IEC 61800-2 define base speed as the lowest speed at which the motor is capable of delivering maximum output power. In the case of a voltage source inverter, this is often the same speed as if the motor was fed directly from the mains supply.

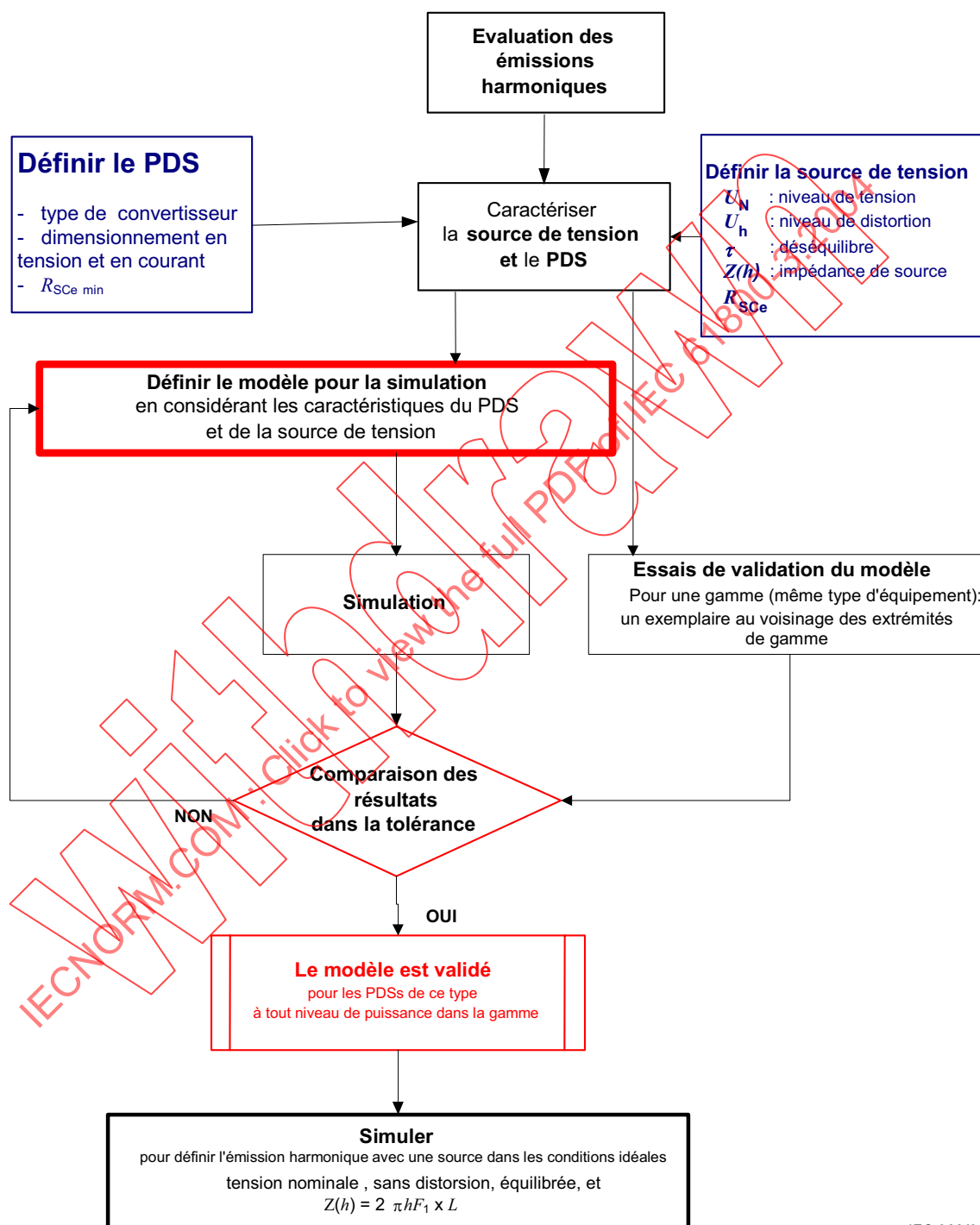
For equipment neither covered by IEC 61000-3-2 nor by the future IEC 61000-3-12, (example: rated current above 75 A) recommendations are given in the technical report IEC 61000-3-4 and in Clause B.4.

NOTE 3 Harmonics of the different electrical components of the equipment can be summed using the more exact analytical physical law suitable to the nature of the PDS and to the nature of the other components (see B.3.3).

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 61800-3:2004

B.3.2.2 Validation par simulation

Il convient que l'évaluation des émissions harmoniques individuelles d'un PDS respecte les règles de base résumées dans la Figure B.4. La caractérisation du PDS et de la source de tension constitue l'étape de départ.



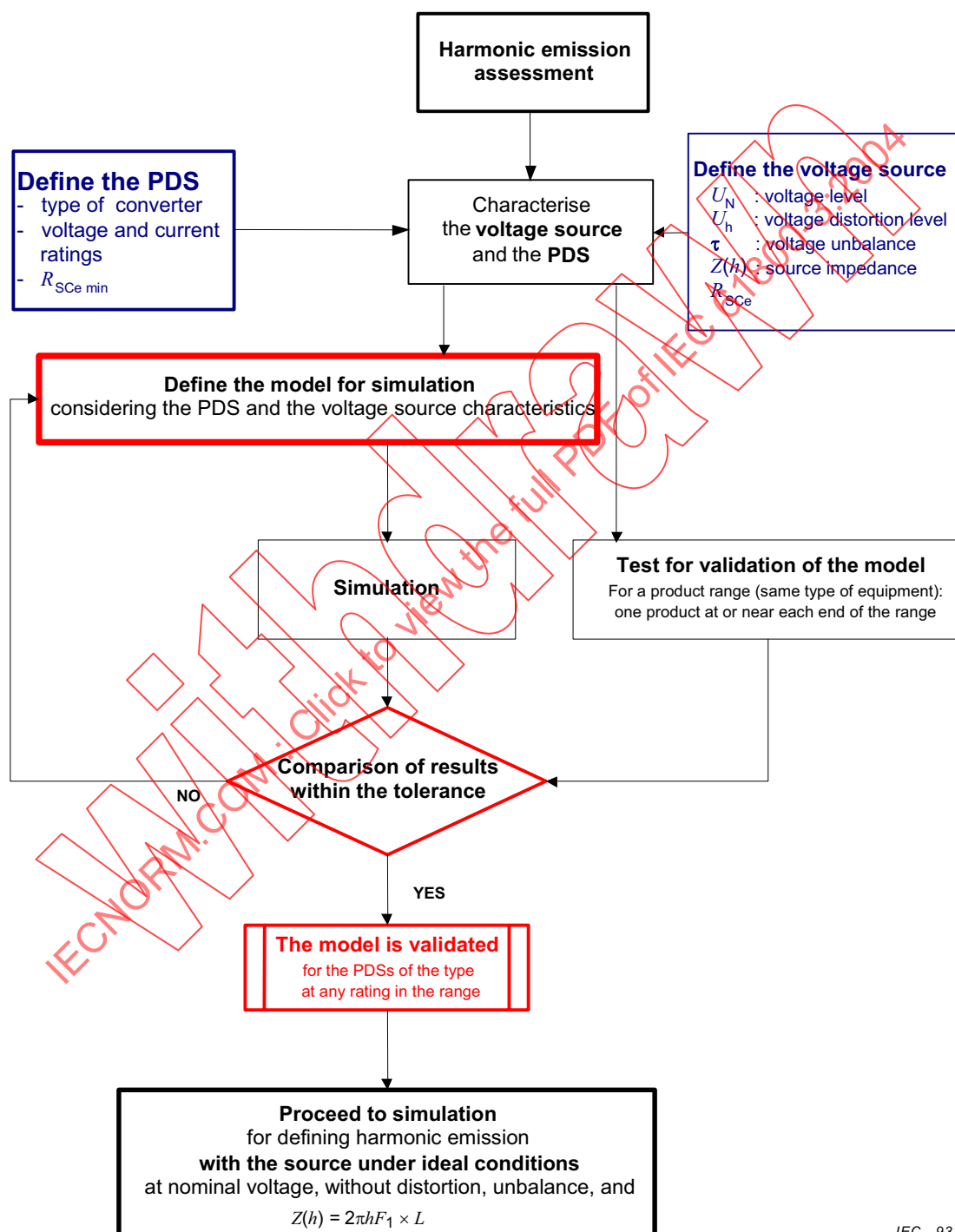
IEC 933/04

Figure B.4 – Evaluation des émissions harmoniques d'un PDS

Dans le cas d'un équipement de puissance élevée ou en moyenne tension, il est possible que la validation de la simulation constitue un processus plus complexe que celui décrit ici.

B.3.2.2 Assessment by simulation

The simulation assessment of individual harmonic emission of a PDS should follow the basic rules summarised in Figure B.4. Characterisation of the PDS and of the voltage source is the starting stage.



IEC 933/04

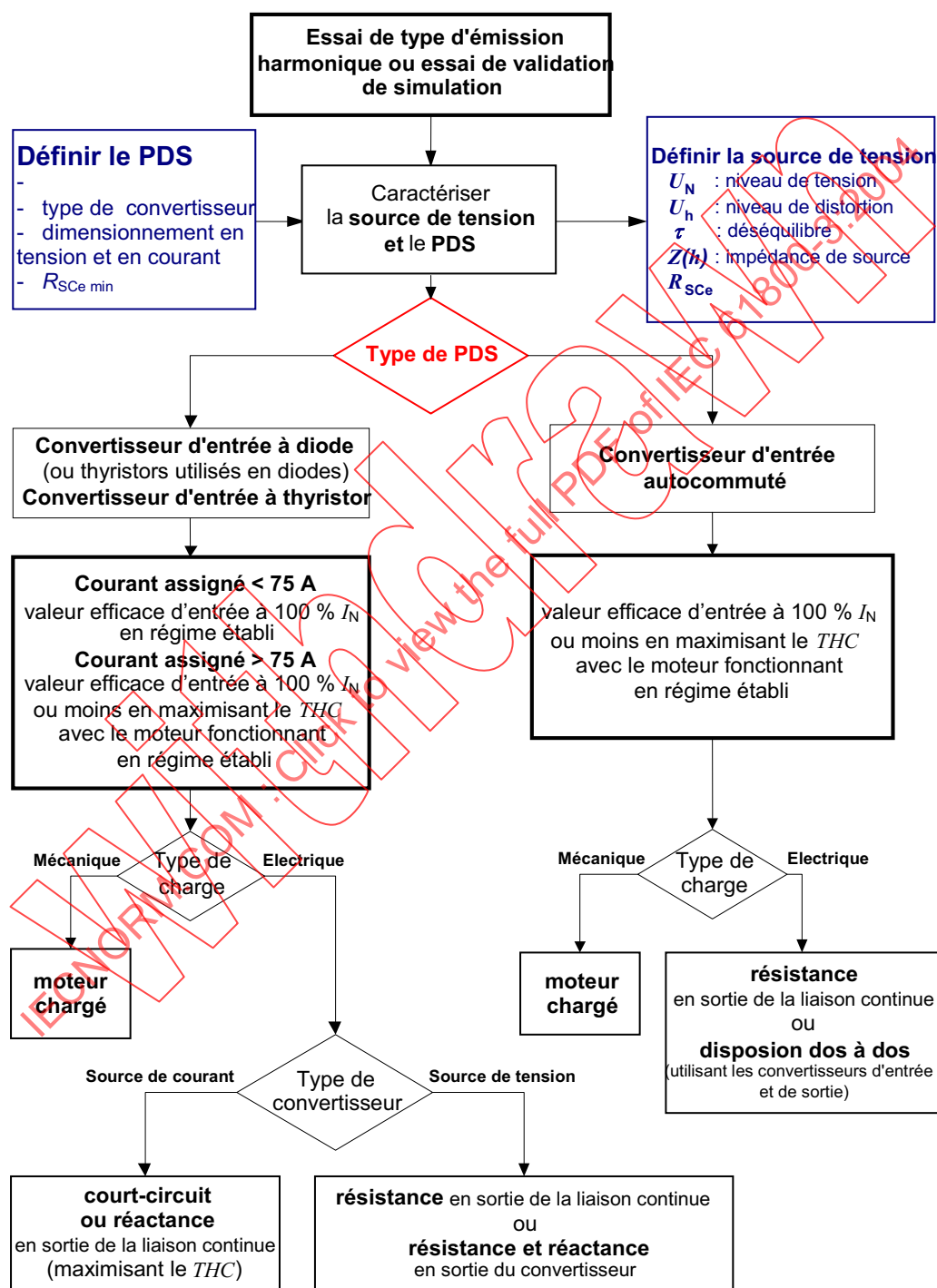
Figure B.4 – Assessment of the harmonic emission of a PDS

In the case of high power or medium voltage equipment, the validation of the simulation may be a more complex process than the process described here.

B.3.2.3 Conditions de charge pour l'évaluation par un essai

B.3.2.3.1 Généralités

Lorsque les émissions harmoniques d'un PDS sont mesurées individuellement, les conditions de charge selon le type de convertisseur du PDS sont résumées dans la Figure B.5 et des détails sont donnés en B.3.2.3.1 à B.3.2.4.



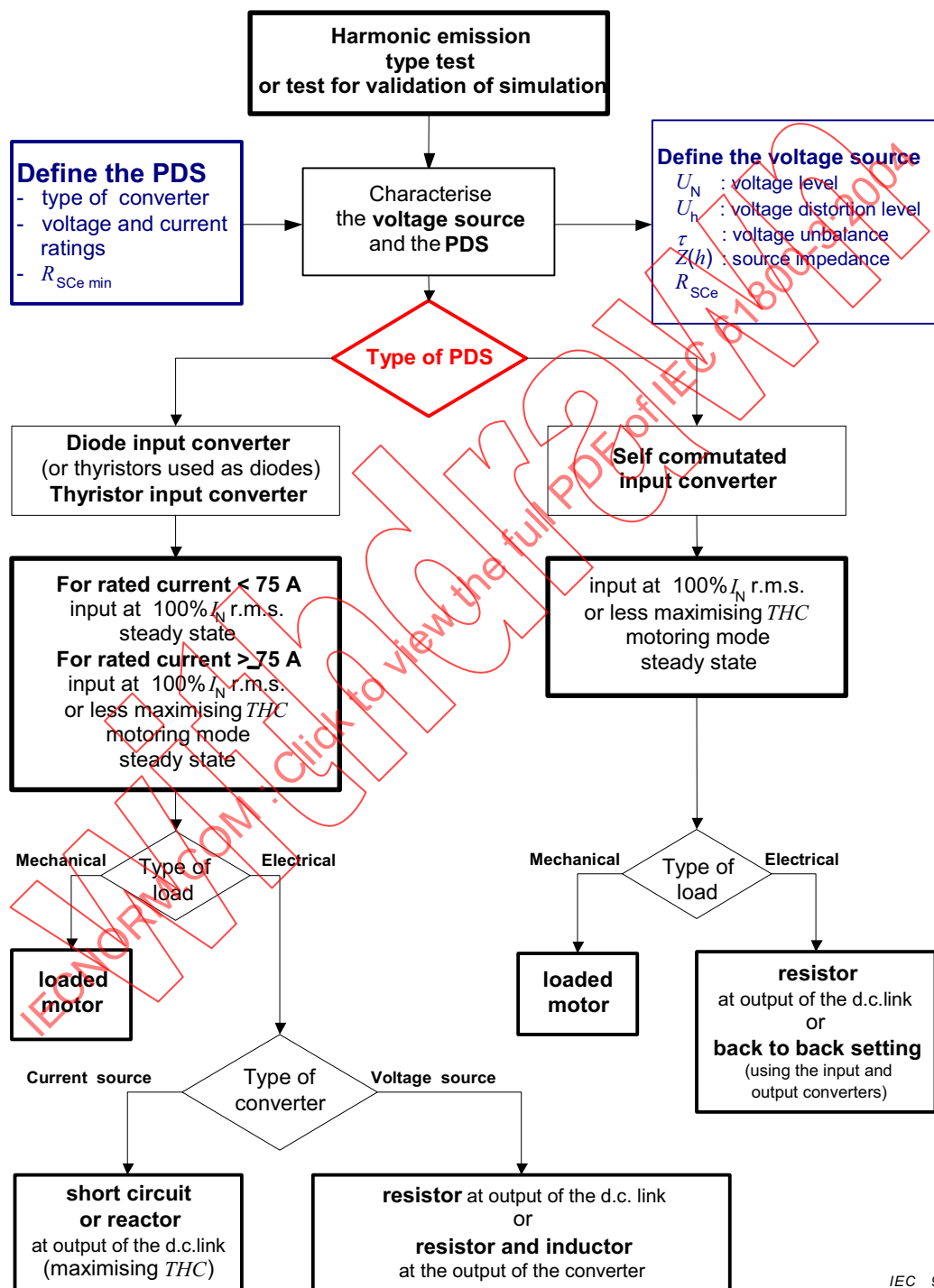
IEC 934/04

Figure B.5 – Conditions de charge pour la mesure des émissions harmoniques d'un PDS

B.3.2.3 Load conditions for assessment by test

B.3.2.3.1 General

When the harmonic emission of a PDS is measured individually, the load conditions according to the type of converter of the PDS are summarised in Figure B.5 and details are given in B.3.2.3.1 to B.3.2.4.



IEC 934/04

Figure B.5 – Load conditions for the measurement of harmonic emission of a PDS

La Figure B.6 illustre la configuration d'essai avec une charge mécanique. La Figure B.7 et la Figure B.8 illustrent les possibilités de charges électriques lorsque l'on ne dispose pas d'une charge mécanique.

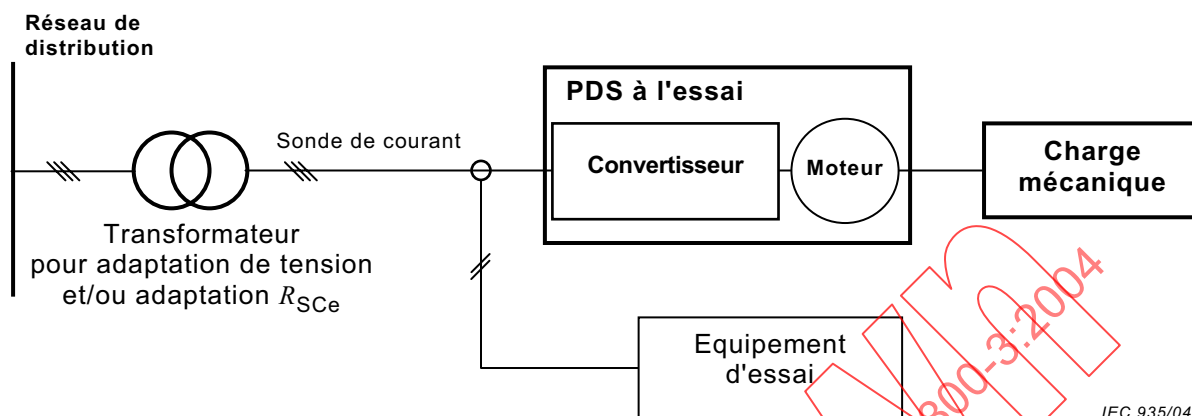


Figure B.6 – Configuration d'essai avec une charge mécanique

B.3.2.3.2 Redresseur d'entrée à diodes

Un PDS avec redresseur d'entrée à diodes (ou redresseur à thyristors, les thyristors étant utilisés comme des diodes avec une fonction de contacteur) peut être essayé à 100 % du courant efficace assigné d'entrée, comme défini par les spécifications du constructeur. La charge nécessaire à l'obtention du courant d'entrée peut être fournie par un moteur, défini par le constructeur, et par une charge mécanique pour un fonctionnement en régime établi.

Le moteur chargé peut être remplacé par une charge électrique connectée soit à la sortie du convertisseur, soit à la sortie de la liaison à courant continu:

- à la sortie du convertisseur, il convient que la charge électrique se compose d'une réactance et d'une résistance, voir Figure B.7;
- à la sortie de la liaison à courant continu, il convient que la charge électrique se compose d'une résistance, voir Figure B.8.

Pour les courants d'entrée assignés égaux ou supérieurs à 75 A, la condition relative au courant d'entrée assigné peut être remplacée par celle qui maximise le *THC*.

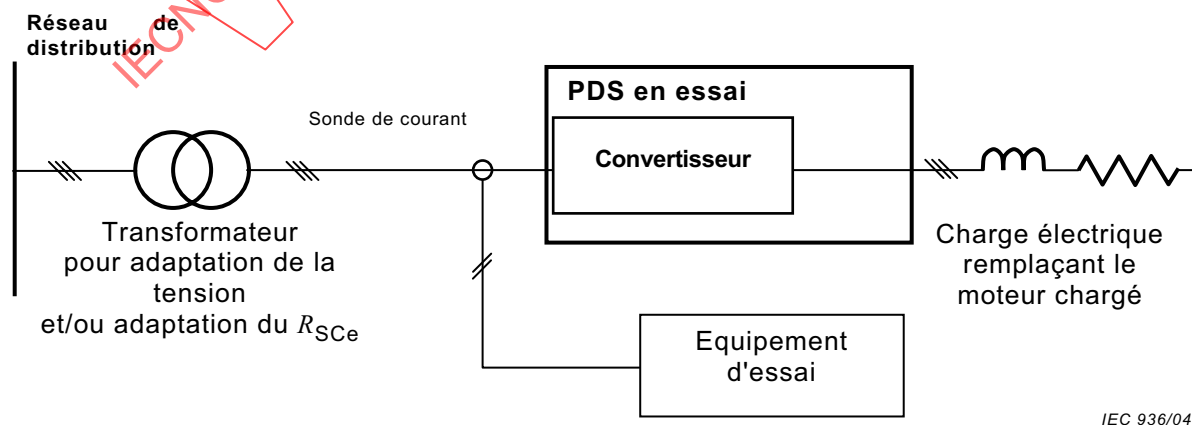


Figure B.7 – Configuration d'essai avec une charge électrique remplaçant le moteur chargé

Figure B.6 illustrates the test set-up with a mechanical load. Figure B.7 and Figure B.8 illustrate the electrical possibilities when a mechanical load is not available.

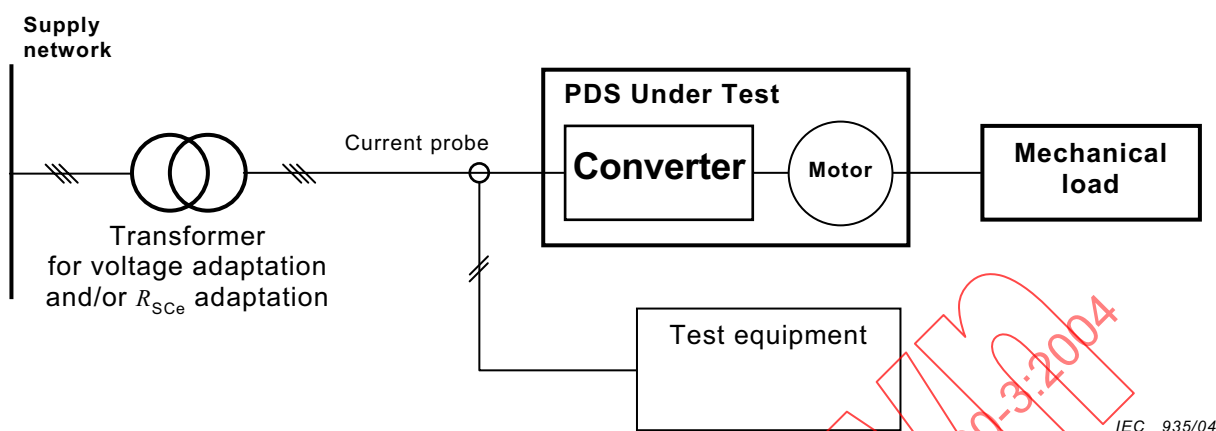


Figure B.6 – Test set-up with mechanical load

B.3.2.3.2 Diode input rectifier

PDS with diode input rectifier (or thyristor rectifier, the thyristors being used as diodes with a function of contactor) may be tested at 100% rated input r.m.s. current as defined by the manufacturer's specification. The necessary load to obtain the input current may be provided by a motor defined by the manufacturer and a mechanical load for steady state operation.

The loaded motor may be replaced by an electrical load which is connected either at the output of the converter, or at the output of the d.c. link:

- at the output of the converter the electrical load should consist of a reactor and a resistor, see Figure B.7;
- at the output of the d.c. link, the electrical load should consist of a resistor, see Figure B.8.

For rated input currents equal to or greater than 75 A, the rated input current condition may be replaced by the condition maximising the *THC*.

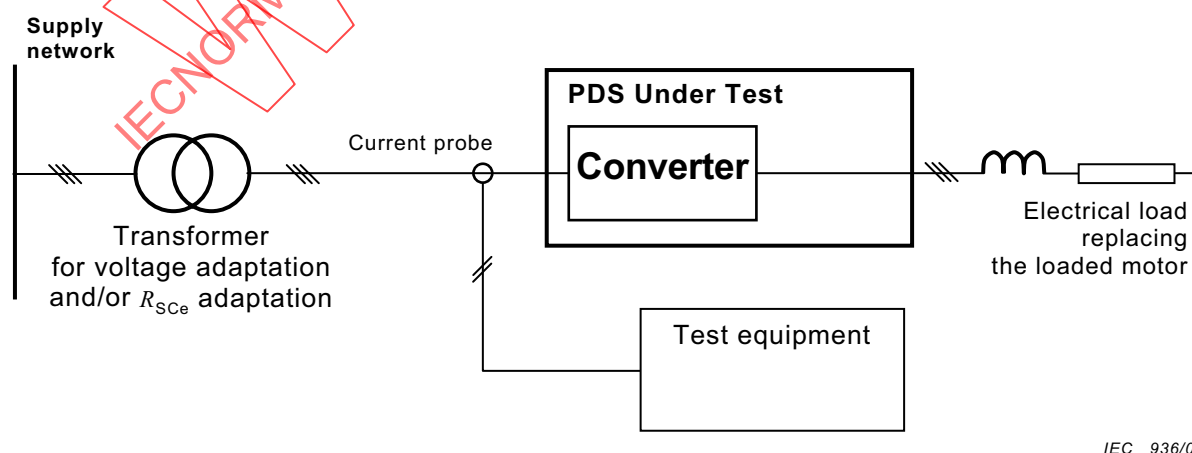
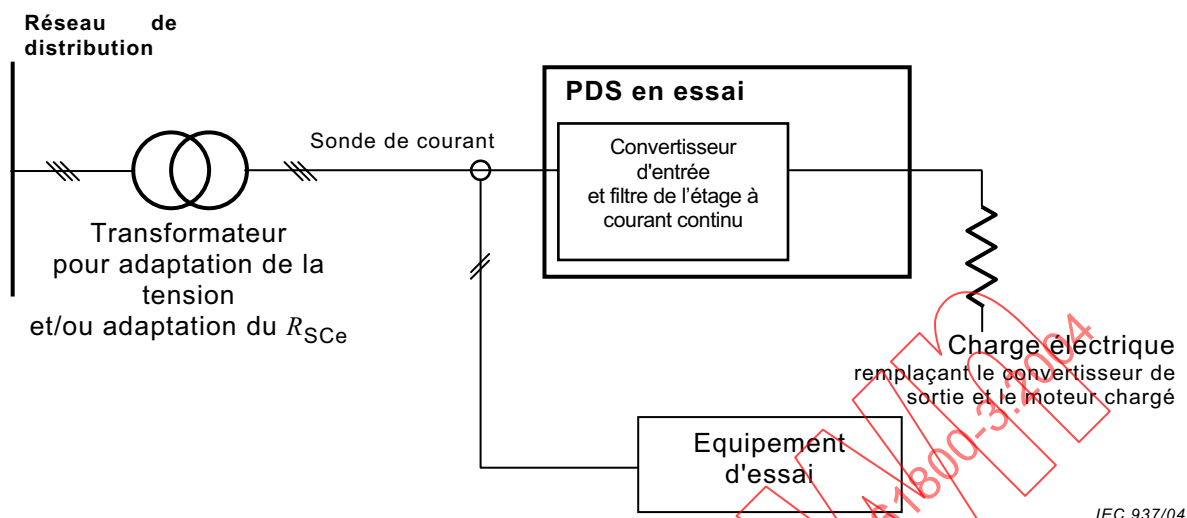


Figure B.7 – Test set-up with electrical load replacing the loaded motor



IEC 937/04

Figure B.8 – Configuration d'essai avec une charge résistive

B.3.2.3.3 Convertisseur d'entrée commuté par le réseau

Un PDS doté d'un convertisseur d'entrée commuté par le réseau (convertisseur à thyristors) est essayé au courant efficace assigné d'entrée, tel que défini par les spécifications du constructeur, ou à une valeur plus faible qui maximise le *THC*. Aucun essai n'est nécessaire en mode générateur. La charge nécessaire à l'obtention du courant d'entrée correspondant peut être fournie par un moteur défini par le constructeur et par une charge mécanique pour un fonctionnement en régime établi.

Dans le cas d'un convertisseur de source de courant, le moteur chargé peut être remplacé par une réactance à la sortie de l'étage à courant continu (au lieu du moteur). Dans le cas d'un convertisseur de source de tension, le moteur chargé peut être remplacé par une résistance à la sortie de l'étage à courant continu (voir Figure B.8).

NOTE Les conditions produisant un *THC* maximum sont proches des conditions produisant la valeur maximale d'ondulation crête à crête du courant, dans l'étage à courant continu à la sortie du convertisseur d'entrée.

B.3.2.3.4 Convertisseur d'entrée à commutation autonome

Un PDS avec convertisseur d'entrée à commutation autonome est essayé au courant efficace assigné d'entrée, tel que défini par les spécifications du constructeur, ou à une valeur plus faible qui maximise le *THC*. Aucun essai n'est nécessaire en mode générateur. La charge nécessaire à l'obtention du courant d'entrée correspondant peut être fournie par un moteur défini par le constructeur et par une charge mécanique pour un fonctionnement en régime établi.

Le moteur chargé peut être remplacé par une résistance à la sortie de l'étage à courant continu. Un fonctionnement dos-à-dos est également possible pour assurer la charge; dans ce cas, évidemment, seul le courant du convertisseur d'entrée est mesuré.

B.3.2.4 Maximum représentatif du *THC*

Il n'est pas toujours nécessaire de fonctionner au courant d'entrée assigné pour se conformer à l'obligation de maximiser le courant *THC* (contenu harmonique total en courant).

NOTE Dans cette norme, *THC* est le contenu harmonique total (voir B.2.2.7), ce qui est cohérent avec le VEI 551-20-12. Dans la CEI 61000-3-12, *THC* représente le courant harmonique total, ce que l'on peut considérer comme une abréviation pour «contenu harmonique total en courant».

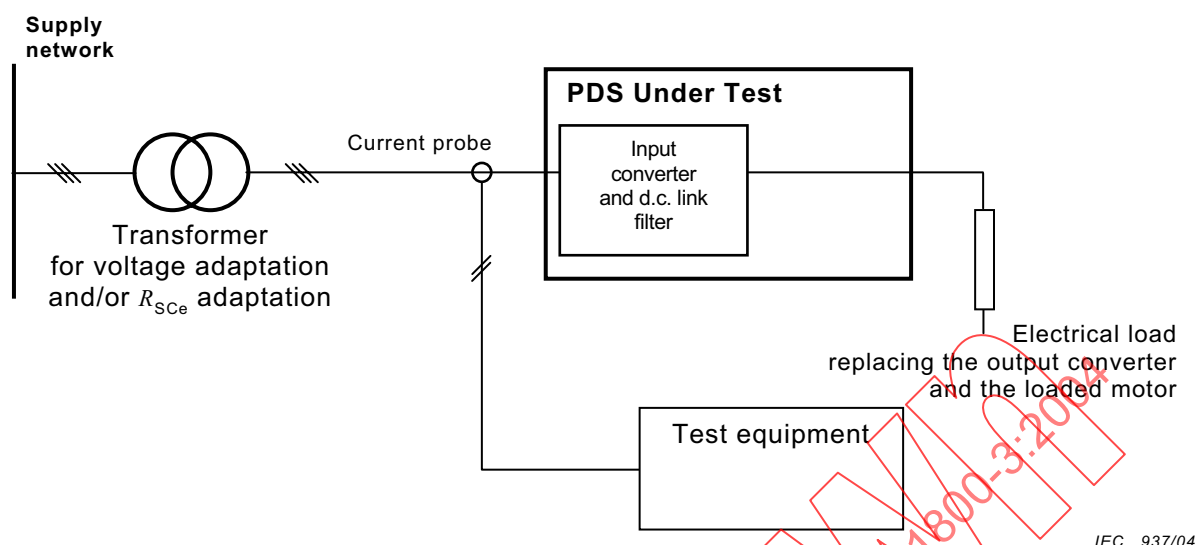


Figure B.8 – Test set-up with resistive load

B.3.2.3.3 Line commutated input converter

PDS with a line commutated input converter (thyristor converter) is tested at rated r.m.s. input current as defined by the manufacturer's specification, or less for maximising *THC*. No test for regenerating conditions is required. The necessary load to obtain the corresponding input current may be provided by a motor defined by the manufacturer and a mechanical load for steady state operation.

In the case of a current source converter, the loaded motor may be replaced by an inductor at the output of the d.c. link (instead of the motor). In the case of a voltage source converter, the loaded motor may be replaced by a resistor at the output of the d.c. link (see Figure B.8).

NOTE Conditions producing maximum *THC* are close to the conditions producing the maximum value of peak-to-peak ripple current, in the d.c. link at the output of the input converter.

B.3.2.3.4 Self-commutated input converter

PDS with self-commutated input converter is tested at rated r.m.s. input current as defined by the manufacturer's specification, or less for maximising *THC*. No test for regenerating conditions is required. The necessary load to obtain the corresponding input current may be provided by a motor defined by the manufacturer and a mechanical load for steady state operation.

The loaded motor may be replaced by a resistor at the output of the d.c. link. A back to back setting for loading is also possible; in such a case, it is obvious that only the current of the input converter is measured.

B.3.2.4 Representative maximum of *THC*

It is not always necessary to operate at the rated input current to comply with the requirement of maximising the current *THC* (total harmonic content in current).

NOTE In this standard, *THC* is the total harmonic content, see B.2.2.7 which is consistent with IEC 551-20-12. In IEC 61000-3-12, *THC* represents the total harmonic current which can be considered as an abbreviation of total harmonic content in current.

Pour certains types de convertisseurs (par exemple source de courant), l'ondulation de courant dans l'étage à courant continu dépend de la vitesse du moteur. La condition défavorable est obtenue à vitesse nulle, ce qui est l'équivalent du moteur chargé remplacé par une réactance à la sortie de l'étage à courant continu. Ce cas n'est généralement pas représentatif d'un fonctionnement normal du PDS.

Deux conditions de fonctionnement sont à vérifier pour la validation des émissions harmoniques des différents types de PDS de courant assigné d'entrée égal ou supérieur à 75 A:

- courant d'entrée assigné et vitesse nominale en fonctionnement moteur (variateur source de tension);
- courant moteur assigné à 66 % de la vitesse nominale en fonctionnement générateur (variateur à courant continu à thyristors ou à source de courant).

Pour d'autres types de PDS, où il n'est pas évident de savoir laquelle des conditions ci-dessus est la plus critique, il convient d'évaluer les deux conditions. Dans les deux cas on évalue les courants harmoniques en pourcentage du courant fondamental assigné d'entrée. Il convient de retenir le cas qui présente le plus grand *THC* comme critique.

Lorsque ces deux conditions ne peuvent pas être évaluées (par essai ou par une simulation validée), ou pour les PDS basse tension de courant d'entrée assigné inférieur à 75 A, l'alternative simplifiée suivante est admise pour vérifier la condition *THC*. Le courant peut être inférieur au courant d'entrée assigné, pourvu qu'il produise l'ondulation de courant maximale dans la liaison à courant continu. Cette condition peut être contrôlée en vérifiant la forme d'onde du courant à l'endroit approprié sur la liaison à courant continu.

Les conditions fournissant le *THC* maximal représentatif sont également satisfaites avec des charges électriques par réglage de la valeur moyenne du courant dans la liaison à courant continu. Elles peuvent être prises pour spécifier les conditions de charge de l'essai, pour validation d'une simulation.

L'*IDR* (rapport de distorsion individuelle, voir B.2.2.12) mesuré dans ces conditions donne une surestimation des composantes harmoniques les plus importantes du courant. Elles peuvent également être prises comme résultat de l'essai, lorsque le courant assigné ne peut être atteint et lorsque l'on n'utilise pas la simulation.

B.3.3 Méthodes de sommation pour les harmoniques d'une installation – Règles pratiques

B.3.3.1 Principe

Les émissions harmoniques provenant des différents composants sont sommées de la manière la plus appropriée possible. La méthode de sommation choisie peut être une approximation rapide mais conservatoire. Quand une plus grande précision est nécessaire, il est possible de choisir la loi de sommation appropriée à la nature et à la structure des convertisseurs des PDS. Le résultat est référencé au courant fondamental assigné de l'appareil ou du système (puissance souscrite interne).

B.3.3.2 Sommation arithmétique simple de courants harmoniques

Dans cette approche, les courants harmoniques sont additionnés arithmétiquement. (C'est une approche simple mais souvent très conservatoire). Le calcul de l'*IDR*, rapport de distorsion individuelle (pour chaque rang), ou du *THD*, taux de distorsion harmonique total, est exécuté pour les composants triphasés, au moyen de l'équation suivante appliquée à tous les composants de type déformant (parties d'équipement) appartenant à une installation ou à une partie d'installation.

For certain types of converters (for example current source), the ripple current in the d.c. link depends on the speed of the motor. Worst conditions are obtained at zero speed, which is equivalent to the loaded motor replaced by an inductor at the output of the d.c. link. This case is generally not representative of normal operation of the PDS.

For a PDS of rated input current equal to or above 75 A, two operating conditions are required in order to assess the harmonic emissions of the different types of PDS:

- rated input current at base speed in motoring mode (voltage source inverter);
- rated motor current at 66 % of base speed in motoring mode (thyristor d.c. drive or current source inverter).

For other types of PDS, where it is not obvious which of the above conditions is the worst case, both of these conditions should be assessed. In both cases harmonic currents should be assessed as a percentage of the rated fundamental input current. The case with the higher value of *THC* should be considered as the worst case.

When these two conditions cannot be assessed (by test or by validated simulation), or for low voltage PDS of rated input current less than 75 A, as an alternative, it is admitted to verify the maximum *THC* condition by means of the following simplified method. The current may be set below the rated input current, provided it produces the maximum absolute ripple current in the d.c. link. The condition can be checked by verifying the waveform of the current at the appropriate location on the d.c. link.

Conditions providing a representative maximum of *THC* are also met with electrical loads by adjustment of the mean value of the current in the d.c. link. They may be taken to specify the load conditions of the test for validation of a simulation.

The *IDR* (individual distortion ratio, see B.2.2.12) measured under those conditions provides an overestimation of the most significant harmonic components of the current. They also may be taken as result of the test when the rated current cannot be achieved, and when simulation is not used.

B.3.3 Summation methods for harmonics in an installation – Practical rules

B.3.3.1 Principle

Harmonic emissions from the different components are summed in the most appropriate way. The chosen method of summation can be a fast but conservative approximation. When more precision is required, the appropriate summation law may be chosen, according to the nature and structure of the converters of the PDSs. The result is referenced to the rated fundamental current of the apparatus or of the system (agreed internal power).

B.3.3.2 Simple arithmetic summation of harmonic currents

In this approach, harmonic currents are summed arithmetically. (This approach is simple but often highly conservative). Calculation of the individual distortion ratio *IDR* (for each order), or of the total harmonic distortion *THD*, is performed for three-phase components, using the following equation applied to all distorting components (pieces of equipment) belonging to an installation or to a part of an installation.

HD est le symbole générique pour IDR ou THD . L'indice eq indique que cette valeur est attachée à une partie d'équipement particulière du système. L'indice IT indique que l'exemple se rapporte à une partie d'installation, mais il s'applique également à l'ensemble de l'installation (utilisation de l'indice ST).

$$HD = \sum_{eq} HD_{eq} \times \frac{S_{eq}}{S_{IT}}$$

Dans cette relation, HD_{eq} est référencé au courant fondamental assigné du composant (partie d'équipement), et HD est référencé au courant fondamental assigné de la partie de l'installation (puissance interne souscrite).

Les composants monophasés sont pris en compte au moyen d'un coefficient de pénalité de déséquilibre:

- pour des charges monophasées, branchées entre phases, le coefficient est $\sqrt{3}$:

$$\sqrt{3} \left(HD_{eq} \times \frac{S_{eq}}{S_{IT}} \right)$$

- pour des charges monophasées, branchées entre phases et neutre, le coefficient est 3:

$$3 \left(HD_{eq} \times \frac{S_{eq}}{S_{IT}} \right)$$

Le coefficient de pénalité est uniquement appliqué aux parties des charges qui créent le déséquilibre.

Exemple: $S_{IT} = 150$ kVA

Équipement déformant N°1: $S_{eq} = 25$ kVA avec $HD = 65$ % relativement à son courant assigné, c'est-à-dire $HD_{eq1} = 65 \times (25/150) \% = 10,8$ % relativement à I_{TN1} (ou S_{IT}).

Équipement déformant N°2: $S_{eq} = 10$ kVA avec $HD = 10$ % relativement à son courant assigné, c'est-à-dire $HD_{eq2} = 10 \times (10/150) \% = 0,7$ %, relativement à I_{TN1} (ou S_{IT}).

Équipement déformant N°3: $S_{eq} = 1$ kVA avec $HD = 85$ % relativement à son courant assigné, mais monophasé (entre phases), équivalent à 1,73 fois la charge équilibrée, y compris les harmoniques multiples de trois (à considérer) c'est-à-dire: $HD_{eq3} = 85 \times (1,0/150) \times 1,73 \% = 1,0$ %, relativement à I_{TN1} (ou S_{IT}).

Pour le système $HD = (10,8 + 0,7 + 1,0) \% = 12,5$ % avec $\sum S_{eq}/S_{IT} = (25 + 10 + 1)/150 = 0,240$

Il convient d'effectuer le calcul pour chaque rang harmonique et pour le THD .

B.3.3.3 Loi de sommation pseudo-quadratique (exposant variable)

La sommation des courants harmoniques peut s'effectuer avec une loi plus représentative:

- courants connus comme étant en phase (redresseur à diodes par exemple), sommation arithmétique de chaque rang

$$I_h = \sum_i I_{hi}$$

- déphasage aléatoire entre les courants, sommation exponentielle de chaque rang

$$I_h = \left[\sum_i I_{hi}^\alpha \right]^{\frac{1}{\alpha}}$$

$\alpha = 1$ pour $h < 5$, et $\alpha = 1,4$ pour $5 \leq h < 10$, et $\alpha = 2$ pour $10 \leq h$

HD is the generic symbol for IDR or THD . The subscript eq indicates that this value is attached to a particular piece of equipment in the system. The subscript IT indicates that the example is related to a part of an installation, however the same applies to the whole installation (using subscript ST).

$$HD = \sum_{eq} HD_{eq} \times \frac{S_{eq}}{S_{IT}}$$

In the equation HD_{eq} is referenced to the rated fundamental current of the component (piece of equipment) and HD is referenced to the rated fundamental current of the part of the installation (agreed internal power).

Single-phase components are taken into account by means of an unbalance penalty coefficient:

- for single-phase loads, phase-to-phase, the coefficient is $\sqrt{3}$:

$$\sqrt{3} \left(HD_{eq} \times \frac{S_{eq}}{S_{IT}} \right)$$

- for single-phase loads, phase-to-neutral, the coefficient is 3:

$$3 \left(HD_{eq} \times \frac{S_{eq}}{S_{IT}} \right)$$

The penalty coefficient is applied to those terms related to the loads in excess which create the unbalance condition.

Example: $S_{IT} = 150$ kVA

Piece of distorting equipment N°1: $S_{eq} = 25$ kVA with $HD = 65\%$, related to its rated current, $HD_{eq1} = 65 \times (25/150)\% = 10,8\%$, related to I_{TN1} (or S_{IT}).

Piece of distorting equipment N°2: $S_{eq} = 10$ kVA with $HD = 10\%$, related to its rated current $HD_{eq2} = 10 \times (10/150)\% = 0,7\%$, related to I_{TN1} (or S_{IT}).

Piece of distorting equipment N°3: $S_{eq} = 1$ kVA with $HD = 85\%$, related to its rated current,

as but single-phase (phase-to-phase), equivalent to 1,73 times its rating balanced load, with harmonics multiple of three (to be considered),

$$HD_{eq3} = 85 \times (1,0/150) \times 1,73 = 1,0\% \text{ related to } I_{TN1} \text{ (or } S_{IT} \text{)}.$$

For the system $HD = (10,8 + 0,7 + 1,0)\% = 12,5\%$ with $\Sigma S_{eq}/S_{IT} = (25 + 10 + 1)/150 = 0,240$

The calculation should be performed for each harmonic order and for THD .

B.3.3.3 Pseudo-quadratic (variable exponent) summation law

The summation of harmonic currents can be made with a more representative law:

- current known to be in phase (for example diode rectifier), arithmetic summation of each order

$$I_h = \sum_i I_{hi}$$

- random phase relationship between currents, exponent and summation of each order

$$I_h = \left[\sum_i I_{hi}^\alpha \right]^{\frac{1}{\alpha}}$$

$\alpha = 1$ for $h < 5$, and $\alpha = 1,4$ for $5 \leq h < 10$, and $\alpha = 2$ for $10 \leq h$

Les formules ci-dessus peuvent s'appliquer aux rangs harmoniques individuels et au *THD*.

Cette méthode donne une évaluation des émissions en courant harmonique du système. Le résultat est référencé au courant fondamental assigné du système (puissance interne souscrite) et peut être utilisé pour établir la conformité à la CEI 61000-3-2 ou à la future CEI 61000-3-12 (stade 1 ou 2) selon la puissance de la machine ou du système. Il peut même être utilisé pour l'évaluation de systèmes ou installations industrielles plus grandes.

Cette approche s'applique typiquement aux équipements destinés à l'industrie légère ayant une «puissance souscrite» comprise entre 30 kVA et 100 kVA, ou dans les installations de l'industrie légère ayant une «puissance souscrite» comprise entre 100 kVA et 300 kVA.

B.3.3.4 Réseaux industriels – Approche basée sur le calcul et/ou les mesures

Si la conformité avec les niveaux limites des émissions harmoniques ne peut être démontrée par les approximations ci-dessus, il conviendra de pratiquer une évaluation plus exacte. Elle concernera la demande totale en courant pour l'installation.

Il convient de déterminer par calcul ou mesure le courant harmonique total produit par l'installation, y compris la charge à installer. Il est souhaitable de prendre en compte les déphasages effectifs entre les harmoniques des diverses charges déformantes, de manière à ne pas ignorer les effets d'annulation.

Cette approche s'applique typiquement dans les environnements d'industrie légère ayant une «puissance souscrite» supérieure à 100 kVA ou dans les environnements industriels.

B.4 Règles d'installation/Evaluation de la compatibilité harmonique

B.4.1 Système industriel triphasé de faible puissance

Ce paragraphe vise à donner des conseils quant à l'utilisation et l'intégration des PDS dans des produits, appareils ou plus généralement dans des systèmes. Appliquer des limites harmoniques à chaque PDS peut aboutir à une solution financièrement désavantageuse et/ou à une absurdité technique. Il est souvent préférable d'appliquer une approche globale pour filtrer toute l'installation. Cela nécessite la sommation des courants harmoniques produits dans une installation.

La procédure d'évaluation des émissions harmoniques est résumée dans la Figure B.9.

Comme indiqué en 6.2.3.1, la CEI 61000-3-2 et la future CEI 61000-3-12 s'appliquent aux appareils comprenant des PDS directement reliés à un PCC sur un réseau public basse tension. La vérification de conformité est réalisée en comparant, avec les tableaux de la norme référencée appropriée, les rapports de distorsion individuelle *IDR* (pour chaque rang) et les taux de distorsion harmonique totale (*THD*) produits par le système ou l'appareil.

Pour les PDS qui ne sont pas couverts par ces publications, la procédure suivante peut servir de guide. L'approche usuelle consiste à appliquer des limites de courant harmonique à toute l'installation. L'évaluation des émissions harmoniques totales est exécutée avec les lois de sommation appropriées, conformément à l'approximation requise (voir B.3.3). Des méthodes et critères simplifiés sont possibles lorsque la puissance assignée se situe dans une plage moyenne (par exemple entre 100 kVA et 300 kVA), comme suggéré par la Figure B.9, ou conformément aux règlements locaux. Il incombe à l'utilisateur de respecter les limites adéquates au niveau du PCC.

The above formulae can be applied to individual harmonic orders and also to *THD*.

This method gives an assessment of harmonic current emissions from the system. The result is referenced to the rated fundamental current of the system (agreed internal power) and may be used to show compliance with IEC 61000-3-2 or future IEC 61000-3-12 (stage 1 or 2) according to the rating of the machine or of the system. It may even be used for assessment of larger industrial systems or installations.

Typical environments where this approach applies are equipment for light industry with "agreed power" between 30 kVA and 100 kVA, or installation for light industry with "agreed power" between 100 kVA and 300 kVA.

B.3.3.4 Approach for industrial networks based on calculation and/or measurements

If compliance with harmonic emission limits cannot be proved by the above approximations, a more accurate assessment of harmonic emissions should be used. This concerns the total current demand of the installation.

The total harmonic current produced by the installation, including the load to be installed, should be established by calculation or measurement. The actual phase relationships between harmonic producing loads should be taken into account so that cancellation effects are not ignored.

Typical environments where this approach applies are light industry with "agreed power" higher than 100 kVA or industry.

B.4 Installation rules/Assessment of harmonic compatibility

B.4.1 Low power industrial three-phase system

This subclause is intended to provide guidance for the use of PDSs for their incorporation in products, apparatus or more generally in systems. Applying harmonic limits to each PDS can result in an uneconomic solution and/or in a technical nonsense. It is often better to apply a global approach to filtering of the whole installation. This requires a summation of the harmonic currents produced within an installation.

The procedure for the assessment of harmonic emissions is summarised in Figure B.9.

As stated in 6.2.3.1, IEC 61000-3-2 and the future IEC 61000-3-12 apply to apparatus comprising PDSs that are directly connected to a PCC in a public low-voltage network. Checking of compliance is performed by comparing, with tables in the appropriate referenced standard, the levels of individual distortion ratio *IDR* (for each order), and total harmonic distortion (*THD*) produced by the system or apparatus.

For PDSs which are not covered by these publications, the following procedure can be used as a guide. The usual approach is to apply limits of harmonic current to the complete installation. The assessment of the total harmonic emission is performed with appropriate summation laws, according to the required approximation (see B.3.3). Simplified methods and criteria are possible when the agreed power is within a medium range (for example between 100 kVA and 300 kVA), as suggested in Figure B.9, or according to local rules. It is in the responsibility of the user to meet the adequate limits at the PCC.

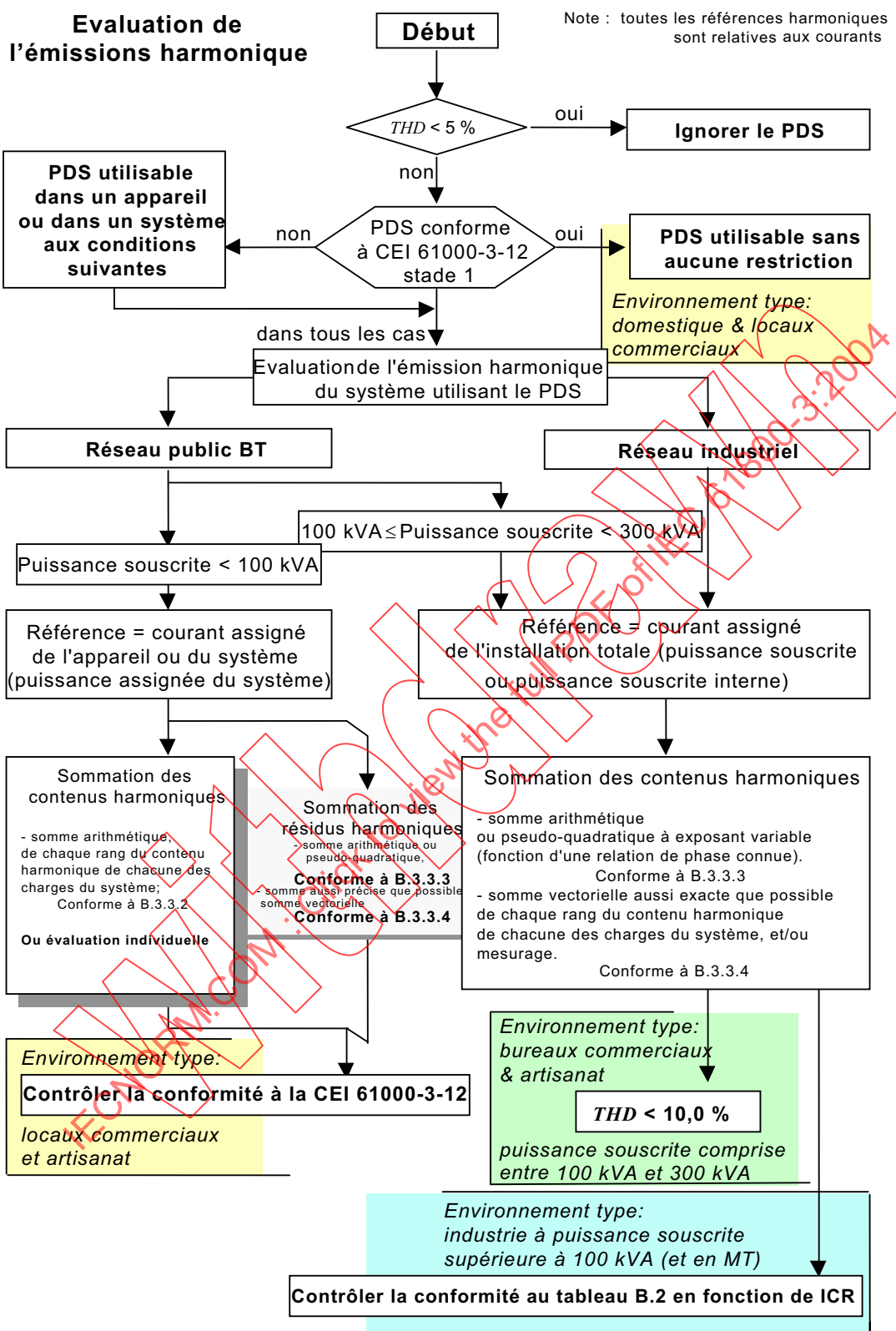


Figure B.9 – Evaluation des émissions harmoniques pour l'utilisation de PDS (appareils, systèmes ou installations)

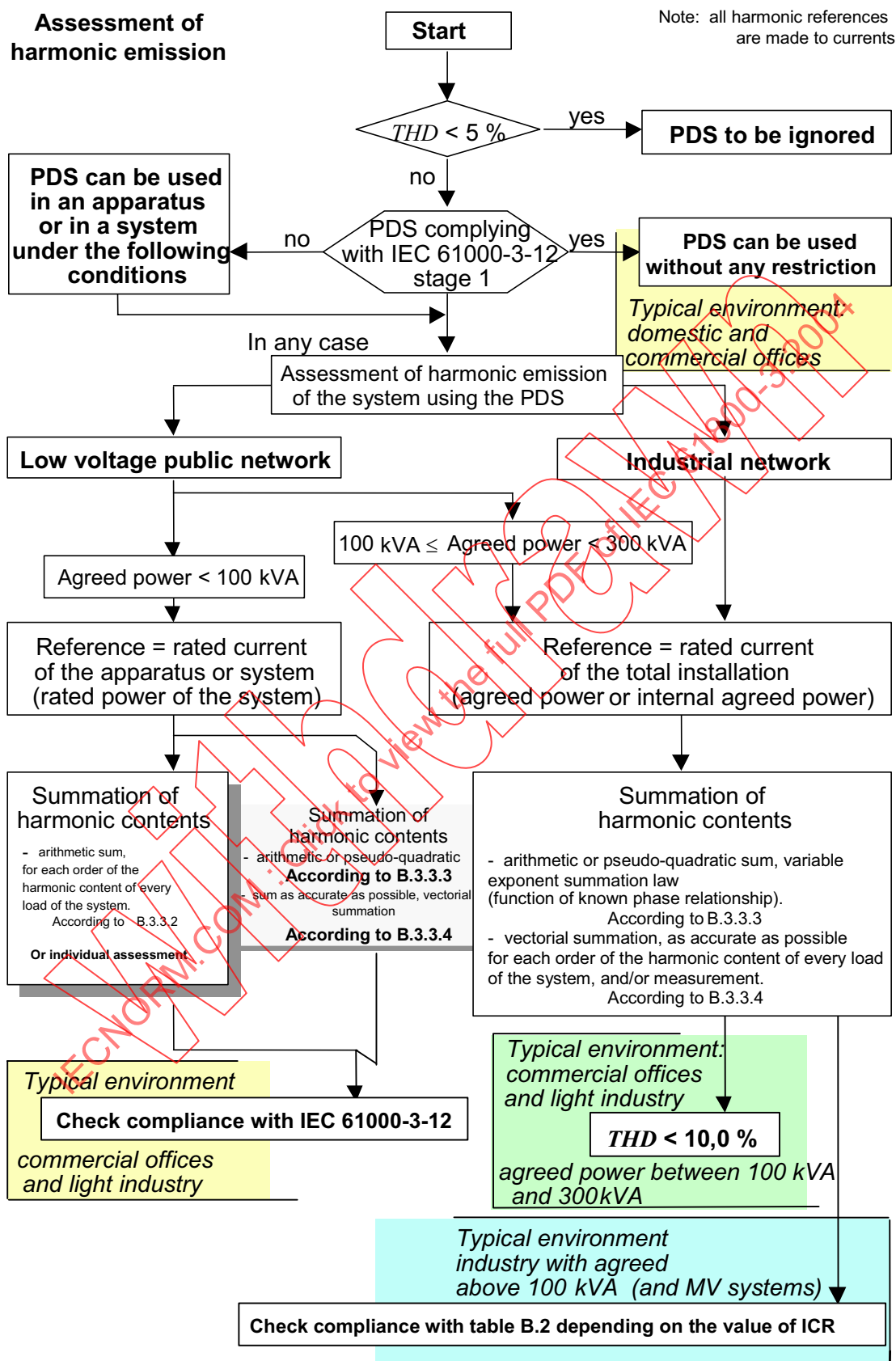


Figure B.9 – Assessment of harmonic emission where PDS are used (apparatus, systems or installations)

B.4.2 Grand système industriel

B.4.2.1 Principes

Ce paragraphe vise à donner des conseils quant à l'utilisation et l'intégration des PDS dans des réseaux. Appliquer des limites harmoniques à chaque PDS peut aboutir à une solution financièrement désavantageuse et/ou à une absurdité technique. Il est souvent préférable d'appliquer une approche globale pour filtrer toute l'installation. Cela nécessite la sommation des courants harmoniques produits dans une installation.

La procédure d'évaluation des émissions harmoniques est résumée par la Figure B.9.

Il convient d'appliquer directement le rapport technique CEI 61000-3-6 aux installations alimentées par un réseau de distribution moyenne tension, ce qui est le cas pour les grands PDS, et en particulier ceux d'une tension assignée supérieure à 1 000 V c.a.

Il est habituel de diviser le système en différentes sections suivant les dispositifs naturels de découplage (transformateurs, etc.). Il convient de déduire cette division de l'analyse du réseau complet, en tenant compte des résonances possibles. (Voir Figure B.2).

Il convient de définir soigneusement l'emplacement des filtres nécessaires, mais il est évident qu'il n'est pas réalisable de filtrer chaque PDS.

L'approche usuelle consiste à appliquer des limites de courant harmonique à l'installation complète ou à des parties d'installation, comme décrit ci-dessus. Des les cas critiques, on utilise une analyse plus détaillée tenant compte du niveau existant de distorsion harmonique en tension.

B.4.2.2 Méthode de distorsion du courant pour l'installation complète

Dans cette approche, des limites de courant harmonique sont appliquées à toute l'installation. Ces limites sont appliquées aux rapports de distorsion individuelle (*IDR*) pour les rangs individuels, et au *THD*.

Il convient que les courants harmoniques de toute l'installation soient conformes au Tableau B.2. suivant, au point de couplage défini. Voir la définition de R_{SI} en B.2.3.6. Il convient que le fournisseur de PDS et le client se mettent d'accord sur le point de couplage (PCC ou IPC) et sur les applications d'autres limites d'émission issues de règlements locaux. Il convient que le point de couplage soit un jeu de barres de raccordement identifié.

NOTE A partir de la définition de R_{SI} , dédiée à un jeu de barres de raccordement défini, il est clair que toutes les charges alimentées par ce jeu de barres de raccordement contribuent à la définition du courant correspondant (I_{TN}) à prendre en compte pour le calcul des émissions harmoniques.

Aux USA, la norme IEEE 519 applique cette approche à tous les niveaux de tension pour les réseaux de distribution électrique. Le Tableau B.2 fournit un exemple des limites pratiques déjà expérimentées en Amérique du Nord.

Les courants harmoniques sont exprimés en pourcentages du courant total correspondant à la puissance souscrite interne de l'alimentation en courant alternatif de toute l'installation (*IDR*). Dans le cas d'un PCC, le courant de charge est défini par la «puissance souscrite», comme convenu entre l'utilisateur et l'opérateur du réseau de distribution. Dans le cas d'un IPC, le courant de charge fondamental assigné est égal au courant de charge assigné du dispositif d'alimentation de l'IPC. Voir B.2.3.5 et B.2.3.6.

B.4.2 Large industrial system

B.4.2.1 Principles

This subclause is intended to provide guidance for the use of PDSs for their incorporation in systems. Applying harmonic limits to each PDS can result in an uneconomic solution and/or in a technical nonsense. It is often better to apply a global approach to filtering of the whole installation. This requires a summation of the harmonic currents produced within an installation.

The procedure for the assessment of harmonic emissions is summarised in Figure B.9.

The technical report IEC 61000-3-6 should be applied directly for installations supplied by a medium voltage power supply network, which is the case for large PDSs and particularly those of rated voltage above 1000 V a.c.

It is usual to separate the installation into different parts according to natural decoupling devices (transformers, etc.). The separation should result from the analysis of the complete network, taking possible resonances into account. (see Figure B.2).

The location of required filters should be carefully established, but it is evident that filtering each PDS is not practicable.

The usual approach is to apply limits of harmonic current to the complete installation, or to parts of the installation as seen above. In critical cases, a more detailed analysis involving the existing level of voltage harmonic distortion is used.

B.4.2.2 Current distortion method for complete installation

In this approach harmonic current limits are applied to the whole installation. Limits are applied both to individual distortion ratios (IDR) for individual orders and to THD .

The harmonic currents of the total installation should be in accordance with the following Table B.2 at the defined point of coupling. See definition of R_{SI} in B.2.3.6. The PDS supplier and customer should agree on the point of coupling (PCC or IPC) and on the applications of other emission limits coming from local regulations. The point of coupling should be an identified bus bar.

NOTE From the definition of R_{SI} , dedicated to a defined bus bar, it is clear that all loads fed from this bus bar contribute to the definition of the corresponding current (I_{TN}) to be taken into account for calculation of harmonic emission.

In the USA, IEEE 519 applies this approach at all voltage levels for electricity distribution networks. Table B.2 gives an example of practical limits already experienced in North America.

Harmonic currents are expressed as percentages of the total current corresponding to the internal agreed power of the a.c. supply of the total installation (IDR). In the case of a PCC, the load current is defined by the “agreed power”, as agreed between the user and the utility. In the case of an IPC, the rated fundamental load current is equal to the rated load current of the feeder to the IPC. See B.2.3.5 and B.2.3.6.

Tableau B.2 – Exigences d'émission de courant harmonique par rapport au courant total de la puissance souscrite au PCC ou à l'IPC

R_{SI}	Taux individuel de distorsion IDR					TDR
	$h < 11$	$11 \leq h < 17$	$17 \leq h < 23$	$23 \leq h < 35$	$35 \leq h$	
$R_{SI} < 20$	4 %	2 %	1,5 %	0,6 %	0,3 %	5 %
$20 \leq R_{SI} < 50$	7 %	3,5 %	2,5 %	1 %	0,5 %	8 %
$50 \leq R_{SI} < 100$	10 %	4,5 %	4 %	1,5 %	0,7 %	12 %
$100 \leq R_{SI} < 1000$	12 %	5,5 %	5 %	2 %	1 %	15 %
$1000 \leq R_{SI}$	15 %	7 %	6 %	2,5 %	1,4 %	20 %

Les harmoniques pairs sont limités à 25 % des harmoniques impairs.

Pour les systèmes ayant un nombre d'impulsions ($= q$) supérieur à 6, les limites pour chaque harmonique individuel sont augmentées du facteur $\sqrt{q/6}$. Cela correspond pour un système à 12 impulsions à $\sqrt{2}$. La limite du THD reste inchangée.

B.4.2.3 Analyse au cas par cas

Comme alternative, on peut effectuer une analyse complète du réseau. Il est souhaitable de conduire cette analyse dans les cas critiques. On peut en utiliser les résultats pour définir correctement le filtrage total ou d'autres méthodes d'atténuation.

Il convient de suivre la procédure suivante:

- évaluer la distorsion de tension harmonique existante au PCC (de la responsabilité du distributeur d'énergie – public ou privé);
- calculer ou mesurer l'impédance harmonique du réseau au PC (de la responsabilité de l'opérateur du réseau de distribution – public ou privé si c'est un PCC, et de la responsabilité de l'utilisateur si c'est un IPC – point interne de couplage); la CEI 61000-2-6, Article A.2 fournit des données sur l'impédance harmonique rencontrée dans les réseaux;
- calculer ou mesurer les courants harmoniques que le PDS à connecter va injecter dans le réseau (de la responsabilité du constructeur);
- calculer les tensions harmoniques qui peuvent en résulter (de la responsabilité de l'utilisateur).

NOTE Toutes les règles et méthodes listées dans la spécification technique CEI 61000-3-6, bien qu'elles soient définies pour les réseaux publics en moyenne tension (de 1 kV jusqu'à 35 kV inclus) ou haute tension (>35 kV), s'appliquent aux réseaux industriels, y compris à leurs parties basse tension.

Dans le cas d'un PCC, il convient que les tensions harmoniques résultantes ne dépassent pas les niveaux de planification définis par l'opérateur du réseau de distribution. Dans le cas d'un IPC, il convient que les tensions harmoniques résultantes ne dépassent pas les niveaux de compatibilité.

Les niveaux de compatibilité pour les tensions harmoniques sont définis par la CEI 61000-2-2 sur les réseaux publics en basse tension, par la CEI 61000-2-12 sur les réseaux publics moyenne tension, et par la CEI 61000-2-4 sur les réseaux industriels privés.

Au PC, on peut définir une puissance nominale disponible (appelée puissance interne souscrite). Dans le cas d'un PCC, il s'agit de la «puissance souscrite» (voir B.2.3.4 et B.2.3.5). Une marge de perturbation peut être affectée au PDS à connecter. La solution raisonnable consiste à définir cette marge de perturbation proportionnellement au rapport de la puissance assignée du PDS à la puissance interne souscrite au PC, et proportionnellement aux niveaux de compatibilité définis par les normes citées ci-dessus.

**Table B.2 – Harmonic current emission requirements
relative to the total current of the agreed power at the PCC or IPC**

R_{SI}	Individual distortion ratio IDR					TDR
	$h < 11$	$11 \leq h < 17$	$17 \leq h < 23$	$23 \leq h < 35$	$35 \leq h$	
$R_{SI} < 20$	4 %	2 %	1,5 %	0,6 %	0,3 %	5 %
$20 \leq R_{SI} < 50$	7 %	3,5 %	2,5 %	1 %	0,5 %	8 %
$50 \leq R_{SI} < 100$	10 %	4,5 %	4 %	1,5 %	0,7 %	12 %
$100 \leq R_{SI} < 1000$	12 %	5,5 %	5 %	2 %	1 %	15 %
$1000 \leq R_{SI}$	15 %	7 %	6 %	2,5 %	1,4 %	20 %

Even harmonics are limited to 25 % of the odd harmonics.

For systems with a pulse number ($= q$) higher than 6, the limits for each individual harmonic are increased by the factor $\sqrt{q/6}$. This corresponds for a 12 pulse system to $\sqrt{2}$. The THD limit remains unchanged.

B.4.2.3 Case by case analysis

As an alternative, a complete analysis of the system can be conducted, and should be conducted in critical cases. The results of the analysis can then be used to correctly define the total filtering, or other mitigation methods.

The following procedure should be adopted:

- assess the existing level of harmonic voltage distortion at the PCC (at the responsibility of the operator of the distribution network – public or private);
- calculate or measure the harmonic impedance of the supply at the PC (at the responsibility of the operator of the distribution network – public or private if PCC, and the responsibility of the user if IPC – internal point of coupling); IEC 61000-2-6, Clause A.2 gives information on the harmonic impedance encountered in networks;
- calculate or measure harmonic currents that the PDS to be connected is going to inject into the system (at the responsibility of the manufacturer);
- calculate harmonic voltages that can result from this (at the responsibility of the user).

NOTE All the rules and methods listed in the technical specification IEC 61000-3-6, although defined for medium voltage (from 1 kV up to and including 35 kV) or high voltage (> 35 kV) public networks, are applicable to industrial networks, including their low voltage parts.

In the case of a PCC, the resulting harmonic voltages should not exceed the planning levels defined by the utility. In the case of an IPC, the resulting harmonic voltages should not exceed the compatibility levels.

Compatibility levels for harmonic voltages are defined by IEC 61000-2-2 on low voltage public systems, by IEC 61000-2-12 on medium voltage public systems and by IEC 61000-2-4 on private industrial systems.

At the PC an available nominal power (called agreed internal power) can be defined. In the case of a PCC this is the “agreed power” (see B.2.3.4 and B.2.3.5). A disturbance allowance can be allocated to the PDS to be connected. The reasonable solution consists of defining this disturbance allowance proportional to the ratio of the PDS's rated power to the agreed internal power at the PC, and proportional to compatibility levels defined by standards quoted above.

B.4.2.4 Interférence téléphonique

En Amérique du Nord et en Finlande, la construction de lignes de distribution d'énergie et de téléphone sur des cheminements parallèles a conduit à l'introduction du *TIF* (facteur d'interférence téléphonique). L'Article 6.8 de l'IEEE 519 (1992) présente le résultat d'une pondération des divers harmoniques.

Le courant psophométrique équivalent est défini par: $I_p = I \times TIF$

et les pratiques locales recommandées demandent que: $I_p < I_{pA}$

A l'intérieur de l'installation, l'émission harmonique de mode commun sur le câble moteur peut provoquer des interférences avec les lignes de téléphone s'ils cheminent en parallèle. Il convient d'éviter une telle disposition (voir 6.2.5).

B.4.3 Interharmoniques et tensions ou courants aux fréquences supérieures

Dans cette bande de fréquences, supérieures au rang harmonique 40 et jusqu'à 9 kHz, il convient de considérer le PDS comme une source de tension. Il n'existe pas d'exigence d'émission pour les PDS, en attendant que les niveaux de comptabilité soient normalisés.

Cependant, il se peut que l'application de certains types de PDS requière la prise en compte de l'émission d'interharmoniques de courant ou de tension à des fréquences supérieures (jusqu'à 9 kHz). C'est principalement le cas des PDS de grande puissance, tels que les cycloconvertisseurs ou convertisseurs à source de courant. Cela peut également être le cas des convertisseurs d'entrée actifs, où la commutation MLI est directement couplée au réseau.

Un interharmonique à fréquence légèrement différente du fondamental ou d'harmoniques prépondérants peut également provoquer des fluctuations de tension (voir B.6.2). Elles résultent de fréquences de battements que l'on peut voir sur des systèmes non linéaires par exemple l'éclairage (fonction du carré de la tension). La réponse non linéaire de l'équipement perturbé provoque l'apparition de composantes dont la fréquence est la somme et la différence des fréquences existantes. La fréquence de différence peut se situer dans la bande de papillotement («flicker»). Les cycloconvertisseurs et convertisseurs en source de courant en sont l'origine principale. Ce cas est couvert par les niveaux de compatibilité indiqués dans la CEI 61000-2-4.

Les interharmoniques peuvent affecter directement le fonctionnement des batteries de condensateurs de correction du facteur de puissance, ainsi que celui des filtres harmoniques, en particulier du fait des résonances.

Il est souhaitable de limiter les émissions à 80 % des niveaux de tension indicatifs ci-dessous (tirés de l'Annexe C de la CEI 61000-2-4 (2002)).

$u = 0,2 \%$	pour des IPC de classe 2;
$u = 1 \%$	pour des IPC de classe 3;
$u_b = 0,3 \%$	pour des IPC de classe 2;
$u_b = 1,5 \%$	pour des IPC de classe 3;

où « u » est le rapport de la tension efficace à cette fréquence à la valeur efficace du fondamental de la tension, et « u_b » est le niveau relatif à toute bande passante de 200 Hz centrée à la fréquence F , et exprimée de la manière suivante:

$$u_b = \frac{1}{V_{1N}} \times \sqrt{\frac{1}{200 \text{ Hz}} \times \int_{F-100 \text{ Hz}}^{F+100 \text{ Hz}} V^2(f) \times df}$$

B.4.2.4 Telephone interference

In North America and Finland, the parallel construction of energy distribution and telephone lines has led to the introduction of *TIF* (telephone interference factor). IEEE 519 (1992), clause 6.8, presents the result of a weighting of the various harmonics.

The equivalent psophometric current is defined as

$$I_p = I \times TIF$$

and the local recommended practices require that

$$I_p < I_{pA}$$

Within the installation, the common mode harmonic emission on the motor cable can cause interference with telephone lines if they are running in parallel. This should be avoided (see 6.2.5).

B.4.3 Interharmonics and voltages or currents at higher frequencies

In this frequency range, above harmonic order 40 and up to 9 kHz, the PDS should be considered as a voltage source emitter. There are no emission requirements for PDSs until compatibility levels will be standardised.

However, application of certain types of PDSs can require the consideration of the emission of interharmonics or of currents or voltages at higher frequencies (up to 9 kHz). This is mainly the case for high power PDSs such as cyclo-converters or current source inverters. This can also be the case for active front-end converters where the PWM switching is directly coupled to the network.

Interharmonics at frequencies slightly different from the fundamental or from predominant harmonics can also cause voltage fluctuations (see B.6.2). They result from beat frequencies which can be seen on non-linear systems such as lighting (function of the square of the voltage). The non-linear response of the disturbed equipment causes the sum and difference of the different harmonic or interharmonic frequencies to appear. The difference frequency can be in the range that causes flicker. The main origin is cyclo-converters or current source inverters. This case is covered by compatibility levels given in IEC 61000-2-4.

Interharmonics can directly affect power factor correction capacitor banks and harmonic filters, particularly due to resonances.

The emission should be limited to 80 % of the indicative voltage levels below (from Annex C of IEC 61000-2-4 (2002)).

$u = 0,2 \%$ for class 2 IPCs;

$u = 1 \%$ for class 3 IPCs;

$u_b = 0,3 \%$ for class 2 IPCs;

$u_b = 1,5 \%$ for class 3 IPCs;

where " u " is the ratio of the r.m.s. voltage at that frequency to the r.m.s. value of the fundamental component of the voltage, and " u_b " is the level related to any 200 Hz bandwidth centred at frequency F , and expressed as follows:

$$u_b = \frac{1}{V_{1N}} \times \sqrt{\frac{1}{200 \text{ Hz}} \times \int_{F-100 \text{ Hz}}^{F+100 \text{ Hz}} V^2(f) \times df}$$

où

V_{1N} la valeur efficace assignée du fondamental;

$V(f)$ la tension efficace à la fréquence f ;

F la fréquence centrale de la bande (la bande est supérieure au 40ème harmonique).

A des fréquences supérieures, l'origine provient surtout des convertisseurs d'entrée actifs pour lesquels la commutation MLI est fortement couplée au réseau.

B.5 Déséquilibre de tension

B.5.1 Origine

Le déséquilibre de tension sur un réseau triphasé est généralement causé par des charges monophasées inégales sur deux des trois phases. Le déséquilibre de tension est une fonction directe de la valeur de la charge monophasée en pourcentage de la puissance de dimensionnement du réseau, et de l'impédance du réseau. A titre d'exemple, considérons un transformateur triphasé de chute interne donnée, et chargé par une seule impédance monophasée connectée entre deux phases. Si la charge est significative devant la puissance apparente assignée du transformateur, les tensions (phase-neutre) de sortie des deux phases reliées à la charge sont réduites, tandis que la troisième phase sans aucune charge reste inchangée.

Le déséquilibre de tension sur des transformateurs entraîne des échauffements excessifs. Il convient de consulter le constructeur pour déterminer si le transformateur est capable d'alimenter des charges monophasées qui représentent une proportion significative de sa puissance apparente assignée.

Les autres charges triphasées, connectées à une source de puissance triphasée déséquilibrée, sont généralement affectées de façon préjudiciable. A titre d'exemple, le déséquilibre est à l'origine d'un courant inverse dans les moteurs asynchrones triphasés, ce qui réduit le couple de sortie au courant assigné ou cause un échauffement excessif au couple assigné. Dans certains moteurs, un déséquilibre de 3 % peut entraîner un déclassement de 10 % sur leur couple. Si le réseau présente un déséquilibre important et alimente un moteur triphasé, il est important de consulter le constructeur du moteur pour déterminer le déclassement correct permettant un fonctionnement sûr.

B.5.2 Définition et évaluation

B.5.2.1 Définition

Le déséquilibre de tension est défini dans la CEI 61000-2-2, la CEI 61000-2-4 ou la CEI 61000-2-12. Quelques méthodes de calcul sont indiquées ci-dessous.

Dans un réseau polyphasé, le déséquilibre de tension est un état dans lequel les valeurs efficaces du fondamental des tensions entre phases ou l'angle de phase entre les phases consécutives ne sont pas égaux. Pour l'objet de cette norme, le degré de cette inégalité est exprimé en tant que rapport de la composante inverse à la composante directe.

Dans certaines circonstances, il convient d'inclure la composante homopolaire dans l'évaluation du déséquilibre de tension.

B.5.2.2 Analyse complète

La définition précise est liée à l'analyse au moyen des composantes symétriques du système triphasé. Le concept de ce type d'analyse est basé sur le fait que la variation de tension phase d'un système triphasé idéal peut être décrite par la somme de trois vecteurs. Ils sont appelés les vecteurs de composante homopolaire, directe et inverse et sont définis comme suit.

where

V_{1N} is the rated r.m.s. value of the fundamental component;

$V(f)$ is the r.m.s. voltage at frequency f ;

F is the centre frequency of the band (the band is above the 40th harmonic).

At higher frequencies, the origin is mainly from active front-end converters where the PWM switching is strongly coupled to the network.

B.5 Voltage unbalance

B.5.1 Origin

Voltage unbalance on a three-phase system is generally caused by unequal loading on two of the three phases by single-phase loads. The voltage unbalance is directly related to the amount of the single-phase load as a percentage of the rating, and to the impedance of the mains supply. As an example, consider a three-phase transformer with a defined regulation, and only a single-phase load connected between two phases. If the load is a significant percentage of the kVA rating of the transformer, the output voltages (phase to neutral) of the two phases connected to the load will be reduced while the third winding without any load will remain the same.

Significant unbalance on transformers will cause excessive heating. The manufacturer should be consulted to determine if the transformer is capable of supplying single-phase loads that are a significant percentage of its rated kVA capacity.

Other three-phase loads connected to an unbalanced three-phase source of power are generally affected in a detrimental manner. As an example, the unbalance will cause a reverse sequence current to flow in a three-phase induction motor, which will reduce the torque output at rated current or cause excessive heating at rated output of the motor. In some motors, an unbalance of 3 % can result in a 10 % derating of their output. If an unbalance condition exists on the mains supplying a three-phase motor, it is important to consult the motor manufacturer to determine the proper derating for safe operation.

B.5.2 Definition and assessment

B.5.2.1 Definition

Voltage unbalance is defined in IEC 61000-2-2, IEC 61000-2-4 or IEC 61000-2-12. Some methods of calculation are given below.

In a polyphase system, voltage unbalance is a condition in which the r.m.s. values of the fundamental component of the line-to-line voltages, or the phase angle between consecutive phases, are not all equal. For the purposes of this standard, the degree of that inequality is expressed as the ratio of the negative sequence component to the positive sequence component.

In some circumstances, the zero sequence component should be included in the assessment of voltage unbalance.

B.5.2.2 Complete analysis

The accurate definition relates to symmetrical component analysis of the three-phase system. This type of analysis is based on the concept that any phase voltage deviation from the ideal three-phase system can be described by the addition of three vectors. They are called the zero, positive and negative sequence vectors and are defined as follows.

$$\begin{aligned}\underline{U}_A &= \underline{U}_{A0} + \underline{U}_{A1} + \underline{U}_{A2} && \text{tension de la phase A} \\ \underline{U}_{A0} &= (\underline{U}_A + \underline{U}_B + \underline{U}_C)/3 && \text{composante homopolaire} \\ \underline{U}_{A1} &= (\underline{U}_A + a \underline{U}_B + a^2 \underline{U}_C)/3 && \text{composante directe} \\ \underline{U}_{A2} &= (\underline{U}_A + a^2 \underline{U}_B + a \underline{U}_C)/3 && \text{composante inverse}\end{aligned}$$

où

$\underline{U}_A$, $\underline{U}_B$, et $\underline{U}_C$ sont les vecteurs de tension de phase et «a» est l'opérateur,

$$a = - (1/2) + j (\sqrt{3}/2).$$

Le rapport de la tension inverse à la tension directe est le déséquilibre de tension, à savoir

$$\tau \% = 100 U_2/U_1$$

Exemple 1: les amplitudes et les déphasages des tensions simples (phase/ neutre) permettent de calculer les amplitudes et les déphasages des tensions composées.

$$\begin{aligned}U_{AN} &= 231,00 \text{ et } 0,0^\circ, & U_{BN} &= 220,00 \text{ et } -125,1^\circ, & U_{CN} &= 215,00 \text{ et } 109,8^\circ \\ U_{AB} &= 400,32 \text{ et } 26,7^\circ, & U_{BC} &= 386,00 \text{ et } -98,0^\circ, & U_{CA} &= 364,98 \text{ et } 146,3^\circ \\ \text{donnant } U_0 &= 22,36 & 35,2^\circ, & U_2 &= 20,40 \text{ et } 90,7^\circ, & U_1 &= 383,51 \text{ et } -5,0^\circ\end{aligned}$$

et déséquilibre de tension: $\tau = 100 (20,36/383,5) = 5,320 \%$, avec une composante homopolaire de 5,831 %.

Exemple 2: les amplitudes et les déphasages des tensions simples (phase/neutre) permettent de calculer les amplitudes et les déphasages des tensions composées.

$$\begin{aligned}U_{AN} &= 230,00 \text{ et } 0,0^\circ, & U_{BN} &= 280,00 \text{ et } -135,0^\circ, & U_{CN} &= 170,00 \text{ et } 130,0^\circ \\ U_{AB} &= 471,50 \text{ et } 24,8^\circ, & U_{BC} &= 339,94 \text{ et } -105,1^\circ, & U_{CA} &= 363,40 \text{ et } 159,0^\circ \\ \text{donnant } U_0 &= 59,34 \text{ et } -138,8^\circ, & U_2 &= 85,79 \text{ et } 48,1^\circ, & U_1 &= 386,40 \text{ et } -3,7^\circ\end{aligned}$$

et déséquilibre de tension: $\tau = 100 (85,79/386,4) = 22,230 \%$, avec une composante homopolaire de 15,356 %.

B.5.2.3 Approximations

Trois méthodes approximatives sont indiquées ci-dessous. La première donne généralement les meilleurs résultats, avec une erreur inférieure à 5 % pour tout type de déséquilibre pour lequel les tensions simples présentent des angles de phase dans une tolérance de $\pm 15^\circ$, et une amplitude dans une tolérance de $\pm 20 \%$, comparé au réseau équilibré idéal correspondant (composante directe ou inverse).

Soient U_{12} , U_{23} et U_{31} les trois tensions entre phases, avec $\delta_{ij} = (U_{ij} - U_{\text{average}})/(3 \times U_{\text{average}})$ pour chacune de ces trois tensions entre phases, et τ le déséquilibre de tension exprimé en tant que rapport de l'amplitude de tension inverse à l'amplitude de tension directe,

$$\tau \approx \sqrt{6 \sum_1^3 \delta_{ij}^2}$$

L'approximation la plus simple:

$$\tau \approx \left(\frac{2}{3}\right) \times \left[\frac{U_{\text{Max}} - U_{\text{min}}}{U_{\text{average}}}\right]$$

donne des résultats acceptables (erreur absolue généralement inférieure à 1 %) pour τ allant jusqu'à 7 %.

$$\underline{U}_A = \underline{U}_{A0} + \underline{U}_{A1} + \underline{U}_{A2} \quad \text{phase A voltage}$$

$$\underline{U}_{A0} = (\underline{U}_A + \underline{U}_B + \underline{U}_C)/3 \quad \text{zero sequence component}$$

$$\underline{U}_{A1} = (\underline{U}_A + a \underline{U}_B + a^2 \underline{U}_C)/3 \quad \text{positive sequence component}$$

$$\underline{U}_{A2} = (\underline{U}_A + a^2 \underline{U}_B + a \underline{U}_C)/3 \quad \text{negative sequence component}$$

where $\underline{U}_A$, $\underline{U}_B$, and $\underline{U}_C$ are the phase voltage vectors and "a" is the operator,

$$a = - (1/2) + j (\sqrt{3}/2).$$

The ratio of the negative sequence to the positive sequence voltage is the voltage unbalance. This is as follows:

$$\tau \% = 100 U_2/U_1$$

Example 1: Amplitudes and phase angles of line-to-neutral voltages are known allowing the line-to-line voltages and the corresponding phase angles to be calculated.

$$\begin{array}{lll} U_{AN} = 231,00 \text{ and } 0,0^\circ, & U_{BN} = 220,00 \text{ and } -125,1^\circ, & U_{CN} = 215,00 \text{ and } 109,8^\circ \\ U_{AB} = 400,32 \text{ and } 26,7^\circ, & U_{BC} = 386,00 \text{ and } -98,0^\circ, & U_{CA} = 364,98 \text{ and } 146,3^\circ \\ \text{resulting in } U_0 = 22,36 & 35,2^\circ, & U_2 = 20,40 \text{ and } 90,7^\circ, & U_1 = 383,51 \text{ and } -5,0^\circ \end{array}$$

and voltage unbalance: $\tau = 100 (20,36/383,51) = 5,320 \%$, with a zero sequence component of 5,831 %.

Example 2: Amplitudes and phase angles of line-to-neutral voltages are known allowing the line-to-line voltages and the corresponding phase angles to be calculated:

$$\begin{array}{lll} U_{AN} = 230,00 \text{ and } 0,0^\circ, & U_{BN} = 280,00 \text{ and } -135,0^\circ, & U_{CN} = 170,00 \text{ and } 130,0^\circ \\ U_{AB} = 471,50 \text{ and } 24,8^\circ, & U_{BC} = 339,94 \text{ and } -105,1^\circ, & U_{CA} = 363,40 \text{ and } 159,0^\circ \\ \text{resulting in } U_0 = 59,34 \text{ and } -138,8^\circ, & U_2 = 85,79 \text{ and } 48,1^\circ, & U_1 = 386,40 \text{ and } -3,7^\circ \end{array}$$

and voltage unbalance: $\tau = 100 (85,79/386,40) = 22,230 \%$, with a zero sequence component 15,356 %.

B.5.2.3 Approximate method

Three approximations are given below. The first one usually provides the best results, with an error less than 5 % for any kind of unbalance for which the line-to-neutral voltages have phase angles within a tolerance of $\pm 15^\circ$, and the amplitude within a tolerance of $\pm 20 \%$ compared to the corresponding ideal balanced system (positive sequence or negative sequence).

U_{12} , U_{23} and U_{31} are the three line-to-line voltages, with $\delta_{ij} = (U_{ij} - U_{\text{average}})/(3 \times U_{\text{average}})$ for each of the three line-to-line voltages, and τ the voltage unbalance as the ratio of the negative sequence voltage amplitude to the positive sequence voltage amplitude,

$$\tau \approx \sqrt{6 \sum_1^3 \delta_{ij}^2}$$

The much more simple approximation:

$$\tau \approx \left(\frac{2}{3} \right) \times \left[\frac{U_{\max} - U_{\min}}{U_{\text{average}}} \right]$$

provides acceptable results (absolute error generally less than 1 %) for τ up to 7 %.

La formule que propose NEMA donne également des résultats acceptables (erreur absolue généralement inférieure à 1 %) pour τ allant jusqu'à 10 % ou lorsque les déphasages sont importants:

$$\tau \approx \frac{\max |U_{ij} - U_{\text{average}}|}{U_{\text{average}}}$$

Exemple 1: comme ci-dessus

$U_{AN} = 231,00$ $U_{BN} = 220,00$ et $U_{CN} = 215,00$
 $U_{AB} = 400,32$ $U_{BC} = 386,00$ et $U_{CA} = 364,98$
 $U_{\text{average}} = (400,32 + 386,00 + 364,98)/3 = 383,77$ et sans décimales $U_{\text{average}} = (400 + 386 + 365)/3 = 383,66$
 $\delta_{12} = 1,432 \%$ $\delta_{23} = 0,197 \%$ $\delta_{31} = -1,629 \%$
 Le déséquilibre de tension est $[6(1,432^2 + 0,197^2 + 1,629^2)]^{1/2} = 5,3 \%$
 ou $(2/3) \times (U_{\text{max}} - U_{\text{min}})/U_{\text{average}} = (2/3) \times (400 - 365)/383,7 = 6,1 \%$, ou avec la dernière approximation: $18,7/383,7 = 4,9 \%$.

Exemple 2: comme ci-dessus

$U_{AN} = 230,00$ $U_{BN} = 280,00$ et $U_{CN} = 170,00$
 $U_{AB} = 471$ $U_{BC} = 340$ et $U_{CA} = 363$
 $U_{\text{average}} = (472 + 340 + 363)/3 = 391,7$
 $\delta_{12} = 6,801 \%$ $\delta_{23} = -4,397 \%$ $\delta_{31} = -2,404 \%$
 Le déséquilibre de tension est $[6(6,801^2 + 4,397^2 + 2,404^2)]^{1/2} = 20,7 \%$
 ou $(2/3) \times (U_{\text{max}} - U_{\text{min}})/U_{\text{average}} = (2/3) \times (472 - 340)/391,7 = 22,4 \%$, ou avec la dernière approximation: $80,3/391,7 = 20,5 \%$.

B.5.3 Effets sur les entraînements (PDS)

L'effet sur les PDS dépend du type de circuit de puissance et de la méthode de commande utilisée. Il convient d'analyser en détail chaque type de commande et de circuit. Généralement, l'effet sera faible sur des convertisseurs contrôlés ou non contrôlés qui alimentent des charges résistives. Les convertisseurs à contrôle de phase synchronisés par une boucle à verrouillage de phase sont moins affectés que les convertisseurs qui utilisent en référence de phase une rampe synchronisée au réseau par le passage à zéro de la tension. Les convertisseurs contrôlés ou non contrôlés qui alimentent les batteries de condensateurs des boucles intermédiaires à tension continue (convertisseur en source de tension), ont des déséquilibres de courants nettement plus grands que le déséquilibre de tension, et plus grands que ceux des convertisseurs qui alimentent une charge inductive, comme un moteur à courant continu.

Il convient de prendre un soin particulier dans la conception des convertisseurs qui alimentent des batteries de condensateurs, car le courant crête augmente fortement avec le déséquilibre de tension. Pour les très grandes batteries de condensateurs où l'ondulation de tension redressée est faible, le courant crête de chaque phase n'est limité que par l'impédance de source, les éventuelles impédances supplémentaires du PDS, et la différence entre la tension de la batterie de condensateurs et la tension de ligne. Le rapport entre les courants crête des phases peut atteindre 20 % pour 3 % de déséquilibre de tension et une impédance de source de 1 %. C'est heureusement une condition extrême car il est peu vraisemblable qu'une charge monophasée puisse causer un tel déséquilibre avec une impédance de source de 1 %.

The formula proposed by NEMA, also gives acceptable results (absolute error generally less than 1 %) for τ up to 10 % or where phase shifts are large:

$$\tau \approx \frac{\max |U_{ij} - U_{\text{average}}|}{U_{\text{average}}}$$

Example 1, as above:

$$U_{AN} = 231,00 \quad U_{BN} = 220,00 \quad \text{and} \quad U_{CN} = 215,00$$

$$U_{AB} = 400,32 \quad U_{BC} = 386,00 \quad \text{and} \quad U_{CA} = 364,98$$

$$U_{\text{average}} = (400,32 + 386,00 + 364,98)/3 = 383,77 \quad \text{and without decimals} \quad U_{\text{average}} = (400 + 386 + 365)/3 = 383,66$$

$$\delta_{12} = 1,432 \% \quad \delta_{23} = 0,197 \% \quad \delta_{31} = -1,629 \%$$

$$\text{The voltage unbalance is } [6(1,432^2 + 0,197^2 + 1,629^2)]^{1/2} = 5,3 \%$$

$$\text{or } (2/3) \times (U_{\max} - U_{\min})/U_{\text{average}} = (2/3) \times (400 - 365)/383,7 = 6,1 \%, \text{ or using the last approximation: } 18,7/383,7 = 4,9 \%.$$

Example 2, as above:

$$U_{AN} = 230,00 \quad U_{BN} = 280,00 \quad \text{and} \quad U_{CN} = 170,00$$

$$U_{AB} = 471 \quad U_{BC} = 340 \quad \text{and} \quad U_{CA} = 363$$

$$U_{\text{average}} = (472 + 340 + 363)/3 = 391,7$$

$$\delta_{12} = 6,801 \% \quad \delta_{23} = -4,397 \% \quad \delta_{31} = -2,404 \%$$

$$\text{The voltage unbalance is } [6(6,801^2 + 4,397^2 + 2,404^2)]^{1/2} = 20,7 \%$$

$$\text{or } (2/3) \times (U_{\max} - U_{\min})/U_{\text{average}} = (2/3) \times (472 - 340)/391,7 = 22,4 \%, \text{ or using the last approximation: } 80,3/391,7 = 20,5 \%.$$

B.5.3 Effect on PDSs

The effect on the PDS will vary depending on the type of power circuit and control method used. Each type of control and circuit should be analysed in detail. Generally, the effect will be small on controlled or uncontrolled converters that supply resistive loads. Phase controlled converters of the type that use phase shifted line voltage for their reference will be affected less than converters that use a voltage ramp synchronised to the line using zero crossings for their reference. Controlled or uncontrolled converters that supply capacitor banks, used in the d.c. loop of indirect converters (voltage source inverters), will have current unbalances that are significantly larger than the voltage unbalance and larger than converters that supply an inductive load such as a d.c. motor.

Special care should be taken with the design of converters that supply capacitor banks since the peak current is greatly magnified by the voltage unbalance. For very large capacitor banks where the ripple voltage is small, the peak current from each phase is limited only by the source impedance and any additional impedance in the PDS and the difference between the capacitor bank voltage and the line voltage. The ratio of peak currents between phases can be as large as 20 % for 3 % voltage unbalance with a 1 % source impedance. Fortunately, this is an extreme condition since it is unlikely that single-phase loading could cause this magnitude of unbalance with a 1 % source impedance.

B.6 Creux de tension – Fluctuations de tension

B.6.1 Creux de tension

B.6.1.1 Définition

La forme la plus commune de perturbation basse fréquence est peut-être le creux de tension ou la réduction de tension sur une ou sur les trois phases. Un creux de tension est une réduction soudaine de tension en un point du réseau électrique, suivie de son rétablissement après une courte période de temps, d'une demi période à quelques secondes. Un creux de tension est généralement causé par l'apparition et l'élimination des défauts sur le réseau ou par le démarrage de gros moteurs à proximité du site de l'utilisateur. La surveillance effectuée par différents distributeurs dans différents pays a montré que les creux de tension peuvent durer d'une demi période jusqu'à 15 périodes ou plus avec des écarts dépassant la tolérance de 10 % sur la tension. La tension résiduelle (la plus faible valeur de la tension durant le creux) est maintenant préférée à la profondeur du creux pour caractériser son amplitude (la profondeur est la différence entre la tension de référence et la tension résiduelle). La tension résiduelle dépend beaucoup de la localisation de la source de tension (généralement une sous-station haute tension/moyenne tension), d'un événement semblable à un court-circuit et du point d'observation. Des informations explicites sont disponibles dans la CEI 61000-2-8.

B.6.1.2 Effets sur les entraînements (PDS)

B.6.1.2.1 Fondamentaux

Les creux de tension peuvent avoir des effets préjudiciables aux performances des PDS. Généralement, quand la tension d'alimentation est réduite, la puissance qui peut être transférée au moteur est également réduite. Cependant, certains variateurs de PDS compensent jusqu'à une certaine limite les creux de tension par variation de l'angle de contrôle du pont redresseur d'entrée. Sont également concernés les variateurs générateurs qui transfèrent la puissance mécanique du moteur vers le réseau et qui subiraient des creux de tension.

Il convient d'examiner l'effet des creux de tension sur les entraînements (PDS) en fonction de la nature physique des matériels entraînés. De plus, il convient de distinguer la commande du PDS et le convertisseur de puissance. (Voir le rapport technique CEI 61000-2-8).

La commande pourrait être insensible à certains types de creux, avec critère de performance A, et cela pourrait être inutile si cette performance n'est pas coordonnée avec les propriétés du convertisseur ou celle des matériels entraînés. Le convertisseur ne dispose d'aucune capacité de stockage de l'énergie. Le matériel entraîné, quant à lui, ne dispose généralement que d'une faible capacité de stockage, utilisable sous certaines conditions. Il serait trompeur de déclarer qu'un PDS est insensible aux creux de tension uniquement sur la base de l'insensibilité de la commande. Il convient que toute séquence spécifique de la commande soit documentée, pour permettre à l'utilisateur de définir l'adaptation au matériel entraîné.

B.6.1.2.2 Convertisseurs contrôlés

Les convertisseurs contrôlés, tels que ceux constitués de thyristors, GTO (gate turn off thyristor), ou transistors, sont généralement utilisés pour convertir l'énergie du réseau alternatif en énergie disponible sous tension continue variable. La logique qui est utilisée pour synchroniser la commande des semi-conducteurs de puissance est souvent conçue pour inhiber la commande quand la tension du réseau chute en dessous d'une valeur spécifique. Dans certains cas, la commande est bloquée jusqu'au réarmement de la logique par l'utilisateur ou, dans d'autres cas, le fonctionnement ne sera repris que si la tension revient dans un laps de temps spécifié. Normalement, le PDS ne pourra pas contrôler le moteur pendant le creux de tension, et la commande peut être perdue jusqu'au réarmement de la logique. Si le processus piloté par le PDS est critique, il est souhaitable que le constructeur et l'utilisateur conviennent d'un comportement compatible avec les besoins du processus. Dans certains cas critiques, il est nécessaire d'avoir recours à des méthodes complémentaires (par exemple des sources alternatives de puissance) pour maintenir le fonctionnement du processus pendant les creux de tension importants.

B.6 Voltage dips – Voltage fluctuations

B.6.1 Voltage dips

B.6.1.1 Definition

Perhaps the most common form of low-frequency disturbance is the voltage dip or a reduction of voltage on one or all of the three phases. A voltage dip is a sudden reduction of the voltage at a point in the electrical system, followed by voltage recovery after a short period of time, from half a cycle to a few seconds. A voltage dip is generally caused by the clearing of faults by the utility supplying the mains or by the starting of large motors in or near the user's location. Surveys by different utilities in different countries have shown that voltage dips can range from a time of half a cycle to 15 cycles or more at voltages outside the 10 % voltage tolerance. The residual voltage (lowest value of the voltage during the dip) is now preferred to the depth of the dip to characterise the magnitude (the depth is the difference between the reference voltage and the residual voltage). The residual voltage largely depends on the relative location of the voltage source (generally a high voltage/medium voltage substation), the event equivalent to a short circuit and the observation point. Comprehensive information is available in IEC 61000-2-8.

B.6.1.2 Effect on PDSs

B.6.1.2.1 Fundamentals

Voltage dips can have detrimental effects upon the performance of PDSs. When the supply voltage is reduced, usually the power that can be transferred from the mains to the motor is also reduced. However, some PDS converters compensate for voltage dips over limited ranges by changing control angles for input rectifiers. Also of concern, regenerative converters that transfer mechanical power from the motor back to the mains may encounter issues with voltage dips.

The effect of voltage dips on PDS should be considered according to the physical nature of the driven equipment. Moreover, the electronic control of the PDS and the power converter components have to be distinguished (see the technical report IEC 61000-2-8).

The control part could be immune, with performance criterion A, to certain types of dips, and this could be of no use unless it is consistent with the behaviour of the converter or of the driven equipment. The converter has no energy storage capability. The driven equipment generally has little energy storage capability, which can be used under certain conditions. To claim that a PDS is immune to voltage dips purely on the basis of the immunity of the control part would be misleading. The use of a specific sequence in the control should be documented to make it possible for the user to define the suitable adaptation to the driven equipment.

B.6.1.2.2 Controlled converters

Controlled converters, such as those that are made up of thyristors, GTOs (gate turn off thyristor), or transistors, are generally used to convert the a.c. mains to a variable d.c. voltage. The logic that is used to synchronise the control of the power semiconductors is often designed to inhibit rectification when the mains voltage drops below a specific value. In some cases, the control is shut off until the user resets the logic or, in others, operation will be resumed only if the voltage returns within a specified amount of time. Normally, the PDS will not be able to control the motor during the dip interval and control could be lost until the logic is reset. If the process that the PDS is controlling is critical, discussions with the PDS manufacturer should occur such that the reaction of the logic to the voltage dip is compatible with the process needs. In some critical cases, it is necessary to apply additional measures (for example alternative power sources) to carry the process through severe voltage dips.

Pendant les creux de tension, la puissance disponible sur le BDM/CDM pour le moteur est réduite. Ceci peut affecter le comportement selon le point de fonctionnement du moteur. Considérons le cas d'un pont contrôlé à 6 thyristors fournissant la puissance à un moteur à courant continu. Si le moteur tourne à grande vitesse, un creux de tension peut entraîner la tension crête du réseau à une valeur inférieure à la tension d'induit. Le courant dans le circuit d'induit s'annule et les thyristors sont alors éteints. Si en revanche le moteur tourne à basse vitesse, un creux de tension du réseau peut être compensé par le circuit de commande en avançant l'angle d'allumage. Dans ce cas, la commande du moteur est peu affectée. Pour des charges critiques, il convient d'examiner l'effet des creux de tension avec le constructeur du PDS, afin de déterminer le comportement du circuit de commande.

Les convertisseurs réversibles à commutation assistée par le réseau sont particulièrement sensibles aux creux de tension. Si la tension réseau chute trop pendant le fonctionnement en mode onduleur, on perd le contrôle de la puissance transférée du moteur vers le réseau, car les thyristors ne peuvent plus être éteints. Si le circuit de commande ne réagit pas, si le creux est particulièrement abrupt ou survient juste après l'allumage d'un thyristor, le thyristor précédemment conducteur ne se bloque pas, et le moteur peut générer des courants incontrôlés excessifs. Ces courants peuvent potentiellement entraîner des effets préjudiciables au processus, ou même des dommages au moteur. Si la charge est critique, il convient d'examiner l'effet des creux de tension sur des convertisseurs fonctionnant en onduleur avec le constructeur du PDS, afin de déterminer le comportement des circuits de puissance et de commande durant ces périodes. Dans le cas de charges critiques, on peut ajouter un circuit supplémentaire pour forcer la commutation des thyristors, ou mettre en œuvre des sources de puissance alternatives pour maintenir le PDS pendant les creux.

Les convertisseurs réversibles à commutation forcée peuvent aussi être affectés par les creux de tension. En effet, la réduction de tension pendant le creux peut réduire la puissance qui peut être transférée de la charge vers le moteur et vers le réseau. Si tel est le cas, on peut perdre le contrôle de la commande du moteur pendant ce temps.

B.6.1.2.3 Convertisseurs non contrôlés

Les convertisseurs non contrôlés, tels que les ponts de diodes, ne sont que peu sensibles à un creux de tension, à l'exception des courants d'appels élevés qui peuvent circuler dans la batterie de condensateurs à la réapparition de la tension. Cependant, leur tension et leur puissance de sortie sont réduites pendant le creux de tension. Cela peut entraîner des effets préjudiciables sur d'autres parties du PDS. Si, par exemple, le convertisseur alimente un onduleur, la tension de sortie de l'onduleur est limitée, entraînant la perte du contrôle du moteur alternatif.

Certains constructeurs inhibent également le fonctionnement quand la tension d'alimentation de l'onduleur tombe en dessous d'une valeur spécifique. Certains modèles exigent aussi le réarmement de la commande avant de redémarrer. D'autres modèles redémarrent au retour de la tension, mais on perd le contrôle du moteur pendant la période où la commande est inhibée. Cette période peut être prolongée du temps nécessaire pour synchroniser la logique de commande de l'onduleur avec la vitesse réelle du moteur après la perte de commande.

La synchronisation est nécessaire pour accorder la fréquence de sortie de l'onduleur avec la vitesse réelle du moteur. Le procédé de synchronisation détermine la tension et la fréquence appropriées qui doivent être appliquées au moteur pour une transition douce des conditions de décélération naturelle à la reprise du contrôle.

Les PDS qui incorporeraient une très grosse batterie de condensateurs pourraient passer des creux de tension courts grâce à l'énergie emmagasinée dans la batterie de condensateurs. Généralement, il n'est pas économique de dimensionner la batterie de condensateurs pour passer les creux de tension. Dans le cas de charges critiques, on pourrait utiliser une batterie d'accumulateurs pour fournir la puissance pendant les creux. Les PDS avec une commande adaptée peuvent continuer à fonctionner pendant les interruptions de tension, si la puissance de sortie est voisine de zéro. Dans tous les cas, il convient d'examiner avec le constructeur les effets des creux de tension sur le fonctionnement de l'entraînement, pour déterminer s'il est compatible avec les besoins du processus.

During voltage dips, the power available from the BDM/CDM and to the motor is reduced. This can affect operation depending on the motor operating points. Consider the case of a controlled 6-thyristor bridge supplying power to a d.c. motor. If the motor is running at high speed, a voltage dip can cause the peak line voltage to drop below the armature voltage. The thyristors will be commutated off by the armature circuit and the current in the armature circuit will be reduced. If on the other hand, a voltage dip occurs when the motor is running at low speed, the control circuitry can advance the control point to compensate for the reduced voltage. In this case, the control of the motor will not be affected. For critical loads, the effect of a voltage dip should be discussed with the manufacturer of the PDS to determine how the control circuitry will react.

Regenerative converters of the type that use the line voltage to commutate the thyristors in the bridge are particularly sensitive to voltage dips. If the line voltage drops too low during this reverse power flow, control of the power flow from the motor to the mains is lost since the thyristors cannot be turned off. If the control circuitry does not react or if the dip is particularly abrupt or occurs after a thyristor is turned on, the previously conducting thyristor cannot be turned off and excessive uncontrolled currents can flow from the motor. These currents can result in potentially detrimental effects on the process or even damage to the motor. For critical loads, the effect of voltage dips on regenerative converters should be discussed with the manufacturer of the PDS to determine how the control and power circuits will react during this interval. For critical loads, additional circuitry can be added to force-commutate the thyristors or alternative power sources can be used to carry the PDS through the dips.

Regenerative converters of the type that are force commutated by some means can also be affected by voltage dips. This is because the reduction in voltage during the dip can reduce the amount of power that can be transferred from the load to the motor and to the mains. If this condition exists, control of the motor can be lost during this interval.

B.6.1.2.3 Uncontrolled converters

Uncontrolled converters such as diode bridges are not greatly affected by a voltage dip, with the exception of the high inrush currents which can flow into the capacitor banks of voltage source converters after the voltage reappears. However, their output power and voltage are reduced during the voltage dip. This can cause detrimental effects on other parts of the PDS. If, for example, the converter is supplying power to an inverter, the output voltage of the inverter will be limited and control of the a.c. motor will be lost.

Some manufacturers also inhibit operation when the voltage feeding the inverter drops below a specific value. Some designs also require that the logic be reset before operation can continue. Other designs will restart operation when the voltage returns, but control of the motor is lost during the interval that the logic is inhibited. This interval can be extended by the time needed to synchronise the inverter control logic with the actual speed of the motor after control is lost.

The synchronisation is needed to match the output frequency of the inverter to the actual speed of the motor. The synchronisation process determines the appropriate frequency and voltage that should be applied to the motor for smooth transition from coasting to control.

PDSs of the type that would have a very large capacitor bank could ride through short voltage dips because of the energy stored in the capacitor bank. Generally, it is not economical to make a capacitor bank large enough to operate through voltage dips. In the case of critical loads, a battery can be used to supply power during the voltage dip. PDSs with adapted control can be able to continue operation during voltage interruption, provided the output power is near zero. In all cases, the effects of voltage dips on the operation of the PDS should be discussed with the manufacturer to determine if the PDS is compatible with process needs.

B.6.1.2.4 Types généraux de protection

On a vu que l'immunité aux creux de tension était très dépendante de la nature du convertisseur et des propriétés de la charge. La protection absolue peut être très coûteuse, et il convient d'adapter soigneusement le choix de la protection aux exigences du processus.

La protection absolue nécessite une source de puissance réversible. Il peut s'agir d'une ASI externe au PDS, ou d'une source continue (batterie d'accumulateurs) alimentant la boucle à tension continue d'un onduleur à source de tension.

La «séquence de passage des creux» est une technique qui utilise les possibilités de la commande pour éviter la surintensité transitoire, sans recours à une source d'énergie de secours. La vitesse d'une charge passive diminue nécessairement avec un taux approximativement donné par le rapport du couple de charge à l'inertie. Pour des raisons de sécurité, ce type de protection ne peut être utilisé avec des charges actives (exemple du levage pendant la récupération où le frein mécanique est nécessaire).

Le «redémarrage à la volée» est un prolongement de la «séquence de passage des creux de tension» qu'on peut utiliser en cas de charges passives ayant des décélérations naturellement longues ou très longues. Cela peut être également une protection contre les creux de tension ou contre les coupures brèves.

Le redémarrage automatique implique toujours des conditions de sécurité, sous la responsabilité de l'utilisateur.

B.6.2 Variation de tension

Les interharmoniques peuvent provoquer un papillotement sur les équipements d'éclairage, comme expliqué en B.4.3. et les niveaux de compatibilité sont indiqués dans la CEI 61000-2-2, la CEI 61000-2-4 et la CEI 61000-2-12 selon le type de réseau. Il convient de limiter les émissions interharmoniques d'un PDS de telle manière que la tension interharmonique calculée à l'IPC, du fait d'un PDS donné, ne dépasse pas 80 % des niveaux de compatibilité de tension.

Les PDS entraînant de grandes charges telles que presses poinçonneuses, cisailles volantes et machines-outils, créent périodiquement de forts appels de courant au réseau. Cela cause des variations de la tension du réseau. Il convient d'évaluer l'impédance de source du réseau alimentant ces entraînements de sorte que la variation de tension ne dépasse pas la tolérance de 10 %.

Pour dimensionner cette impédance, il convient de prendre en compte les pointes de charge qui en moyenne ne dépassent pas la puissance de dimensionnement du réseau d'alimentation, mais qui produisent des variations de tension qui dépassent la tolérance. Sur le réseau public, la fluctuation de tension d'un appareil n'est pas supposée dépasser 3 %. Si les fluctuations sont fréquentes, des limites de papillotement doivent être appliquées au réseau public et à tout réseau qui alimente une charge d'éclairage (voir 6.2.4).

B.7 Vérification de l'immunité aux perturbations basses fréquences

Conformément à 5.2.1, l'immunité de l'entraînement aux phénomènes basse fréquence peut être vérifiée par le calcul, la simulation ou les essais. Le constructeur peut utiliser le Tableau B.3 pour identifier la méthode de vérification qu'il a pratiquée pour chaque phénomène.

B.6.1.2.4 General protection types

It has been shown that immunity to voltage dips is very dependent on the nature of the converter and on the load behaviour. Absolute protection can be very expensive, and the choice of the protection should be carefully compared with the process requirements.

Absolute protection requires a back up power supply. For example, this can be a UPS (uninterruptible power system), external to the PDS, or a d.c. source (battery) supplying the d.c. link of a voltage source inverter.

Ridethrough sequence is a technique which uses the possibilities of the command to avoid transient overcurrent, but without backup energy. Therefore, the speed of a passive load will necessarily decrease with a rate approximately given by the ratio of the load torque to the inertia. For safety reasons, this kind of protection cannot be used with active loads (example of hoisting during regeneration where mechanical braking is necessary).

Flying restart is the continuation of the ridethrough sequence which can be used in case of passive loads with long or very long coast down times. This can also be a protection against dips or short interruptions.

Automatic restart always implies safety conditions, which are the responsibility of the user.

B.6.2 Voltage fluctuation

Interharmonics can cause flicker on lighting equipment, as explained in B.4.3 and compatibility levels are given in IEC 61000-2-2, in IEC 61000-2-4, in IEC 61000-2-12 according to the type of network. Interharmonic emission of a PDS should be limited in such a way that the calculated interharmonic voltage at the IPC, due to a given PDS, does not exceed 80 % of the voltage compatibility levels.

PDSs driving large loads such as punch presses, flying saws, and machine tools will require large currents from the mains periodically. This will cause voltage fluctuations of the mains voltage. The source impedance of the mains supplying these PDSs should be sized so that the voltage fluctuation does not exceed the 10 % tolerance.

Peak loads that on average do not exceed the ratings of the supply system, but will produce deviations of the supply voltage that exceed the tolerance should also be considered when sizing this impedance. On the public network, the voltage fluctuation from a single piece of equipment is not supposed to exceed 3 %. If fluctuations are frequent, flicker limits have to be applied to the public network and to any network which supplies a lighting load (see 6.2.4).

B.7 Verification of immunity to low frequency disturbances

According to 5.2.1, the immunity of the PDS to low frequency phenomena may be verified by calculation, simulation or test. The manufacturer can use the cells of Table B.3 to identify which verification method has been used for each phenomenon.

Tableau B.3 – Plan de vérification de l'immunité aux perturbations basses fréquences

Phénomène	Calcul	Simulation	Essai	Analyse	Non applicable
Harmoniques					
Encoches de commutation					
Variations de tension					
Changements de tension					
Fluctuations de tension					
Creux de tension					
Déséquilibres de tension					
Variations de fréquence					
Effets de l'alimentation – Champs magnétiques					

IECNORM.COM :: Click to view the full PDF of IEC 61800-3:2004

Table B.3 – Verification plan for immunity to low frequency disturbances

Phenomena	Calculation	Simulation	Test	Analysis	Not applicable
Harmonics					
Commutation notches					
Voltage variations					
Voltage changes					
Voltage fluctuations					
Voltage dips					
Voltage unbalance					
Frequency variations					
Supply influences – Magnetic fields					

Annexe C (informative)

Compensation de puissance réactive – filtrage

C.1 Installation

C.1.1 Pratique usuelle

Un utilisateur, alimenté par un réseau de distribution, a généralement plusieurs appareils, équipements ou systèmes reliés au même PCC. On utilise le terme «installation» pour décrire la combinaison d'appareils, équipements ou systèmes et leurs alimentations connectés finalement au PCC.

De même, beaucoup d'appareils industriels comportent plus d'un entraînement.

Ainsi l'examen du facteur de puissance, de la puissance réactive et de l'émission harmonique d'un seul PDS n'est pas suffisant, et peut entraîner des difficultés techniques inutiles. En réalité la solution dont on a besoin est une solution pour l'installation. L'installation contient plusieurs charges différentes.

En régime permanent, en tout point d'un réseau alternatif triphasé, la tension phase-neutre et le courant de ligne sont des quantités périodiques, de période T , et de fréquence $f = 1/T$. La tension et le courant sont rarement sans déphasage et comportent des harmoniques, qui déforment les formes d'ondes sinusoïdales pures. Cependant, l'énergie électrique est distribuée au moyen de sources de tension, de sorte qu'en tout point d'un réseau d'alimentation (pour un convertisseur ou l'alimentation d'une installation industrielle) la forme d'onde du courant est plus déformée que celle de la tension. Donc, pour le calcul de la puissance active et réactive, il est raisonnable de supposer qu'en tout point du réseau, la tension simple est une onde sinusoïdale pure de valeur efficace V . Le calcul de la puissance active P par phase est défini par:

$$P = \frac{1}{T} \int_0^T v(t) i(t) dt$$

qui peut être simplifié et donne:

$$P = V I_1 \cos(\varphi_1)$$

où

I_1 est la valeur efficace de la composante fondamentale du courant de ligne;

φ_1 est le déphasage entre la composante fondamentale du courant et la tension phase-neutre.

Par convention, P est positif quand le courant I est déphasé de moins de $\pi/2$ par rapport à la tension (la tension en volts et le courant en ampères donnant la puissance en watts). Avec les mêmes hypothèses, la puissance réactive Q exprimée en voltampères réactifs [var] est définie par:

$$Q = V I_1 \sin(\varphi_1)$$

Annex C (informative)

Reactive power compensation – filtering

C.1 Installation

C.1.1 Usual operation

A user of electricity, supplied by a distribution network, generally has several or many apparatuses finally connected at the same PCC. The term "installation" is used to describe the combination of apparatus, equipment or systems and their feeding systems which are connected at the PCC.

In the same way, many industrial apparatuses include more than a single PDS.

A discussion of power factor, reactive power and harmonic emission of a single PDS is not sufficient and can cause unnecessary technical difficulties. In reality, the solution which is required is a solution for the installation. The installation contains many different loads.

Under steady state conditions at any point of a three-phase a.c. network, the line-to-neutral voltage and the line current are periodic quantities, of period T , and frequency $f = 1/T$. The voltage and current are rarely without phase shift and they include harmonics which distort their pure sinusoidal waveforms. However, electrical energy is distributed by means of voltage sources, so at any point of a supply (supply of a converter or supply of an industrial installation), the current waveform is more distorted than the voltage waveform. Therefore, for calculation of active and reactive power, it is reasonable to assume that at any point of the network, the voltage is a pure sinusoidal wave whose root mean square value (line-to-neutral) equals V . Calculation of the active power P , on a single-phase is defined by

$$P = \frac{1}{T} \int_0^T v(t) i(t) dt$$

which can be simplified and gives:

$$P = V I_1 \cos(\varphi_1)$$

where

I_1 is the root mean square of the fundamental component of the line current;

φ_1 is the phase shift between the fundamental component of the current and the line-to-neutral voltage.

P is conventionally positive when the current I has a phase shift of less than $\pi/2$ relative to the voltage, (with voltage in volts and current in amps give the power in watts). With the same assumptions, the reactive power Q expressed in reactive volt amps [var] is defined by

$$Q = V I_1 \sin(\varphi_1)$$

Cette quantité met en évidence les éléments réactifs tels que bobines d'inductances ou condensateurs dans l'installation industrielle. On dit que ces composants sont consommateurs de puissance réactive quand la quantité Q est positive (réactances), ou produisent de la puissance réactive quand la quantité Q est négative (condensateurs).

De même, la puissance apparente S (en voltampères [VA]) en un point du réseau est définie comme le produit des valeurs efficaces de la tension (phase-neutre) et du courant de ligne:

$$S = V I_1$$

Dans un réseau triphasé, la puissance active, la puissance réactive et la puissance apparente sont les sommes de la puissance correspondante sur chacune des phases, ce qui donne pour un réseau équilibré:

$$P = 3 V I_1 \cos(\varphi_1) = \sqrt{3} U I_1 \cos(\varphi_1)$$

$$Q = 3 V I_1 \sin(\varphi_1) = \sqrt{3} U I_1 \sin(\varphi_1)$$

$$S = 3 V I = \sqrt{3} U I$$

avec U , valeur efficace de la tension entre phases.

Le facteur de puissance λ est défini comme le rapport de la puissance active à la puissance apparente, et est exprimé aussi bien en monophasé qu'en triphasé par l'équation suivante:

$$\lambda = \frac{P}{S} = \frac{I_1}{I} \cos(\varphi_1)$$

Cette équation fondamentale montre que le facteur de puissance dépend à la fois du facteur de déphasage et du résidu harmonique du courant.

En résumé, on pose l'hypothèse fondamentale selon laquelle la tension est considérée comme ayant une forme d'onde sinusoïdale pure, et selon laquelle le courant est déformé. Cette hypothèse est formulée pour le calcul de la puissance et pour tout ce qui en découle, tel que le facteur de puissance. Pour les autres calculs, tels que la contribution d'une charge au taux de distorsion harmonique de tension, il convient de prendre en compte l'impédance interne du réseau. La contribution à la déformation de tension en un point, due à cette charge peut être calculée à partir du courant déformé passant par ce point et de l'impédance interne vue de ce point.

C.1.2 Solutions pratiques

C.1.2.1 Pratique usuelle

Il est bien connu que pour éviter le surdimensionnement de l'installation et un accroissement inutile du courant circulant dans le réseau de distribution, il est nécessaire de travailler avec un bon facteur de puissance. Mais la pratique usuelle ne considérait ce facteur de puissance que du point de vue de la puissance réactive; en fait on a vu ici que le résidu harmonique intervient également.

Il était habituel qu'une installation industrielle consomme de la puissance réactive. Donc, il a aussi été habituel d'installer une compensation globale pour réduire le facteur de déphasage, et ainsi diminuer la consommation de puissance réactive de l'installation. Pour ce faire, des condensateurs étaient installés soit à proximité du consommateur de puissance réactive, soit globalement proches du PCC. Dans certains pays, les distributeurs d'électricité introduisent des pénalités sur ce facteur de déphasage, en particulier quand le réseau de distribution est fortement chargé.

This quantity shows evidence of reactive elements such as reactors or capacitors inside the industrial installation. It is said that those components are consumers of reactive power when the quantity Q is positive (reactors) or are producing reactive power when the quantity Q is negative (capacitors).

Similarly, the apparent power S (in volt amps [VA]) at a point of the network is defined as the product of the root mean square of voltage (line-to-neutral) and line current:

$$S = V I_1$$

On a three-phase network, the active power, the reactive power and the apparent power are the sums of the corresponding power on each phase, which gives for a balanced system:

$$P = 3 V I_1 \cos(\varphi_1) = \sqrt{3} U I_1 \cos(\varphi_1)$$

$$Q = 3 V I_1 \sin(\varphi_1) = \sqrt{3} U I_1 \sin(\varphi_1)$$

$$S = 3 V I = \sqrt{3} U I$$

with U , root mean square of the line-to-line voltage.

The power factor λ is defined as the ratio of the active power to the apparent power and is expressed in single-phase and three-phase as well with the following equation:

$$\lambda = \frac{P}{S} = \frac{I_1 \cos(\varphi_1)}{I}$$

This fundamental equation shows that the power factor depends on both displacement factor and harmonic content of the current.

As a summary, the fundamental assumption which is stated is that the voltage is considered as a pure sinusoidal waveform and the current is distorted. This assumption is made for the calculation of power and all the consequences such as power factor. For other calculations, such as harmonic voltage distortion contribution of a load, the internal impedance of the network should be considered. The voltage distortion contribution of this load can be calculated from the distorted current flowing at this point and the internal impedance seen from this point.

C.1.2 Practical solutions

C.1.2.1 Common practice

It is well-known that to avoid overrating of the installation and an unnecessary increase of the current flowing in the distribution network, it is necessary to work with a good power factor. But practical use considered this power factor only from the reactive power point of view, in fact it has been seen here that harmonic content is also concerned.

It has usually been the case that an industrial installation consumes reactive power. Therefore, it has also been usual to install a global compensation in order to reduce the displacement factor and so reduce the installation's consumption of reactive power. In order to do that, capacitors were installed whether close to the consumer of reactive power, or globally close to the PCC. In some countries, utilities introduce taxes for that displacement factor, particularly when the distribution network is heavily used.

C.1.2.2 Evolution de la pratique usuelle

Parce que c'est le facteur de puissance qui est concerné et du fait de la généralisation de l'utilisation de charges déformantes, la compensation harmonique devient aussi nécessaire. Cette compensation harmonique peut être réalisée globalement en filtrant l'installation complète ou localement avec des filtres proches des charges déformantes. Il peut aussi être préférable d'utiliser des charges non polluantes.

Il ressort de cette introduction que deux types de compensation sont nécessaires: le facteur de déphasage et le résidu harmonique du courant. On peut utiliser deux méthodes pour chacun de ces types de compensations: une approche globale pour l'installation totale ou une approche locale pour chaque charge déformante. On peut discerner quatre cas, mais aucun n'est indépendant, si bien qu'il convient d'étudier ce problème plus en détail.

C.1.3 Compensation de puissance réactive

C.1.3.1 Critères généraux de compensation

Un équipement corrigeant le facteur de puissance est composé de batteries de condensateurs connectées à la ligne d'alimentation puissance par des contacteurs électromécaniques ou statiques. Les paragraphes suivants couvrent les phénomènes relatifs à l'utilisation de batteries de condensateurs connectées par contacteurs électromécaniques.

La dimension de la batterie de condensateurs à installer est fonction de la compensation de puissance active et réactive nécessaire au système, et aussi de leurs variations durant la journée (caractéristiques de charge en fonction du temps). Elle est aussi fonction de la politique de prix pratiquée par le distributeur d'énergie.

La correction est fréquemment définie à l'aide de la valeur moyenne de l'énergie consommée (active et réactive) pendant les heures de pointe de la journée et sur une durée d'un mois.

NOTE Le concept d'énergie réactive utilisé dans cette annexe est défini par l'intégrale dans le temps de la puissance réactive.

Pour le dimensionnement, il est nécessaire de connaître les critères d'utilisation:

- les périodes de forte charge du réseau dans la journée;
- les limites du taux de puissance réactive gratuit (par exemple $\tan \varphi$);
- les données utilisateur telles que la caractéristique de charge en fonction du temps.

On peut voir que cette correction de la consommation d'énergie réactive ne peut être ni constante ni permanente. Une correction permanente conduirait en fait à une injection de puissance réactive dans le réseau de distribution à certains moments. Le résultat en serait une élévation de la tension dans l'installation de l'utilisateur, ce qui n'est pas nécessairement un avantage. Une telle étude est pertinente pour une installation complète, et presque impossible si on considère chaque entraînement isolément.

Par ailleurs, les condensateurs peuvent être installés, soit côté basse tension, soit côté moyenne tension. L'usage courant montre que la solution MT est économiquement plus avantageuse dès que la correction de puissance réactive atteint 600 kvar. En dessous, il vaut mieux préférer la solution BT.

S'il faut installer des condensateurs de correction de facteur de puissance avec des sources de courant harmonique, il est recommandé d'ajouter des réactances en série avec les condensateurs, de sorte que les fréquences de résonance soient rejetées en dessous de la fréquence harmonique caractéristique la plus basse, généralement le rang 5 (voir C.1.3.4).

C.1.2.2 Evolution of common practice

Because power factor is of concern and because of increasing use of distorting loads, harmonic compensation is also necessary. This harmonic compensation can be performed globally with filtering of the complete installation or locally with filters close to the distorting loads. It can also be better to use non-polluting loads.

From this introduction, it can be seen that two types of compensation are necessary: displacement factor and current harmonic content. Two methods can be used for each of these compensation types: a global approach for the total installation or a local approach for each distorting load. Four cases can be seen, but none is independent so this problem has to be discussed in more detail.

C.1.3 Reactive power compensation

C.1.3.1 General compensation criteria

Power factor correction equipment is composed of capacitor banks connected to the power line by electromechanical or static contactors. The following covers phenomena related by use of capacitor banks connected by electromechanical contactors.

The size of the capacitor bank to be installed is a function of the active and reactive power compensation needed by the system, and also of their variation during the day (load-time characteristics). It is also a function of the pricing practice of the utility.

The correction is frequently defined with the mean value of energy consumption (active and reactive) during the heavy duty times of the day, within a one month period.

NOTE The concept of reactive energy used in this annex is defined by the time integral of the reactive power.

For rating, it is necessary to know the utility criteria:

- heavy duty times in a day,
- limits of reactive power ratio free of charge (for example $\tan \varphi$),
- user data such as load-time characteristic.

It can be seen that correction of reactive power consumption cannot be constant nor permanent. A permanent correction would actually lead to reactive power injection in the supply network at certain times. The result would be an increase of the voltage in the user's installation which is not necessarily an advantage. Such a study is of concern for a complete installation and almost impossible for each PDS.

Another point is that capacitors can be installed either on the low-voltage side or on the medium-voltage side. Common practice shows that the installation on the MV side has an economical advantage, as soon as reactive power correction reaches 600 kvar. For lower ratings the LV side should be preferred.

If power factor correction capacitors are to be installed in networks with harmonic current sources, it is recommended that reactors should be added in series with the capacitors. This is so that the resulting resonance frequencies are shifted below the lowest frequency of the characteristic harmonics, normally the 5th (see C.1.3.4).

C.1.3.2 Application à la correction en basse tension

C.1.3.2.1 Différentes solutions

Selon les conditions locales, trois types de correction peuvent être définis:

- la correction individuelle d'appareil;
- la correction par section;
- la correction globale.

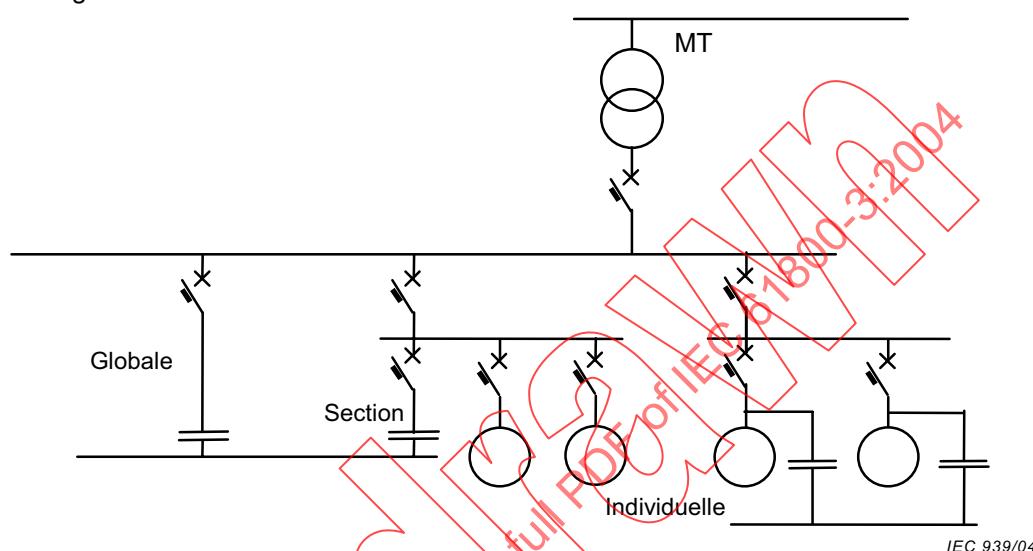


Figure C.1 – Compensation de puissance réactive

IEC 939/04

C.1.3.2.2 Compensation individuelle – pour moteur directement couplé au réseau

La compensation individuelle est particulièrement conseillée sur les moteurs existants, à vitesse fixe de plus de 25 kW et s'ils doivent fonctionner pendant la majorité des heures de travail. Cela s'applique en particulier aux moteurs entraînant des machines de forte inertie, comme les ventilateurs. La manœuvre du contacteur du moteur alimente ou isole automatiquement le condensateur. Il est conseillé de vérifier qu'il n'y a pas de risque de résonance.

- a) Avantages:** L'énergie réactive est produite directement au point où elle est consommée. Il en résulte une réduction du courant de charge réactif tout le long du câble d'alimentation. La compensation individuelle contribue ainsi de façon importante à la réduction de la puissance apparente, et à celle des chutes de tension et des pertes dans les conducteurs.
- b) Inconvénients:** La compensation individuelle est relativement coûteuse, car plusieurs petits condensateurs sont plus chers qu'une seule grande batterie de condensateurs. Quand les condensateurs sont enclenchés, ils élèvent localement la tension du réseau de l'usine. Il semblerait ainsi nécessaire de pouvoir les déconnecter pendant les périodes de faible charge (et donc de tension élevée) du réseau public, dans le but de réduire la tension. En effet, une haute tension entraîne un risque de contraintes excessives sur l'équipement, causant ainsi un vieillissement prématuré. En conséquence, il convient que les condensateurs soient connectés si possible au réseau, au moyen de leur propre contacteur. La prolifération de condensateurs dans un réseau industriel présente l'autre inconvénient majeur d'augmenter les risques de résonances. Tous ces facteurs réduisent considérablement les avantages potentiels tirés de la compensation individuelle.

C.1.3.2 Application to low-voltage correction

C.1.3.2.1 Different solutions

According to local conditions, three types of correction can be defined:

- individual apparatus correction,
- section correction,
- global correction.

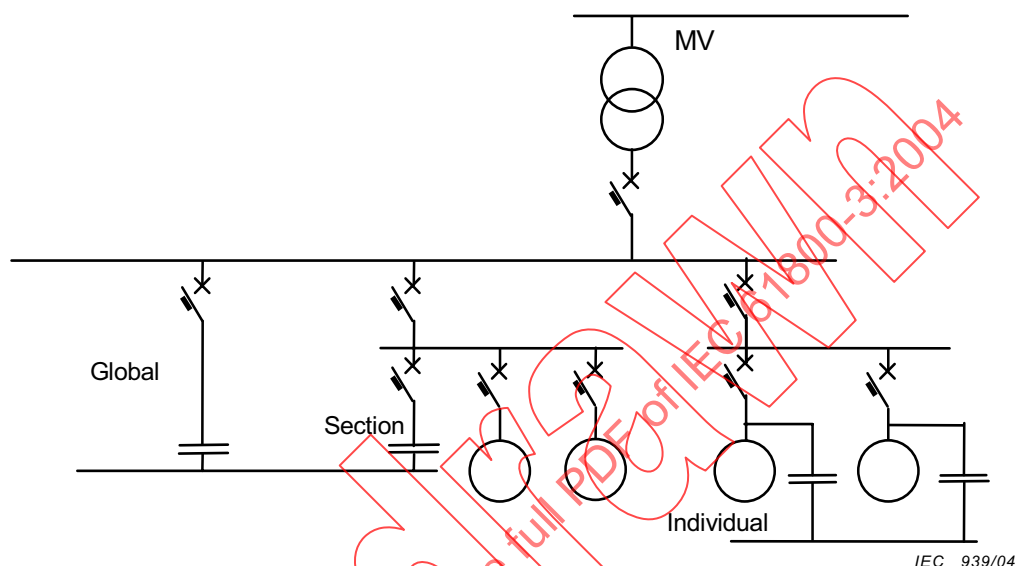


Figure C.1 – Reactive power compensation

C.1.3.2.2 Individual compensation – for motor directly coupled to network

Individual compensation is particularly advisable when a fixed speed motor rated higher than 25 kW exists and if it is to be run for the majority of working hours. This applies in particular to motors driving high-inertia machines, such as fans. The operating switch of the motor automatically connects or disconnects the capacitor. It is advisable to verify that there is not a risk of resonance.

- a) **Advantages:** The reactive energy is produced directly at the point at which it is consumed. A reduction in the reactive current load results along the whole length of the power supply cable. Individual compensation thus makes the most important contribution to the reduction of apparent power, and of voltage drops and losses in the conductors.
- b) **Disadvantages:** The individual compensation is relatively costly, several small capacitors being more expensive than a single large capacitor bank. When the capacitors are connected, they raise the voltage of the plant network locally. It would thus seem necessary to be able to disconnect them during periods of low load (and therefore increased voltage) in the public network in order to reduce the voltage. Indeed, a high voltage would entail the risk of placing excessive stress on the equipment, thus causing its premature ageing. The capacitors should consequently be connected, if possible, to the network by means of their own switchgear. Another important disadvantage is that the proliferation of capacitors in an industrial network increases the risks of resonance. All these factors significantly reduce the potential advantages to be gained from individual compensation.

C.1.3.2.3 Compensation par section

Dans le cas d'une compensation par section, une seule batterie de condensateurs, actionnée au moyen de son propre contacteur, compense un groupe de postes consommateurs d'énergie réactive, situé dans un atelier ou dans une même zone.

- a) **Avantages:** La compensation par section nécessite moins d'investissements que la compensation individuelle. Cependant, il convient de connaître à l'avance les courbes de charge pour permettre le dimensionnement correct des condensateurs, et pour éviter les risques de surcompensation (quand la puissance réactive fournie est plus grande que nécessaire), ce qui produit des surtensions permanentes, conduisant à des vieillissements prématurés. La batterie de condensateurs possède son propre contacteur, ce qui facilite sa mise hors tension pendant les périodes de faible charge sur le réseau public, même lorsque les consommateurs de puissance correspondants restent connectés.
- b) **Inconvénients:** Il convient que les câbles d'alimentation des divers consommateurs de puissance soient dimensionnés pour supporter à la fois les courants actifs et réactifs. En outre, il convient de prendre des dispositions pour assurer la protection des condensateurs (par des fusibles, des disjoncteurs, etc.) et de les décharger (sur des résistances), pour assurer la sécurité pendant les opérations de maintenance. Il convient également de contrôler régulièrement les fusibles.

C.1.3.2.4 Compensation globale

Dans le cas d'une compensation globale, la production d'énergie réactive est concentrée en un point unique, le plus fréquemment dans la sous-station, ou dans une zone suffisamment grande et bien aérée. Dans des installations qui ne comportent que des charges de faible puissance, il est généralement recommandé d'adopter une compensation centrale contrôlée automatiquement, afin d'éviter la surcompensation. Si la courbe de charge varie peu, il est plus simple d'enclencher la batterie entière pendant les périodes de fonctionnement des installations.

- a) **Avantages:** Les condensateurs ont un bon facteur d'utilisation, et l'installation est plus facile à contrôler. En outre, avec la compensation automatique par la batterie de condensateurs, la courbe de charge de l'usine peut être surveillée efficacement, tout en évitant l'intervention manuelle (c'est-à-dire l'enclenchement et la coupure manuels). Cette solution est avantageuse d'un point de vue économique si les variations de charge proviennent de l'ensemble des récepteurs de l'installation et non pas de l'un d'eux en particulier.
- b) **Inconvénients:** Les installations en aval du raccordement du compensateur global véhiculent toute la puissance réactive.

C.1.3.3 Application à la correction en moyenne tension

La compensation est généralement centralisée. Les condensateurs sont groupés dans des batteries dans la sous-station de moyenne tension. Les batteries sont reliées au jeu de barres moyenne tension par un disjoncteur. Leur puissance peut atteindre plusieurs mégavars (Mvar), et elles peuvent être divisées en sections plus petites, mises en route successivement pour obtenir une compensation optimale en fonction de la courbe de charge quotidienne. Chaque section est contrôlée par un ordre de commutation fourni dans ce but par la courbe de charge quotidienne ou par un contrôle permanent.

- a) **Avantages:** Typiquement, quand les batteries de condensateurs ont une puissance supérieure à 600 kvar, le coût de la compensation en moyenne tension est inférieur à celui de la compensation en basse tension.
- b) **Inconvénients:** Cette méthode de compensation ne soulage pas la partie du réseau située en aval des condensateurs. La mise sous tension de la batterie de condensateurs provoque des pointes de tension. Le fonctionnement est plus délicat qu'avec des condensateurs en basse tension.

C.1.3.2.3 Compensation by section

In the case of compensation by section, a single bank of capacitors, operated by means of its own switchgear, compensates a group of consumers of reactive energy located in a workshop or in an area.

- a) **Advantages:** The compensation by section requires less investment than individual compensation. However, the load curves should be well-known in advance to enable correct sizing of the batteries of capacitors and to avoid the risks of overcompensation (when the reactive power supplied is greater than that required), which produces permanent overvoltages, leading to premature ageing. The bank of capacitors have their own switchgear, thus making it easy to disconnect them during periods of low loads on the public network, even when the corresponding power consumers remain connected.
- b) **Disadvantages:** The power supply cables of the various power consumers have to be sized to carry both the reactive and active currents. In addition, provision should be made to protect the capacitors (for example fuses, circuit-breakers, etc.), and discharge them for safety purposes (discharging resistors) during maintenance operations. The fuses should also be regularly monitored.

C.1.3.2.4 Global compensation

In the case of global compensation, the production of reactive energy is concentrated at a single point, most frequently in the substation, or in an area which is sufficiently large and well-ventilated. In installations which have only small power consumers, it is generally advisable to adopt automatically controlled central compensation, again so as to avoid overcompensation. Where the load curve shows little fluctuation, it is necessary merely to engage the whole battery during the periods of operation of the installations.

- a) **Advantages:** The capacitors have a good utilisation factor, and the installation is easier to monitor. In addition, with automatic control by the capacitor bank, the load curve of the plant can be followed effectively, while avoiding manual intervention (i.e. manual engaging and disengaging). This solution is potentially beneficial from an economic point of view if the load variations are not attributable to specific power consumers.
- b) **Disadvantages:** The installations downstream of the global compensation connection carry all of the reactive power.

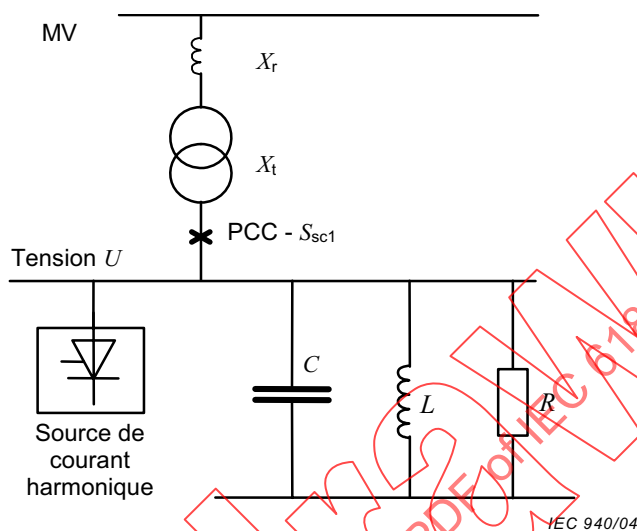
C.1.3.3 Application to medium-voltage correction

Compensation is generally carried out on a centralised basis. The capacitors are grouped in banks in the medium-voltage substation. The banks are connected to the medium-voltage bus via a circuit-breaker. Their power can reach several megavars (Mvar), and they can be divided into smaller sections which are brought into operation successively in order to obtain optimum compensation as a function of the daily load curve. Each section is operated by a switch provided for this purpose as a function of daily load curve or on-line control.

- a) **Advantages:** When the banks of capacitors have power levels greater than 600 kvar, the cost of medium voltage compensation is typically less than that of low-voltage compensation.
- b) **Disadvantages:** This method of compensation provides no relief to the part of the network which is located downstream of the capacitors. Engaging the capacitor bank causes voltage transients. Operation requires more attention than with capacitors in the low-voltage section.

C.1.3.4 Risques de résonance

Les risques de résonance sont dus à la présence simultanée, dans un réseau, de condensateurs pour compenser la puissance réactive, et de sources de courants harmoniques, comprenant les convertisseurs statiques. Un schéma unifilaire simplifié d'un réseau, incluant une charge passive R-L et une batterie de condensateurs pour une compensation globale de la charge, est montré ci-dessous.



Légende

- P puissance active de la charge passive et des pertes
- Q puissance réactive de la charge passive
- X_r impédance du réseau d'alimentation d'une puissance de court-circuit S_{sc0}
- X_t impédance du transformateur de puissance apparente S_N (réactance x_{sc})
- PCC point de couplage commun sur le jeu de barres secondaire avec une puissance de court-circuit S_{sc1}
- R, L résistance et réactance correspondant aux puissances active et réactive P et Q de la charge
- C condensateur de compensation de l'énergie réactive d'une puissance Q_{cond}

Figure C.2 – Schéma simplifié d'un réseau industriel

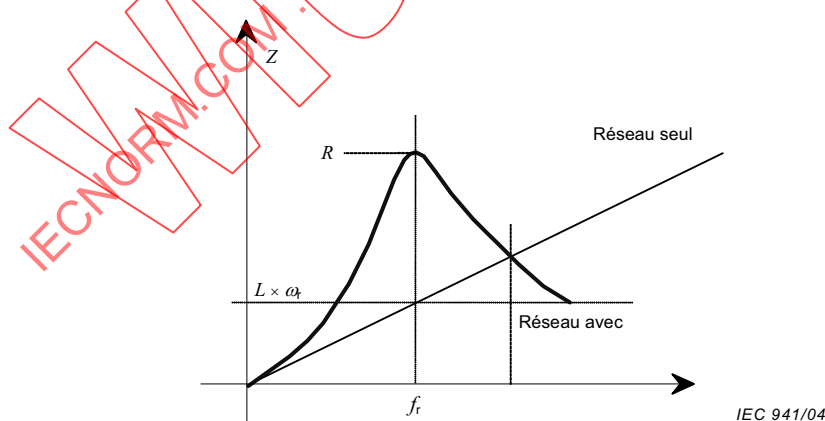


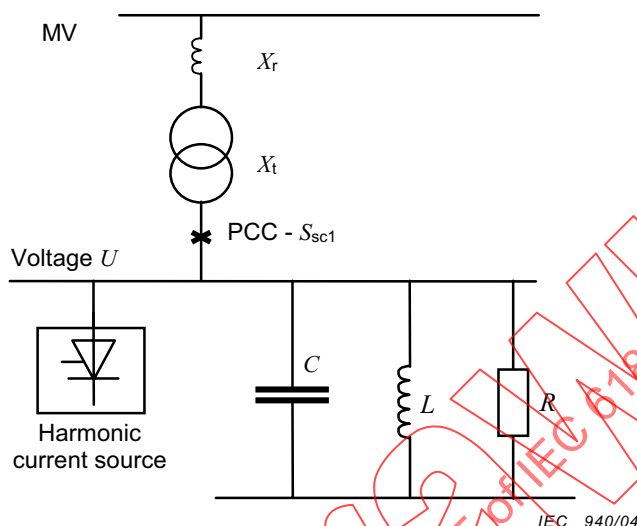
Figure C.3 – Impédance en fonction de la fréquence du réseau simplifié

Ce diagramme illustre la variation de l'impédance harmonique du réseau au PCC, et les risques de résonance associés à la présence d'une source de courants harmoniques. Les impédances amonts X_r et X_t contribuent à une réduction de la puissance de court-circuit disponible au PCC de la valeur S_{sc0} à la valeur S_{sc1c} :

$$S_{sc1} = (1/S_{sc0} + X_{sc}/S_N)^{-1}$$

C.1.3.4 Risks of resonance

Risks of resonance are due to the simultaneous presence in a network of capacitors for compensating reactive power and sources of harmonic currents comprising static converters. A simplified single-line diagram of a network, including a passive load R-L and a battery of capacitors compensating the load on a global basis, is shown below.



Key

- P active power of the passive load and losses
- Q reactive power of the passive load
- X_r impedance of power supply network of short-circuit power S_{sc0}
- X_t impedance of transformer of apparent power S_N (reactance x_{sc})
- PCC point of common coupling on the secondary bus with short-circuit power S_{sc1}
- R, L resistance and reactance corresponding to the active and reactive power P and Q of the load
- C capacitor for compensating reactive energy of power Q_{cond}

Figure C.2 – Simplified diagram of an industrial network

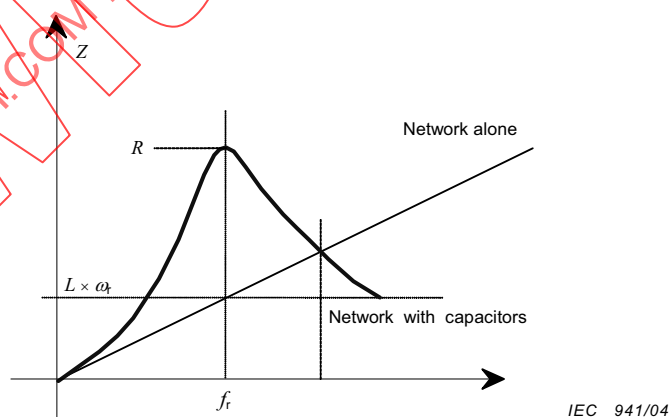


Figure C.3 – Impedance versus frequency of the simplified network

This diagram illustrates the changes of the harmonic impedance of the network at the PCC and the risks of resonance associated with the presence of a source of harmonic currents. The upstream impedances X_r and X_t contribute to a reduction in the short-circuit power available at PCC from the value S_{sc0} to the value S_{sc1} :

$$S_{sc1} = (1/S_{sc0} + X_{sc}/S_N)^{-1}$$

Par conséquent (Z_h), l'impédance harmonique équivalente du réseau vu du PCC, pour le rang harmonique h , prend la valeur suivante:

$$Z_h = (h U)^2 [(h^2 Q_{\text{cond}} - S_{\text{sc1}} - Q)^2 + h^2 P^2]^{-1/2}$$

et la fréquence de résonance est:

$$f_r = f_1 [(S_{\text{sc1}} + Q)/Q_{\text{cond}}]^{1/2}$$

où f_1 est la fréquence du fondamental.

La Figure C.3 montre la variation de l'impédance Z_h en fonction de la fréquence, et de l'impédance du réseau uniquement due à X_r et X_t . Il faut noter que Z_h présente une amplification à la fréquence de résonance f_r par rapport à l'impédance du réseau seul. On trouvera dans la CEI 61000-3-6 des exemples d'impédance de réseau et des considérations sur les amortissements.

A certaines fréquences harmoniques, quand l'impédance du réseau est élevée et quand des courants harmoniques sont injectés aux fréquences correspondantes, des tensions harmoniques considérables apparaissent, comme on le voit en appliquant la loi d'Ohm. Il y a résonance entre les réactances et les condensateurs de réseau. Cela a diverses conséquences.

- a) Il y a un risque de surcharge des condensateurs, due aux surintensités les traversant, et due en particulier aux harmoniques hautes fréquences.
- b) Il y a un risque de claquage aux bornes de ces condensateurs, dû aux tensions harmoniques importantes.
- c) Une tension harmonique élevée aux bornes d'une installation industrielle peut provoquer un fonctionnement anormal d'appareils équipés d'une électronique sensible, et un échauffement anormal des bobinages des moteurs.
- d) L'apparition de tensions harmoniques produit des courants harmoniques dans le réseau de distribution et dans les installations des autres clients.

Il convient de veiller, soit à réduire l'émission des sources de courant harmonique, soit à installer des filtres. L'emplacement des condensateurs dans un réseau industriel est de plus un facteur important dans l'apparition des résonances.

Les problèmes de résonance nécessitent souvent une analyse détaillée du réseau électrique avant de pouvoir les résoudre. Ces problèmes ne sont pas systématiques par nature, mais quand ils surviennent, ils ont souvent pour conséquence des dégâts sur l'équipement, sans parler des effets de vieillissement accéléré.

L'analyse présentée ici est limitée à un seul circuit de compensation de puissance réactive. Soulignons que la multiplication de tels circuits dans un réseau augmente les risques de résonance.

C.1.4 Méthodes de filtrage

C.1.4.1 Critères

Cette norme ne prend pas en considération le filtrage d'une installation. L'application aux entraînements présente des difficultés similaires à celles rencontrées dans le filtrage d'une installation. De plus, l'analyse développée en C.1.3.2, C.1.3.3 et C.1.3.4 à propos de la compensation de puissance réactive pourrait être suivie selon une approche similaire, et aboutir à des conclusions analogues car seuls les critères de base sont spécifiques.

Therefore, (Z_h) the equivalent harmonic impedance of the network at the PCC, for harmonic order h , has the following value:

$$Z_h = (h U)^2 [(h^2 Q_{\text{cond}} - S_{\text{sc1}} - Q)^2 + h^2 P^2]^{-1/2}$$

and the resonant frequency is:

$$f_r = f_1 [(S_{\text{sc1}} + Q)/Q_{\text{cond}}]^{1/2}$$

where f_1 is the frequency of the fundamental.

Figure C.3 shows the variation in the impedance Z_h as a function of frequency, and the impedance of the network only due to X_r and X_t . Note that Z_h shows an amplification at the resonant frequency f_r compared to the impedance of the network alone. Examples of network impedance, and damping considerations are given in IEC 61000-3-6.

When, at certain harmonic frequencies, the network impedance is high and injection of harmonic currents arises at the corresponding frequencies, considerable harmonic voltages result, as can be found by applying Ohm's law. There is resonance between the inductive reactors and the network capacitors. This has a variety of consequences.

- a) There is a risk of overloading the capacitors due to the overcurrents flowing through them, particularly due to the high frequencies of harmonics.
- b) There is a risk of breakdown at the terminals of these capacitors due to the considerable harmonic voltages.
- c) A high harmonic voltage at the terminals of an industrial installation can give rise to abnormal operation of apparatus with sensitive electronics and to overheating in motor windings.
- d) The occurrence of harmonic voltages will lead to a generation of harmonic currents in the distribution network and in other customers installations.

Care should be taken either to reduce the emission of the harmonic current sources, or to install filters. The location of capacitors in an industrial network is thus an important factor in the occurrence of resonances.

Problems of resonance often necessitate a detailed analysis of the electrical network before they can be solved. These problems are not systematic in nature, but when they do occur, their consequences often mean damage to equipment, not to mention the effects of accelerated ageing.

The above analysis is limited to one reactive power compensation circuit. It is pointed out that multiplication of such circuits in a network multiplies the resonance risks.

C.1.4 Filtering methods

C.1.4.1 Criteria

Filtering of an installation is not relevant for this standard. The application to PDSs has similar difficulties as that of filtering an installation. Moreover, the analysis developed in C.1.3.2, C.1.3.3 and C.1.3.4 about reactive power compensation could be followed with a similar approach and similar conclusions, only the initial criteria are specific.

Il est souhaitable de filtrer si l'on craint un niveau de distorsion trop élevé du côté haute tension. Le niveau de déformation de la tension est évalué conformément aux Articles B.3 et B.4. Les caractéristiques conventionnelles d'émission harmonique issue d'un PDS particulier à filtrer sont connues, c'est-à-dire que les niveaux des courants harmoniques sont connus. Mais cette caractéristique n'est pas suffisante pour définir un filtre.

Un filtre est généralement un équipement connecté au réseau et présentant une impédance très faible aux fréquences particulières qui doivent être filtrées. Par conséquent, le filtre absorbe les courants harmoniques à ces fréquences particulières. Mais il n'y a aucune distinction entre le courant harmonique venant de l'entraînement, dont le passage privilégié de basse impédance est à travers le filtre (au lieu du réseau de plus forte impédance), et le courant harmonique provenant de la tension harmonique présente sur le réseau. Ce dernier courant n'est limité que par la somme de l'impédance harmonique du réseau et de l'impédance du filtre (voir Figure C.4). Il en ressort que le dimensionnement d'un filtre est une affaire plutôt complexe qui nécessite la connaissance de trois paramètres fondamentaux:

- le courant à filtrer, dont l'origine est le PDS (de la responsabilité du constructeur du PDS);
- la tension harmonique existante (on pourrait prendre les niveaux de compatibilité, mais cela conduirait généralement à surdimensionner le filtre);
- l'impédance harmonique au PC (de la responsabilité de l'opérateur du réseau de distribution, qui est l'utilisateur à l'intérieur de l'usine en cas d'IPC, ou l'opérateur du réseau public de distribution en cas de PCC).

La conception de tels filtres nécessite un échange d'informations entre le fournisseur du système et l'utilisateur.

Il est important de noter que connaître la tension harmonique n'est d'aucune utilité si l'impédance harmonique est inconnue. Souvent, des mesures préliminaires de tensions et d'impédance sont nécessaires pour pouvoir assurer un dimensionnement correct du filtre.

Enfin, signalons le risque de résonances multiples pour des raisons similaires à celles développées en C.1.3.4.

C.1.4.2 Filtres passifs

Les filtres les plus traditionnels sont les circuits résonnants (réactances et condensateurs en série) ou des circuits d'amortissement par adjonction de résistances ou de structures plus complexes ajoutant des pôles et des zéros à l'impédance du filtre.

Un filtre présente une impédance très basse à une fréquence particulière qui est un multiple de la fréquence réseau. Une batterie de filtres utilisant différents circuits résonnants en parallèle assure le filtrage des rangs harmoniques 5, 7, 11 et 13 par exemple (voir Figure C.4). Ils peuvent inclure également des circuits passe-haut. Ils sont conçus pour une fréquence fixe et, en particulier quand ils sont peu amortis, leur efficacité dépend de la stabilité de la fréquence du réseau.

When an excessively high-voltage distortion level can be expected, filtering should be applied. The voltage distortion level is assessed according to Clauses B.3 and B.4. A particular PDS to be filtered is known with its conventional harmonic emission characteristics, i.e. levels of harmonic current are known. But this characteristic is not sufficient to define a filter.

A filter generally consists of equipment which is connected to the network and which presents a very low impedance at the particular frequencies which have to be filtered. Therefore, the filter absorbs harmonic currents of those particular frequencies. But there is no discrimination between the harmonic current coming from the PDS, and whose preferred path of low impedance is through the filter (instead of the network of higher impedance), and the harmonic current coming from the existing harmonic voltage on the network. The latter current is only limited by the sum of harmonic impedance of the network and impedance of the filter (see Figure C.4). From this discussion, it can be seen that designing a filter is a rather complex affair which requires the knowledge of the three basic parameters:

- current to be filtered, the origin of which is the PDS (responsibility of the manufacturer of the PDS);
- existing harmonic voltage (compatibility levels could be chosen but would generally lead to overrating of the filter);
- harmonic impedance at the PC (responsibility of the operator of the distribution network, who is the user inside the factory in case of IPC, or the operator of the public distribution network in case of PCC).

The design of such filters requires exchange of information between the system supplier and the user.

It is important to note that knowing the harmonic voltage is of no use if the harmonic impedance is unknown. Often, preliminary measurements of voltages and impedance are needed for a correct rating of the filter.

Finally, the risk of multiple resonances is pointed out for similar reasons which have been developed in C.1.3.4.

C.1.4.2 Passive filter

The most traditional filters are resonant circuits (inductance and capacitors in series) or damped circuits by addition of resistors or more complex structures adding poles and zeros to the impedance of the filter.

A filter presents a very low impedance at a particular frequency which is a multiple of the power frequency. A bank of filters using different resonant circuits in parallel provides filtering of several harmonic orders 5, 7, 11, and 13 for example (see Figure C.4). They also may include high pass circuits. They are designed for a fixed power frequency and, in particular when they are only slightly damped, the effectiveness of the filter is dependent upon the stability of the power frequency.

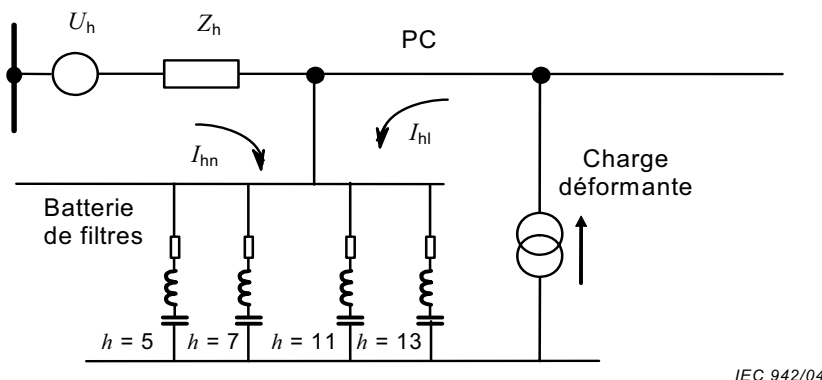


Figure C.4 – Exemple de batterie de filtres passifs

Notons que le filtrage des interharmoniques nécessite des filtres amortis, et n'est efficace que dans une bande de fréquences étroite.

On signale deux phénomènes principaux aggravant le risque de résonances.

- Une résonance existe généralement à une fréquence un peu plus basse que la fréquence d'accord. Il faut vérifier qu'elle n'affecte pas la télécommande centralisée ou la transmission de signaux qui peuvent être utilisées sur le réseau. Il incombe à l'utilisateur, avec l'aide du distributeur, d'informer le constructeur d'une telle éventualité, et de fournir les caractéristiques de la fréquence porteuse.
- Le filtrage de chaque PDS multiplie le risque de résonance et le résultat peut affecter une grande partie de l'installation. Généralement, seule une analyse au cas par cas peut éliminer ces difficultés; c'est pourquoi il est souhaitable de préférer une compensation globale.

C.1.4.3 Emplacement du filtre

En cas de filtrage individuel, il convient de placer l'équipement de filtrage au plus près du PDS perturbateur.

Mais avec la méthode privilégiée de la compensation globale, il convient que l'emplacement et la structure du filtre soient choisis en fonction des paramètres de l'installation:

- sections naturellement découplées dans le réseau;
- autres PDS ou charges déformants associés à leurs caractéristiques d'émission, c'est-à-dire émission conventionnelle harmonique en courants;
- impédances du réseau de distribution, en particulier présence de grandes longueurs de câble, ou de circuits de compensation de puissance réactive (voir Article C.2).

C.2 Puissance réactive et harmoniques

C.2.1 Méthodes usuelles d'atténuation dans l'installation

Comme indiqué en C.1.1, la compensation de puissance réactive et le filtrage des courants harmoniques sont des techniques étroitement liées; elles ne peuvent donc pas être correctement appliquées indépendamment l'une de l'autre.

En se référant à C.1.3.4, il y a risque de résonance dès lors qu'un condensateur est raccordé à un réseau naturellement inductif. Les câbles électriques introduisent également des capacités dans un réseau. L'exemple suivant montre qu'avec un condensateur de compensation de puissance réactive, il y a davantage de courants harmoniques au PCC. Le courant harmonique dans le condensateur est lui aussi significatif.

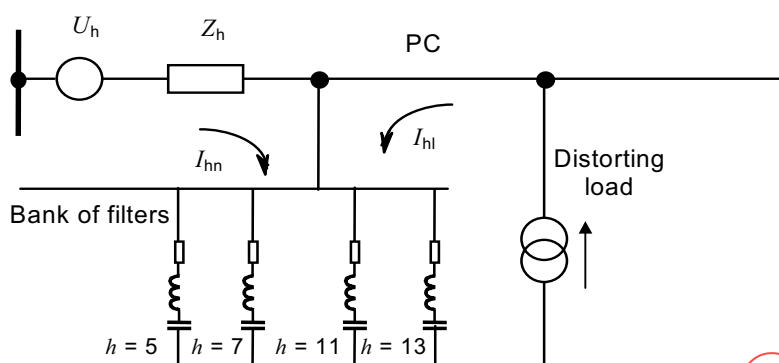


Figure C.4 – Example of passive filter battery

Note that filtering of interharmonics requires damped filters and is only efficient in a narrow band of frequencies.

Two main phenomena are pointed out regarding the risk of resonances:

- a resonance generally exists at a frequency which is a little bit lower than the tuning frequency. It is necessary to verify that this will not affect the ripple control or mains signalling which can be used on the network. It is the responsibility of the user with help from the utility to inform the manufacturer of such possible mains signalling with the characteristics of the carrier frequency;
- filtering of each PDS multiplies the risk of resonances and the result can affect a large part of the installation. Generally, only a case by case analysis can get rid of these difficulties, which is the reason why a global compensation should be preferred.

C.1.4.3 Location of the filter

In the case of an individual filter, the filtering equipment has to be as close as possible to the distorting PDS.

But with the preferred method of global compensation, the location and structure of the filter should be chosen in regard to the parameters of the installation:

- natural uncoupled sections in the network;
- other distorting PDSs or distorting loads with their distorting characteristics, i.e. conventional harmonic current emission;
- impedances of the distribution network particularly presence of long lengths of cable, or reactive power compensation circuits (see Clause C.2).

C.2 Reactive power and harmonics

C.2.1 Usual installation mitigation methods

As indicated in C.1.1, reactive power compensation and harmonic current filtering techniques are quite linked, so they cannot be correctly applied independently.

Referring to C.1.3.4, the risk of resonance exists as soon as a capacitor is connected to a network which is naturally inductive. Electric cables also introduce capacitances into a network. The following example shows that, with a capacitor compensating reactive power, the harmonic currents at the PCC are increased. Significant harmonic currents also flow to the capacitor.